

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΣΣΤ'

Πέμπτη 27 Ιουνίου 2013

ΘΕΜΑΤΑ

A. ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

1. Επικύρωση Πρακτικών, σελ. 13661, 13689, 13700, 13710
2. Ανακοινώνεται ότι τη συνεδρίαση παρακολουθούν εύζωνοι της Προεδρικής Φρουράς και ένας επικεφαλής αξιωματικός, σελ. 13606
3. Επί διαδικαστικού θέματος, σελ. 13603, 13605, 13606

B. ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

1. Ανακοίνωση του δελτίου επικαίρων ερωτήσεων της Παρασκευής 28 Ιουνίου 2013, σελ. 13710
2. Συζήτηση επικαίρων ερωτήσεων:
 - α) Προς τον Υπουργό Οικονομικών:
 - i. σχετικά με την ενοποίηση των τμημάτων Ελέγχου και Δικαστικού και τη μεταφορά τους από τη ΔΟΥ Άρτας στη ΔΟΥ Πρέβεζας, σελ. 13597
 - ii. σχετικά με τη φοροδιαφυγή των πολυεθνικών εταιρειών, σελ. 13598
 - iii. σχετικά με τα αποτελέσματα ελέγχων κατά της φοροδιαφυγής και της ενέργειας της πάταξής της, σελ. 13600
 - β) Προς τον Υπουργό Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων, σχετικά με το εκδοτικό συγκρότημα "ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ", σελ. 13602
 - γ) Προς τον Υπουργό Υγείας:
 - i. σχετικά με την ενσωμάτωση στο πρόγραμμα εμβολιασμών μιας προληπτικής αγωγής για πρόωρα νεογνά, σελ. 13604
 - ii. σχετικά με τις σοβαρές ελλείψεις που αντιμετωπίζει το φαρμακείο του Γενικού Νοσοκομείου της Δράμας, σελ. 13606
 - iii. σχετικά με την εξασφάλιση της επάρκειας του Κέντρου Υγείας Γαλατά Πόρου σε οδηγούς ασθενοφόρων, σελ. 13607
 - iv. σχετικά με το μέλλον του ΚΕΘΕΑ και τις θεραπευτικές του κοινότητες, σελ. 13609

Γ. ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

1. Συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου: "Κύρωση του Πρωτοκόλλου του 2005 της Διεθνούς Σύμβασης του 1988 για την καταστολή των παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας και του Πρωτοκόλλου του 2005 στο Πρωτόκολλο του 1988 για την καταστολή παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας των σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα", σελ. 13611 - 13613
2. Συζήτηση και ψήφιση επί της αρχής των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων: "Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας περί εκδόσεως", σελ. 13661 - 13663
3. Κατάθεση πρότασης νόμου:

Ο Βουλευτής των Ανεξάρτητων Ελλήνων κ. Κωνσταντίνος Γιοβανόπουλος κατέθεσε πρόταση νόμου: "Για μείωση των Βουλευτών σε διακόσιους (200)", σελ. 13662
4. Συζήτηση και ψήφιση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου των σχεδίων νόμου του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων:
 - i) "Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας για συνεργασία στον τομέα της γεωργίας", σελ. 13689 - 13691
 - ii. "Κύρωση του Μνημονίου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Γεωργίας και Τροφίμων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στην ανάπτυξη της ποιότητας και ασφάλειας στην παραγωγή και διακίνηση των αγροτικών προ-

ϊόντων και τροφίμων", σελ. 13700 - 13701

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΝΤΕΣ

ΚΟΛΛΙΑ-ΤΣΑΡΟΥΧΑ Μ.,	σελ. 13611 - 13710
ΜΑΡΚΟΓΙΑΝΝΑΚΗΣ Χ.,	σελ. 13597 - 13604
ΤΡΑΓΑΚΗΣ Ι.,	σελ. 13604 - 13611

ΟΜΙΛΗΤΕΣ

A. Επί διαδικαστικού θέματος:

ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ Χ. ,	σελ. 13603
ΜΑΡΚΟΓΙΑΝΝΑΚΗΣ Χ. ,	σελ. 13603
ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ Π. ,	σελ. 13603
ΤΡΑΓΑΚΗΣ Ι. ,	σελ. 13605, 13606

B. Επί των επικαίρων ερωτήσεων:

ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ Σ. ,	σελ. 13605, 13606, 13607, 13608, 13609, 13610
ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ Χ. ,	σελ. 13602, 13603
ΓΚΙΟΚΑΣ Ι. ,	σελ. 13609
ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ Χ. ,	σελ. 13606, 13607
ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ Γ. ,	σελ. 13604, 13605
ΜΑΥΡΑΓΑΝΗΣ Γ. ,	σελ. 13597, 13598, 13599, 13600, 13601
ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ Π. ,	σελ. 13602, 13603, 13604
ΞΗΡΟΤΥΡΗ - ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΑΡΗ Α. ,	σελ. 13600, 13601
ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΡΟΣ Η. ,	σελ. 13598, 13599
ΡΕΠΟΥΣΗ Μ. ,	σελ. 13607, 13608
ΣΤΥΛΙΟΣ Γ. ,	σελ. 13597, 13598
ΤΡΑΓΑΚΗΣ Ι. ,	σελ. 13606, 13608, 13609

Γ. Επί του σχεδίου νόμου του Υπ. Ναυτιλίας και Αιγαίου:

ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ Μ. ,	σελ. 13613
ΔΡΙΤΣΑΣ Θ. ,	σελ. 13611
ΜΑΝΩΛΑΚΟΥ Δ. ,	σελ. 13612
ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΡΟΣ Η. ,	σελ. 13611

Δ. Επί του σχεδίου νόμου του Υπ. Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων:

ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ Χ. ,	σελ. 13663
ΓΚΙΟΚΑΣ Ι. ,	σελ. 13662
ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ Π. ,	σελ. 13662
ΚΑΤΡΙΒΑΝΟΥ Β. ,	σελ. 13661
ΠΑΝΟΥΣΗΣ Ι. ,	σελ. 13622

Ε. Επί του σχεδίου νόμου του Υπ. Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων: "Κύρωση...Σερβίας στον τομέα της γεωργίας":

ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ Ε. ,	σελ. 13691
ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ Κ. ,	σελ. 13689, 13690
ΚΑΠΕΡΝΑΡΟΣ Β. ,	σελ. 13691
ΜΩΡΑΪΤΗΣ Ν. ,	σελ. 13689
ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ Α. ,	σελ. 13690, 13691

ΣΤ. Επί του σχεδίου νόμου του Υπ. Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων: "Κύρωση ...στην παραγωγή και διακίνηση των αγροτικών προϊόντων και τροφίμων":

ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ Κ.,	σελ. 13700, 13701
ΚΟΛΛΙΑ -ΤΣΑΡΟΥΧΑ Μ.,	σελ. 13700, 13701
ΜΠΟΥΚΟΥΡΑΣ Ε.,	σελ. 13700
ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ Α.,	σελ. 13701

Π Ρ Α Κ Τ Ι Κ Α Β Ο Υ Λ Η Σ

ΙΕ' ΠΕΡΙΟΔΟΣ

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΜΕΝΗΣ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΣΥΝΟΔΟΣ Α'

ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΣΣΤ'

Πέμπτη 27 Ιουνίου 2013

Αθήνα, σήμερα στις 27 Ιουνίου 2013, ημέρα Πέμπτη και ώρα 09.38' συνήλθε στην Αίθουσα των συνεδριάσεων του Βουλευτηρίου η Βουλή σε ολομέλεια για να συνεδριάσει υπό την προεδρία του Γ' Αντιπροέδρου αυτής κ. **ΧΡΗΣΤΟΥ ΜΑΡΚΟΓΙΑΝΝΑΚΗ**.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, αρχίζει η συνεδρίαση.

Εισερχόμαστε στη συζήτηση των

ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ ΕΡΩΤΗΣΕΩΝ

Θα συζητηθεί η πρώτη με αριθμό 1617/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση δευτέρου κύκλου του Βουλευτή Άρτης της Νέας Δημοκρατίας κ. Γεωργίου Στύλιου προς τον Υπουργό Οικονομικών, σχετικά με την ενοποίηση των Τμημάτων Ελέγχου και Δικαστικού και τη μεταφορά τους από τη ΔΟΥ Άρτας στη ΔΟΥ της Πρέβεζας.

Στην ερώτηση του κυρίου συναδέλφου θα απαντήσει ο Υφυπουργός Οικονομικών κ. Γεώργιος Μαυραγάνης.

Το λόγο έχει ο κ. Στύλιος για δύο λεπτά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΥΛΙΟΣ: Κύριε Πρόεδρε, κύριε Υπουργέ, αναφέρομαι σε ένα ζήτημα σημαντικό για τη δική μου περιοχή, για το Νομό Άρτας, για την πόλη της Άρτας και ευρύτερα για όλη την περιοχή.

Η ενοποίηση των τμημάτων Ελέγχου και Δικαστικού των ΔΟΥ Άρτας, Πρέβεζας και Λευκάδας και η μεταφορά τους στη ΔΟΥ Πρέβεζας είναι άδικη και θα δημιουργήσει περισσότερα προβλήματα απ' όσα θα λύσει. Θα πλήξει ιδιαίτερα την επιχειρηματική κοινότητα, η οποία σε μία περίοδο οικονομικής κρίσης, όχι μόνο καλείται να επιβιώσει αλλά και να προσφέρει στην εθνική οικονομία και στην ανάπτυξη της χώρας μας.

Τα κριτήρια που χρησιμοποιήθηκαν για να συγκρίνεται και να προχωρήσετε σε ενοποίηση, κύριε Υπουργέ, δεν έχει τεκμηριωθεί ότι προκύπτουν από κάποια μεθοδολογική προσέγγιση. Ο προσδιορισμός του συνολικού αριθμού των Τμημάτων Ελεγκτικού και Δικαστικού των ΔΟΥ που θα λειτουργούν στη χώρα, δεν έχει γίνει σαφές εάν είναι προϊόν εφαρμογής κάποιας επιστημονικής μεθοδολογίας ή διαδικασίας που εφαρμόστηκε σε αντίστοιχη ενοποίηση τμημάτων του δημοσίου. Δεν υπολογίζεται και δεν αποδεικνύεται το όφελος για το δημόσιο συμφέρον που προκύπτει από την απόφαση της ενοποίησης.

Όμως στην ενοποίηση των ΔΟΥ λειτούργησαν τα κριτήρια, λάβατε υπ' όψιν τις περιοχές, τα αντικειμενικά, τις αποστάσεις και εκεί δεν είχαμε τέτοια αντίστοιχα προβλήματα.

Ερωτάσθε, κύριε Υπουργέ: με ποια διαδικασία επιλέχθηκαν τα κριτήρια που οδήγησαν στην ενοποίηση των Τμημάτων Ελέγχου και Δικαστικού και τη μεταφορά τους από τη ΔΟΥ Άρτας στη

ΔΟΥ Πρέβεζας; Γιατί στη συγκεκριμένη περίπτωση ενοποιούνται τμήματα από τρεις Νομούς, Άρτας, Πρέβεζας και Λευκάδας, ενώ σε όλες τις άλλες περιπτώσεις ενοποιούνται τμήματα δύο νομών; Ποιο θα είναι το κέρδος, όπως αυτό περιγράφατε με αριθμούς;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Ευχαριστούμε, κύριε συνάδελφε και για την τήρηση του χρόνου.

Θα παρακαλέσω να τηρούμε τον χρόνο, διότι κάποιες φορές ιδιαίτερα στη διαδικασία των επίκαιρων ερωτήσεων ξεφεύγουμε και καθυστερούμε.

Ο Υφυπουργός Οικονομικών κ. Γεώργιος Μαυραγάνης έχει τον λόγο για τρία λεπτά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΑΥΡΑΓΑΝΗΣ (Υφυπουργός Οικονομικών): Κύριε Πρόεδρε, κύριε Βουλευτά, με βάση την ενημέρωση που έχω λάβει από τις υπηρεσίες της Γενικής Γραμματείας Δημοσίων Εσόδων η οποία όπως γνωρίζετε είναι πλέον αποκλειστικά αρμόδια για τη φορολογική διοίκηση, θα ήθελα να αναφέρω ότι στο πλαίσιο της αναδιοργάνωσης των φορολογικών υπηρεσιών με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας, τη μείωση του κόστους των υπηρεσιών και τη δημιουργία νέων, ευέλικτων μονάδων καθώς και την εξοικονόμηση ανθρώπινων πόρων για την δραστηριοποίησή τους στο νευραλγικό τομέα των ελέγχων και για την ενίσχυση των δικαστικών τμημάτων, έχουν πραγματοποιηθεί μεταξύ άλλων οι ακόλουθες διαρθρωτικές αλλαγές.

Πρώτον, έχει ανασταλεί μέχρι σήμερα η λειτουργία εκατόν πενήντα τεσσάρων ΔΟΥ και από 1^{ης} Σεπτεμβρίου 2013 θα ανασταλεί η λειτουργία των υπολοίπων δεκατεσσάρων που πρόκειται να συγχωνευθούν.

Δεύτερον, έχουν συγκεντρωθεί οι αρμοδιότητες ελέγχου και δικαστικού σε εξήντα μία ΔΟΥ της επικράτειας με σκοπό τη δημιουργία ισχυρών φοροεισπρακτικών και ελεγκτικών υπηρεσιών.

Επισημαίνεται ότι η αναδιοργάνωση των ελεγκτικών υπηρεσιών του Υπουργείου Οικονομικών θα ολοκληρωθεί σταδιακά και στο τελικό σχέδιο αυτής της φάσης περιλαμβάνονται και ο περιορισμός των σημείων ελέγχου και αναγκαστικής είσπραξης σε λιγότερες αριθμητικά και ενισχυμένες υπηρεσίες.

Σε ό,τι αφορά τον Νομό Άρτας, στον οποίον αναφερθήκατε, οι αρμοδιότητες των Τμημάτων Ελέγχου και Δικαστικού, σύμφωνα με την από 6 Ιουνίου 2013 απόφαση του Γενικού Γραμματέα της Γενικής Γραμματείας Δημοσίων Εσόδων, περιέρχονται όντως στη ΔΟΥ Πρέβεζας, όπως αναφέρατε. Επισημαίνεται ότι οι περιγραφόμενες επιπτώσεις και η δημιουργία προβλημάτων στις μετακινήσεις και στην εξυπηρέτηση των επιχειρήσεων δεν πρόκειται να συμβούν, καθώς επίσης δεν πρόκειται να υπάρχει επίπτωση και στην επαγγελματική και παραγωγική δραστηριότητα σε περιοχές όπου ήδη έχει μεταφερθεί η αρμοδιότητα των τμημάτων ή γραφείων ελέγχου και δικαστικού ΔΟΥ, ούτε μέχρι

στιγμής έχουν προκύψει τέτοιου είδους θέματα.

Επίσης, όπως μας έχει πληροφορήσει η Γενική Γραμματεία Δημοσίων Εσόδων, όπου έχουν απομακρυνθεί τα γραφεία ελέγχου και δικαστικού, αυτό δεν πρόκειται να εμποδίσει την ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων και δεν δημιουργεί εν γένει προβλήματα. Να σημειωθεί, δε, ότι αυτή η μεταφορά δεν σημαίνει σε καμία περίπτωση κατάργηση της αρμόδιας ΔΟΥ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Κύριε συνάδελφε, έχετε τον λόγο για άλλα τρία λεπτά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΥΛΙΟΣ: Κύριε Υπουργέ, η απόφαση της ενοποίησης, αν και δεν επηρεάζει το σύνολο των φορολογουμένων και δεν σημαίνει, όπως είπατε, μεταφορά της ΔΟΥ, θα έχει ως συνέπεια την αύξηση του κόστους εργασίας για λογιστές και δικηγόρους, οι οποίοι εκπροσωπούν επιχειρήσεις με φορολογικά βιβλία Β' «TAXIS». Γιατί θα είναι υποχρεωμένοι να μετακινούνται στην Πρέβεζα για να συνεργαστούν με τα τμήματα ελεγκτικού και δικαστικού.

Θέλω να σας επισημάνω ότι στην Άρτα δραστηριοποιούνται αρκετές μικρομεσαίες επιχειρήσεις, εξαγωγικές επιχειρήσεις, κυρίως μεταποιητικές επιχειρήσεις που έχουν βάση τον πρωτογενή τομέα και γνωρίζετε και εσείς και όλοι μας ότι υπάρχει πολύ μεγάλη ανάγκη να στηριχθούν αυτές οι συγκεκριμένες επιχειρήσεις. Το επιπλέον κόστος συνεπώς θα επιβαρύνει και τις ίδιες τις επιχειρήσεις, σε μια περίοδο που η εξαγωγική δραστηριότητα αποτελεί προτεραιότητα για την ελληνική οικονομία. Θέλω, επίσης, να σας επισημάνω ότι δεν λήφθηκε καθόλου υπ' όψιν το είδος των επιχειρήσεων που ασχολούνται σε κάθε νομό και το ύψος των επιχειρήσεων αυτών.

Τέλος, μεγάλο μέρος των πολιτών και των επιχειρήσεων από πόλεις του Νομού Πρέβεζας, όπως είναι η Φιλιππιάδα, ο Λούρος και το Θεσπρωτικό, θα μπορούσαν να εξυπηρετηθούν ευκολότερα από τη ΔΟΥ Άρτας, καθώς η έδρα τους είναι χιλιόμετρα πιο κοντά στην Άρτα από ό,τι στην Πρέβεζα. Αυτό είναι μια σημαντική παράμετρος η οποία φαίνεται ότι έχει αγνοηθεί πλήρως.

Θέλω, δε, να σας επισημάνω ότι στην ενοποίηση των ΔΟΥ, το προσωπικό της ΔΟΥ Φιλιππιάδας που ανήκει στο Νομό Πρέβεζας -αλλά είναι πολύ κοντά στην Άρτα- με δική του αίτηση μετακινήθηκε και ζήτησε να έρθει στη ΔΟΥ Άρτας.

Επίσης, δεν λήφθηκε καθόλου υπ' όψιν η απόδοση των υπαλλήλων. Δεν λήφθηκε καθόλου υπ' όψιν η απόδοση της συγκεκριμένης ΔΟΥ και αν έχει πιάσει τους στόχους που το Υπουργείο έχει θέσει, κάτι που έχει συμβεί στην Άρτα όπου έχει πιάσει το 100% των στόχων.

Τέλος, κύριε Υπουργέ, ένα άλλο κριτήριο που δεν φαίνεται να λήφθηκε υπ' όψιν είναι ότι η ΔΟΥ Πρέβεζας στεγάζεται σε μικρότερο οίκημα και με ακριβότερο μίσθωμα από τη ΔΟΥ Άρτας. Αυτό δημιουργεί την εντύπωση ότι η ενοποίηση έρχεται σε αντίθεση με την προτεραιότητα της Κυβέρνησης να μειώσει τις δαπάνες λειτουργίας του δημοσίου. Επιπλέον η ΔΟΥ Άρτας είναι καλύτερα οργανωμένη, έχει περισσότερο προσωπικό και έχει πετύχει τους υπηρεσιακούς της στόχους.

Κύριε Υπουργέ, θέλω να σας ρωτήσω το εξής: ρωτήθηκαν οι θεσμικοί παράγοντες της αγοράς και ιδιαίτερα των τοπικών κοινωνιών στο πλαίσιο ενός διαλόγου και ενημέρωσης για τις ιδιαιτερότητες της τοπικής οικονομίας; Κατόπιν τούτου και των επιχειρημάτων που ανέπτυξα παραπάνω, είναι διατεθειμένο το Υπουργείο να αναθεωρήσει την απόφασή του είτε στο άμεσο μέλλον είτε μακροπρόθεσμα, ούτως ώστε να αποκαταστήσει αυτήν την αδικία που έχει συμβεί σε βάρος της Άρτας; Και τέλος, είναι διατεθειμένο το Υπουργείο να δώσει τη δυνατότητα στο προσωπικό της ΔΟΥ Άρτας να επιλέξει, εάν θα μείνει στην Άρτα ή θα πρέπει να μετακινηθεί στην Πρέβεζα; Σας το ρωτώ, διότι γνωρίζω ότι συγκροτείται Σώμα Ελεγκτών στο οποίο πολλοί δεν έχουν αιτηθεί να ενταχθούν. Αυτοί θα μπορέσουν, αν και μεταφέρονται τα τμήματα στα οποία ανήκουν σήμερα, να παραμείνουν στην Άρτα; Διότι μιλούμε για υπαλλήλους, οι οποίοι έχουν οικογένειες, ζουν στην Άρτα για δεκαπέντε, είκοσι και είκοσι πέντε χρόνια.

Ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Και εμείς ευχαριστούμε, κύριε συνάδελφε.

Ο κύριος Υπουργός έχει το λόγο για τρία λεπτά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΑΥΡΑΓΑΝΗΣ (Υφυπουργός Οικονομικών): Κύριε Πρόεδρε, κύριε Βουλευτά, θα ήθελα να επισημάνω ότι σύμφωνα με τη Γενική Γραμματεία Εσόδων, προκειμένου με την αναδιοργάνωση αυτή να επιτευχθεί αφ' ενός η καλύτερη εξυπηρέτηση των πολιτών και αφ' ετέρου η στόχευση των υπαλλήλων των ΔΟΥ στην εκτέλεση του κύριου έργου τους, διευρύνεται η δυνατότητα των πολιτών να επικοινωνούν με τη ΔΟΥ σε καθημερινή βάση με ηλεκτρονικές εφαρμογές και δεν χρειάζεται σε πολλές ενέργειες να υπάρχει αυτοπρόσωπη παρουσία.

Επίσης, θα ήθελα να διευκρινίσω ότι με τα εργαλεία ελέγχου που υπάρχουν ο έλεγχος πλέον δεν γίνεται με επιτόπιες επισκέψεις, αλλά μπορεί να γίνεται από το γραφείο, όπως προβλέπεται από τη σχετική φορολογική νομοθεσία. Άρα, οι επισκέψεις των φορολογουμένων ή των συμβούλων τους δεν αποτελούν καθημερινό πρόβλημα, διότι -όπως εξήγησα- δεν εκτελούνται καθημερινώς για τον ίδιο φορολογούμενο οι έλεγχοι, αλλά σε κάποιο βάθος χρόνου. Οι υπόλοιπες υπηρεσίες από τις ΔΟΥ αυτές παρέχονται κανονικά.

Θα πρέπει, λοιπόν, να ξέρουμε ότι ελήφθη μία απόφαση από τον Ανεξάρτητο Γενικό Γραμματέα Δημοσίων Εσόδων με βάση κάποια κριτήρια, με βάση κάποια στόχευση, ώστε να συγκεντρωθούν τα τμήματα ελέγχου και να επιτευχθεί η πιο ομαλή και πιο αποτελεσματική τους λειτουργία. Θα πρέπει στο πλαίσιο αυτό, λοιπόν, να δούμε πώς λειτουργεί το καινούργιο σύστημα.

Δεν νομίζω ότι μέχρι στιγμής η Κυβέρνηση έχει δείξει ότι δεν λαμβάνει υπ' όψιν της τις εισηγήσεις και τα θέματα που τίθενται σε σχέση με προβλήματα που δημιουργούνται. Με το πνεύμα αυτό θα αντιμετωπιστεί και οποιοδήποτε πρόβλημα προκύψει στο μέλλον.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

Εισερχόμεθα στη συζήτηση της πέμπτης με αριθμό 1618/21-6-2013 επίκαιρης ερώτησης πρώτου κύκλου του Βουλευτή Β' Αθηνών του Λαϊκού Συνδέσμου - Χρυσή Αυγή κ. Ηλία Παναγιώταρου προς τον Υπουργό Οικονομικών, σχετικά με τη φοροδιαφυγή των πολυεθνικών εταιρειών.

Κύριε συνάδελφε, έχετε τον λόγο για δύο λεπτά.

ΗΛΙΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΡΟΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κύριε Υπουργέ, όπως είπα και ο προλαλήσας Βουλευτής, υπάρχουν προβλήματα με τις ΔΟΥ, αν είναι καλύτερη κάποια ΔΟΥ από κάποια άλλη και πώς θα πρέπει να εξυπηρετείται ο κόσμος.

Το ζητούμενο, όμως, είναι ότι για να υπάρχουν ΔΟΥ και να υπάρχουν έσοδα, θα πρέπει κι εσείς να κάνετε καλύτερα τη δουλειά σας σαν Υπουργείο, σαν Κυβέρνηση, σαν κράτος απέναντι στους Έλληνες πολίτες. Μην βάζετε μόνο αυτούς στο καναβάτσο. Αφήνετε στην κυριολεξία στο απυρόβλητο τις πάσης φύσεως πολυεθνικές που βρίσκονται στην πατρίδα μας που νομίζουν ότι η Ελλάδα είναι μπανανία -και δικαίως το νομίζουν τουλάχιστον μέχρι τώρα- με όλα όσα συμβαίνουν. Και ενώ από τους Έλληνες πολίτες ζητάτε να πληρώσουν φόρους, φόρους, φόρους και πάλι φόρους και δυσβάσταχτα χαράτσια, την ίδια στιγμή υπάρχουν τεράστιες, πολύ μεγάλες πολυεθνικές που δεν πληρώνουν τίποτα.

Είμαι σίγουρος ότι γνωρίζετε κι εσείς το θέμα με τις διάφορες λογιστικές αλχημείες τις οποίες κάνουν οι πολυεθνικές που βρίσκονται εδώ στην Ελλάδα με τις μητρικές τους στο εξωτερικό, τις υποτιμολογήσεις, τις υπερτιμολογήσεις. Είναι γεγονός ότι υπάρχουν πάρα πολλά παραδείγματα. Υπάρχουν πραγματικά στοιχεία. Έχουμε δει τους ισολογισμούς πολλών εξ αυτών των πολυεθνικών εταιρειών.

Υπάρχουν συγκεκριμένα παραδείγματα, τα οποία έχουν δημοσιευθεί και στον Τύπο, όπως αυτό μιας γερμανικής πολυεθνικής οικιακού εξοπλισμού -γνωρίζουμε όλοι πολύ καλά ποια είναι, εξάλλου την έχουν βγάλει διάφορες εφημερίδες- της «MEDIA MARKT», η οποία με συνολικά έσοδα 1,35 δισεκατομμύρια ευρώ από το 2006 μέχρι το 2011, κατέγραψε κέρδη μόλις 151,4 εκατομμύρια ευρώ και κατέβαλε φόρους στο δημόσιο 43,6 εκατομμύρια ευρώ, ενώ στη μητρική της στη Γερμανία βγαίνει με κέρδη σχεδόν 200 εκατομμύρια ευρώ. Άλλο τρανταχτό παράδειγμα

είναι με εταιρεία κινητής τηλεφωνίας, όπου σύμφωνα με τους ισολογισμούς της είχε κέρδη προ φόρων 1,17 δισεκατομμύρια ευρώ και κατέβαλε φόρους 400 εκατομμύρια ευρώ, αλλά στη μητρική της εταιρεία στο εξωτερικό βγαίνει με 1,7 δισεκατομμύρια ευρώ.

(Στο σημείο αυτό κτυπάει το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας του κυρίου Βουλευτή)

Θα μου επιτρέψετε, κύριε Πρόεδρε.

Το ίδιο συμβαίνει και με μία πολύ μεγάλη ζυθοποιία η οποία ενώ είχε συνολικά έσοδα 2,5 δισεκατομμύρια ευρώ, δήλωσε κέρδη προ φόρων 370 εκατομμύρια ευρώ και πλήρωσε φόρους περίπου 189 εκατομμύρια ευρώ. Έχει όμως καταβάλει μερίσματα στη μητρική της εταιρεία 500 εκατομμύρια ευρώ.

Δηλαδή, με διασταύρωση στοιχείων θα μπορούσατε να κάνετε και καλό και σοβαρό έλεγχο, όπως έγινε σε μία περίπτωση με κάποια δικηγορικά γραφεία τα οποία είχαν έδρα στο εξωτερικό και κάποια γραφεία εδώ και τους βάλατε στον τοίχο και τους αναγκάσατε να πληρώσουν κάποια σημαντικά ποσά.

Το πρόβλημα είναι ότι δεν υπάρχει έλεγχος. Ελπίζουμε ότι είναι μόνο αυτό και θα πρέπει αυτό να λύσετε κι όχι ότι υπάρχει κάποιο άλλο πρόβλημα.

Θα θέλαμε να μας πείτε τι προτίθεστε να κάνετε. Ψηφίστηκε χθες κι ένα νομοσχέδιο για τη φοροδιαφυγή –έτσι μας είπατε τουλάχιστον– αλλά όλους αυτούς δεν τους αγγίζετε. Τι σκοπεύει να κάνει το Υπουργείο, η Κυβέρνηση με το συγκεκριμένο σοβαρό πρόβλημα;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Έχετε και τη δευτερολογία σας, κύριε συνάδελφε.

ΗΛΙΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΡΟΣ: Τελειώνω τη φράση μου.

Τι σκοπεύει να κάνει και με το πρόβλημα των offshore εταιρειών; Οι περισσότερες εκ των πολυεθνικών αυτών εταιρειών στο εξωτερικό έχουν τις έδρες τους σε κάποιες offshore. Δεν πληρώνουν πουθενά, όχι μόνο στην Ελλάδα. Ενδεχομένως, δεν πληρώνουν ούτε στη Γερμανία, ούτε στην Αγγλία, ούτε στη Γαλλία κι αλλού.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Ευχαριστούμε πολύ.

Ο κύριος Υπουργός έχει το λόγο για τρία λεπτά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΑΥΡΑΓΑΝΗΣ (Υφυπουργός Οικονομικών): Κύριε Πρόεδρε, κύριε Βουλευτά, θα ξεκινήσω με την αναφορά σας στις εξωχώριες offshore. Όντως, είναι ένα μεγάλο θέμα το οποίο δεν είναι ελληνικό φαινόμενο, αλλά είναι φαινόμενο διεθνές. Όπως γνωρίζετε, η Ευρωπαϊκή Ένωση αναλαμβάνει πρωτοβουλίες σ' αυτήν την κατεύθυνση.

Στην Ελλάδα, όπου διαπιστώσαμε αδυναμίες των τοπικών ελεγκτικών μηχανισμών, η Κυβέρνηση δι' εμού μετέφερε την αρμοδιότητα ελέγχου σε μεγάλα ελεγκτικά κέντρα έτσι ώστε να διενεργηθεί ο έλεγχος και να προχωρήσει γρήγορα. Με δική μου πρωτοβουλία καταργήθηκαν οι εξωχώριες εταιρείες που διαθέτουν ή διέθεταν σε κάποια φάση ακίνητη περιουσία στην Ελλάδα. Βρέθηκαν έξι χιλιάδες πεντακόσιες εβδομήντα πέντε εταιρείες και από την αρμόδια διεύθυνση της Γενικής Γραμματείας Δημοσίων Εσόδων άρχισε η εκτέλεση ενός σχεδίου με βάση κριτήρια κινδύνου για να ελεγχθούν. Κάποιες πέφτουν ακριβώς μέσα στα κριτήρια κινδύνου και αρχίζουν πλέον οι έλεγχοι. Οι πρώτες τριακόσιες δεκαπέντε υποθέσεις βρίσκονται σε έλεγχο και ήδη έχουν βεβαιωθεί 40 εκατομμύρια ευρώ περίπου.

Επίσης, ήλθαν στη δημοσιότητα στοιχεία για εξωχώριες εταιρείες με έδρα τις βρετανικές Παρθένες Νήσους. Με εντολή μου το ΣΔΟΕ ξεκίνησε ελέγχους. Δόθηκαν εκατόν δύο εντολές ελέγχου, οι ογδόντα οκτώ από την περιφερειακή διεύθυνση του ΣΔΟΕ Αττικής και οι δεκατέσσερις από την περιφερειακή διεύθυνση του ΣΔΟΕ κεντρικής Μακεδονίας. Από την περιφερειακή διεύθυνση Αττικής έχουν κληθεί εκπρόσωποι και εμπλεκόμενα πρόσωπα προκειμένου να προσκομίσουν στοιχεία και ο έλεγχος βρίσκεται σε εξέλιξη. Η ταυτοποίηση γίνεται βάσει αναφερθέντων στοιχείων κατά την επίσκεψη του ΣΔΟΕ στην έδρα που αναφερόταν στον Τύπο ή με φυσικά πρόσωπα που διαμένουν στην ίδια διεύθυνση στην Ελλάδα.

Επίσης, καθορίστηκαν πλέον κριτήρια επιλογής υποθέσεων με

ανάλυση κινδύνου. Οι υποθέσεις αυτές, όταν δηλαδή έχουμε offshore και φυσικά πρόσωπα, περνάνε στο κέντρο ελέγχου φορολογουμένων μεγάλου πλούτου το οποίο συγκροτήθηκε ακριβώς γι' αυτό το σκοπό, για να υπάρχει ένα οργανωμένο κέντρο που θα ελέγχει τέτοιες περιπτώσεις και άτομα με μεγάλο πλούτο.

Σύμφωνα με τις διατάξεις που υπάρχουν, ήδη, στη νομοθεσία, όταν μία ημεδαπή επιχείρηση πραγματοποιεί συναλλαγές με φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι κάτοικος ή έχει την καταστατική ή πραγματική έδρα ή είναι εγκατεστημένος σε κράτος μη συνεργάσιμο, δεν αναγνωρίζονται οι δαπάνες που εκπέττονται από τα ακαθάριστα έσοδά της ή από το φορολογητέο εισόδημά της, εκτός αν ο ενδιαφερόμενος αποδείξει ότι οι δαπάνες αυτές αφορούν πραγματικές και συνήθεις συναλλαγές και δεν έχουν ως αποτέλεσμα τη μεταφορά κερδών ή εισοδημάτων και κεφαλαίων με σκοπό τη φοροδιαφυγή ή τη φοροαποφυγή. Επίσης, ελέγχονται σε περιπτώσεις που έχουμε ενδοομιλικές συναλλαγές ακριβώς επειδή το πρόβλημα στην Ελλάδα έχει εμφανιστεί και έχουμε δώσει μεγάλη έμφαση στην αντιμετώπιση αυτού του προβλήματος.

Θα επανέλθω στη δευτερολογία μου.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Ο κ. Παναγιώταρος έχει το λόγο για τρία λεπτά.

ΗΛΙΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΡΟΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κύριε Υπουργέ, απαντήσατε εν μέρει στο πρόβλημα των offshore, αυτό το μεγάλο και δύσκολο πρόβλημα το οποίο απασχολεί όχι μόνο την Ελλάδα αλλά ολόκληρη την Ευρώπη και ενδεχομένως ολόκληρη την υφήλιο, αν και θα μπορούσατε να πάρετε πολύ δραστικά μέτρα, ίσως και εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, να ακολουθήσετε μία πολύ αυστηρή γραμμή και να είμαστε και πρωτοπόροι.

Εδώ, όμως, μιλάμε κυρίως για ένα άλλο πρόβλημα. Δεν είναι μόνο οι offshore, είναι τα στοιχεία τα οποία υπάρχουν, η λογιστική «μαγειρική» που γίνεται μεταξύ των μητρικών εταιρειών στο εξωτερικό, οι έδρες των οποίων είναι στην Ευρώπη. Μπορούμε να βρούμε κάποια στοιχεία. Τα στοιχεία είναι αμείλικτα.

Όπως προκύπτει από τους δημοσιευμένους ισολογισμούς της περιόδου 2006-2011, όπως σας είπα, δεκαπέντε από τις μεγαλύτερες πολυεθνικές με θυγατρικές εταιρείες στη χώρα μας είχαν τζίρο μεγαλύτερο των 41 δισεκατομμυρίων ευρώ, παρουσίασαν κέρδη 3,6 δισεκατομμύρια ευρώ και κατέβαλαν φόρους μόλις 1,2 δισεκατομμύρια ευρώ στο ελληνικό δημόσιο. Ωστόσο την ίδια περίοδο είχαν κέρδη μέσω μερισμάτων της τάξης των 3,7 δισεκατομμυρίων ευρώ από την Ελλάδα.

Όπως καταλαβαίνετε, η φοροδιαφυγή είναι απίστευτη. Αν μπορούσατε –και μπορείτε– να ελέγξετε αυτό το αίσχος το οποίο συμβαίνει εις βάρος του ελληνικού κράτους, δεν θα προσπαθούσατε να εισπράξετε τα χρήματα της φοροδιαφυγής από τον απλό Έλληνα πολίτη και θα είχατε πολύ καλύτερα αποτελέσματα στην οποιαδήποτε οικονομική προσπάθεια κάνετε για ανάκαμψη της πατρίδας μας.

Βλέπουμε ότι συνεχίζουν αμείλικτες αυτές οι εταιρείες. Είδαμε το παράδειγμα της «HOCHTIEF», η οποία με τελεσίδικες αποφάσεις ελληνικών δικαστηρίων θα έπρεπε να καταβάλει εκατοντάδες εκατομμύρια ευρώ από ΦΠΑ στο ελληνικό κράτος λόγω της πρώτης –αποικιοκρατικού χαρακτήρα– σύμβασης που είχε υπογραφεί από τη δεκαετία του '90 που έλεγε ότι οποιεσδήποτε διαφονίες θα μπορούσαν να επιλυθούν από τα δικαστήρια του Λουξεμβούργου σύμφωνα με το αγγλικό Δίκαιο.

Βλέπουμε ακόμα και το παράδειγμα της «COSCO» που τόσο πολύ το διαφημίζετε ότι είναι ένα φοβερό επιχειρηματικό deal της Ελλάδος με μια άλλη χώρα –στην προκειμένη περίπτωση την Κίνα. Μέχρι στιγμής το ελληνικό κράτος πληρώνει αυτή τη συμφωνία και δεν εισπράττει.

Βλέπουμε τι γίνεται και με το ΦΠΑ. Υπάρχει μια ειδική συμφωνία με τη «COSCO» –όπως γνωρίζετε πολύ καλά– ότι μέσα σε δύο μήνες θα πρέπει να γίνονται όλες οι επιστροφές του ΦΠΑ από το ελληνικό κράτος για όλα τα μηχανήματα και τον εξοπλισμό τον οποίο φέρνουν. Σίγουρα δεν μπορούν να ελεγχθούν τα τιμολόγια που κόβονται στο Χονγκ Κονγκ, αν δηλαδή οι τιμές είναι πραγματικές, υπερτιμολογημένες ή υποτιμολογημένες αναλόγως την περίπτωση.

Αυτό το πολύ μεγάλο deal που έγινε χθες –και ήσασταν σύσσωμη η Κυβέρνηση στον Πειραιά- για την καινούργια προβλήτα, δεν έχει αποφέρει ακόμα τίποτα στο ελληνικό δημόσιο.

Ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Ορίστε, κύριε Υπουργέ, έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΑΥΡΑΓΑΝΗΣ (Υφυπουργός Οικονομικών): Θα ήθελα να επισημάνω ότι η επένδυση που γίνεται στον Πειραιά αποφέρει έσοδα γιατί αυξάνεται ο τζίρος και συνεπώς αυξάνεται και το φορολογητέο εισόδημα.

Επίσης, ο Πειραιάς καθίσταται πλέον ένα μεγάλο διαμετακομικό κέντρο της νοτιοανατολικής Μεσογείου και αυτό έχει συνέπεια και στη δημιουργία θέσεων εργασίας, δηλαδή όσο αυξάνεται η λειτουργία μιας επιχείρησης τόσο αυξάνονται και οι θέσεις εργασίας λόγω του όγκου της. Όπου, βεβαίως, παρατηρείται φαινόμενο παράβασης φορολογικής νομοθεσίας εκεί είμαστε αποφασισμένοι να δράσουμε με αυστηρότητα.

Αναφερθήκατε στο πλαίσιο των ενδοομιλικών συναλλαγών. Ήδη, υπάρχουν διατάξεις μέσα στη φορολογική νομοθεσία όπου έχουν καθιερωθεί οι κανόνες τεκμηρίωσης των τιμών των ενδοομιλικών συναλλαγών και επίσης με το σχέδιο νόμου που έγινε νόμος –ψηφίστηκε χθες- εξειδικεύονται ακόμα περαιτέρω αυτές οι διατάξεις.

Με αυτόν τον τρόπο οι εταιρείες οποιουδήποτε τύπου και μορφής που λειτουργούν στην Ελλάδα για τις συναλλαγές τους με τις συνδεδεμένες εταιρείες πρέπει να ακολουθούν βασικές αρχές που περιλαμβάνουν τις κατευθυντήριες οδηγίες του ΟΟΣΑ για τις ενδοομιλικές τιμολογήσεις και πρέπει αυτές ακριβώς οι συναλλαγές να τιμολογούνται με βάση την αρχή των ίσων αποστάσεων.

Με τις διατάξεις που έχουμε ψηφίσει παρέχεται η δυνατότητα στις φορολογικές αρχές να ελέγχουν αν στις συναλλαγές μεταξύ των συνδεδεμένων επιχειρήσεων τηρείται η αρχή των ίσων αποστάσεων και να προβαίνουν στις απαραίτητες προσαρμογές. Οι έλεγχοι στηρίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ, όπως συμβαίνει παγκοσμίως.

Επισημαίνεται ότι αυτό που εξετάζεται, τόσο στη χώρα μας όσο και παγκοσμίως, για την προσαρμογή του φορολογητέου εισοδήματος που προκύπτει από τις αλλαγές μεταξύ συνδεδεμένων επιχειρήσεων είναι η τήρηση αυτής της αρχής στις συναλλαγές και όχι η νομική μορφή των επιχειρήσεων έτσι ώστε να μπορέσουμε να εντοπίσουμε τις περιπτώσεις εκείνες όπου μπορεί να γίνεται υποτιμολόγηση ή υπερτιμολόγηση και μάλιστα με βάση κριτήρια κινδύνου και πάλι έχουν προσδιοριστεί οι έλεγχοι, οι οποίοι προχωρούν σε αυτές τις μορφές των συναλλαγών.

Τελειώνοντας θα ήθελα να αναφέρω δύο βασικά στοιχεία σε σχέση με τις εξωχώριες και επιτρέψτε το μου, επειδή το είχατε αναφέρει και στην ερώτησή σας. Αυτό που μας ενδιαφέρει πλέον είναι να εντοπίζεται ο πραγματικός δικαιούχος. Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που έγινε στις 22 Μαΐου ετέθη το θέμα ακριβώς για τις εξωχώριες εταιρείες και για την κοινή δράση που θα πρέπει να αναληφθεί σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης και εκεί η ελληνική πλευρά ήταν θερμός υποστηρικτής –και το κατέθεσα στα Πρακτικά για τις θέσεις που πήρε η ελληνική Κυβέρνηση και έγιναν και θέσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου- ότι θα πρέπει να αποκαλύπτεται ο πραγματικός δικαιούχος. Είναι πολύ σημαντικό να φτάνουμε στο φυσικό πρόσωπο που είναι πίσω από αυτές τις εταιρείες. Και οι εταιρείες αυτές σε πλείστες περιπτώσεις χρησιμοποιούνται για σχέδια αποφυγής της φορολογίας, για φοροδιαφυγή, ακόμα και για ξέπλυμα μαύρου χρήματος.

Γι' αυτό είμαστε παρά πολύ κάθετοι στην αντιμετώπιση του φαινομένου των εξωχωρίων εταιρειών.

Έχουν γίνει όλες αυτές οι πρωτοβουλίες που πρόλαβα να σας πω. Αναφέρθηκα και εκτενώς σε ερώτηση που συζητήθηκε την προηγούμενη Παρασκευή.

Ως προς το θέμα των ενδοομιλικών συναλλαγών, είμαστε σε μια διαδικασία όπου με κριτήρια κινδύνου εντοπίζονται και προχωρούν προς τον έλεγχο οι ελεγκτικές αρχές της Γενικής Γραμματείας Δημοσίων Εσόδων. Είναι πολύ σημαντικό το γεγονός ότι, επειδή στην Ελλάδα η τεχνονομία στις ελεγκτικές αρχές δεν ήταν αυτή που είναι σε άλλες χώρες, φροντίσαμε ώστε να υπάρ-

ξει εκπαίδευση, βοήθεια και μεταφορά τεχνογνωσίας από ελεγκτικές αρχές άλλων χωρών οι οποίες έχουν επαρκή εμπειρία στην αντιμετώπιση αυτού του φαινομένου.

Πιστεύω ότι πλέον με αυτά τα εργαλεία που έχουμε στη διάθεσή μας θα μπορέσουμε να αυξήσουμε την επιτυχή αντιμετώπιση του φαινομένου των ενδοομιλικών συναλλαγών.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Ευχαριστούμε πολύ, κύριε Υπουργέ.

Εισερχόμαστε στην πέμπτη με αριθμό 1609/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση δεύτερου κύκλου της Βουλευτού Α' Θεσσαλονίκης της Δημοκρατικής Αριστεράς κ. Ασημίνας Ξηροτύρη-Αικατερινάρη προς τον Υπουργό Οικονομικών, σχετικά με τα αποτελέσματα ελέγχων κατά της φοροδιαφυγής και της ενέργειας της πάταξης της.

Στην κυρία συνάδελφο θα απαντήσει ο Υφυπουργός κ. Μαυραγάνης.

Ορίστε, κυρία συνάδελφε, έχετε το λόγο για δυο λεπτά.

ΑΣΗΜΙΝΑ ΞΗΡΟΤΥΡΗ-ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΑΡΗ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Επανέρχομαι για πολλοστή φορά και με αυτή μου την ερώτηση για τα αποτελέσματα των ελέγχων για την πάταξη της φοροδιαφυγής και φοροαποφυγής. Και χθες το συζητήσαμε και στην Ολομέλεια. Είναι θέματα που θεωρούνται από όλους μας ιδιαίτερα κρίσιμα τόσο για την αναγκαία αύξηση των εσόδων του κράτους όσο και για την ανακούφιση των αδύνατων κοινωνικών στρωμάτων. Ένα χρόνο μετά την ανάληψη της διακυβέρνησης της χώρας από την παρούσα Κυβέρνηση έγιναν κάποια θετικά βήματα προς την επίλυση του προβλήματος, ενώ έχει επικυρωθεί –όπως και χθες- σειρά οδηγιών και διακρατικών συμφωνιών. Όμως, τα αποτελέσματα δεν είναι ικανοποιητικά.

Η πάταξη της φοροδιαφυγής είναι θέμα πλέον τιμής και αξιοπιστίας του πολιτικού συστήματος και προφανώς ηθικής τάξης έναντι των πολιτών. Πρόσφατα ανακοινώθηκαν από το Υπουργείο τα δέκα κριτήρια βαθμολόγησης της επικινδυνότητας για φοροδιαφυγή με τα οποία χίλιοι πεντακόσιοι ελεγκτές αναλαμβάνουν δράση κατά των υπόπτων φορολογουμένων για την απόκρυψη εισοδήματος, μαύρου χρήματος κ.λπ.. Σε πρώτη φάση θα ελεγχθούν δέκα χιλιάδες επτακόσια φυσικά πρόσωπα και επιχειρήσεις που οι υποθέσεις τους βρίσκονται κοντά σε παραγραφή και για τους οποίους υπάρχουν σοβαρές υπόνοιες για φοροδιαφυγή.

Παράλληλα, όμως, με τις νέες αυτές ανακοινώσεις του Υπουργείου εκκρεμούν τα αποτελέσματα των ελέγχων από τις διάφορες λίστες που έχουν κατά καιρούς περιέλθει στα χέρια των ελεγκτικών μηχανισμών, οι οποίες αποτελούν και τη βάση για τον εντοπισμό φυσικών προσώπων και επιχειρήσεων που φοροδιαφεύγουν συστηματικά εδώ και πολλά χρόνια.

Ειδικότερα και μετά από μια σειρά ερωτήσεών μας αναμένουμε τα αποτελέσματα του ΣΔΟΕ προς τους είκοσι τέσσερις χιλιάδες επτακόσιους δέκα πολίτες που ελέγχονται για εμβάσματα στο εξωτερικό κατά πολύ υπολειπόμενα των φορολογικών τους δηλώσεων, ύψους 22 δισεκατομμυρίων ευρώ, την περίοδο 2009-2012, τα αποτελέσματα των ελέγχων σε άλλες λίστες και την οριστικοποίηση της διακρατικής συμφωνίας με την Ελβετία για τις πληροφορίες για τις εκεί καταθέσεις.

Γι' αυτό σας ρωτώ, κύριε Υπουργέ, σε ποιο στάδιο βρίσκεται ο έλεγχος των διαφόρων λιστών πολιτών με εμβάσματα στο εξωτερικό που έχει ξεκινήσει εδώ και ένα χρόνο και ειδικότερα αυτών της περιόδου 2009 και 2012. Έχει ολοκληρωθεί ο έλεγχος των τροποποιητικών δηλώσεων; Αν ναι, ποιο είναι το οικονομικό αποτέλεσμα; Αν όχι, πότε αναμένεται να ολοκληρωθεί; Τι ποσό προβλέπεται να εισπραχθεί από τους φόρους και τις προσαυξήσεις και πότε;

Δεύτερον, σε ποιο στάδιο βρίσκεται το νέο σύστημα που εξαγγείlate καταρτίσεις λιστών υπόπτων φοροδιαφυγής και ...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Τα υπόλοιπα στη δευτερολογία σας, κυρία συνάδελφε.

ΑΣΗΜΙΝΑ ΞΗΡΟΤΥΡΗ-ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΑΡΗ: ...ποιο είναι το χρονοδιάγραμμα των ενεργειών σας;

Θέλω να μου απαντήσετε πλέον όχι για το τι έχουμε κάνει μέχρι τώρα, αλλά για το τι αποτελέσματα είχαμε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Ευχαριστώ πολύ.

Ορίστε, κύριε Υπουργέ, έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΑΥΡΑΓΑΝΗΣ (Υφυπουργός Οικονομικών): Κύριε Πρόεδρε, κυρία Βουλευτή, στο πλαίσιο του χειρισμού του ελέγχου των εμβασμάτων της τριετίας 2009-2011, όπως πολύ καλά γνωρίζετε, πέρυσι το φθινόπωρο έγινε η προετοιμασία, έγινε η πρώτη επεξεργασία των στοιχείων, δημιουργήθηκαν οι απαραίτητες εφαρμογές για τη συγκέντρωση και την υποβολή των στοιχείων, εστάλησαν την περίοδο Δεκεμβρίου-Ιανουαρίου τα σημειώματα και στο πλαίσιο αυτό έχει αναπτυχθεί κι έχει εγκριθεί από τη Γενική Γραμματεία Δημοσίων Εσόδων σχέδιο δράσης για τη διαχείριση αυτών των εμβασμάτων.

Στο εν λόγω σχέδιο, το πρώτο μέρος περιλαμβάνει τη διαχείριση προσκλήσεων που είχαν αποσταλεί για οικειοθελή συμμόρφωση. Το στάδιο αυτό ολοκληρώθηκε με το κλείσιμο της ειδικής εφαρμογής που λειτουργούσε μέχρι 20 Μαρτίου του 2013.

Στο δεύτερο μέρος του σχεδίου αυτού έγινε αξιολόγηση των υποθέσεων βάσει κανόνων κριτηρίων ανάλυσης κινδύνου, προκειμένου να ελεγχθούν αρχικά οι υποθέσεις πολύ μεγάλου ή μεγάλου ρίσκου. Από αυτές επελέγησαν κάποιες εκατοντάδες υποθέσεις οι οποίες σε πρώτη φάση στάλθηκαν στην αρμόδια ελεγκτική υπηρεσία για τη διενέργεια του ελέγχου. Η χρέωση των υπολοίπων υποθέσεων συνεχίζεται και πραγματοποιείται λαμβάνοντας υπ' όψιν τα αποτελέσματα των πρώτων υποθέσεων που έχουν αποσταλεί για να αξιολογηθεί και να επικαιροποιηθεί η ανάλυση κινδύνου της προηγούμενης παρτίδας.

Σε ό,τι αφορά τις παραγραφόμενες υποθέσεις, σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε σύστημα επιλογής των προς έλεγχο υποθέσεων με απόφαση του Γενικού Γραμματέα Δημοσίων Εσόδων στις 10 Μαΐου 2013.

Τα κριτήρια επιλογής βασίζονται:

Πρώτον, σε ποιοτικά χαρακτηριστικά όπως η νομική μορφή, η κατηγορία των τηρουμένων βιβλίων του κώδικα φορολογικής απεικόνισης συναλλαγών του κλάδου ή του τομέα δραστηριότητας, ανάλογα με την επικινδυνότητα και παραβατικότητα αυτού, την ύπαρξη παραβάσεων και παραλείψεων των διατάξεων της φορολογικής και τελωνειακής νομοθεσίας, ανάλογα με το είδος, τη βαρύτητα και τη συχνότητα εμφάνισής τους, την ύπαρξη στοιχείων από διασταυρώσεις του πληροφοριακού συστήματος ή από ελέγχους σε τρίτους υπόχρεους ή από τρίτες πηγές για απόκρυψη φορολογητέας ύλης ή διάπραξη φορολογικών αδικημάτων και την εν γένει φορολογική εικόνα και συμπεριφορά των υπόχρεων.

Δεύτερον, σε οικονομικά δεδομένα όπως ακαθάριστα έσοδα, δαπάνες, καθαρά κέρδη ή ζημιές, συντελεστές μικτού και καθαρού κέρδους, δεδομένα από δηλώσεις άμεσης κι έμμεσης φορολογίας καθώς και διαθέσιμα στοιχεία από βάσεις δεδομένων, στατιστική ανάλυση, εφαρμογή τεχνικών για τη λήψη δεδομένων κι άλλων πληροφοριών.

Τρίτον, σε χωροταξικά και χρονικά δεδομένα, όπως ο τόπος παραγωγής και διακίνησης, εποχικές δραστηριότητες και τοπικές ιδιαιτερότητες.

Επιπλέον, στο πλαίσιο του σχεδίου για το φορολογικό έλεγχο των εξωχώριων εταιρειών ιδιοκτησίας ακινήτων έχουν καθοριστεί τα κριτήρια ανάλυσης κινδύνου, έχουν επιλεγεί υποθέσεις –όπως προανέφερα- και ο έλεγχος προχωράει σε αυτές.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

Κυρία Ξηροτύρη-Αικατερινάρη, έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΑΣΗΜΙΝΑ ΞΗΡΟΤΥΡΗ-ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΑΡΗ: Κύριε Υπουργέ, έχουμε πάρα πολλές φορές συζητήσει και συνεργαστεί για όλα αυτά τα θέματα.

Από πέρυσι, από τον πρώτο μήνα της τρικομματικής τότε κυβέρνησης θέσαμε το θέμα της λίστας 2008-2012. Γιατί δεν έχουμε κάποιο αποτέλεσμα; Αυτά που μου περιγράφετε τώρα είναι περαιτέρω ενέργειες που έπρεπε να είχαν γίνει πιο νωρίς κ.λπ. Δεν σας λείπουν τα νομοθετικά εργαλεία. Δεν σας λείπουν οι πληροφορίες από τους τραπεζικούς λογαριασμούς και κατ' αρχάς γι' αυτό το κατ' εξοχήν που σας ρωτάω, δεν σας λείπει κανένα στοιχείο. Έχετε φτάσει με τους ελέγχους και τους επα-

νελέγχους σε κάποιο αποτέλεσμα;

Και σας ρωτώ. Γιατί δεν μου απαντάτε; Έχει ολοκληρωθεί ο έλεγχος των τροποποιητικών δηλώσεων που ζητήσατε; Γιατί βέβαια δεν δικαιολόγησαν τις διαφορές του εμβάσματος με το δηλωθέν εισόδημα. Υπάρχει ο έλεγχος; Θα προβείτε στην είσπραξη αυτών των φόρων; Πότε θα ολοκληρωθούν; Σε ποιες διαδικασίες έχετε προβεί με αυτούς που δεν έκαναν τροποποιητικές δηλώσεις; Θα κάνετε κατάσχεση των περιουσιών τους; Αυτά είναι τα θέματα.

Πριν από έξι μήνες μας είχατε απαντήσει ότι τα στοιχεία για τους καταθέτες στο Λουξεμβούργο τα είχατε ζητήσει και σας τα έδωσαν. Σε πρόσφατη συνέντευξη ο Πρωθυπουργός του Λουξεμβούργου, Ζαν Κλοντ Γιούνκερ, σε ερώτηση που του απήθυνε απάντησε ότι δεν ζητήθηκαν από τις ελληνικές αρχές στοιχεία και ότι αν θα τα ζητούσαν, θα παρανομούσε ακόμα για να τα δώσει, να τα έχει στη διάθεσή του. Σας ρωτάω, λοιπόν. Τι έχετε κάνει με αυτές τις καταθέσεις στο Λουξεμβούργο;

Μίλησαμε χθες στη Βουλή. Και βέβαια είπα και τις ενέργειες που έχουν γίνει και όλα αυτά τα θετικά βήματα που έχουν γίνει. Ψηφίσαμε την κοινοτική οδηγία, γιατί είναι σ' αυτήν την κατεύθυνση. Η κοινοτική οδηγία, όμως, κύριε Υπουργέ και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δίνει κατευθύνσεις σε όλα τα κράτη-μέλη, προκειμένου να έχουν αποτέλεσμα πάνω σ' αυτά τα θέματα για την ανάπτυξη στρατηγικής, για τη συμμόρφωση και τη στοχοθέτηση των προσπαθειών για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής, για την επέκταση της χρησιμοποίησης των πληροφοριών από τρίτα μέλη, για συντονισμένες προσπάθειες, για τη μείωση του μεγέθους της παραοικονομίας, κ.λπ.

Με το άρθρο 62, χθες συστήθηκε και το Μητρώο Τραπεζικών Πληροφοριών, που θα τις έχετε άμεσα. Δώστε μας, τελοσπάντων, ένα χρονοδιάγραμμα. Δώστε μας πέντε βήματα που έχετε κάνει και αυτά που θα κάνετε. Μη μου διαβάσετε θεωρητικά σημεία. Σε αυτά συμφωνήσαμε και έπρεπε ήδη να έχουν γίνει. Έχετε, όμως, εργαλεία, έχετε στοιχεία και έπρεπε να είχατε κάνει ενέργειες.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Κύριε Υπουργέ, έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΑΥΡΑΓΑΝΗΣ (Υφυπουργός Οικονομικών): Θα ήθελα, κατ' αρχάς, να απαντήσω στο έντονο ύφος της κυρίας Βουλευτούς, για τους ελέγχους και για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής.

Είναι η Κυβέρνηση που κάνει τα αποφασιστικά βήματα και από νομοθετικής πλευράς και από αναδιάρθρωση του ελεγκτικού μηχανισμού και από την εφαρμογή των διαφόρων εργαλείων για την αντιμετώπιση της φοροδιαφυγής, όπως –για παράδειγμα- οι έμμεσες τεχνικές ελέγχου που έχω αναφέρει που ποτέ δεν είχαν εφαρμοστεί στην Ελλάδα.

Άρα, συγχωρήστε με αλλά δεν συμφωνώ καθόλου με την ιστοπεδωτική προσέγγιση που έχετε και με τον μηδενισμό ότι δεν έχει γίνει κάτι.

ΑΣΗΜΙΝΑ ΞΗΡΟΤΥΡΗ – ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΑΡΗ: Ίσα – ίσα το αντίθετο σας είπα. Αυτό το αποτέλεσμα δεν έχουμε.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΑΥΡΑΓΑΝΗΣ (Υφυπουργός Οικονομικών): Προσέξτε. Τα αποτελέσματα έρχονται. Και έρχονται πώς; Έρχονται όταν γίνεται ένας συγκροτημένος έλεγχος.

Σας ανέφερα για τα εμβάσματα, τα οποία είπατε, πώς έγινε ολόκληρη η διαδικασία ελέγχου, πώς φτάσαμε στα συμπεράσματα και πώς η Γενική Γραμματεία Δημοσίων Εσόδων με τον ελεγκτικό μηχανισμό που διαθέτει έχει πλέον στοχεύσει και ελέγχει τις περιπτώσεις εκείνες, οι οποίες έχουν βγει σε πρώτη φάση ως περιπτώσεις μεγάλου ή πολύ μεγάλου κινδύνου και συνεχίζει συνεχώς με τις υπόλοιπες υποθέσεις που βγαίνουν από το σύστημα με βάση την ανάλυση των κριτηρίων κινδύνου.

Άρα, λοιπόν, στο θέμα αυτό θα έχουμε τα αποτελέσματα πάρα – πάρα πολύ σύντομα. Γιατί; Όταν ελέγχονται οι υποθέσεις βγαίνουν ακριβώς και τα φύλλα ελέγχου, βγαίνουν και οι βεβαιωμένοι φόροι για τις υποθέσεις εκείνες οι οποίες έχουν πρόβλημα.

Δεύτερον, κάναμε τα αποφασιστικά βήματα για την καταπολέμηση των εξωχώριων εταιρειών. Τα ανέφερα προηγουμένως. Τα έχω αναφέρει και στη συζήτηση της επερώτησης την προηγούμενη Παρασκευή.

Συνεπώς, η φιλοσοφία μας είναι η θωράκιση της νομοθεσίας. Σε μεγάλο βαθμό το έχουμε επιτύχει. Υπάρχουν ακόμα κάποια βήματα για να κλείσουμε κάποιες τρύπες και με τα νομοθετήματα που θα έρθουν, θα το κάνουμε. Έχουμε δώσει τη δυνατότητα, πλέον, στους ελεγκτές να μπορούν να έχουν τα εργαλεία στα χέρια τους, που δεν τα είχαν τόσο καιρό, για να κάνουν αυτές τις πράξεις ελέγχου σε σύντομο χρονικό διάστημα. Έχουμε οργανώσει το σύστημα του ελεγκτικού μηχανισμού και με την προκήρυξη των θέσεων, τον εσωτερικό διαγωνισμό που έγινε και ολοκληρώθηκε για να έχουν τους πιστοποιημένους ελεγκτές και είμαστε πλέον στη φάση γρήγορης επεξεργασίας των υποθέσεων αυτών.

Άρα, λοιπόν, οι ενέργειες έχουν γίνει, είναι συνεχείς και τα αποτελέσματα θα έρθουν πάρα - πάρα πολύ σύντομα.

Ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, θα ήθελα να ενημερώσω το Σώμα ότι η προγραμματισμένη για αύριο, Παρασκευή 28 Ιουνίου, συζήτηση της υπ' αριθμόν 38/29/27-5-2013 επίκαιρης επερώτησης είκοσι Βουλευτών του ΣΥΡΙΖΑ-ΕΚΜ, προς τους Υπουργούς Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Πρόνοιας, Παιδείας και Θρησκευμάτων, Πολιτισμού και Αθλητισμού και Οικονομικών με θέμα: «Οι μνημονιακές πολιτικές έχουν προκαλέσει ανθρωπιστική κρίση στους εργαζόμενους στο χώρο του πολιτισμού», αναβάλλεται.

Εισερχόμεθα τώρα στην τέταρτη με αριθμό 1612/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση πρώτου κύκλου της Βουλευτού Α' Θεσσαλονίκης των Ανεξάρτητων Ελλήνων κ. Χρυσούλας - Μαρίας Γιαταγάνη προς τον Υπουργό Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων, σχετικά με το εκδοτικό συγκρότημα «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ».

Ορίστε, κυρία συνάδελφε, έχετε το λόγο για δύο λεπτά.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ - ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Όπως γνωρίζετε καλά, κύριε Υφυπουργέ, το ιστορικό εκδοτικό συγκρότημα «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ», που αφορά όχι μόνο την πόλη της Θεσσαλονίκης αλλά ολόκληρο το Νομό Θεσσαλονίκης και ευρύτερα τη βόρεια Ελλάδα, είχε υπαχθεί σε πρόγραμμα για αναδιάρθρωση και βιωσιμότητα.

Γνωρίζετε δε πολύ καλά το θέμα, γιατί εσείς προσωπικά αναμειχθήκατε σε όλη τη διαδικασία μέχρι σήμερα. Αυτή η διαδικασία διήρκεσε δύο ολόκληρα χρόνια, εγκρίθηκε από το Υπουργείο σας και έπρεπε να εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όμως, πριν την εγκρίνει, ζήτησε από την ελληνική Κυβέρνηση να δεσμευτεί ότι θα εφαρμόσει αυτό το πρόγραμμα, εφόσον εγκριθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Εσείς προσωπικά, κύριε Μητράκη, υπογράψατε αυτό το κείμενο που σας ζήτησαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και δεσμευτήκατε. Στη συνέχεια όμως, όταν εγκρίθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και επέστρεψε στην Ελλάδα και έπρεπε αμέσως να δημοσιευθεί στο ΦΕΚ και να εφαρμοστεί, κρατήθηκε παραδόξως έξι ολόκληρους μήνες μέσα στα συρτάρια του γραφείου σας και δεν προχωρήσατε στη δημοσίευσή του, ώστε να αρχίσει να ισχύει το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και βιωσιμότητας.

Σας υπενθυμίζω ότι στο ιστορικό αυτό συγκρότημα εργάζονται εκατόν τριάντα δημοσιογράφοι, τεχνικοί και λοιπά προσωπικά. Εάν δεν ολοκληρωθεί αυτή η διαδικασία, τότε στέλνεται σε ανεργία εκατόν τριάντα οικογένειες. Δεν σας ενδιαφέρουν απ' ό,τι φαίνεται οι αριθμοί. Είναι άνθρωποι όμως αυτοί.

(Στο σημείο αυτό κτυπάει το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας της κυρίας Βουλευτού)

Ολοκληρώνω, κύριε Πρόεδρε. Δώστε μου λίγο χρόνο.

Περαιτέρω, όπως ξέρετε, έχει αναστατωθεί ολόκληρη η πόλη της Θεσσαλονίκης. Το δημοτικό συμβούλιο εξέδωσε ομόφωνα ψήφισμα κι όλοι οι φορείς της πόλης με προεξέχοντα όλα τα επιμελητήρια, ζητούν να ολοκληρωθεί αυτή η διαδικασία, άλλως υπονομεύονται τα συμφέροντα της πόλης και του Νομού μας, της Θεσσαλονίκης δηλαδή.

Σας ερωτώ, κ. Μητράκη: Εσείς προσωπικά, που έχετε δεσμευτεί, γιατί υπαναχωρήσατε; Ποια συμφέροντα κρύβονται

πίσω απ' αυτήν την υπαναχώρησή σας;

Θα επανέλθω στη δευτερολογία μου.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Στην κυρία συνάδελφο θα απαντήσει ο Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας κ. Παναγιώτης Μητράκης.

Κύριε Υφυπουργέ, έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κατ' αρχάς, κυρία συνάδελφε, δεν δέχομαι ότι δεν με ενδιαφέρουν οι άνθρωποι.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ - ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Το δείξατε!

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Φυσικά και με ενδιαφέρουν οι εκατόν τριάντα οικογένειες, όπως με ενδιαφέρουν όλοι οι άνεργοι που αυτήν τη στιγμή, δυστυχώς, αποτελούν το μεγαλύτερο κοινωνικό πρόβλημα της χώρας μας. Είναι κάτι που το γνωρίζουμε και γι' αυτό αγωνιζόμαστε συστηματικά, για να φέρουμε νέες επενδύσεις σ' αυτόν τον τόπο, ελληνικές και ξένες, για να δημιουργούνται νέες θέσεις εργασίας, όπως αγωνιζόμαστε και για να υπάρχει δημοσιονομική σταθερότητα. Όμως αυτό δεν είναι το θέμα σήμερα.

Δεύτερον, συμφωνώ απόλυτα μαζί σας ότι η εφημερίδα «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ» είναι μία ιστορική εφημερίδα, ένα ιστορικό συγκρότημα της βορείου Ελλάδος. Έχει παίξει ένα σημαντικότατο ρόλο και θέλω να πιστεύω ότι η εφημερίδα θα καταφέρει να συνεχίσει απρόσκοπτα το έργο της.

Να κάνω κάποιες διορθώσεις όμως σε αυτά που είπατε. Κατ' αρχάς είπατε ότι έχει υπαχθεί σε κάποιο πρόγραμμα.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ - ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Για τη διαδικασία είπα.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Η εταιρεία έχει κάνει μία αίτηση υπαγωγής στις 27-8-2010 και ζήτησε να υπαχθεί σε ένα ειδικό πλαίσιο που υπήρχε στο ν.3299/2004 περί αναδιάρθρωσης εταιρειών.

Να διευκρινίσω ότι αυτό το πρόγραμμα χρηματοδοτείται από λεφτά του ελληνικού λαού και όχι από ευρωπαϊκά κονδύλια, κάτι που λανθασμένα γράφτηκε στον Τύπο, το οποίο, θέλω να πω ότι, ευτυχώς, δεν επαναλάβατε στη δικιά σας ερώτηση. Αυτό το πρόγραμμα, λοιπόν, έπρεπε πρώτα όχι να πάρει την έγκριση -να διορθώσω πάλι τη λέξη σας- αλλά από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να μας πουν ότι δεν έχουν αντιρρήσεις ως προς το αν δημιουργεί στρέβλωση του ανταγωνισμού.

Πράγματι, τον Δεκέμβριο του 2012, μετά από εντονότερες πιέσεις δικές μου, σε σύντομο χρονικό διάστημα -και καλά κάνετε και αναφέρατε πριν ότι όντως, πράγματι, προσωπικά ασχολήθηκα- συναντήθηκαν πολλές φορές με την εφημερίδα, ώστε να προαπαντήσουμε τις πολλές ερωτήσεις, που ρωτούσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ώστε να μας έρθει τον Δεκέμβριο η απάντηση ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει αντιρρήσεις, αν η Ελλάδα επιλέξει από τα δικά της λεφτά να δώσει 11 εκατομμύρια σε αυτό το εκδοτικό συγκρότημα, λεφτά του ελληνικού λαού.

Ζήτησα, λοιπόν, από την υπηρεσία να μου ετοιμάσει την υπουργική απόφαση, όπως προβλέπει ο νόμος, για να δημοσιευθεί στο ΦΕΚ. Υπάρχει, λοιπόν, η διαδικασία -γνωρίζετε τη Δημόσια Διοίκηση καλύτερα από εμένα με την πολύχρονη προσφορά σας στο χώρο της δικαιοσύνης- ο εισηγητής να κάνει μια εισήγηση στην υπηρεσία να πάει στο γενικό γραμματέα και να έρθει στον Υπουργό για υπογραφή.

Αντ' αυτού, στις 23 Απριλίου 2013 -πράγματι τέσσερις μήνες μετά την απάντηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, χρόνος ο οποίος είναι σύμφωνος με τη μέση πρακτική, για τον οποίο σίγουρα δεν είμαι περήφανος αλλά είναι ένας χρόνος που η Δημόσια Διοίκηση απαιτεί με τους εκατοντάδες φακέλους που έχει να τους διαχειριστεί- τι μου λέει, λοιπόν, η υπηρεσία με την υπογραφή του γενικού διευθυντή; Θα το καταθέσω στα Πρακτικά. Μου λέει ότι βάσει του ν. 3816/2010, τον οποίο ψήφισε η Βουλή των Ελλήνων, καταληκτική ημερομηνία υποβολής αιτήσεων για το ν. 3299/2004 ήταν η 20^η Ιανουαρίου του 2010. Δέκα μήνες μετά, έγινε το αίτημα της εφημερίδας «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ».

Τι έπρεπε, λοιπόν, εγώ να κάνω; Βάσει του νόμου -και φαντάζομαι ότι μου ζητάτε να εφαρμόσω το νόμο, όχι κάτι άλλο- έπρεπε βάσει αυτού του χαρτιού εγώ να κλείσω το φάκελο.

Έκανα κάτι άλλο. Δύο μέρες μετά, η εφημερίδα «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ» –θα το καταθέσω επίσης στα Πρακτικά- μου έστειλε μία νομική γνώμη γιατί δεν ισχύει για την περίπτωση τους ο ν. 3816. Επειδή εγώ δεν είμαι νομικός, την επομένη το πρωί στις 26 Απριλίου – επίσης θα το καταθέσω στα Πρακτικά- το έστειλα στο αρμόδιο όργανο, το Νομικό Συμβούλιο του Κράτους.

Αναμένω, λοιπόν, την απάντηση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους. Αν προτείνετε παρανόμως να βγάλω από το κρατικό ταμείο 11 εκατομμύρια και να τα δώσω σε έναν εκδοτικό οίκο, ενώ έχω αρνητική εισήγηση της υπηρεσίας, παρακαλώ καταθέστε τροπολογία να τα δώσουμε.

Ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Ορίστε, κυρία συνάδελφε, έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Πάψτε να υποκρίνεστε, κύριε Υφυπουργέ, ότι συμμερίζεστε την αγωνία όλων των εργαζομένων, των ανέργων και ειδικά των εργαζομένων στην ιστορική αυτή εφημερίδα. Πάψτε να υποκρίνεστε ότι δήθεν ανακάλυψαν ότι ήταν εκπρόθεσμη αυτή η αίτηση.

Όπως πολύ καλά γνωρίζετε, εγκρίθηκε από το Υπουργείο σας και προχώρησε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή η υπαγωγή στο πρόγραμμα αυτό, γιατί δεν υπάγεται στο νόμο αυτό, στον οποίο υπάγονται μόνο επιχειρήσεις που θέλουν να κάνουν επενδύσεις. Εδώ είναι ένα πρόγραμμα αναδιάρθρωσης παλαιάς επιχείρησης. Ξεχάστε ότι ήταν εκπρόθεσμη. Αν ήταν εκπρόθεσμη, πώς δεν το είδε το Υπουργείο σας, όταν ενέκρινε αυτό το πρόγραμμα; Πάψτε, λοιπόν, να υποκρίνεστε.

Ξέρετε, όπως σας είπα και στην πρωτολογία μου, το εύκολο είναι να ρίχνουμε στις καλές νδες ένα θέμα και να ζητάμε γνωμοδοτήσεις από όργανα, όπως είναι το Νομικό Συμβούλιο του Κράτους, που μπορεί να μας εκδώσουν μία γνωμοδότηση μετά από έξι και οκτώ μήνες. Αν όμως δεν εγκριθεί τώρα η ένταξη της «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ», του ιστορικού αυτού συγκροτήματος, στο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και βιωσιμότητας, τότε θα πάψει να υπάρχει. Εγώ πιστεύω ότι, εξυπηρετώντας σχέδια, σκόπιμα πάτε να κλείσετε τη «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ». Σκόπιμα πάτε να κλείσετε αυτό το ιστορικό συγκρότημα, το οποίο είναι αυτό που πρώτο ανακοίνωσε στον ελληνικό λαό την απελευθέρωση της Μακεδονίας μας.

Είναι αυτό το οποίο πάντα αγωνίστηκε στο πλευρό των Μακεδόνων σε όλους τους εθνικούς αγώνες.

Πιστεύω, λοιπόν, ότι εξυπηρετείτε τα ξένα συμφέροντα -τον κ. Ράιχενμπαχ συγκεκριμένα, που βρίσκεται πίσω από το Υπουργείο σας- που θέλουν να ξεπουλήσουν όλη τη Μακεδονία μας αυτήν τη στιγμή.

Έχουμε βάσιμες πληροφορίες ότι τώρα τον Ιούλιο προγραμματίζετε να το πουλήσετε, μαζί με το όνομα της Μακεδονίας μας, στον κ. Σόρος και στα συμφέροντά του. Το όνομα της Μακεδονίας μας δεν είναι ένα όνομα, είναι έδαφος, εδαφική ακεραιότητα, ιστορία ένδοξη, πολιτισμός.

(Στο σημείο αυτό κτυπάει το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας της κυρίας Βουλευτού)

Μη νομίζετε ότι θα μείνετε ανέγγιχτοι. Μη νομίζετε ότι καλύπτεστε πίσω από το νόμο περί ευθύνης Υπουργών. Όπως έχετε διαλύσει το Σύνταγμα, το έχετε κατακρεουργήσει και έχετε παραβιάσει όλα τα δικαιώματα των Ελλήνων, έτσι έχετε de facto καταργήσει και το άρθρο 86.

Σύσσωμοι οι Μακεδόνες αλλά και όλος ο ελληνικός λαός θα αντιταχθεί στα άνομα σχέδιά σας -να το γνωρίζετε αυτό- και εσείς θα λογοδοτήσετε στα ποινικά δικαστήρια, για εσχάτη προδοσία, όπως κάθε Έλληνας πολίτης.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Σας παρακαλώ να μιλάτε λίγο πιο συγκρατημένα.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Όταν πάτε να πουλήσετε το όνομα της Μακεδονίας μαζί με το συγκρότημα θα τα ακούτε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Δεν υπάρχει λόγος να οξύνουμε τη συζήτηση και να μιλάμε για εσχάτη προδοσία.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Τον Ιούλιο θα πάτε να ξεπουλήσετε το όνομα της Μακεδονίας;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Κύριε Υπουργέ, έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Κύριε Πρόεδρε, οι απρεπέστατες δηλώσεις της Βουλευτού των Ανεξαρτήτων Ελλήνων καταδεικνύουν κατ' αρχάς παντελή ένδειξη επιχειρημάτων σε ένα θέμα το οποίο ήταν στο δικό της χώρο, ένα θέμα νομικό.

Κατ' αρχάς, δεν σας επιτρέπω να μιλάτε σε μια Κυβέρνηση Αντώνη Σαμαρά για το θέμα «Μακεδονία», γιατί οι θέσεις μας για τη Μακεδονία είναι σταθερές και επικράτησαν και παρέμειναν εδώ και δεκαετίες και δεν είμαστε εμείς η πλευρά της Αίθουσας, η οποία έθεσε την παραμικρή συζήτηση για το θέμα «Μακεδονία».

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Τις έχετε παραβιάσει. Αφήστε τα αυτά που ξέρετε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Κυρία συνάδελφε, σας παρακαλώ.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Εδώ έχουμε, όμως, ένα συγκεκριμένο αίτημα.

Πρώτη φορά βλέπω Βουλευτή τόσο αγχωμένο για να δώσω παρανόμως 11 εκατομμύρια σε εκδοτικό οίκο.

Και μιλάτε για συμφέροντα, κυρία συνάδελφε!

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Δεν απαντήσατε στην ερώτηση.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Σας παρακαλώ, μην διακόπτετε.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Μου ζητάτε να παρανομήσω. Μου ζητάτε, παρά την αρνητική εισήγηση...

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Πώς το εγκρίνατε στην Επιτροπή...

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Κύριε Πρόεδρε, σας παρακαλώ να την ανακαλέσετε στην τάξη!

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Σας παρακαλώ, κυρία συνάδελφε, μη διακόπτετε. Παρακαλώ!

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Είστε υποχρεωμένη να με ακούτε, όπως είμαι υποχρεωμένος να σας ακούω και εγώ.

Αυτό σημαίνει κοινοβουλευτική διαδικασία. Είμαστε νέοι συνάδελφοι και πρέπει να σεβαστούμε τον Κανονισμό.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Κύριε Υπουργέ, σας παρακαλώ, περιμένετε ένα λεπτό.

Κυρία συνάδελφε, προηγουμένων εσείς με οξύτητα, θα έλεγα, αλλά συγκρατημένα, είχατε μιλήσει και είχατε απαντήσει στην τοποθέτηση του Υπουργού. Τώρα, δεν σας διέκοψε ο Υπουργός.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Δεν απαντάει σε αυτά που ρώτησα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Δεν σας διέκοψε ο Υπουργός, κυρία συνάδελφε. Επιτέλους, σεβαστείτε τον Κανονισμό!

ΧΡΥΣΟΥΛΑ -ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Ποιον Κανονισμό; Εκείνος δεν τον εσβεται με αυτά που λέει.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Κύριε Υπουργέ, μη προβαίνετε σε συνεχή.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, το τι απαντάω θα το κρίνει ο ελληνικός λαός, όχι ο κάθε μεμονωμένος συνάδελφος.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Σας κρίνουν.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Θα πρέπει να μιλήσουμε συγκεκριμένα για το θέμα και όχι με γενικόλογες αερολογίες. Πετάξατε όποιο όνομα θυμηθήκατε εντός και εκτός Ελλάδας, για να κάνετε ένα επιχείρημα.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Όταν πάτε να πουλήσετε το όνομα Μακεδονία μαζί με το συγκρότημα, θα τα ακούτε.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Εδώ υπάρχει ένα συγκεκριμένο θέμα, κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι.

Ένας ιδιωτικός εκδοτικός οίκος ζητάει 11 εκατομμύρια από τα λεφτά του ελληνικού λαού με βάση ένα νόμο του 2004. Το κατά

πόσον αυτός ο νόμος είναι εν ισχύ ή όχι, εσείς κυρία συνάδελφε, έχετε βεβαιωμένη γνώμη, είστε σίγουρη.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Δεν υπάγεται σ' αυτόν το νόμο και το ξέρετε. Αφήστε τα αυτά.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Εγώ, επειδή έχω όμως αρνητική εισήγηση και είμαι υποχρεωμένος από το νόμο να εφαρμόσω το νόμο, ζήτησα από το Νομικό Συμβούλιο του Κράτους να αποφανθεί.

Αν δεν εκτιμάτε το Νομικό Συμβούλιο του Κράτους, μπορείτε να το πείτε. Δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα. Εσείς είστε δικαστικός.

Έχω δεχτεί εντονότερες προσωπικές επιθέσεις -και θέλω να τις καταθέσω στα Πρακτικά- από διάφορες εφημερίδες που τι μου ζητάνε; Να παρανομήσω και να δώσω λεφτά σε έναν εκδοτικό οίκο.

Εγώ δεν εκβιάζομαι και δεν δέχομαι πιέσεις. Μπορείτε να με απειλείτε κι εσείς προσωπικά, όπως κάνετε αλλά εγώ θα προχωρήσω το φάκελο της εφημερίδας «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ», σύμφωνα και μόνο με την άποψη που θα εκφράσει η ολομέλεια του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους.

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Μετά από ένα χρόνο.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ (Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας): Να σας πω και κάτι τελευταίο.

Αν ήθελα -και αυτό έπρεπε να κάνω- ήμουν υποχρεωμένος στις 23 Απριλίου να κλείσω το φάκελο και να απορρίψω το αίτημα. Επειδή αντιλαμβάνομαι αυτό που είπατε και εσείς, τον ιστορικό ρόλο της εφημερίδας «ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ», ζήτησα από το Νομικό Συμβούλιο του Κράτους να επανεξετάσει την υπόθεση. Αν ζητάτε από έναν Έλληνα Υπουργό να μην εφαρμόσει την ελληνική νομοθεσία και να μοιράζει λεφτά δεξιά-αριστερά, όπου εσάς σας βολεύει, παρακαλώ, καταθέστε τροπολογία που να λέει «χαρίζουμε 11 εκατομμύρια εκεί» και να το ψηφίσει η Βουλή, αν θέλει. Εγώ δεν παρανομώ για χάρη κανενός.

(Στο σημείο αυτό ο Υφυπουργός Ανάπτυξης και Ανταγωνιστικότητας κ. Παναγιώτης Μηταράκης καταθέτει για τα Πρακτικά τα προσαναφερθέντα έγγραφα, τα οποία βρίσκονται στο αρχείο του Τμήματος Γραμματείας της Διεύθυνσης Στενογραφίας και Πρακτικών της Βουλής)

ΧΡΥΣΟΥΛΑ-ΜΑΡΙΑ ΓΙΑΤΑΓΑΝΑ: Έχετε παρανομήσει ήδη ...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Χρήστος Μαρκογιαννάκης): Να μη γράφεται τίποτα από όσα λέει η συνάδελφος.

Η τρίτη με αριθμό 1607/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση πρώτου κύκλου του Βουλευτή Άρτης του Πανελληνίου Σοσιαλιστικού Κινήματος κ. Χρήστου Γκόκα προς τον Υπουργό Εθνικής Άμυνας, σχετικά με τη συνέχιση της λειτουργίας των στρατοπέδων στην Ήπειρο δεν συζητείται λόγω κωλύματος του κυρίου Υπουργού και διαγράφεται.

Η έβδομη με αριθμό 1614/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση πρώτου κύκλου του Βουλευτή Β' Αθηνών του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδας κ. Σπυρίδωνος Χαλβατζή προς τον Υπουργό Εσωτερικών, σχετικά με τους δημοτικούς παιδικούς και βρεφικούς σταθμούς της χώρας δεν συζητείται λόγω κωλύματος του κυρίου Υπουργού και διαγράφεται.

Η δεύτερη με αριθμό 1611/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση δευτέρου κύκλου του Βουλευτή Α' Θεσσαλονίκης του Συνασπισμού Ριζοσπαστικής Αριστεράς - Ενωτικό Κοινωνικό Μέτωπο κ. Ιωάννη Αμανατίδη προς τον Υπουργό Παιδείας και Θρησκευμάτων, Πολιτισμού και Αθλητισμού, σχετικά με την άρση της επιστράτευσης των εκπαιδευτικών της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης δεν συζητείται λόγω κωλύματος του κυρίου Υπουργού και διαγράφεται.

Η τέταρτη με αριθμό 1619/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση δευτέρου κύκλου του Βουλευτή Αχαΐας του Λαϊκού Συνδέσμου - Χρυσή Αυγή κ. Μιχαήλ Αρβανίτη προς τον Υπουργό Παιδείας και Θρησκευμάτων, Πολιτισμού και Αθλητισμού, σχετικά με τα κριτήρια διορισμού του καλλιτεχνικού Διευθυντή του Εθνικού Θεάτρου δεν συζητείται λόγω κωλύματος του κυρίου Υπουργού και διαγράφεται.

Η τρίτη με αριθμό 1613/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση δευτέρου κύκλου του Βουλευτή Α' Θεσσαλονίκης των Ανεξάρτητων Ελλήνων κ. Γαβριήλ Αβραμίδη προς τους Υπουργούς Οικονομικών και

Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Πρόνοιας, σχετικά με την διακοπή της καταβολής του βοηθήματος από τον ΟΓΑ προς τους ανασφάλιστους υπερήλικες ομογενείς από τις χώρες της πρώην ΕΣΣΔ και τη Βόρεια Ήπειρο δεν συζητείται λόγω κωλύματος του κυρίου Υπουργού και διαγράφεται.

Θα συζητηθεί η πρώτη με αριθμό 1616/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση πρώτου κύκλου του Βουλευτή Πιερίας της Νέας Δημοκρατίας κ. Γεωργίου Κωνσταντόπουλου προς τον Υπουργό Υγείας, σχετικά με την ενσωμάτωση στο πρόγραμμα εμβολιασμών μιας προληπτικής αγωγής για πρόωρα νεογνά.

Στον κύριο συνάδελφο θα απαντήσει ο Υπουργός κ. Άδωνις Γεωργιάδης, στον οποίο ευχόμαστε καλή επιτυχία. Δύσκολο το έργο σας, κύριε Υπουργέ, αλλά είμαστε βέβαιοι ότι θα τα καταφέρετε.

Κύριε συνάδελφε, έχετε τον λόγο για δύο λεπτά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ: Κύριε Υπουργέ, κατ' αρχάς θα ήθελα να σας εκφράσω τα ειλικρινή και θερμά συγχαρητήριά μου για την ανάληψη των καθηκόντων σας ως νέου Υπουργού Υγείας. Παράλληλα, να σας ευχηθώ καλή επιτυχία επ' ωφελεία των πολιτών αυτής της χώρας και ιδιαίτερα των πιο ευαίσθητων ομάδων.

Μια τέτοια κατηγορία, κύριε Υπουργέ, είναι τα πρόωρα νεογνά, τα οποία αυτήν τη στιγμή βρίσκονται ακόμη στην κοιλιά της μάνας τους και ιδιαίτερα αυτά τα οποία θα γεννηθούν τον Οκτώβριο μήνα, όταν ο αναπνευστικός συγκυτιακός ιός ξεκινά την εποχική εμφάνιση και στη χώρα μας μέχρι το Μάιο.

Κύριε Υπουργέ, περίπου τέσσερις χιλιάδες οκτακόσια πρόωρα νεογνά γεννιούνται με ηλικία κύησης τριάντα δύο έως τριάντα πέντε εβδομάδες και χίλια διακόσια πρόωρα νεογνά με ηλικία κύησης κάτω από τριάντα δύο εβδομάδες.

Ξέρετε ότι αυτά τα νεογνά είτε επειδή δεν έχουν προλάβει να αναπτύξουν το ανοσοποιητικό τους σύστημα είτε επειδή οι πνεύμονές τους δεν έχουν αναπτυχθεί ακόμη κανονικά είτε λόγω του ότι δεν έχουν προλάβει να πάρουν μητρικά αντισώματα, είναι πιο ευάλωτα σε λοιμώξεις του αναπνευστικού.

Θέλω εδώ να υπενθυμίσω ότι οι λοιμώξεις αυτές, ιδιαίτερα η βρογχιολίτιδα σε ένα ποσοστό 80% και οι υπόλοιπες λοιμώξεις του αναπνευστικού σε ένα ποσοστό 33%, οφείλονται στον αναπνευστικό συγκυτιακό ιό. Ο συγκυτιακός ιός, όπως σας είπα, ξεκινάει από Νοέμβριο μέχρι το Μάιο, με ένα peak μεγάλο από τον Ιανουάριο μέχρι τον Μάρτιο.

Εκεί, λοιπόν, υπάρχει το μεγαλύτερο πρόβλημα, γιατί τα πρόωρα νεογνά αλλά και τα νεογνά τα οποία πάσχουν από συγγενείς καρδιοπάθειες και αυτά που έχουν βρογχοπνευμονική δυσπλασία και αυτά που έχουν μυϊκές δυστροφίες και αυτά που έχουν ινοκυστική νόσο του παγκρέατος, έχουν μεγαλύτερη πιθανότητα να νοσήσουν από βρογχιολίτιδα και παθήσεις του αναπνευστικού συστήματος.

Αυτό τι κάνει; Κάνει αναπνευστική δυσχέρεια, κάνει οξεία αναπνευστική ανεπάρκεια και αυτά χρειάζονται να μπουν σε μονάδες εντατικής νοσηλείας νεογνών. Τις έχουμε; Δεν τις έχουμε. Τι συμβαίνει λοιπόν; Το κόστος είναι τεράστιο καθώς, πραγματικά, είναι ένα δράμα και για τα ίδια και για τις οικογένειές τους αλλά φυσικά υπάρχει και τεράστιο δημοσιονομικό κόστος.

Υπήρχε και υπάρχει εμβόλιο; Δεν υπάρχει. Αυτό που υπάρχει από το 2009 και διεθνώς, κύριε Υπουργέ, είναι η ανοσοπροφύλαξη με το μονοκλωνικό αντίσωμα. Θα σας καταθέσω τόσο τις συστάσεις της Ελληνικής Νεογνολογικής Εταιρείας, δημοσιευμένα άρθρα στο περιοδικό «PEDIATRICS» για το θέμα αυτό, του επίσημου οργάνου της Αμερικανικής Παιδιατρικής Ακαδημίας, όσο και επίκαιρη εργασία η οποία έρχεται από την κ. Γαβριήλ και τα τμήματα νεογνών του Νοσοκομείου «ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ» και του Νοσοκομείου Παιδών «ΑΓΙΑ ΣΟΦΙΑ» για τον αναπνευστικό συγκυτιακό ιό και την πρόκληση λοιμώξεων και ανασκόπηση των πρακτικών που ακολουθούνται διεθνώς. Διεθνώς, κύριε Υπουργέ, προωθείται η ανοσοπροφύλαξη με το μονοκλωνικό αντίσωμα.

(Στο σημείο αυτό την Προεδρική Έδρα καταλαμβάνει ο Α' Αντιπρόεδρος της Βουλής, κ. **ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΡΑΓΑΚΗΣ**)

Κύριε Υπουργέ, ίσως δεν μπορούμε να κάνουμε πολλά ως πολιτικοί, δεν μπορούμε να λύσουμε τα μεγάλα προβλήματα. Έχω υποχρέωση, όμως, όχι ως πολιτικός αλλά ως παιδίατρος και ως

καθηγητής Ιατρικής, υπηρετώντας αυτό το χώρο επί πολλά χρόνια και ακολουθώντας και το δόγμα του μέντορά μου, του καθηγητού Παιδιατρικής κ. Κασίμου, που έλεγε ότι εμείς οι παιδίατροι πρέπει να είμαστε δικηγόροι των νεογνών και των παιδιών στον κόσμο των ενηλίκων -και ξέρω τις μεγάλες ευαισθησίες σας σε αυτόν τον τομέα- να σας επισημάνω ότι πρέπει να προλάβουμε. Και η επίκαιρη ερώτηση αυτό έρχεται να καταδείξει ότι πρέπει να δοθούν οι κατευθυντήριες γραμμές, να δοθούν οι οδηγίες αυτές ώστε να προλάβουμε τον Οκτώβριο μήνα τα παιδιά αυτά να είναι καλυμμένα. Τα πρόωρα νεογνά, τα οποία ουσιαστικά τότε θα γεννηθούν, όταν θα είναι η εποχική έξαρση του ιού, πρέπει να καλυφθούν με το μονοκλωνικό αντίσωμα, το οποίο υπάρχει και κυκλοφορεί στη χώρα μας.

Θα σας αναλύσω μετά και το δημοσιονομικό όφελος το οποίο υπάρχει και τα άλλα στοιχεία. Προς το παρόν σας καταθέτω τόσο τις κατευθυντήριες γραμμές της Ελληνικής Νεογνολογικής Εταιρείας, τα άρθρα του περιοδικού «PEDIATRICS», όσο και την επίκαιρη εργασία της κ. Γαβρίλη για τον αναπνευστικό συγκυτιακό ιό.

(Στο σημείο αυτό ο Βουλευτής κ. Γεώργιος Κωνσταντόπουλος καταθέτει για τα Πρακτικά τα προαναφερθέντα έγγραφα, τα οποία βρίσκονται στο Αρχείο του Τμήματος Γραμματείας της Διεύθυνσης Στενογραφίας και Πρακτικών της Βουλής)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε.

Κύριε Υπουργέ, προτού σας δώσω το λόγο, χαιρετίζω, πραγματικά, την όρεξή σας να απαντήσετε σε αρκετές επίκαιρες ερωτήσεις σήμερα.

Εύχομαι, ελπίζω, πιστεύω, αυτή η όρεξη να παραμείνει και να απαντάτε σε επίκαιρες ερωτήσεις. Η σημερινή παρουσία σας από αποδεικνύει, ότι θα απαντάτε.

Έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΣΥΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Υπουργός Υγείας): Ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε.

Να ευχαριστήσω τους συναδέλφους για τα καλά τους λόγια και να σας πω ότι η εισήγηση της υπηρεσίας ήταν να ακυρώσω τις σημερινές απαντήσεις, με το δεδομένο ότι συνήθως όταν αλλάζει η πολιτική ηγεσία χρειάζεται κάποιος περαιτέρω χρόνος για να ενημερωθεί κανείς.

Εγώ, κύριε Πρόεδρε, αποφάσισα να έρθω και η διάθεσή μου είναι να απαντώ σε όλους τους συναδέλφους. Η Βουλή είναι ο ναός της δημοκρατίας και πρέπει να δείχνουμε όλοι τον δέοντα σεβασμό.

Κύριε Υπουργέ, θέλω να σας ευχαριστήσω κι εσάς για τα καλά σας λόγια και να πω ότι θα ευχόμουν για τον εαυτό μου, όταν θα λήξει η δική μου θητεία στο Υπουργείο να ακούγονται για μένα το ίδιο καλά λόγια όπως ακούγονται για τη δική σας θητεία εκεί, διότι πραγματικά ήσασταν ένας από τους καλύτερους που υπηρέτησαν το χώρο αυτόν.

Ευχαριστώ πολύ και για τη σημερινή ερώτηση, η οποία αγγίζει όντως ένα εξαιρετικά ευαίσθητο θέμα. Θα πάω, λοιπόν, κατευθείαν στο τι προτιθέμεθα να κάνουμε.

Όπως αντιλαμβάνεστε -ξέρετε πολύ καλύτερα από εμένα όλη τη διαδικασία για το πώς μπορεί να γίνει πράξη αυτό το οποίο ζητάτε και το οποίο προσωπικά το αντιμετωπίζω εξαιρετικά θετικά- θα πρέπει να γίνει πρώτα μία μελέτη του κόστους και του ποιο κομμάτι του πληθυσμού θα χρειαστεί αυτό το μονοκλωνικό αντίσωμα, το οποίο χορηγείται κατόπιν κάποιων ενδείξεων από τους γιατρούς, να γίνει μία μελέτη για τη δαπάνη, για το κόστος και αναλόγως να μπορούμε να εντάξουμε μέσα στο όλο πρόγραμμα των εμβολιασμών που κάνουμε.

Πρέπει να σας πω αυτό που προτίθεμαι να κάνω εγώ. Από την αρμόδια Διεύθυνση Δημόσιας Υγείνης -επειδή η διαδικασία είναι έτσι- πρέπει να γίνει η θετική εισήγηση, για να προχωρήσει το επόμενο βήμα, στην επόμενη συνεδρίαση της Εθνικής Επιτροπής Εμβολιασμών.

Αυτό, λοιπόν, που σας λέω είναι ότι ήδη έχω δώσει την πολιτική εντολή στην επόμενη συνεδρίαση της Εθνικής Επιτροπής Εμβολιασμών -και η προηγούμενη πολιτική ηγεσία είχε αυτή την άποψη- να τεθεί από τη Διεύθυνση Δημόσιας Υγείνης αυτό το θέμα προς συζήτηση, για να ξεκινήσει η σχετική διαδικασία, γιατί θεωρούμε ότι όντως είναι κάτι που πρέπει να γίνει.

Σας ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

Το λόγο έχει ο κ. Κωνσταντόπουλος για τρία λεπτά.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ: Ευχαριστώ, κύριε Υπουργέ, για την ευαισθησία σας. Ξέρετε ότι αυτή η επίκαιρη ερώτηση έχει υποβληθεί τρεις φορές. Είναι προς τιμήν σας που βρίσκεστε εδώ, κατανοώντας την επικαιρότητά της, ενόψει της εποχικής εμφάνισης του αναπνευστικού συγκυτιακού ιού που πραγματικά θα οδηγήσει σε μονάδες εντατικής νοσηλείας νεογνών εκατοντάδες νεογνά, τα οποία αυτή τη στιγμή βρίσκονται μέσα στην κοιλιά της μητέρας τους, ιδιαίτερα αυτά που θα γεννηθούν τους μήνες Σεπτέμβριο, Οκτώβριο, Νοέμβριο και τους χειμερινούς μήνες.

Σας παρέδωσα τις κατευθυντήριες γραμμές, κύριε Υπουργέ, τόσο της αμερικανικής Ακαδημίας Παιδιατρικής, όσο και όλων των ακαδημιών Παιδιατρικής της Ευρώπης. Θέλω να σας επισημάνω απλώς ότι αυτό το μονοκλωνικό αντίσωμα μειώνει τις νοσηλείες, ελαττώνει τη διάρκεια της λοίμωξης, μειώνει την κατανάλωση πόρων κατά τη νοσηλεία, μειώνει την ανάπτυξη χρόνιας αναπνευστικής νοσηρότητας και συνδέεται με μειωμένο κίνδυνο θνησιμότητας. Θέλω να σας πω ότι πέρυσι, μόνο στις Ηνωμένες Πολιτείες, πέθαναν γύρω στα πεντακόσια πρόωρα νεογνά από τον αναπνευστικό συγκυτιακό ιό. Επίσης, το μονοκλωνικό αντίσωμα μειώνει τις συνέπειες στην ποιότητα ζωής παιδιών και οικογενειών, μειώνει την οικονομική επιβάρυνση της οικογένειας.

Θα σας καταθέσω μόνο μία ανάλυση κόστους - οφέλους που έγινε από ευρωπαϊκή χώρα, την Αυστρία, το 2012, όπου η χρήση μακροπρόθεσμων επιδημιολογικών δεδομένων από την Αυστρία σε χίλια πεντακόσια εβδομάδα εννέα παιδιά που νοσηλεύτηκαν με λοίμωξη του κατώτερου αναπνευστικού λόγω του RSV, του αναπνευστικού συγκυτιακού ιού, στη διάρκεια δεκαέξι περιόδων είχε ένα όφελος γι' αυτά τα παιδιά που ανέφερα. Συγκεκριμένα: 26.212 ευρώ για όλα τα πρόωρα, 26.292 ευρώ για τα πρόωρα τριάντα τριών εβδομάδων, 24.392 ευρώ για τα πρόωρα τριάντα τριών έως τριάντα πέντε εβδομάδων και 24.654 για τα βρέφη με βρογχοπνευμονική δυσπλασία και κάποια άλλα ποσά για άλλες παθήσεις. Αυτό απλώς το καταθέτω για να δείτε ότι υπάρχουν όλες οι εργασίες. Και οι συστάσεις ακόμη έχουν καταλήξει στο πότε πρέπει να γίνει και για ποιους.

(Στο σημείο αυτό ο Βουλευτής κ. Γεώργιος Κωνσταντόπουλος καταθέτει για τα Πρακτικά τα σχετικά έγγραφα, τα οποία βρίσκονται στο αρχείο του Τμήματος Γραμματείας της Διεύθυνσης Στενογραφίας και Πρακτικών της Βουλής)

Είναι, λοιπόν, απαραίτητο να γίνει ακολούθως σε όλα τα νεογνά τα οποία έχουν ηλικία κύησης μικρότερη των τριάντα δύο εβδομάδων και ιδιαίτερα σε αυτά τα οποία όταν εμφανίζεται ο ιός, δηλαδή το Νοέμβριο, θα είναι 1 έτους, καθώς και σε όλα όσα είναι τριάντα δύο έως τριάντα πέντε εβδομάδων και την εποχή εμφάνισης του συγκυτιακού ιού είναι έξι μηνών και επιπλέον έχουν κάποιους παράγοντες υψηλού κινδύνου, όπως ότι έχουν και άλλα αδελφάκια στο σπίτι τα οποία πιθανώς να νοσήσουν, πάνε σε βρεφονηπιακό σταθμό, υπάρχει συγχρωτισμός μεγάλος στο σπίτι, καπνίζουν οι γονείς ή κάπνιζαν κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης. Υπάρχουν, λοιπόν, συγκεκριμένα κριτήρια στα οποία επίσης και τα 32 έως 35 εβδομάδων, δηλαδή τα μεγάλα πρόωρα νεογνά πρέπει να πάρουν τη συγκεκριμένη ανοσοπροφύλαξη.

Υπάρχουν όλα αυτά. Σας καταθέτω και τις αντίστοιχες μελέτες που υπάρχουν και τις αναλύσεις κόστους-οφέλους που υπάρχουν σε όλα τα κράτη.

(Στο σημείο αυτό ο Βουλευτής κ. Γεώργιος Κωνσταντόπουλος καταθέτει για τα Πρακτικά σχετικά έγγραφα, τα οποία βρίσκονται στο αρχείο του Τμήματος Γραμματείας της Διεύθυνσης Στενογραφίας και Πρακτικών της Βουλής)

Επιπλέον, θέλω να σας τονίσω ότι και η διαμόρφωση τιμών του συγκεκριμένου μονοκλωνικού αντισώματος στη χώρα μας είναι η πιο χαμηλή μεταξύ των χωρών της Ευρωζώνης και η τρίτη πιο χαμηλή στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά το Ηνωμένο Βασίλειο και την Τσεχία όπου λόγω των συναλλαγματικών ισοτιμιών υπάρχουν διαφορές στην ex-factory τιμή. Υπάρχουν, λοιπόν, όλα τα δεδομένα.

Ξέρετε, το 2009, μετά από πολύ κόπο είχα καταφέρει να κάνω ένα νέο βιβλιário υγείας. Εκεί το 2009 δεν υπήρχε αυτό το μονοκλωνικό αντίσωμα δεν βάλουμε. Πρέπει να μπει μέσα, έστω με ένα ένθετο το οποίο πρέπει να μπει ως οδηγία. Χαίρομαι που άκουσα ότι θα συσταθεί ειδική επιτροπή η οποία θα εξετάσει όλα αυτά –γι' αυτό και σας τα κατέθεσα- ώστε να δει την αναγκαιότητα και να δώσει και συστάσεις, τις οποίες δεν θα τις βγάλουμε εμείς. Δεν θα ανακαλύψουμε εμείς την πυρίτιδα!

Υπάρχουν συστάσεις και της Αμερικανικής Ακαδημίας Παιδιατρικής και των ευρωπαϊκών ακαδημιών, όπως της αγγλικής, της γερμανικής και άλλων. Τα ίδια πράγματα θα κάνουμε και εδώ, δεν θα κάνουμε κάτι διαφορετικό. Είμαστε στο βόρειο ημισφαίριο, έχουμε την ίδια εποχική κατανομή του ιού, τα ίδια πράγματα είναι σε όλες τις χώρες του βορείου ημισφαιρίου.

Άρα, υπάρχουν οι οδηγίες αυτές και το έργο της επιτροπής είναι σχετικά εύκολο. Παρ' όλα αυτά, όμως, για να προλάβουμε τις εξελίξεις, να προλάβουμε τον Οκτώβριο μήνα, στείλτε μια εγκύκλιο.

Προσωπικά, ξέρω την ευαισθησία σας, κύριε Υπουργέ. Ξέρω ότι πραγματικά καίγεστε γι' αυτά τα θέματα και ξέρω ότι τα ελληνόπουλα τα αγαπάτε πάρα πολύ. Δεν μπορεί τα ελληνόπουλα, απόγονοι όλων αυτών των διάσημων Ελλήνων, να έχουν διαφορετική τύχη από τα νεογνά των απογόνων των Γόθων και των Βησιγόθων.

Αυτή τη διαφορά πρέπει να τη δούμε. Σας το λέω και αυτό λόγω της μεγάλης ευαισθησίας, την οποία έχετε. Δεν μπορεί να είναι άτυχα τα ελληνόπουλα και όλα τα παιδιά της Ελλάδας είτε είναι Έλληνες είτε είναι ξένοι τα οποία γεννιούνται και ζουν στην Ελλάδα. Δεν πρέπει να είναι διαφορετικά και δεν πρέπει να έχουν διαφορετική τύχη και μάλιστα, ενόψει του νέου χειμώνα που έρχεται. Τουλάχιστον μια εγκύκλιος στα νεογνολογικά τμήματα που κάνουν το follow up των νεογνών, στα νοσοκομεία της χώρας, η οποία να λέει στους παιδίατρους για την άμεση ανοσοπροφύλαξη όλων αυτών των πρώτων νεογνών, είναι επιτακτική ανάγκη περισσότερο από ποτέ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε.

Ευχαριστούμε επίσης, διότι κάνατε μια διόρθωση. Αφορά όλα τα παιδιά που βρίσκονται στην Ελλάδα είτε ελληνόπουλα είναι είτε οποιασδήποτε άλλης εθνικότητας.

Το λόγο έχει ο κύριος Υπουργός.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Υπουργός Υγείας): Ήταν ένα ρητορικό σχήμα της ώρας. Μην χρεώσουμε κάτι που δεν εννοούσε.

Κύριε Υπουργέ, με την άδειά σας, όλα τα στοιχεία που μας κατέθεσατε θα τα παρουσιάσω –θα τα πάρουμε από τα Πρακτικά της Βουλής- και θα τα δώσω στην αρμόδια επιτροπή μόλις συνεδριάσει, άμεσα, για να έχει τα στοιχεία τα οποία μας είπατε. Εφόσον μπορώ εγώ να βγάλω και μια πιο επείγουσα εγκύκλιο –διότι με ενημερώσανε ότι η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί είναι συγκεκριμένη, δεν μπορώ να την προσπεράσω- εφόσον μπορώ να κάνω και κάτι ακόμα πιο γρήγορο, σας λέω ότι θα το κάνω. Διότι όντως, αυτά τα οποία λέτε είναι αληθή.

Η πολιτική μας βούληση είναι πράγματι, όλα τα παιδιά που γεννιούνται στην Ελλάδα πρόωρα –πρέπει να σας πω ότι και εγώ πρόωρο παιδί ήμουν- πρέπει να έχουν την ίδια αντιμετώπιση. Σε θέματα υγείας δεν παίζουμε ποτέ.

Ευχαριστώ πάρα πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

Κύριες και κύριοι συνάδελφοι, έχω την τιμή να ανακοινώσω στο Σώμα ότι τη συνεδρίασή μας παρακολουθούν από τα άνω δυτικά θεωρεία, αφού προηγουμένως ξεναγήθηκαν στην έκθεση της αίθουσας «ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ» και ενημερώθηκαν για την ιστορία του κτηρίου και τον τρόπο οργάνωσης και λειτουργίας της Βουλής σαράντα οκτώ εύζωνοι της Προεδρικής Φρουράς και ένας επικεφαλής αξιωματικός.

Η Βουλή τους καλωσορίζει.

(Χειροκροτήματα απ' όλες τις πτέρυγες της Βουλής)

Όχι απλώς τους καλωσορίζουμε, αλλά τους υποδεχόμαστε με ευγνωμοσύνη πραγματική, διότι εδώ στο ναό της δημοκρατίας είμαστε εκείνοι, οι οποίοι παρακολουθούμε πάντοτε μετά προ-

σχής την παρουσία τους στον Άγνωστο Στρατιώτη και όχι μόνο, όπου και αν παρίστανται. Όσοι από εμάς έχουμε πάει σε εκδηλώσεις στο εξωτερικό ή όσοι από εμάς θέλουν να δουν τα παιδιά μας ή τα εγγόνια μας στις 11.00' κάθε Κυριακή την αλλαγή φρουράς είναι ένα πάρα πολύ καλό και σημαντικό γεγονός. Θα προέτρεπα όλους τους συναδέλφους που έχουν παιδιά και εγγόνια να τα φέρουν να δουν την αλλαγή της Προεδρικής Φρουράς κάθε Κυριακή στις 11.00'.

Σας ευχαριστούμε παιδιά.

Εισερχόμαστε στη δεύτερη με αριθμό 1610/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση πρώτου κύκλου του Βουλευτή Δράμας του Συνασπισμού Ριζοσπαστικής Αριστεράς - Ενωτικό Κοινωνικό Μέτωπο κ. Χρήστου Καραγιαννίδη προς τον Υπουργό Υγείας, σχετικά με τις σοβαρές ελλείψεις που αντιμετωπίζει το φαρμακείο του Γενικού Νοσοκομείου της Δράμας.

Το λόγο έχει ο κ. Καραγιαννίδης για δύο λεπτά.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κύριε Υπουργέ, οι ελλείψεις στο φαρμακείο της Δράμας είναι μια παλιά ιστορία. Ξεκινάει από το 2008, όταν η προσωρινή απόσπαση της φαρμακοποιού έγινε μόνιμη και όταν ο δεύτερος φαρμακοποιός παραιτήθηκε, μη αντέχοντας την πίεση που δεχόταν. Έκτοτε, δεν έχει υπάρξει μια προκήρυξη για τις δύο πλέον οργανικές θέσεις του φαρμακοποιού στο Νοσοκομείο της Δράμας.

Το πρόβλημα όλα αυτά τα χρόνια λύνεται είτε με επικουρικούς φαρμακοποιούς είτε με υπεύθυνο ιατρό, αλλά είναι ένα πρόβλημα το οποίο ουσιαστικά διαιωνίζεται. Από τις αρχές του χρόνου, από τις αρχές του 2013, δεν υπάρχει φαρμακοποιός στο φαρμακείο του νοσοκομείου και πρακτικά και ουσιαστικά το βάρος όλης της διεξαγωγής του μοιράσματος των φαρμάκων, των παραγγελιών και των εισαγωγών φαρμάκων, την επωμίζεται ένας βοηθός φαρμακοποιού. Καταλαβαίνετε τι βάρος δέχεται ένας βοηθός φαρμακοποιού, ώστε να διαχειριστεί όλο τον όγκο των φαρμάκων για ένα Γενικό Νοσοκομείο, όπως είναι της Δράμας. Αυτό, πολύ πιθανόν σε λίγο να τον ωθήσει και σε παραίτηση, γιατί η πίεση έχει ξεπεράσει τις ανθρώπινες αντοχές του.

Επιπλέον, έχει παρουσιαστεί πρόβλημα στις παραγγελίες φαρμάκων. Ιδίως τις τελευταίες δέκα μέρες κάθε μήνα υπάρχουν σημαντικότερες ελλείψεις. Σε αυτό έχω ιδίαν πείρα, γιατί επισκέφθηκα πριν από ένα μήνα το φαρμακείο του νοσοκομείου, το οποίο έδειχνε ως πτωχευμένη επιχείρηση, γιατί όλα τα ράφια ήταν άδεια.

Σε τηλεφωνική επαφή μου με τον κ. Βεντούρη, που είναι ο διοικητής της Δ' ΥΠΕ, του έθεσα το πρόβλημα των φαρμακοποιών και μου είπε ότι η υπόθεση θα μπορούσε να είχε ληξει στις 20 Μαΐου, γιατί ο ίδιος είχε κάνει ήδη τη διαδικασία της επιλογής των φαρμακοποιών, αλλά την ευθύνη την έχει ο Υπουργός, επειδή ζήτησε τους φακέλους των υποψηφίων φαρμακοποιών στο γραφείο του, για να τους δει μαζί με τον Πρόεδρο του ΑΣΕΠ. Αυτό δεν είναι δικαιολογία για ένα νοσοκομείο, στο οποίο ουσιαστικά απειλείται η ασφαλής παροχή ιατρικών υπηρεσιών προς τους ασθενείς, όταν λείπουν φάρμακα παραδείγματα χάρη από το χειρουργείο και όταν απειλείται η ζωή ασθενών, που έχουν άμεση ανάγκη χορήγησης κάποιων φαρμάκων και δεν έχουμε φαρμακοποιό.

Πρέπει να σας πω ότι το Νοσοκομείο της Δράμας δεν εξυπηρετεί μόνο το Νομό Δράμας. Εξυπηρετεί και τα Δημοτικά Διαμερίσματα της Καβάλας και των Ξερρών, κάτι που σημαίνει ότι εξυπηρετεί υπερπολλαπλάσιο πληθυσμό απ' αυτόν που υποτίθεται ότι μπορεί να εξυπηρετήσει.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κύριε συνάδελφε.

Το λόγο έχει ο Υπουργός κ. Γεωργιάδης για τρία λεπτά.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Υπουργός Υγείας): Ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε.

Πρέπει να ξέρετε ότι με αυτό το θέμα έχει ασχοληθεί και ο συνάδελφός σας, ο κ. Κυριαζίδης και έχει δοθεί η σχετική απάντηση.

Έρχομαι στα συγκεκριμένα θέματα, τα οποία θέσατε. Πράγματι, έχει γίνει ο διαγωνισμός και αναμένεται η ανακοίνωση των επιτυχόντων πολύ γρήγορα. Πρέπει να σας πω ότι είναι ένα από τα θέματα που πράγματι βρέθηκαν στο γραφείο μου και έχω

σκοπό να λύσω τη διαδικασία, ει δυνατόν και μέσα στο επόμενο δεκαήμερο.

Όμως, για να μη δημιουργούμε ανησυχία στους πολίτες, είμαι βέβαιος ότι γνωρίζετε πως έχει υπάρξει απόσπαση φαρμακοποιού από τις Σέρρες και δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος από τον τρόπο λειτουργίας του φαρμακείου για την υγεία των πολιτών και των ασθενών.

Η αντιπολίτευση είναι δόκιμο πράγμα και είναι σωστή η εργασία, για να επιταχύνουμε τη διαδικασία, για να ανακοινωθούν τα ονόματα και να προχωρήσει η κανονική διαδικασία, για την οποία μπορώ να δεχθώ ότι έχει υπάρξει μικρή καθυστέρηση, ολιγοήμερη -από τις 20 Μαΐου μέχρι σήμερα δεν είναι για τα δεδομένα του ελληνικού κράτους και τρομερή καθυστέρηση- αλλά θα το λήξουμε, όσο μπορούμε πιο γρήγορα. Παρά ταύτα, μην δημιουργούμε στους πολίτες μεγαλύτερη ανησυχία. Λειτουργεί το σύστημα εκεί με τον αποσπασμένο. Θα το λήξουμε σωστά, όσο μπορούμε γρηγορότερα.

Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

Το λόγο έχει ο κ. Καραγιαννίδης για τρία λεπτά.

ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ: Κύριε Υπουργέ, σας έχουν πληροφορήσει λάθος και ο κ. Κυριαζίδης, προφανώς, με τον οποίον είχατε διάλογο πριν.

Από τα τέλη Απριλίου δεν υπάρχει φαρμακοποιός στο νοσοκομείο. Έχει λήξει η σύμβαση του επικουρικού και από τα τέλη Απριλίου μέχρι και τα τέλη Ιουλίου που θα λήξει και η θητεία του γιατρού που έχει αναλάβει αυτήν την υποχρέωση για το φαρμακείο, για να τηρείται η τυπική νομιμότητα, δεν υπάρχει φαρμακοποιός. Αυτό σημαίνει χιλιάδες ευρώ χαμένα, γιατί δεν υπάρχει έγκριση των φαρμάκων, ώστε να πληρωθούν από τα ασφαλιστικά ταμεία. Οπότε, δεν είναι ένα μικρό χρονικό διάστημα.

Η απόσπαση από το Νοσοκομείο των Σερρών δεν μου λέει κάτι. Σας είπα ότι αυτό δοκιμάστηκε επί πέντε χρόνια. Από το 2008 είχαμε αποσπάσεις. Με το να πάει ένας φαρμακοποιός για λίγες ημέρες μέχρι να λυθεί ένα πρόβλημα, εγώ πιστεύω ότι δεν θα λυθεί. Γιατί, πέραν των επικουρικών φαρμακοποιών που πρέπει άμεσα να προσληφθούν, πρέπει να υπάρξουν προσλήψεις για να πληρωθούν οι δυο οργανικές θέσεις, που είναι κενές εδώ και χρόνια. Αυτό πρέπει να λυθεί οπωσδήποτε. Ένας φαρμακοποιός που θα πάει και θα αντιμετωπίσει ένα φαρμακείο, όπου επί τρεις μήνες κανείς δεν ξέρει τι γίνεται, τι μπαίνει, τι βγαίνει, είναι μάλλον «παρηγορία στον άρρωστο μέχρι να βγει η ψυχή του».

Εμείς, λοιπόν, λέμε ότι θα πρέπει να υπάρξει άμεση λύση. Να προσληφθεί ο επικουρικός φαρμακοποιός και να πληρωθούν οι δύο κενές οργανικές θέσεις.

Δεν θέλω να προχωρήσω στα περαιτέρω προβλήματα που αντιμετωπίζει το Νοσοκομείο της Δράμας, που κρατιέται κυριολεκτικά τα τελευταία τρία με τέσσερα χρόνια από τον πατριωτισμό του νοσηλευτικού και του ιατρικού προσωπικού, των τραυματιοφορέων, οι οποίοι με τα λεφτά που τους έχετε αφήσει να παίρνουν δεν κάνουν απλώς λειτούργημα, δεν κάνουν απλώς τη δουλειά τους ευσυνείδητα, αλλά ουσιαστικά υποφέρουν για να κρατήσουν ένα νοσοκομείο, που σας ξαναλέω ότι εξυπηρετεί πολύ μεγαλύτερο πληθυσμό απ' αυτόν που υποτίθεται ότι θα έπρεπε να εξυπηρετεί.

Οι απαντήσεις θα πρέπει λοιπόν, να είναι πολύ συγκεκριμένες και για το δεκαήμερο που είπατε. Αναμένουμε να λυθεί το πρόβλημα μέσα στις επόμενες δέκα μέρες, όσον αφορά τον επικουρικό φαρμακοποιό. Θα πρέπει όμως να δείτε πώς θα πληρωσετε τις κενές οργανικές θέσεις που υπάρχουν εδώ και πέντε χρόνια.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κύριε συνάδελφε.

Τον λόγο έχει ο Υπουργός Υγείας κ. Σπυρίδων-Άδωνις Γεωργιάδης.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Υπουργός Υγείας): Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Νομίζω ότι μπορούμε να επανέλθουμε στη δόκιμη αντιπολίτευση. Η αντιπολίτευση -επαναλαμβάνω- χρειάζεται απλώς να είναι καλόπιστη. Την απάντηση τη δώσατε μόνος σας. Πέντε χρόνια, όπως είπατε, λειτουργούσε με αποσπασμένους. Αυτή τη

στιγμή λειτουργεί με αποσπασμένο. Δεν σημαίνει ότι είναι σωστό αυτό. Εκεί συμφωνούμε. Πρέπει να δοθεί η σωστή λύση.

Εγώ όμως σας είπα και στην πρωτολογία μου ότι η εικόνα που παρουσιάζετε για κίνδυνο στη δημόσια υγεία από τη συγκεκριμένη λειτουργία, δεν υφίσταται. Όπως λειτουργούσε τα πέντε χρόνια με τον στρεβλό τρόπο, θα λειτουργήσει για λίγες ακόμα μέρες, αλλά το πρόβλημα θα λυθεί όσο γίνεται γρηγορότερα.

Ευχαριστώ πάρα πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

Θα συζητηθεί η έκτη με αριθμό 1608/21-6-2013 επίκαιρη εργασία πρώτου κύκλου της Βουλευτού Α' Πειραιώς της Δημοκρατικής Αριστεράς κ. Μαρίας Ρεπούση προς τον Υπουργό Υγείας, σχετικά με την εξασφάλιση της επάρκειας του Κέντρου Υγείας Γαλατά Πόρου σε οδηγούς ασθενοφόρων.

Κυρία Ρεπούση, έχετε τον λόγο.

ΜΑΡΙΑ ΡΕΠΟΥΣΗ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κύριε Υπουργέ, να σας ευχηθώ κι εγώ καλή δύναμη με την ανάληψη των καθηκόντων σε αυτό το νευραλγικό πόστο. Γνωρίζουμε ότι το δικαίωμα στην υγεία είναι από τα βασικά δικαιώματα του ανθρώπου, όλων των ανθρώπων, και κατανοούμε την κρίση που περνάει η χώρα μας. Ωστόσο, περιμένουμε να δείξετε μία ευαισθησία, διότι χωρίς υγεία και χωρίς παιδεία, πραγματικά αφαιρούνται τα απολύτως βασικά ανθρώπινα δικαιώματα.

Επίσης, να σημειώσω με την ευκαιρία ότι η Ελλάδα είναι μία χώρα, όχι μόνο ηπειρωτική, αλλά και νησιωτική και δεν μπορούμε να έχουμε τα ίδια μέτρα και σταθμά σε ό,τι αφορά την ηπειρωτική και τη νησιωτική χώρα. Οι νησιώτες, εάν δεν έχουν υγεία, πολλές φορές είναι απαγορευτικό να παραμείνουν στην περιοχή τους.

Το ερώτημά μου αφορά συγκεκριμένα το Κέντρο Υγείας του Γαλατά. Έχουμε μπει στη θερινή περίοδο. Το Κέντρο Υγείας Γαλατά εξυπηρετεί όλη την Τροιζηνία και τον Πόρο. Οι κάτοικοι του νησιού υπερδιπλασιάζονται, γιατί έχουμε τους επισκέπτες και τους τουρίστες, και έχουμε και αυξημένα περιστατικά ατυχημάτων ημερησίως, τροχαία κ.λπ.. Πρόσφατα, στην Αίγινα τραυματίες παρέμειναν στο οδόστρωμα αρκετές ώρες μέχρι να βρεθεί διαθέσιμος οδηγός για να μεταφερθούν σε ένα νοσοκομείο.

Το Κέντρο Υγείας, λοιπόν, του Πόρου και του Γαλατά -που βρίσκεται στον Γαλατά- έχει αυτή τη στιγμή μόνο έναν οδηγό ασθενοφόρου, ενώ οι οργανικές θέσεις που υπάρχουν είναι έξι. Τα τελευταία χρόνια υπήρχαν τέσσερις οδηγοί ασθενοφόρου, ένας μόνιμος, ένας με προσωποπαγή θέση και δύο ως επικουρικό προσωπικό. Θα γνωρίζετε ότι αυτή τη στιγμή υπάρχει μόνο ένας, με αποτέλεσμα να καλύπτεται μόνο η μία βάρδια το εικοσιτετράωρο. Πρέπει να λάβετε υπόψη σας ότι πολλές φορές αυτός ο οδηγός κάνει τις εξορμήσεις αιμοδοσίας, οπότε απουσιάζει και δεν υπάρχει καμία βάρδια στο κέντρο υγείας.

Επίσης, όταν αντιμετωπίζεται ένα έκτακτο περιστατικό είτε από τον Πόρο είτε από την Τροιζηνία, δεν υπάρχει δυνατότητα αντιμετώπισης δεύτερου περιστατικού από το ασθενοφόρο, προκειμένου να διακομιστεί ο ασθενής στο πλησιέστερο νοσοκομείο, που είναι στο Άργος.

Το ερώτημά μας αφορά σε ποιες ενέργειες θα προβείτε. Το ίδιο πρόβλημα υπάρχει και στην Αίγινα. Έχουμε κι εκεί μόνο έναν οδηγό ασθενοφόρου. Επομένως, ερωτάσθε σε ποιες ενέργειες θα προβείτε, ώστε να καλυφθούν οι πρώτες ανάγκες που αντιμετωπίζουν οι κάτοικοι εκεί και τι προτίθεστε να κάνετε για την πλήρωση αυτών των κενών.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κυρία συνάδελφε.

Κύριε Υπουργέ, έχετε τον λόγο για τρία λεπτά.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Υπουργός Υγείας): Κυρία συνάδελφε, ευχαριστώ για τα καλά σας λόγια και τις ευχές. Επί τη ευκαιρία, θα ήθελα να πω από το Βήμα της Βουλής ότι εγώ θέλω, μόλις ξεμπερδέψω μέχρι την άλλη εβδομάδα με τα ζέοντα προβλήματα της τρόικας και τα επείγοντα που έχουν να κάνουν με τη χρηματοδότηση της χώρας, να συστήσω μία ad hoc επιτροπή με εκπροσώπους των κομμάτων που στηρίζουν φυσικά την Κυβέρνηση -αλλά θα ήθελα και τη Δημοκρατική Αριστερά- γιατί θέλω να δείτε και να ξέρετε ποια είναι τα προβλήματα και

ποιες είναι οι επιλογές που έχουμε, διότι δεν θέλω να αιφνιδιάσω σε οποιοδήποτε σημείο κανέναν.

Έτσι έχουμε αναλάβει μια πολύ συγκεκριμένη ευθύνη. Είναι τα προβλήματα συγκεκριμένα, οι πόροι συγκεκριμένοι και οι λύσεις στις οποίες μπορούμε να προβούμε όχι μαγικές.

Θα ήθελα, λοιπόν, να έχουμε τη συνεργασία και της Δημοκρατικής Αριστεράς, γιατί προσωπικά θεωρώ...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Και των άλλων κομμάτων.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Υπουργός Υγείας): Και των άλλων φυσικά κομμάτων, αλλά λέω της Δημοκρατικής Αριστεράς, κύριε Πρόεδρε, γιατί ήμασταν μέχρι πριν από λίγο στην ίδια κυβέρνηση. Υπό την έννοια ότι αυτά είναι κοινά προβλήματα που μας απασχολούν όλους και αν καταφέρουμε να συνεννοηθούμε θα είναι πολύ καλύτερα.

Έρχομαι τώρα στο συγκεκριμένο ερώτημα. Η απάντηση που μου έχει δώσει η υπηρεσία κινείται σε αυτά τα οποία είπατε προηγουμένως. Είναι έξι οργανικές θέσεις, δύο υπηρετούν τώρα και ένας επικουρικός του οποίου η σύμβαση λήγει σε τρεις μέρες, την 1η Ιουλίου. Αυτήν τη στιγμή το Κέντρο Υγείας Γαλατά λειτουργεί στην πραγματικότητα λόγω των φιλότιμων προσπαθειών του προσωπικού, που προσπαθούν εκ των ενόντων να λύσουν προβλήματα, που θα έπρεπε να λύσει το κράτος.

Κατά συνέπεια, όχι μόνο για το Κέντρο Υγείας Γαλατά –σαν αυτό υπάρχουν σε πολλά άλλα σημεία- το Υπουργείο Υγείας, όπως ξέρετε, έχει ζητήσει από το Υπουργείο Διοικητικής Μεταρρύθμισης να έχει ένα δικαίωμα, αν θέλετε, προνομιακό στις προσλήψεις που πρόκειται να γίνουν, για να καλύψει ακριβώς θέσεις, οι οποίες είναι εξαιρετικά κρίσιμες για την υγεία. Αυτό, όμως, είναι το γενικό. Έχει να κάνει με το τι θα γίνει τους επόμενους μήνες εφόσον πετύχουμε και τους υπόλοιπους στόχους της κινητικότητας και όλα τα άλλα τα οποία όλοι γνωρίζουμε.

Δεν είμαι σε θέση αυτήν τη στιγμή να σας πω ποια λύση θα μπορούσα να δώσω άμεσα, γιατί δεν μπόρεσε να μου προτείνει η υπηρεσία χθες καμμία άμεση λύση πάνω σε αυτό το θέμα. Δεσμεύομαι, όμως, να προσπαθήσω, μέσα στην επόμενη βδομάδα, να βρω μια λύση, γιατί είναι πολύ μεγάλο θέμα και να επικοινωνήσω μαζί σας τι ακριβώς πρόκειται να κάνω για να λύσουμε -εννοώ παρενθετικά- έως ότου μπορέσουμε να καλύψουμε τις οργανικές θέσεις με τις νέες προσλήψεις, όσο γίνεται γρηγορότερα.

Ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ, διότι όπως αντιλαμβάνεστε τους θερινούς μήνες η κίνηση και στον Γαλατά και στον Πόρο και στην Εύβοια –γενικά σε όλα τα νησιά- είναι πάρα πολύ μεγάλη και οι ανάγκες γίνονται ακόμη μεγαλύτερες.

Το λόγο έχει η κ. Ρεπούση για τρία λεπτά.

ΜΑΡΙΑ ΡΕΠΟΥΣΗ: Θέλω να σας διαβεβαιώσω, κύριε Υπουργέ, ότι υπάρχει μόνο ένας στο Γαλατά-Πόρο και ένας επίσης στην Αίγινα. Διότι ο τελευταίος, πριν από μερικές μέρες πήρε αναρρωτική άδεια και έφυγε. Επίσης, να σημειώσω αυτό που είπε και ο Πρόεδρος, ότι δεν πρέπει να χαθούν οι καλοκαιρινοί μήνες. Οπότε μέχρι τη μόνιμη λύση υπάρχουν αυτά τα προγράμματα πρόσληψης έκτακτου προσωπικού. Υπάρχει η υπερωριακή απασχόληση. Να δείτε δηλαδή εναλλακτικές μορφές, μέχρι να μπορέσετε να λύσετε το ζήτημα, να υπάρχουν τουλάχιστον δύο τρεις βάρδιες για τα ασθενοφόρα.

Με την ευκαιρία που σας έχω εδώ πρέπει να σας πω και μερικά άλλα πράγματα, για να τα έχετε υπόψη σας, που αφορούν τα κέντρα υγείας και τη στελέχωση. Υπάρχουν οργανικές θέσεις. Ένας γιατρός παίρνει απόσπαση και φεύγει από το κέντρο υγείας, όταν τοποθετείται σε μια νησιωτική ή ακριτική περιοχή και η θέση αυτή δεν καλύπτεται. Παραμένει. Εμφανίζεται ως καλυμμένη η θέση. Αρα, τι θα γίνει με τις αποσπάσεις; Γιατί αυτά τα κέντρα υγείας, εκτός από την έλλειψη πληρωμάτων ασθενοφόρων, έχουν και βασικές ελλείψεις σε γιατρούς και νοσηλευτικό προσωπικό. Ας πούμε, δεν υπάρχει παιδίατρος. Άρα, δείτε το θέμα αποσπάσεις.

Κατ' αρχήν, γιατί κάποιος γιατρός πρέπει να παίρνει αμέσως απόσπαση όταν τοποθετείται σε ένα κέντρο υγείας, που είναι στη

νησιωτική Ελλάδα και πρέπει να έρχεται στην πρωτεύουσα ή στις μεγάλες πόλεις; Και μετά, εάν έρθει, εάν υπάρχει σοβαρός λόγος, πρέπει να εμφανίζεται το κενό, για να μπορεί να πληρωθεί. Το ένα είναι αυτό.

Το δεύτερο είναι ότι σε κάποια από τα νησιά, που λειτουργούν νοσοκομεία που είναι φιλανθρωπικά ιδρύματα μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα, εποπτεύονται από τις μητροπόλεις. Αυτά τα νοσοκομεία, όπως για παράδειγμα το Νοσοκομείο Αιγίνης «ο Άγιος Διονύσης», δεν έχουν έσοδα από το κράτος, καμμία υποστήριξη. Το μοναδικό του έσοδο είναι από τη Μητρόπολη και από τις πληρωμές των ασφαλιστικών ταμείων, με τα οποία είναι συμβεβλημένο.

Με την καθυστέρηση που υπάρχει από τον ΕΟΠΥΥ, αυτά τα νοσοκομεία δεν μπορούν να λειτουργήσουν. Δείτε, λοιπόν, αν τα ιδρύματα -τα οποία δεν επιβαρύνουν το δημόσιο και είναι φιλανθρωπικά ιδρύματα- μπορεί να μπουν σε μια σειρά προτεραιότητας για την εξόφληση, γιατί αλλιώς δεν μπορούν να λειτουργήσουν και αυτά καλύπτουν πολύ σημαντικές ανάγκες των νησιών.

Να σας πω επίσης ένα άλλο πρόβλημα. Σύμφωνα με το νομοθετικό πλαίσιο που έχουμε, όταν κάποιος υπηρετεί σε ένα αγροτικό ιατρείο μιας περιοχής, για παράδειγμα στην Ύδρα, δεν μπορεί να προσφέρει τις υπηρεσίες του, έστω εθελοντικά, σε ένα άλλο ίδρυμα, ακόμη και αν αυτό είναι φιλανθρωπικού χαρακτήρα και εποπτεύεται από τη Μητρόπολη.

Αποτέλεσμα αυτού είναι το νοσοκομείο, το φιλανθρωπικό ίδρυμα, για παράδειγμα, που υπάρχει στην Ύδρα και που υπάρχουν κάποιοι γιατροί στο αντίστοιχο αγροτικό ιατρείο να μην μπορεί να αξιοποιήσει αυτούς τους γιατρούς -οι οποίοι εθελοντικά προσφέρονται, χωρίς καμμία επιβάρυνση- διότι υπάρχει νομοθετικό πλαίσιο που απαγορεύει αυτοί οι γιατροί να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους εθελοντικά εκτός ΕΣΥ.

Δείτε το κι αυτό, γιατί είναι πάρα πολύ σημαντικό. Πρέπει να δούμε συνέργιες υποχρεωτικά, για να λειτουργήσουν αυτά τα νοσοκομεία, γιατί επιτελούν πολύ σημαντικό έργο στις περιοχές που είναι.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κυρία συνάδελφε.

Κύριε Υπουργέ, έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Υπουργός Υγείας): Ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε.

Ως προς το πρώτο ερώτημα, σας είπα ότι δεν πρόκειται να χάσουμε την καλοκαιρινή περίοδο. Δεν είμαι σε θέση να σας πω για το συγκεκριμένο ζήτημα αυτήν τη στιγμή, μέχρι το τέλος της άλλης εβδομάδος να μπορώ να σας απαντήσω. Θα επικοινωνήσω και μαζί σας και θα το ανακοινώσω και δημοσίως, γιατί είναι υπαρκτό ζήτημα. Πράγματι, κύριε Πρόεδρε, έχετε δίκιο. Η καλοκαιρινή περίοδος μάς ενδιαφέρει εκεί κατά το μείζον.

Τώρα, έρχομαι στα υπόλοιπα που θέσατε. Όσον αφορά τις αποσπάσεις, δεν σας είπα ότι έχω ζητήσει να τις δώ μία για να διαπιστώσω για ποιο λόγο έχουν γίνει. Δεν είναι όλες το ίδιο πράγμα, γιατί υπάρχουν κάποιες αποσπάσεις που πρέπει να γίνουν και ενδεχομένως να υπάρχουν και κάποιες αποσπάσεις που να έχουν γίνει χωρίς να χρειάζεται ή να υπάρχει πολύ μεγάλη ανάγκη.

Η γενικότερή μου πολιτική κατεύθυνση είναι να τις δούμε ξανά κι εκεί που δεν υπάρχει πραγματική ανάγκη, τεκμηριωμένη, να μη χάνεται η πλήρωση της θέσεως στα νησιά και στις άλλες περιοχές, όπου πρέπει να έχουν γιατρό και προσωπικό.

Θα το δούμε μέσα στις επόμενες εβδομάδες. Καταλαβαίνετε ότι δεν μπορούσα να ασχοληθώ με αυτό τα δύο πρώτα εικοσιτετράωρα, γιατί έχουμε να λύσουμε το μεγάλο θέμα της χρηματοδότησης. Αμέσως μετά, όμως, θα το κοιτάξουμε γιατί είναι κάτι το οποίο θέλουμε να δούμε.

Για όλα τα υπόλοιπα που είπατε, θα μου επιτρέψετε να τα πάρω ένα-ένα, να τα θέσω υπ' όψιν των υπηρεσιών και να σας ενημερώσω για το καθένα ξεχωριστά, σαν να κάνατε μία γραπτή ερώτηση. Θέσατε πολλά θέματα και δεν θα ήθελα να πω κάτι εκ του προχείρου.

Σας ευχαριστώ πάρα πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Εμείς σας ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

Θα συζητηθεί τώρα η έκτη με αριθμό 1615/21-6-2013 επίκαιρη ερώτηση δευτέρου κύκλου του Βουλευτή Αττικής του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδας κ. Ιωάννη Γκιόκα προς τους Υπουργούς Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης και Υγείας, σχετικά με το μέλλον του ΚΕΘΕΑ και τις θεραπευτικές του κοινότητες.

Κύριε Γκιόκα, έχετε το λόγο για δύο λεπτά.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΚΙΟΚΑΣ: Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κύριε Υπουργέ, η ερώτηση του ΚΚΕ αφορά ένα πολύ σοβαρό ζήτημα, το οποίο έχει δημιουργήσει τεράστια ανησυχία στους οργανισμούς που ασχολούνται με το ζήτημα των ναρκωτικών, στους εργαζόμενους σε αυτούς τους οργανισμούς, στους θεραπευόμενους και στις οικογένειές τους, στις οικογένειες δηλαδή όπου τα παιδιά τους αντιμετωπίζουν πρόβλημα χρήσης και εξάρτησης και πραγματικά θέλουν να δώσουν τη μάχη της απεξάρτησης.

Υπάρχει τεράστια ανησυχία και εξαιτίας της συνολικότερης πολιτικής όλα αυτά τα χρόνια, που έχει στην κυριολεξία γονατίσει οικονομικά αυτούς τους οργανισμούς, αλλά και εξαιτίας πρόσφατων εξελίξεων, δημοσιευμάτων που επικαλούνται και κυβερνητικές διαρροές, ότι επικείται συγχώνευση των δύο Οργανισμών, του ΚΕΘΕΑ με τον ΟΚΑΝΑ, στα πλαίσια φυσικά της συνολικότερης κυβερνητικής πολιτικής των συγχωνεύσεων, των καταργήσεων οργανισμών που οδηγούν και σε απολύσεις εργαζομένων.

Και επειδή, όπως συνήθως λέει ο λαός μας, «όπου υπάρχει καπνός, υπάρχει και φωτιά», η Κυβέρνηση οφείλει να απαντήσει συγκεκριμένα αν υπάρχουν, αν έχουν εκπονηθεί ή αν συζητούνται σχέδια συγχώνευσης των δύο αυτών Οργανισμών, του ΚΕΘΕΑ με τον ΟΚΑΝΑ.

Γιατί εφόσον ισχύει κάτι τέτοιο, τότε μιλάμε στην κυριολεξία, και χωρίς κανένα ίχνος υπερβολής, για ταφόπλακα στις ελπίδες χιλιάδων εξαρτημένων νέων που θέλουν να θεραπευτούν, θέλουν να δώσουν τη μάχη της απεξάρτησης.

Φυσικά, θα είναι ένα πλήγμα αυτή η συγχώνευση για τα «στεγνά» θεραπευτικά προγράμματα που εφαρμόζει το ΚΕΘΕΑ –ως γνωστόν, το ΚΕΘΕΑ εφαρμόζει «στεγνά» θεραπευτικά προγράμματα, ενώ ο ΟΚΑΝΑ προγράμματα υποκατάστασης- που όλα αυτά τα χρόνια έχουν παράξει ένα πολύ αποτελεσματικό έργο και μάλιστα, σε μία περίοδο που και η κρίση και οι συνέπειές της –η φτώχεια, η ανεργία, η περιθωριοποίηση- πολλαπλασιάζει τα θύματα των ναρκωτικών και τα αιτήματα για θεραπεία και απεξάρτηση.

(Στο σημείο αυτό κτυπάει το κουδούνι λήξεως του χρόνου ομιλίας του κυρίου Βουλευτή)

Πρέπει, επομένως, η Κυβέρνηση να απαντήσει συγκεκριμένα αν σκοπεύει να προχωρήσει στη συγχώνευση των δύο αυτών οργανισμών.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κύριε συνάδελφε.

Κύριε Υπουργέ, έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Υπουργός Υγείας): Κύριε συνάδελφε, και σας συχαίρω και σας ευχαριστώ για την ερώτηση.

Να πω ότι χθες ήταν η Παγκόσμια Ημέρα κατά των Ναρκωτικών και συνέβη το εξής: Ήλθε κάτω από το Υπουργείο μία ομάδα εκπροσώπων και του ΟΚΑΝΑ και του ΚΕΘΕΑ και άλλων κέντρων απεξάρτησης και γενικώς απ' όλη αυτή την κοινότητα για να διαμαρτυρηθούν για όλα αυτά που διαβάζουν και ακούνε και τα οποία δημιουργούν όλες αυτές τις ανησυχίες. Εγώ, αντί να τους αφήσω να διαμαρτύρονται στο δρόμο, τους κάλεσα στο γραφείο μου. Είχαμε μία συνάντηση για αρκετή ώρα και έχουμε ήδη ανακοινώσει από χθες ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων και του ΟΚΑΝΑ και των υπόλοιπων φορέων είναι σε επαφή με το γραφείο μου, για να καθορίσουμε την ακριβή ημερομηνία της επόμενης συνάντησης. Θα έχουν μία συνάντηση στο Υπουργείο και με τους αρμόδιους γενικούς γραμματείς και με την αρμόδια Υφυπουργό και με μένα, για να δούμε ακριβώς ποιοι είναι οι σχεδιασμοί του

Υπουργείου γύρω απ' αυτό το θέμα.

Οφείλω όμως να σας αναφέρω μία γενική αρχή στην οποία θέλω να είμαι απολύτως σαφής: Όσο δύσκολα και να είναι τα οικονομικά της χώρας –που είναι πολύ δύσκολα- όσο δύσκολα και αν είναι τα οικονομικά του Υπουργείου Υγείας, που δυστυχώς είναι πάρα πολύ δύσκολα, δεν υπάρχει καμμία περίπτωση να αφήσουμε αυτούς τους ανθρώπους στην τύχη τους. Επίσης, σαν γενική αρχή, όχι για τον ΟΚΑΝΑ και το ΚΕΘΕΑ αλλά γενικά, στο Υπουργείο Υγείας δεν υπάρχει καμμία πρόβλεψη για συγχώνευση που θα επιφέρει απολύσεις. Συγχωνεύσεις, βέβαια, θα γίνουν. Το Υπουργείο Υγείας θα συνεισφέρει στην κινητικότητα, με συγχωνεύσεις οι οποίες θα οδηγήσουν εργαζόμενους σε άλλες θέσεις, εκεί που υπάρχουν κενά, αλλά δεν θα υπάρξει καμμία απολύτως απώλεια θέσεων εργασίας.

Σας ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Πολύ σημαντική αυτή η δήλωση, κύριε Υπουργέ. Τη χαιρετίζουμε όλοι. Πράγματι, χαιρετίζω κι εγώ την επίκαιρη ερώτηση του συναδέλφου κ. Γκιόκα, γιατί χθες ήταν η ημέρα κατά των ναρκωτικών και μάλιστα η εφημερίδα «Ριζοσπάστης» είχε ένα πάρα πολύ καλό δημοσίευμα γι' αυτό το θέμα.

Κύριε Γκιόκα, έχετε το λόγο.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΚΙΟΚΑΣ: Κύριε Υπουργέ, η απάντησή σας τουλάχιστον σε μένα προσωπικά, αλλά και σ' αυτούς που μας ακούνε, νομίζω ότι μεγάλωσε τις ανησυχίες. Αναφερθήκατε σε συγχωνεύσεις που δεν θα οδηγήσουν σε απολύσεις.

Κατ' αρχήν, εμείς θεωρούμε ότι οι συγχωνεύσεις θα οδηγήσουν σε απολύσεις, αλλά εν πάση περιπτώσει να δεχθώ αυτό που μου λέτε. Δεν απαντήσατε όμως στο ερώτημα αν προτίθεστε να προχωρήσετε σε συγχώνευση αυτών των δύο οργανισμών, ανεξαρτήτως απολύσεων. Εδώ το ζήτημα δεν είναι μόνο οι απολύσεις. Το ζήτημα είναι ότι αν αυτοί οι δύο οργανισμοί συγχωνευτούν, δηλαδή αν «τσουβαλιαστούν» «στεγνά» θεραπευτικά προγράμματα που εφαρμόζει το ΚΕΘΕΑ με προγράμματα υποκατάστασης, τότε μιλάμε για ένα πλήγμα, για μία «ταφόπλακα» στο δικαίωμα χιλιάδων ανθρώπων που αντιμετωπίζουν πρόβλημα να θεραπευτούν και να απεξαρτηθούν. Τα προγράμματα υποκατάστασης δεν οδηγούν σε θεραπεία. Είναι προγράμματα χορήγησης υποκατάστατων από νοσοκομεία και από αλλού, απ' όπου σχεδιάζετε. Είναι προγράμματα συντήρησης διόβου εξαρτημένων ανθρώπων και όχι θεραπείας και αυτό δεν το λέει το ΚΚΕ, αλλά είναι δήλωση προκατόχων σας στο Υπουργείο.

Εμείς μιλάμε ξεκάθαρα και η ανησυχία μας αυτή δεν έχει να κάνει μόνο με συγκεκριμένα δημοσιεύματα. Ξέρετε πάρα πολύ καλά ότι το ΚΚΕ δεν τοποθετείται μόνο στη βάση φημών και διαρροών. Υπάρχει μία συνολικότερη διαχρονική πολιτική όλα αυτά τα χρόνια που υποβαθμίζει τα στεγνά θεραπευτικά προγράμματα και γενικεύει την υποκατάσταση ως μέθοδο «θεραπείας», εντός εισαγωγικών, γιατί δεν είναι μέθοδος θεραπείας. Είναι μέθοδος συντήρησης, διαχείρισης του προβλήματος. Με την τοποθέτησή σας κάθε άλλο παρά διαψεύσατε τα συγκεκριμένα δημοσιεύματα ότι επικείται τέτοια συγχώνευση.

Σε μας δημιουργεί πολύ μεγάλη ανησυχία αυτή η τοποθέτηση και σας λέω ότι δεν είναι μόνο θέμα απολύσεων. Είναι θέμα στρατηγικής όσον αφορά στην καταπολέμηση των ναρκωτικών και είναι θέμα φιλοσοφίας γιατί εδώ επιχειρείται ένα νέο πλήγμα, πέρα από τον οικονομικό «στραγγαλισμό» που υπάρχει όλα αυτά τα χρόνια, στο δικαίωμα χιλιάδων ανθρώπων να θεραπευτούν.

Έχουμε υπ' όψιν μας και τον πρόσφατο νόμο που ψηφίστηκε και που όλα τα κόμματα πλην το ΚΚΕ χαιρέτισαν ως έναν εξαιρετικό νόμο. Βεβαίως είχε και ορισμένες θετικές διατάξεις, όμως παρέδιδε τους τομείς θεραπείας, πρόληψης και επανένταξης στους ιδιώτες και στους επιχειρηματίες και τις διάφορες μη κυβερνητικές οργανώσεις. Εκεί θα πάμε, δηλαδή όσοι έχουν την οικονομική δυνατότητα θα πηγαίνουν στα ιδιωτικά θεραπευτήρια και όλοι οι υπόλοιποι στην υποκατάσταση, δηλαδή στη συντήρηση; Εδώ πρέπει να πάρει συγκεκριμένη θέση η Κυβέρνηση. Υπάρχουν σχέδια συγχώνευσης –αφήστε τις απολύσεις- αυτών των δύο Οργανισμών;

Εμείς λέμε ότι δεν πρέπει να προχωρήσει τίποτα τέτοιο. Θα είναι στην κυριολεξία εγκληματικό. Και όχι μόνο δεν πρέπει να

προχωρήσει –γιατί θα είναι και παράνομο- αλλά πρέπει να στηριχθούν αυτοί οι Οργανισμοί προκειμένου να επιτελέσουν το έργο τους.

Το ΚΕΘΕΑ, όπως γνωρίζετε, είναι ένα νομικό πρόσωπο ιδιωτικού δικαίου, φτιάχτηκε από οικογένειες πριν από χρόνια με δωρεές ανθρώπων. Πώς θα συγχωνευθεί με έναν άλλον οργανισμό; Και αν θέλετε, ακόμα και ο νόμος που πέρασε πρόσφατα κατοχύρωνε το διακριτό χαρακτήρα αυτών των δύο Οργανισμών, του ΚΕΘΕΑ και του ΟΚΑΝΑ.

Εμείς λέμε ότι πρέπει να δεσμευτεί η Κυβέρνηση ότι δεν θα προχωρήσει κανένα τέτοιο σχέδιο και θέλουμε συγκεκριμένη απάντηση για αυτό.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κύριε συνάδελφε.

Κύριε Υπουργέ, έχετε το λόγο για τρία λεπτά.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ-ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ (Υπουργός Υγείας): Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Κύριε συνάδελφε, αντιδicoύμε σε κάτι που συμφωνούμε. Είστε συνήθως πολύ προσεκτικός. Είπα ότι όσον αφορά τις συγχωνεύσεις γενικά – όχι αναφερόμενος στο ΚΕΘΕΑ και στον ΟΚΑΝΑ- δεν υπάρχουν σχέδια συγχωνεύσεως του ΟΚΑΝΑ και του ΚΕΘΕΑ.

Παρά ταύτα σας κάνω και ένα επιπλέον προσκλητήριο: Στη συ-

νάντηση που θα έχουμε στο Υπουργείο όλοι οι εμπλεκόμενοι της πολιτικής ηγεσίας, της υπηρεσίας του Υπουργείου και των εκπροσώπων των φορέων, αν θέλει το ΚΚΕ μπορεί να παρίσταται και να συμμετέχει σε αυτήν τη συζήτηση, γιατί θέλω να ξέρετε ποιες είναι οι αντικειμενικές μας δυνατότητες για να τα κάνουμε να λειτουργούν σωστά και να τα υποστηρίξουμε στο μέτρο που μπορούμε, να γνωρίζετε την πραγματική κατάσταση και να γνωρίζετε τα πραγματικά σχέδια. Δεν έχουμε σκοπό να αιφνιδιάσουμε κανέναν.

Σας είπα ότι σας συχαίρω για την ερώτηση. Δεν θα αφήσουμε κανένα συμπολίτη μας που έχει ανάγκη από αυτήν τη θεραπεία, όσο φτωχός και αν είναι, να μείνει απροστάτευτος. Αυτή είναι η πολιτική μας βούληση.

Σας ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, ολοκληρώθηκε η συζήτηση των επικαίρων ερωτήσεων.

Στο σημείο αυτό θα διακόψουμε για πέντε λεπτά γιατί οι Υπουργοί ήταν ενημερωμένοι ότι στις 11.30 θα αρχίσει η νομοθετική εργασία.

(ΔΙΑΚΟΠΗ)

(ΜΕΤΑ ΤΗ ΔΙΑΚΟΠΗ)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, επαναλαμβάνεται η διακοπή της συνεδρίασης. Εισερχόμεθα στην ημερήσια διάταξη της

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μόνη συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου: «Κύρωση του Πρωτοκόλλου του 2005 της Διεθνούς Σύμβασης του 1988 για την καταστολή των παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας και του Πρωτοκόλλου του 2005 στο Πρωτόκολλο του 1988 για την καταστολή παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας των σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα».

Είναι γνωστό ότι το νομοσχέδιο ψηφίστηκε στη Διάρκη Επιτροπή κατά πλειοψηφία.

Εισάγεται προς συζήτηση στη Βουλή με τη διαδικασία του άρθρου 108 του Κανονισμού της Βουλής.

Υπάρχει κάποιος συνάδελφος που έχει αντίρρηση και θέλει να λάβει το λόγο;

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΔΡΙΤΣΑΣ: Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα το λόγο.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ (Ιωάννης Τραγάκης): Ορίστε, κύριε συνάδελφε, έχετε το λόγο για πέντε λεπτά.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΔΡΙΤΣΑΣ: Κύριε Πρόεδρε, θα είμαι πολύ σύντομος γιατί είμαι δεσμευμένος να επιστρέψω στις διαδικασίες της επιτροπής προκαταρκτικής εξέτασης για τη λίστα Λαγκάρντ. Υπάρχει μια κρίσιμη ψηφοφορία που πρόκειται να γίνει εντός ολίγου και έτσι δεν μπορώ να παραμείνω. Δηλώνω από την αρχή ότι το συγκεκριμένο πρωτόκολλο ο ΣΥΡΙΖΑ το καταψηφίζει. Στην επιτροπή είχαμε τις επιφυλάξεις μας.

Θα ήθελα να υποδεχτώ τον νέο Υπουργό και να τον συγχαρώ για την καινούργια του θέση. Βέβαια, εγκατέλειψε την έρευνα της λίστας Λαγκάρντ και δεν ξέρω αυτοί που θα τον αντικαταστήσουν με τι κριτήρια πλέον θα μπορούν να κρίνουν τόσο σοβαρά θέματα. Έχουμε πάντως εξέλιξη σημαντική -σας ενημερώνω και εσάς- σχετικά με τις ευθύνες του κ. Βενιζέλου. Ο ΣΥΡΙΖΑ καταθέτει σχετικό αίτημα.

Κύριε Πρόεδρε, αυτό το πρωτόκολλο είναι από το 2005. Η εισηγητική έκθεση λέει πόσο σημαντικό είναι αυτό για την ελληνική ναυτιλία. Λόγια του αέρα. Αν ήταν τόσο σημαντικό, δεν θα περιμεναν οκτώ χρόνια για να το επικυρώσουν όταν ήδη προ διετίας, τριετίας τουλάχιστον έχει συμπληρωθεί ο απαιτούμενος αριθμός των χωρών που το επικυρώνουν για να τεθεί εν ισχύ. Και όμως οι ελληνικές κυβερνήσεις δεν το έχουν επικυρώσει. Τόσο σημαντικό είναι!

Το δεύτερο είναι ότι εμείς δεν το θεωρούμε τόσο σημαντικό γενικώς για την ναυτιλία γιατί είναι ένα πρωτόκολλο που έχει επιβληθεί από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής στο πλαίσιο του γνωστού και περίφημου πολέμου κατά της τρομοκρατίας που πιάστηκε και το αποδέχθηκε ο ΙΜΟ. Τώρα όμως ακόμα και οι Ηνωμένες Πολιτείες επί αυτού έχουν αλλάξει στρατηγική και έχουν διαφοροποιήσει την τακτική τους, παρ' όλο που επί της ουσίας και οι νέες τους επιλογές εντάσσονται στην ιμπεριαλιστική τους φύση, πρακτική και στρατηγική.

Το κύριο ζήτημα είναι ότι ένα τέτοιο πρωτόκολλο, έτσι όπως είναι διατυπωμένο, απαιτεί για την εφαρμογή του συσχετισμούς δύναμης, δηλαδή, ο ισχυρός έναντι του ανίσχυρου. Κι αυτό αναφέρεται και σε πλοία και σε χώρες και σε εργαζόμενους και στους πάντες.

Ασάφεια διατρέχει όλες τις διατάξεις αυτού του πρωτοκόλλου. Ενδεικτικά να αναφέρω ότι αδικήματα συνιστούν η διαβίβαση ψευδών πληροφοριών που θέτουν σε κίνδυνο το πλοίο και τη ναυσιπλοΐα -τρέχα γύρευε πώς μπορεί να συγκροτηθεί ένα τέτοιο αδικήμα και από ποιον εναντίον ποίου- κάτι το οποίο για να γίνει κατανοητό, δίνει το δικαίωμα σε χώρες ή και σε άλλους οργανισμούς να ελέγξουν εν πλω ένα πλοίο, να το κατασχέσουν, να το θέσουν στον έλεγχο τους και να επιβάλλουν ποινές κι επομένως να καταργήσουν την ελευθερία της ναυσιπλοΐας αυθαίρετως πολλές φορές ή με σκοπιμότητες στρατηγικού ή οικονομικού χαρακτήρα.

Επίσης υπάρχει μία άλλη διάταξη που αναφέρεται στην απειλή

ή την πρόθεση ότι θα απορρίψει το πλοίο στη θάλασσα πετρέλαιο, υδροποιημένο φυσικό αέριο ή άλλη ουσία. Απειλή ή πρόθεση, πώς διαπιστώνεται αυτή; Απειλή ότι θα τελέσει αδικήματα γενικώς.

Όλα αυτά σημαίνουν ότι ο ισχυρός ανάλογα με τις σκοπιμότητες των διεθνών ανταγωνισμών, των οικονομικών ανταγωνισμών, ακόμα και των εργασιακών επιλογών σε βάρος εργαζομένων - και υπάρχουν σχετικές διατάξεις επ' αυτού σε αυτό το πρωτόκολλο- μπορεί αυθαίρετως να παρέμβει, να ελέγξει, να επιβάλλει ποινές και φυσικά κάποτε, μετά, δικαστήρια ή άλλες διαδικασίες να τις ανατρέξουν ή να τις αποκαταστήσουν, αλλά αυτό πια είναι εκ των υστέρων.

Πρόκειται για ένα πρωτόκολλο που επιβάλλει στη διεθνή ναυσιπλοΐα τους όρους των ηγεμονικών, ιμπεριαλιστικών συμφερόντων και τίποτε άλλο. Όλα τα άλλα, περί προστασίας της ναυσιπλοΐας, είναι απλώς το επίχρυσμα.

Δυστυχώς, δεν μπορώ να παραμείνω να ακούσω και τον Υπουργό. Ο ΣΥΡΙΖΑ δεν θα ψηφίσει αυτό το πρωτόκολλο. Το καταψηφίζει.

Ευχαριστώ πολύ.

(Στο σημείο αυτό την Προεδρική Έδρα καταλαμβάνει η ΣΤ' Αντιπρόεδρος της Βουλής κ. **ΜΑΡΙΑ ΚΟΛΛΙΑ-ΤΣΑΡΟΥΧΑ**)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε κι εμείς, κύριε Δρίτσα.

Ο κ. Ηλίας Παναγιώταρος έχει το λόγο.

ΗΛΙΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΡΟΣ: Ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε.

Θα θέλαμε κι εμείς να ευχηθούμε καλή επιτυχία στο έργο του κ. Βαρβιτσιώτη, στο δύσκολο έργο που έχει στο Υπουργείο Ναυτιλίας, καθώς η ναυτιλία είναι το δυνατό μας όπλο στην οικονομική ανάκαμψη της πατρίδας μας.

Έρχομαι τώρα στην «Κύρωση του Πρωτοκόλλου του 2005 της Διεθνούς Σύμβασης του 1988 για την καταστολή των παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας και του πρωτοκόλλου του 2005 στο Πρωτόκολλο του 1988 για την καταστολή παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας των σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα».

Όπως διαβάζουμε στην αιτιολογική έκθεση του νομοσχεδίου, ουσιαστική αιτία αναθεώρησης των αρχικών συμβατικών κειμένων με τις τροποποιήσεις που επιφέρουν τα δύο πρωτόκολλα είναι η εντατικοποίηση των φαινομένων τρομοκρατίας από το 2001 και μετά. Οπότε, όπως καταλαβαίνουμε, εντάσσεται η σύνταξη και η υπογραφή των συγκεκριμένων πρωτοκόλλων στη γενικότερη αντιτρομοκρατική πρωτοβουλία που έχουν αναλάβει οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, μετά την επίθεση της 11ης Σεπτεμβρίου του 2001.

Έκτοτε η καταπολέμηση της τρομοκρατίας αποτελεί τη μόνιμη πρόφαση της Αμερικής και για να λέμε τα πράγματα με το όνομά τους, των εξουσιαστών της Αμερικής, που οδηγούν σε a la carte επεμβάσεις όπου νομίζουν οι Ηνωμένες Πολιτείες ότι είναι σκόπιμο, προκειμένου να εξυπηρετήσουν τα συμφέροντά τους σχετικά με το πετρέλαιο, με περιοχές με γεωστρατηγική σημασία και με περιοχές που αντιστέκονται πολιτικά στην παντοδυναμία τους.

Για το λόγο αυτό, ως Χρυσή Αυγή είμαστε ιδιαίτερα επιφυλακτικοί εξ αρχής απέναντι στα εν λόγω πρωτόκολλα. Και τα δύο πρωτόκολλα κινούνται προς την κατεύθυνση της ενίσχυσης της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της νηοψίας ως μέσο πρόληψης και καταστολής τους φαινομένου της τρομοκρατίας, όταν αυτό λαμβάνει χώρα στις θαλάσσιες μεταφορές ή αφορά ενέργειες εναντίον σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα. Ακούγεται πολύ όμορφο και πολύ ωραίο όλο αυτό.

Συγκεκριμένα καθορίζουν τα αδικήματα της χρήσης του πλοίου ως όπλου, της απόρριψης από το πλοίο πετρελαίου και κάθε άλλης ουσίας που μπορεί να προκαλέσει θάνατο, τραυματισμό και περιβαλλοντική ζημιά και της χρήσης ραδιενεργών υλικών ή βιοχημικών όπλων εναντίον πλοίου ή επί του πλοίου.

Επίσης, αναφέρονται τα αδικήματα της μεταφοράς βιοχημικών όπλων και οποιουδήποτε υλικού σχετίζεται με αυτά με σκοπό να χρησιμοποιηθούν για πράξεις τρομοκρατίας και ειδικότερα για ενέργειες που έχουν σκοπό την τρομοκράτηση ενός πληθυσμού, μιας κυβέρνησης ή ενός Διεθνούς Οργανισμού προκειμένου να προβεί ή να απέχει από κάποια κίνηση.

Αυτά τα δύο πρωτόκολλα προβλέπουν την υποχρέωση των κρατών να λάβουν κάθε νομικό και κατασταλτικό μέτρο για την αντιμετώπιση αυτών των φαινομένων. Ωστόσο, η έντονη ασάφεια που χαρακτηρίζει τα σχετικά άρθρα καθιστά την εφαρμογή των πρωτοκόλλων ιδιαίτερα προβληματική και επισφαλής για την προστασία των επιβατών των πλοίων.

Πάρα πολλές φορές στα κείμενα χρησιμοποιείται ο όρος «σοβαροί λόγοι» σχετικά με τις υπόνοιες ενός κυβερνήτη πως κάποιο πρόσωπο τέλεσε ή σχεδιάζει να τελέσει τα περιγραφόμενα αδικήματα ή σχετικά με τη στάση του κράτους σημαίας απέναντι σε τέτοια περιστατικά.

Για παράδειγμα στο άρθρο 8, με τον κυβερνήτη να μπορεί να παραδώσει στις αρχές οποιουδήποτε κράτους-μέλους κάθε πρόσωπο για το οποίο έχει σοβαρούς λόγους να υποπτεύεται πως εμπλέκεται σε περιστατικά τρομοκρατίας.

Και τίθεται το ερώτημα: Ποιοι είναι αυτοί οι σοβαροί λόγοι; Για ποιο λόγο δεν αναφέρονται έστω ενδεικτικά ή περιοριστικά;

Στην πράξη αυτά τα πρωτόκολλα το μόνο που θα κάνουν θα είναι να αποτελέσουν τη νομιμοποιητική βάση για την παραβίαση από ισχυρά κράτη, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, της κυριαρχίας των κρατών της σημαίας των πλοίων, αντίστοιχα με ποιον τρόπο θα γίνεται η κρίση σχετικά με το αν για ένα πρόσωπο διατυπώνεται αίτημα έκδοσης με πραγματικό λόγο τη δίωξη για φυλετικούς, θρησκευτικούς ή πολιτικούς λόγους, όπως ορίζεται στο άρθρο 11 της σύμβασης για την ασφάλεια της ναυσιπλοΐας.

Στην πράξη για παράδειγμα επρόκειτο ποτέ να γίνει νηοψία και αντίστοιχα να ζητηθεί λήψη μέτρων εις βάρος ατόμων που μεταφέρουν χημικά όπλα προκειμένου να ενισχύσουν τους Σύριους αντάρτες;

Συνεπώς, η κρίση είναι καθαρά πολιτική και εμείς είμαστε ιδιαίτερα επιφυλακτικοί σχετικά με την εφαρμογή που θα τύχει το πρωτόκολλο τόσο λόγω της αιτιολογικής έκθεσης όσο και για το χρονικό σημείο στο οποίο κυρώνεται από την πατρίδα μας, έπειτα από οκτώ ολόκληρα χρόνια και με την έναρξη ενός νέου κύκλου αμερικανικών ενόπλων επεμβάσεων κατά της τρομοκρατίας να βρίσκεται προ των πυλών με αφορμή τα γεγονότα στη Συρία.

Πέραν αυτών, υπάρχει και μια σειρά άλλων προβλημάτων εξαιτίας των οποίων είναι εξαιρετικά δύσκολο η Ελλάδα να εφαρμόσει επιτυχώς τα προβλεπόμενα από τα πρωτόκολλα.

Ο εκτελεστικός μηχανισμός από μέρους της Ελλάδος, δηλαδή το Λιμενικό Σώμα και η Ακτοφυλακή αντιμετωπίζουν τεράστια προβλήματα υποστελέχωσης, υλικής επάρκειας, οικονομικής ανεπάρκειας, εξευτελισμού των μισθών των στελεχών του Λιμενικού και της Ακτοφυλακής. Η εφαρμογή του μνημονίου έχει αποδυναμώσει και απομείωσε δραματικά την ισχύ τους, ενώ και οι αιμοβές των ανδρών του Λιμενικού Σώματος έχουν φτάσει σε οριακό σημείο. Πώς είναι δυνατόν να ζητάμε να φέρουν εις πέρας τόσο σημαντικές, πολύπλοκες και δύσκολες αποστολές;

Τέλος, θα ήμασταν πολύ περίεργοι να δούμε στην πράξη την εφαρμογή του πρωτοκόλλου για την ασφάλεια των σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα με την Τουρκία, η οποία να θυμίσουμε ότι θεωρεί πως δεν διαθέτει υφαλοκρηπίδα σε Ρόδο και Καστελλόριζο και το έχει επικαλεστεί μάλιστα σε απάντησή της σε σχετική ρηματική διακοίνωση της χώρας μας στον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών.

Θωρακίστε το Αιγαίο και έπειτα να ασχοληθείτε με τη θωράκιση των διεθνών χωρικών υδάτων. Χαράξτε, καθορίστε, θεσπίστε ΑΟΖ και έπειτα κυρώστε τις συμφωνίες, εάν θέλετε. Θέστε τον ΟΗΕ προ των ευθυνών του για την τρομοκρατική δραστηριότητα του τουρκικού κράτους εις βάρος της χώρας μας μέσω της οργανωμένης βιομηχανίας εισαγωγής και μετακίνησης και διακίνησης λαθρομεταναστών προς τη χώρα μας και έπειτα να προχωρήσετε σε κυρώσεις τέτοιων ή άλλων πρωτοκόλλων, ενώ στην πράξη το μόνο που μας προσφέρουν είναι επιπλέον δαπάνες και αύξηση της συμμετοχής της πατρίδας μας στην προσπάθεια των Ηνωμένων Πολιτειών για ολοκληρωτική κυριαρχία μέσω του πολέμου κατά της τρομοκρατίας όπως αυτοί ισχυρίζονται. Γι' αυτό και καταψήφισαμε.

Ευχαριστούμε πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια - Τσαρουχά): Ευχαριστώ, κύριε Παναγιώταρε.

Το λόγο έχει η κ. Διαμάντω Μανωλάκου, ως αντιλέγουσα.

ΔΙΑΜΑΝΤΩ ΜΑΝΩΛΑΚΟΥ: Σας ευχαριστώ.

Αν και η Ελλάδα έχει υπογράψει τα δύο διεθνή πρωτόκολλα είχε τις επιφυλάξεις της όμως στην κύρωσή τους και γι' αυτό έρχονται και με καθυστέρηση. Γιατί; Διότι το εφοπλιστικό κεφάλαιο δεν ήθελε να ξοδέψει λεφτά για εξοπλισμό των πλοίων και δεν ήθελε και ελέγχους για εμπορικούς λόγους.

Όμως, τώρα πιέζεται από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, που είναι ο μεγαλύτερος εμπορικός πελάτης του ελληνόκτητου εφοπλιστικού στόλου και βέβαια έχει και δεσμεύσεις και ρόλο στους ιμπεριαλιστικούς οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΝΑΤΟ. Έτσι είναι οι μπιζίνες στους καπιταλιστές και ανάλογα πράττουν και οι κυβερνήσεις που τους στηρίζουν.

Τα πρωτόκολλα, όπως αναφέρεται και στην αιτιολογική έκθεση, είναι για να εξυπηρετηθεί ο διεθνής αγώνας κατά της εντεινόμενης τρομοκρατίας από το 2001 και μετά. Πρόσχημα, όμως, είναι αυτός ο όρος. Τα εμπορικά πλοία χρησιμοποιούνται και θα χρησιμοποιηθούν, όταν είναι ανάγκη, για έλεγχο των πηγών της ενέργειας και βέβαια πρόσχημα θα είναι η τρομοκρατία και η πειρατεία.

Εξάλλου με το ίδιο πρόσχημα, δηλαδή το σύγχρονο φόβο περί τρομοκρατίας -που με αυτόν τον όρο ονομάζουν ό,τι θέλουν- εξαπολύθηκαν δύο ιμπεριαλιστικοί πόλεμοι, στο Αφγανιστάν και στο Ιράκ. Επιδιώχθηκε και συνεχίζεται, να μπουν στο «γύψο» λαϊκές ελευθερίες και δικαιώματα, συκοφαντήθηκαν και στοχοποιήθηκαν εργατικά και λαϊκά δικαιώματα και απελευθερωτικά κινήματα. Αυτή είναι μία επιδίωξη που συνεχίζεται και σήμερα ακόμα και μέσα απ' αυτό το πρωτόκολλο.

Μήπως στο άρθρο 8 συγκεκριμένα, ο κυβερνήτης ενός πλοίου δεν μπορεί να συκοφαντήσει ένα συνδικαλιστή -που διεκδικεί τα δικαιώματα του κλάδου του- ότι είναι τρομοκράτης και να τον καταδώσει; Με άξονα, λοιπόν, την αντιτρομοκρατική εκστρατεία γίνονται τροποποιήσεις στην αρχική σύμβαση, σε δύο κατευθύνσεις.

Στην πρώτη, τη διεύρυνση των περιπτώσεων αξιόποινων πράξεων, προβλέπει συγκεκριμένη τιμωρία για όποιον πάει να εκφοβίσει τον πληθυσμό ή να εξαναγκάσει μία κυβέρνηση ή ένα διεθνή οργανισμό να προβούν ή να απέχουν από κάποια ενέργεια ή ακόμα μεταφέρει με πλοίο εκρηκτικές, βιολογικές, χημικές ή ραδιενεργές ουσίες και όπλα και οποιοδήποτε υλικό βοηθά στην κατασκευή ή μεταφορά των παραπάνω. Αυτό περιγράφει. Όμως εδώ κανείς πρέπει να θυμηθεί και να αντιληφθεί πού πραγματικά αποβλέπουν και πώς αξιοποιούνται τέτοιες διατάξεις. Τα παραδείγματα είναι αρκετά.

Εγώ θα αναφερθώ στα πιο κραυγαλέα. Η δήθεν παραγωγή όπλων μαζικής καταστροφής από το καθεστώς του Ιράκ, δεν αποτέλεσε τη δικαιολογία των ΗΠΑ και των άλλων πρόθυμων ιμπεριαλιστικών συμμάχων τους για το βάρβαρο πόλεμο που εξαπέλυσαν το 2003 -και είχε συμμετοχή και η Ελλάδα- και διέλυσαν μία χώρα κι ένα λαό; Για τα πετρέλαια βέβαια και για την ενέργεια έγινε.

Στη συνέχεια τι αποδείχθηκε; Αποδείχθηκε ότι ήταν ένα χονδροειδέστατο κατασκευασμένο ψέμα. Η χώρα αυτή, όμως, έχει καταστραφεί.

Ανάλογα επιχειρήματα χρησιμοποιούνται και σήμερα και για μία ενδεχόμενη απροκάλυπτη επέμβαση στη Συρία και αυτά κανείς δεν πρέπει να τα ξεχνά.

Το δεύτερο σημείο που αλλάζει είναι η πρόσθεση διατάξεων για την πραγματοποίηση επεμβάσεων, για τον έλεγχο σε πλοία και επιβαίνοντες ύποπτους για τρομοκρατικές πράξεις. Ουσιαστικά πρόκειται για προσπάθεια νομικής κάλυψης των απαράδεκτων επιχειρήσεων νηοψίας, που μπορούν να πραγματοποιούν νατοϊκές και ευρωενωσιακές ιμπεριαλιστικές δυνάμεις, αλλά και ισχυρά καπιταλιστικά κράτη μεμονωμένα.

Μάλιστα το πρωτόκολλο θα αποτελέσει το πλαίσιο για τους ελέγχους των πλοίων με ελληνική σημαία από τις αρχές άλλων χωρών, με ό,τι αρνητικό συνεπάγεται αυτό.

Η ίδια λογική αντιμετώπισης της τρομοκρατικής απειλής υπάρχει και στο δεύτερο μικρότερο πρωτόκολλο, των σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα, και τροποποιεί αντίστοιχα το αρχικό.

Εμείς λέμε καθαρά ότι ο εμπορικός στόλος θα χρησιμοποιηθεί από τις ιμπεριαλιστικούς οργανισμούς, Ευρωπαϊκή Ένωση και NATO. Εξάλλου ο ελληνόκτητος εμπορικός στόλος είναι ενταγμένος στο στρατηγικό σχεδιασμό των ιμπεριαλιστικών επεμβάσεων και πολέμων ως το τέταρτο όπλο του NATO. Αυτούς τους λόγους εξυπηρετούν και τα δύο πρωτόκολλα, που εμείς βεβαίως καταψηφίζουμε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε, κυρία Μανωλάκου.

Το λόγο έχει ο Υπουργός Ναυτιλίας και Αιγαίου κ. Μιλτιάδης Βαρβιτσιώτης.

Κύριε Υπουργέ, συγχαρητήρια, σιδερόκεφαλος και καλό έργο! Έχετε το λόγο.

ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ (Υπουργός Ναυτιλίας και Αιγαίου): Ευχαριστώ πολύ, κυρία Πρόεδρε.

Ευχαριστώ και τους συναδέλφους για τις ευχές τους. Όπως λέμε στον Πειραιά, ευχόμαστε «καλές θάλασσες».

Ξέρετε, θέλω να δώσω ορισμένες απαντήσεις όσον αφορά το γιατί έρχεται με καθυστέρηση κατ' αρχάς αυτή η κύρωση. Αυτό είναι ένα πρωτόκολλο το οποίο έχει υπογραφεί το 2005. Η Ελλάδα έχει ως πάγια τακτική να φέρνει προς κύρωση αυτά τα πρωτόκολλα των Διεθνών Οργανισμών και ιδιαίτερα του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού, του IMO, αφού έχουν υπογραφεί και κυρωθεί από τα απαραίτητα σε αριθμό κράτη-μέλη του Οργανισμού για να τεθούν σε ισχύ. Αυτό συνέβη το 2010. Από το 2010 όμως, λόγω διαρκών κυβερνητικών αλλαγών, δεν ήταν εύκολο το συγκεκριμένο να έρθει να κυρωθεί, γιατί ξέρετε ότι η συλλογή των υπογραφών είναι μία δύσκολη διαδικασία. Είχαμε διαρκείς κυβερνητικές αλλαγές, οι οποίες καθυστέρησαν την κύρωσή του. Σήμερα είμαστε από τις πρώτες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που κυρώνουν αυτό το πρωτόκολλο. Μόνο τέσσερα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν κυρώσει το συγκεκριμένο πρωτόκολλο, οπότε και ως πρώτη ναυτιλιακή δύναμη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για εμάς αποκτά ιδιαίτερη σημασία να το κυρώσουμε, αφού έχει συμπληρωθεί και ο απαιτούμενος αριθμός μελών του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού.

Τώρα, σε ό,τι αφορά τις ανησυχίες που εκφράστηκαν, οι οποίες έχουν να κάνουν είτε με την υπερβάλλουσα δύναμη είτε με την εξουσιοδότηση που δίνει προς τους «δυνατούς» για ελέγχους, θέλω να πω ότι η ελληνική ναυτιλία, η οποία είναι πρώτη παγκοσμίως, θέλει οι θάλασσες να είναι καθαρές, ανοικτές και τα ελληνόκτητα και ελληνικά πλοία, τα πλοία υπό ελληνική σημαία, τα οποία εντάσσουν και πληρούν όλους τους κανόνες ασφαλείας -και δεν θέλουμε σε καμία περίπτωση να μπουν σε μία κατηγορία πλοίων που δεν θα γίνονται δεκτά σε όλα τα λιμάνια- να ελέγχονται. Θέλουμε να ελέγχονται σε κάθε φάση και σε κάθε διαδικασία.

Σε ό,τι αφορά τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, που ακούστηκε πολύς μύθος ότι θα επιβάλουν ιδιαίτερους κανόνες και θα προκαλέσουν προβλήματα στην ελευθερία της ναυσιπλοΐας, οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής είναι ο πρώτος παγκόσμιος εμπορικός παίκτης, ο πρώτος παγκόσμιος οικονομικός εταίρος. Δεν μπορούν τα ελληνικά πλοία και τα πλοία με την ελληνική σημαία να μην υπόκεινται στους ελέγχους της αμερικανικής Ακτοφυλακής.

Βεβαίως είμαστε από αυτούς που θέλουμε να κυρώσουμε αυτό το πρωτόκολλο, ώστε τα πλοία μας να υπόκεινται σε όλους τους ελέγχους και οι ανταγωνιστές μας, που δεν θα έχουν κυρώσει αυτό το πρωτόκολλο να μην έχουν την πρόσβαση στα λιμάνια. Αυτό μας δίνει οικονομικά πλεονεκτήματα, γι' αυτό και η χώρα μας πάντοτε ήταν από τις χώρες που αυτές τις διεθνείς συνθήκες του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού όχι μόνο τις ψήφισε, αλλά προσπαθούσε και για την εφαρμογή τους στα πλοία με ελληνική σημαία.

Από την εποχή που ιδρύθηκε ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός το 1958 - και θα σας επισημάνω ότι την τελευταία δεκαετία επικεφαλής του ήταν Έλληνας πρώην Αξιωματικός του Λιμενικού Σώματος ο κ. Μητρόπουλος, ο οποίος έχει τιμηθεί πολλαπλώς από την Ελλάδα - έχει κυρώσει ανάλογα με τις ανάγκες της εποχής διάφορα πρωτόκολλα. Βασικό πρωτόκολλο το S.O.L.A.S., το SAVE OUR LIVES AT SEA, που είναι το πρωτόκολλο για την

ασφάλεια των ναυτικών, το MARPOL, που είναι για την ασφάλεια του θαλασσίου περιβάλλοντος, το SALVAGE, που είναι για την ασφάλεια του πλοίου και τη διάσωση των πλοίων. Βεβαίως, οι διεθνείς συνθήκες ανάγκασαν το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό να πάρει και μέτρα για την αντιμετώπιση τρομοκρατικών φαινομένων.

Γιατί αυτό που άλλαξε την 11^η Σεπτεμβρίου είναι ότι πλέον δεν υπάρχει ένας τρομοκράτης, ο οποίος πρέπει να χρησιμοποιήσει όπλα, αλλά το ίδιο το μεταφορικό μέσο κατέστη το όπλο. Και αυτή η σύμβαση, αυτό το πρωτόκολλο ακριβώς αυτό κάνει, δίνει ορισμένες εξουσιοδοτήσεις προς τις χώρες, που το έχουν κυρώσει και τα μέλη του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού να κάνουν τους ελέγχους, ώστε να μην υπάρχει η πιθανότητα το πλοίο το ίδιο να μετατραπεί σε όπλο τρομοκρατίας.

Τέλος θέλω να πω δύο πράγματα. Σε ό,τι αφορά τους εργαζόμενους, νομίζω ότι οι Έλληνες ναυτικοί είναι αυτοί οι οποίοι θέλουν να υπάρχει μεγαλύτερη διαφάνεια και στο πλοίο στο οποίο υπηρετούν και στη σημαία στην οποία υπηρετούν. Και θέλουμε οι Έλληνες ναυτικοί να υπηρετούν στην ελληνική σημαία και η ελληνική σημαία να είναι πιο διαφανής στις διαδικασίες.

Σε ό,τι αφορά το Λιμενικό Σώμα, επειδή συμμερίζομαι την αγωνία σας απόλυτα, την αγωνία των ανδρών και των γυναικών του Λιμενικού Σώματος, που κάνουν μια τεράστια προσπάθεια στο Αιγαίο για την τήρηση των θαλασσίων συνόρων, αλλά και μια τεράστια προσπάθεια για την ανάπτυξη της ελληνικής ναυτιλίας, θα σας πω κάτι. Η κυβερνητική επιλογή είναι μία και σαφής: Η θωράκιση του Αιγαίου.

Γι' αυτό και το Λιμενικό Σώμα παρά τις οικονομικές δυσκολίες, έχει ήδη προκηρύξει διαγωνισμό για νέα πλωτά μέσα. Παίρνουμε και μέσα τα οποία θα τα χρησιμοποιήσουμε και θα ανταποκρίνονται στις ανάγκες για τη διαφύλαξη και την επιτήρηση της υφαλοκρηπίδας και της ΑΟΖ.

Επίσης το Λιμενικό Σώμα θα είναι από τα πρώτα Σώματα που θα προβούν σε καινούργιες προσλήψεις προσωπικού, για να καλύψει ανάγκες που ανταποκρίνονται στο δύσκολο ρόλο, που έχει να αντιμετωπίσει.

Εγώ είμαι πολύ περήφανος που συνεργάζομαι με τα στελέχη του Λιμενικού Σώματος, γιατί πρόκειται περί ανθρώπων, που έχουν υψηλότατο επίπεδο μόρφωσης, κατάρτισης, δυναμισμού και πάνω απ' όλα ένα αίσθημα ευθύνης απέναντι στην εθνική αποστολή, την οποία υπηρετούν.

Εισηγούμαι βεβαίως την ψήφιση από τη Βουλή της κύρωσης του συγκεκριμένου πρωτοκόλλου.

Ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε κι εμείς.

Κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου: «Κύρωση του Πρωτοκόλλου του 2005 της Διεθνούς Σύμβασης του 1988 για την καταστολή των παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας και του Πρωτοκόλλου του 2005 στο Πρωτόκολλο του 1988 για την καταστολή παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας των σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα».

Ερωτάται το Σώμα: Γίνεται δεκτό το νομοσχέδιο;

ΠΟΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Δεκτό, δεκτό.

ΔΙΑΜΑΝΤΩ ΜΑΝΩΛΑΚΟΥ: Κατά πλειοψηφία.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Συνεπώς το νομοσχέδιο του Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου: «Κύρωση του Πρωτοκόλλου του 2005 της Διεθνούς Σύμβασης του 1988 για την καταστολή των παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας και του Πρωτοκόλλου του 2005 στο Πρωτόκολλο του 1988 για την καταστολή παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας των σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα» έγινε δεκτό κατά πλειοψηφία σε μόνη συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου και έχει ως εξής:

«Κύρωση του Πρωτοκόλλου του 2005 της Διεθνούς Σύμβασης του 1988 για την καταστολή των παράνομων πράξεων κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας και του Πρωτοκόλλου του 2005 στο Πρωτόκολλο του 1988 για την καταστολή παράνομων πρά-

Ξεων κατά της ασφάλειας των σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα

Άρθρο πρώτο

Κυρώνονται και έχουν την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το «Πρωτόκολλο του 2005 της Διεθνούς Σύμβασης του 1988 για την καταστολή των παράνομων πράξεων

κατά της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας» (ν. 2108/1992, Α' 204) που υπεγράφη στο Λονδίνο στις 14 Οκτωβρίου 2005 και το «Πρωτόκολλο του 2005 στο Πρωτόκολλο του 1988 για την καταστολή των παράνομων κατά της ασφάλειας των σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα» (ν. 2108/1992, Α' 204), που υπεγράφη στο Λονδίνο στις 14 Οκτωβρίου 2005, το κείμενο των οποίων σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και μετάφραση στην ελληνική, έχει ως εξής:

PROTOCOL OF 2005 TO THE CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF UNLAWFUL ACTS AGAINST THE SAFETY OF MARITIME NAVIGATION

Preamble

THE STATES PARTIES to this Protocol,

BEING PARTIES to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation done at Rome on 10 March 1988,

ACKNOWLEDGING that terrorist acts threaten international peace and security,

MINDFUL of resolution A.924(22) of the Assembly of the International Maritime Organization requesting the revision of existing international legal and technical measures and the consideration of new measures in order to prevent and suppress terrorism against ships and to improve security aboard and ashore, and thereby to reduce the risk to passengers, crews and port personnel on board ships and in port areas and to vessels and their cargoes,

CONSCIOUS of the Declaration on Measures to Eliminate International Terrorism, annexed to United Nations General Assembly resolution 49/60 of 9 December 1994, in which, *inter alia*, the States Members of the United Nations solemnly reaffirm their unequivocal condemnation of all acts, methods and practices of terrorism as criminal and unjustifiable, wherever and by whomever committed, including those which jeopardize the friendly relations among States and peoples and threaten the territorial integrity and security of States,

NOTING United Nations General Assembly resolution 51/210 of 17 December 1996 and the Declaration to Supplement the 1994 Declaration on Measures to Eliminate International Terrorism annexed thereto,

RECALLING resolutions 1368 (2001) and 1373 (2001) of the United Nations Security Council, which reflect international will to combat terrorism in all its forms and manifestations, and which assigned tasks and responsibilities to States, and taking into account the continued threat from terrorist attacks,

RECALLING ALSO resolution 1540 (2004) of the United Nations Security Council, which recognizes the urgent need for all States to take additional effective measures to prevent the proliferation of nuclear, chemical or biological weapons and their means of delivery,

RECALLING FURTHER the Convention on Offences and Certain Other Acts Committed on Board Aircraft, done at Tokyo on 14 September 1963; the Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft, done at The Hague on 16 December 1970; the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 23 September 1971; the Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents, adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973; the International Convention against the Taking of Hostages, adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979; the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, done at Vienna on 26 October 1979 and amendments thereto adopted on 8 July 2005; the Protocol for the

Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation, supplementary to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 24 February 1988; the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, done at Rome on 10 March 1988; the Convention on the Marking of Plastic Explosives for the Purpose of Detection, done at Montreal on 1 March 1991; the International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997; the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1999, and the International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 April 2005,

BEARING IN MIND the importance of the United Nations Convention on the Law of the Sea done at Montego Bay, on 10 December 1982, and of the customary international law of the sea,

CONSIDERING resolution 59/46 of the United Nations General Assembly, which reaffirmed that international co-operation as well as actions by States to combat terrorism should be conducted in conformity with the principles of the Charter of the United Nations, international law and relevant international conventions, and resolution 59/24 of the United Nations General Assembly, which urged States to become parties to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation and its Protocol, invited States to participate in the review of those instruments by the Legal Committee of the International Maritime Organization to strengthen the means of combating such unlawful acts, including terrorist acts, and also urged States to take appropriate measures to ensure the effective implementation of those instruments, in particular through the adoption of legislation, where appropriate, aimed at ensuring that there is a proper framework for responses to incidents of armed robbery and terrorist acts at sea,

CONSIDERING ALSO the importance of the amendments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, and of the International Ship and Port Facility Security (ISPS) Code, both adopted by the 2002 Conference of Contracting Governments to that Convention, in establishing an appropriate international technical framework involving co-operation between Governments, Government agencies, national and local administrations and the shipping and port industries to detect security threats and take preventative measures against security incidents affecting ships or port facilities used in international trade,

CONSIDERING FURTHER resolution 58/187 of the United Nations General Assembly, which reaffirmed that States must ensure that any measure taken to combat terrorism complies with their obligations under international law, in particular international human rights, refugee and humanitarian law,

BELIEVING that it is necessary to adopt provisions supplementary to those of the Convention, to suppress additional terrorist acts of violence against the safety and security of international maritime navigation and to improve its effectiveness,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

For the purposes of this Protocol:

1 "Convention" means the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, done at Rome on 10 March 1988

2 "Organization" means the International Maritime Organization (IMO).

3 "Secretary-General" means the Secretary-General of the Organization.

ARTICLE 2

Article 1 of the Convention is amended to read as follows:

Article 1

1 For the purposes of this Convention:

(a) "ship" means a vessel of any type whatsoever not permanently attached to the sea-bed, including dynamically supported craft, submersibles, or any other floating craft.

(b) "transport" means to initiate, arrange or exercise effective control, including decision-making authority, over the movement of a person or item.

(c) "serious injury or damage" means:

(i) serious bodily injury; or

(ii) extensive destruction of a place of public use, State or government facility, infrastructure facility, or public transportation system, resulting in major economic loss; or

(iii) substantial damage to the environment, including air, soil, water, fauna, or flora.

(d) "BCN weapon" means:

(i) "biological weapons", which are:

(1) microbial or other biological agents, or toxins whatever their origin or method of production, of types and in quantities that have no justification for prophylactic, protective or other peaceful purposes; or

(2) weapons, equipment or means of delivery designed to use such agents or toxins for hostile purposes or in armed conflict.

(ii) "chemical weapons", which are, together or separately:

(1) toxic chemicals and their precursors, except where intended for:

(A) industrial, agricultural, research, medical, pharmaceutical or other peaceful purposes; or

(B) protective purposes, namely those purposes directly related to protection against toxic chemicals and to protection against chemical weapons; or

(C) military purposes not connected with the use of chemical weapons and not dependent on the use of the toxic properties of chemicals as a method of warfare; or

(D) law enforcement including domestic riot control purposes,

as long as the types and quantities are consistent with such purposes;

(2) munitions and devices specifically designed to cause death or other harm through the toxic properties of those toxic chemicals specified in subparagraph (ii)(1),

- which would be released as a result of the employment of such munitions and devices;
- (3) any equipment specifically designed for use directly in connection with the employment of munitions and devices specified in subparagraph (ii)(2).
- (iii) nuclear weapons and other nuclear explosive devices.
- (c) "toxic chemical" means any chemical which through its chemical action on life processes can cause death, temporary incapacitation or permanent harm to humans or animals. This includes all such chemicals, regardless of their origin or of their method of production, and regardless of whether they are produced in facilities, in munitions or elsewhere.
- (f) "precursor" means any chemical reactant which takes part at any stage in the production by whatever method of a toxic chemical. This includes any key component of a binary or multicomponent chemical system.
- (g) "Organization" means the International Maritime Organization (IMO).
- (h) "Secretary-General" means the Secretary-General of the Organization.

2 For the purposes of this Convention:

- (a) the terms "place of public use", "State or government facility", "infrastructure facility", and "public transportation system" have the same meaning as given to those terms in the International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, done at New York on 15 December 1997; and
- (h) the terms "source material" and "special fissionable material" have the same meaning as given to those terms in the Statute of the International Atomic Energy Agency (IAEA), done at New York on 26 October 1956.

ARTICLE 3

The following text is added as article 2bis of the Convention:

Article 2bis

- 1 Nothing in this Convention shall affect other rights, obligations and responsibilities of States and individuals under international law, in particular the purposes and principles of the Charter of the United Nations and international human rights, refugee and humanitarian law.
- 2 This Convention does not apply to the activities of armed forces during an armed conflict, as those terms are understood under international humanitarian law, which are governed by that law, and the activities undertaken by military forces of a State in the exercise of their official duties, inasmuch as they are governed by other rules of international law.
- 3 Nothing in this Convention shall affect the rights, obligations and responsibilities under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, done at Washington, London and Moscow on 1 July 1968, the Convention on the Prohibition of the Development, Production and Stockpiling of Bacteriological (Biological) and Toxin Weapons and on their Destruction, done at Washington, London and Moscow on 10 April 1972, or the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, done at Paris on 13 January 1993, of States Parties to such treaties.

ARTICLE 4

- 1 The *chapeau* of article 3, paragraph 1 of the Convention is replaced by the following text:

Any person commits an offence within the meaning of this Convention if that person unlawfully and intentionally:

- 2 Article 3, paragraph 1(f) of the Convention is replaced by the following text:

(f) communicates information which that person knows to be false, thereby endangering the safe navigation of a ship.

- 3 Article 3, paragraph 1(g) of the Convention is deleted.

- 4 Article 3, paragraph 2 of the Convention is replaced by the following text:

2 Any person also commits an offence if that person threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, aimed at compelling a physical or juridical person to do or refrain from doing any act, to commit any of the offences set forth in paragraphs 1 (b), (c), and (e), if that threat is likely to endanger the safe navigation of the ship in question.

- 5 The following text is added as article 3*bis* of the Convention:

Article 3*bis*

- 1 Any person commits an offence within the meaning of this Convention if that person unlawfully and intentionally:

(a) when the purpose of the act, by its nature or context, is to intimidate a population, or to compel a government or an international organization to do or to abstain from doing any act:

(i) uses against or on a ship or discharges from a ship any explosive, radioactive material or BCN weapon in a manner that causes or is likely to cause death or serious injury or damage; or

(ii) discharges, from a ship, oil, liquefied natural gas, or other hazardous or noxious substance, which is not covered by subparagraph (a)(i), in such quantity or concentration that causes or is likely to cause death or serious injury or damage; or

(iii) uses a ship in a manner that causes death or serious injury or damage; or

(iv) threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, to commit an offence set forth in subparagraph (a)(i),(ii) or (iii); or

(b) transports on board a ship:

(i) any explosive or radioactive material, knowing that it is intended to be used to cause, or in a threat to cause, with or without a condition, as is provided for under national law, death or serious injury or damage for the purpose of intimidating a population, or compelling a government or an international organization to do or to abstain from doing any act; or

- (ii) any BCN weapon, knowing it to be a BCN weapon as defined in article 1; or
- (iii) any source material, special fissionable material, or equipment or material especially designed or prepared for the processing, use or production of special fissionable material, knowing that it is intended to be used in a nuclear explosive activity or in any other nuclear activity not under safeguards pursuant to an IAEA comprehensive safeguards agreement; or
- (iv) any equipment, materials or software or related technology that significantly contributes to the design, manufacture or delivery of a BCN weapon, with the intention that it will be used for such purpose.

2 It shall not be an offence within the meaning of this Convention to transport an item or material covered by paragraph 1(b)(iii) or, insofar as it relates to a nuclear weapon or other nuclear explosive device, paragraph 1(b)(iv), if such item or material is transported to or from the territory of, or is otherwise transported under the control of, a State Party to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons where:

- (a) the resulting transfer or receipt, including internal to a State, of the item or material is not contrary to such State Party's obligations under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and,
- (b) if the item or material is intended for the delivery system of a nuclear weapon or other nuclear explosive device of a State Party to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, the holding of such weapon or device is not contrary to that State Party's obligations under that Treaty.

The following text is added as article 3ter of the Convention:

Article 3ter

Any person commits an offence within the meaning of this Convention if that person unlawfully and intentionally transports another person on board a ship knowing that the person has committed an act that constitutes an offence set forth in article 3, 3bis or 3quater or an offence set forth in any treaty listed in the Annex, and intending to assist that person to evade criminal prosecution.

7 The following text is added as article 3quater of the Convention:

Article 3quater

Any person also commits an offence within the meaning of this Convention if that person:

- (a) unlawfully and intentionally injures or kills any person in connection with the commission of any of the offences set forth in article 3, paragraph 1, article 3bis, or article 3ter; or
- (b) attempts to commit an offence set forth in article 3, paragraph 1, article 3bis, paragraph 1(a)(i), (ii) or (iii), or subparagraph (a) of this article; or
- (c) participates as an accomplice in an offence set forth in article 3, article 3bis, article 3ter, or subparagraph (a) or (b) of this article; or
- (d) organizes or directs others to commit an offence set forth in article 3, article 3bis, article 3ter, or subparagraph (a) or (b) of this article; or
- (e) contributes to the commission of one or more offences set forth in article 3, article 3bis, article 3ter or subparagraph (a) or (b) of this article, by a group of persons

acting with a common purpose, intentionally and either:

- (i) with the aim of furthering the criminal activity or criminal purpose of the group, where such activity or purpose involves the commission of an offence set forth in article 3, 3*bis* or 3*ter*; or
- (ii) in the knowledge of the intention of the group to commit an offence set forth in article 3, 3*bis* or 3*ter*.

ARTICLE 5

- 1 Article 5 of the Convention is replaced by the following text:**

Each State Party shall make the offences set forth in articles 3, 3*bis*, 3*ter* and 3*quater* punishable by appropriate penalties which take into account the grave nature of those offences.

- 2 The following text is added as article 5*bis* of the Convention:**

Article 5*bis*

1 Each State Party, in accordance with its domestic legal principles, shall take the necessary measures to enable a legal entity located in its territory or organized under its laws to be held liable when a person responsible for management or control of that legal entity has, in that capacity, committed an offence set forth in this Convention. Such liability may be criminal, civil or administrative.

2 Such liability is incurred without prejudice to the criminal liability of individuals having committed the offences.

3 Each State Party shall ensure, in particular, that legal entities liable in accordance with paragraph 1 are subject to effective, proportionate and dissuasive criminal, civil or administrative sanctions. Such sanctions may include monetary sanctions.

ARTICLE 6

- 1 The *chapeau* of article 6, paragraph 1 of the Convention is replaced by the following text:**

1 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in articles 3, 3*bis*, 3*ter* and 3*quater* when the offence is committed:

- 2 Article 6, paragraph 3 of the Convention is replaced by the following text:**

3 Any State Party which has established jurisdiction mentioned in paragraph 2 shall notify the Secretary-General. If such State Party subsequently rescinds that jurisdiction, it shall notify the Secretary-General.

- 3 Article 6, paragraph 4 of the Convention is replaced by the following text:**

4 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in articles 3, 3*bis*, 3*ter* and 3*quater* in cases where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite the alleged offender to any of the States Parties which have established their jurisdiction

in accordance with paragraphs 1 and 2 of this article.

ARTICLE 7

The following text is added as the Annex to the Convention:

ANNEX

- 1 Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft, done at The Hague on 16 December 1970.
- 2 Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 23 September 1971.
- 3 Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents, adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973.
- 4 International Convention against the Taking of Hostages, adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979.
- 5 Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, done at Vienna on 26 October 1979.
- 6 Protocol for the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation, supplementary to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 24 February 1988.
- 7 Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, done at Rome on 10 March 1988.
- 8 International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997.
- 9 International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1999.

ARTICLE 8

- 1 Article 8, paragraph 1 of the Convention is replaced by the following text:

1 The master of a ship of a State Party (the "flag State") may deliver to the authorities of any other State Party (the "receiving State") any person who the master has reasonable grounds to believe has committed an offence set forth in article 3, *3bis*, *3ter*, or *3quater*.

- 2 The following text is added as article 8*bis* of the Convention:

Article 8*bis*

- 1 States Parties shall co-operate to the fullest extent possible to prevent and suppress unlawful acts covered by this Convention, in conformity with international

law, and shall respond to requests pursuant to this article as expeditiously as possible.

2 Each request pursuant to this article should, if possible, contain the name of the suspect ship, the IMO ship identification number, the port of registry, the ports of origin and destination, and any other relevant information. If a request is conveyed orally, the requesting Party shall confirm the request in writing as soon as possible. The requested Party shall acknowledge its receipt of any written or oral request immediately.

3 States Parties shall take into account the dangers and difficulties involved in boarding a ship at sea and searching its cargo, and give consideration to whether other appropriate measures agreed between the States concerned could be more safely taken in the next port of call or elsewhere.

4 A State Party that has reasonable grounds to suspect that an offence set forth in article 3, 3*bis*, 3*ter* or 3*quater* has been, is being or is about to be committed involving a ship flying its flag, may request the assistance of other States Parties in preventing or suppressing that offence. The States Parties so requested shall use their best endeavours to render such assistance within the means available to them.

- 5 Whenever law enforcement or other authorized officials of a State Party ("the requesting Party") encounter a ship flying the flag or displaying marks of registry of another State Party ("the first Party") located seaward of any State's territorial sea, and the requesting Party has reasonable grounds to suspect that the ship or a person on board the ship has been, is or is about to be involved in the commission of an offence set forth in article 3, 3*bis*, 3*ter* or 3*quater*, and the requesting Party desires to board,
 - (a) it shall request, in accordance with paragraphs 1 and 2 that the first Party confirm the claim of nationality, and
 - (b) if nationality is confirmed, the requesting Party shall ask the first Party (hereinafter referred to as "the flag State") for authorization to board and to take appropriate measures with regard to that ship which may include stopping, boarding and searching the ship, its cargo and persons on board, and questioning the persons on board in order to determine if an offence set forth in article 3, 3*bis*, 3*ter* or 3*quater* has been, is being or is about to be committed, and
 - (c) the flag State shall either:
 - (i) authorize the requesting Party to board and to take appropriate measures set out in subparagraph (b), subject to any conditions it may impose in accordance with paragraph 7; or
 - (ii) conduct the boarding and search with its own law enforcement or other officials; or
 - (iii) conduct the boarding and search together with the requesting Party, subject to any conditions it may impose in accordance with paragraph 7; or
 - (iv) decline to authorize a boarding and search.

The requesting Party shall not board the ship or take measures set out in subparagraph (b) without the express authorization of the flag State.

(d) Upon or after depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a State Party may notify the Secretary-General that, with respect to ships flying its flag or displaying its mark of registry, the requesting Party is granted authorization to board and search the ship, its cargo and persons on board, and to question the persons on board in order to locate and examine documentation of its

nationality and determine if an offence set forth in article 3, 3*bis*, 3*ter* or 3*quater* has been, is being or is about to be committed, if there is no response from the first Party within four hours of acknowledgement of receipt of a request to confirm nationality.

(c) Upon or after depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a State Party may notify the Secretary-General that, with respect to ships flying its flag or displaying its mark of registry, the requesting Party is authorized to board and search a ship, its cargo and persons on board, and to question the persons on board in order to determine if an offence set forth in article 3, 3*bis*, 3*ter* or 3*quater* has been, is being or is about to be committed.

The notifications made pursuant to this paragraph can be withdrawn at any time.

6 When evidence of conduct described in article 3, 3*bis*, 3*ter* or 3*quater* is found as the result of any boarding conducted pursuant to this article, the flag State may authorize the requesting Party to detain the ship, cargo and persons on board pending receipt of disposition instructions from the flag State. The requesting Party shall promptly inform the flag State of the results of a boarding, search, and detention conducted pursuant to this article. The requesting Party shall also promptly inform the flag State of the discovery of evidence of illegal conduct that is not subject to this Convention.

7 The flag State, consistent with the other provisions of this Convention, may subject its authorization under paragraph 5 or 6 to conditions, including obtaining additional information from the requesting Party, and conditions relating to responsibility for and the extent of measures to be taken. No additional measures may be taken without the express authorization of the flag State, except when necessary to relieve imminent danger to the lives of persons or where those measures derive from relevant bilateral or multilateral agreements.

8 For all boardings pursuant to this article, the flag State has the right to exercise jurisdiction over a detained ship, cargo or other items and persons on board, including seizure, forfeiture, arrest and prosecution. However, the flag State may, subject to its constitution and laws, consent to the exercise of jurisdiction by another State having jurisdiction under article 6.

9 When carrying out the authorized actions under this article, the use of force shall be avoided except when necessary to ensure the safety of its officials and persons on board, or where the officials are obstructed in the execution of the authorized actions. Any use of force pursuant to this article shall not exceed the minimum degree of force which is necessary and reasonable in the circumstances.

10 Safeguards:

(a) Where a State Party takes measures against a ship in accordance with this article, it shall:

- (i) take due account of the need not to endanger the safety of life at sea;
- (ii) ensure that all persons on board are treated in a manner which preserves their basic human dignity, and in compliance with the applicable provisions of international law, including international human rights law;
- (iii) ensure that a boarding and search pursuant to this article shall be conducted in accordance with applicable international law;
- (iv) take due account of the safety and security of the ship and its cargo;

- (v) take due account of the need not to prejudice the commercial or legal interests of the flag State;
 - (vi) ensure, within available means, that any measure taken with regard to the ship or its cargo is environmentally sound under the circumstances;
 - (vii) ensure that persons on board against whom proceedings may be commenced in connection with any of the offences set forth in article 3, 3*bis*, 3*ter* or 3*quater* are afforded the protections of paragraph 2 of article 10, regardless of location;
 - (viii) ensure that the master of a ship is advised of its intention to board, and is, or has been, afforded the opportunity to contact the ship's owner and the flag State at the earliest opportunity; and
 - (ix) take reasonable efforts to avoid a ship being unduly detained or delayed.
- (b) Provided that authorization to board by a flag State shall not *per se* give rise to its liability, States Parties shall be liable for any damage, harm or loss attributable to them arising from measures taken pursuant to this article when:
- (i) the grounds for such measures prove to be unfounded, provided that the ship has not committed any act justifying the measures taken; or
 - (ii) such measures are unlawful or exceed those reasonably required in light of available information to implement the provisions of this article.

States Parties shall provide effective recourse in respect of such damage, harm or loss.

- (c) Where a State Party takes measures against a ship in accordance with this Convention, it shall take due account of the need not to interfere with or to affect:
- (i) the rights and obligations and the exercise of jurisdiction of coastal States in accordance with the international law of the sea; or
 - (ii) the authority of the flag State to exercise jurisdiction and control in administrative, technical and social matters involving the ship.
- (d) Any measure taken pursuant to this article shall be carried out by law enforcement or other authorized officials from warships or military aircraft, or from other ships or aircraft clearly marked and identifiable as being on government service and authorized to that effect and, notwithstanding articles 2 and 2*bis*, the provisions of this article shall apply.
- (e) For the purposes of this article "law enforcement or other authorized officials" means uniformed or otherwise clearly identifiable members of law enforcement or other government authorities duly authorized by their government. For the specific purpose of law enforcement under this Convention, law enforcement or other authorized officials shall provide appropriate government-issued identification documents for examination by the master of the ship upon boarding.

11 This article does not apply to or limit boarding of ships conducted by any State Party in accordance with international law, seaward of any State's territorial sea, including boardings based upon the right of visit, the rendering of assistance to persons, ships and property in distress or peril, or an authorization from the flag State to take law enforcement or other action.

12 States Parties are encouraged to develop standard operating procedures for joint operations pursuant to this article and consult, as appropriate, with other States Parties with a view to harmonizing such standard operating procedures for the conduct of operations.

13 States Parties may conclude agreements or arrangements between them to facilitate law enforcement operations carried out in accordance with this article.

14 Each State Party shall take appropriate measures to ensure that its law enforcement or other authorized officials, and law enforcement or other authorized officials of other States Parties acting on its behalf, are empowered to act pursuant to this article.

15 Upon or after depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, each State Party shall designate the authority, or, where necessary, authorities to receive and respond to requests for assistance, for confirmation of nationality, and for authorization to take appropriate measures. Such designation, including contact information, shall be notified to the Secretary-General within one month of becoming a Party, who shall inform all other States Parties within one month of the designation. Each State Party is responsible for providing prompt notice through the Secretary-General of any changes in the designation or contact information.

ARTICLE 9

Article 10, paragraph 2 is replaced by the following text:

2 Any person who is taken into custody, or regarding whom any other measures are taken or proceedings are being carried out pursuant to this Convention, shall be guaranteed fair treatment, including enjoyment of all rights and guarantees in conformity with the law of the State in the territory of which that person is present and applicable provisions of international law, including international human rights law.

ARTICLE 10

1 Article 11, paragraphs 1, 2, 3 and 4 are replaced by the following text:

1 The offences set forth in articles 3, 3*bis*, 3*ter* and 3*quater* shall be deemed to be included as extraditable offences in any extradition treaty existing between any of the States Parties. States Parties undertake to include such offences as extraditable offences in every extradition treaty to be concluded between them.

2 If a State Party which makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another State Party with which it has no extradition treaty, the requested State Party may, at its option, consider this Convention as a legal basis for extradition in respect of the offences set forth in articles 3, 3*bis*, 3*ter* and 3*quater*. Extradition shall be subject to the other conditions provided by the law of the requested State Party.

3 States Parties which do not make extradition conditional on the existence of a treaty shall recognize the offences set forth in articles 3, 3*bis*, 3*ter* and 3*quater* as extraditable offences between themselves, subject to the conditions provided by the law of the requested State Party.

4 If necessary, the offences set forth in articles 3, 3*bis*, 3*ter* and 3*quater* shall be treated, for the purposes of extradition between States Parties, as if they had been committed not only in the place in which they occurred but also in a place within the jurisdiction of the State Party requesting extradition.

2 The following text is added as article 11bis, of the Convention:

Article 11bis

None of the offences set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* shall be regarded for the purposes of extradition or mutual legal assistance as a political offence or as an offence connected with a political offence or as an offence inspired by political motives. Accordingly, a request for extradition or for mutual legal assistance based on such an offence may not be refused on the sole ground that it concerns a political offence or an offence connected with a political offence or an offence inspired by political motives.

3 The following text is added as article 11ter of the Convention:

Article 11ter

Nothing in this Convention shall be interpreted as imposing an obligation to extradite or to afford mutual legal assistance, if the requested State Party has substantial grounds for believing that the request for extradition for offences set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* or for mutual legal assistance with respect to such offences has been made for the purpose of prosecuting or punishing a person on account of that person's race, religion, nationality, ethnic origin, political opinion or gender, or that compliance with the request would cause prejudice to that person's position for any of these reasons.

ARTICLE 11

1 Article 12, paragraph 1 of the Convention is replaced by the following text:

1 States Parties shall afford one another the greatest measure of assistance in connection with criminal proceedings brought in respect of the offences set forth in articles 3, *3bis*, *3ter* and *3quater*, including assistance in obtaining evidence at their disposal necessary for the proceedings.

2 The following text is added as article 12bis of the Convention:

Article 12bis

1 A person who is being detained or is serving a sentence in the territory of one State Party whose presence in another State Party is requested for purposes of identification, testimony or otherwise providing assistance in obtaining evidence for the investigation or prosecution of offences set forth in article 3, *3bis*, *3ter* or *3quater* may be transferred if the following conditions are met:

- (a) the person freely gives informed consent; and
- (b) the competent authorities of both States agree, subject to such conditions as those States may deem appropriate.

2 For the purposes of this article:

- (a) the State to which the person is transferred shall have the authority and obligation to keep the person transferred in custody, unless otherwise requested or authorized by the State from which the person was transferred;
- (b) the State to which the person is transferred shall without delay implement its obligation to return the person to the custody of the State from which the person was transferred as agreed beforehand, or as otherwise agreed, by the competent authorities of both States;
- (c) the State to which the person is transferred shall not require the State from which the person was transferred to initiate extradition proceedings for the return of the person;
- (d) the person transferred shall receive credit for service of the sentence being served in the State from which the person was transferred for time spent in the custody of the State to which the person was transferred.

3 Unless the State Party from which a person is to be transferred in accordance with this article so agrees, that person, whatever that person's nationality, shall not be prosecuted or detained or subjected to any other restriction of personal liberty in the territory of the State to which that person is transferred in respect of acts or convictions anterior to that person's departure from the territory of the State from which such person was transferred.

ARTICLE 12

Article 13 of the Convention is replaced by the following text:

1 States Parties shall co-operate in the prevention of the offences set forth in articles 3, 3bis, 3ter and 3quater, particularly by:

- (a) taking all practicable measures to prevent preparation in their respective territories for the commission of those offences within or outside their territories;
- (b) exchanging information in accordance with their national law, and co-ordinating administrative and other measures taken as appropriate to prevent the commission of offences set forth in articles 3, 3bis, 3ter and 3quater.

2 When, due to the commission of an offence set forth in article 3, 3bis, 3ter or 3quater, the passage of a ship has been delayed or interrupted, any State Party in whose territory the ship or passengers or crew are present shall be bound to exercise all possible efforts to avoid a ship, its passengers, crew or cargo being unduly detained or delayed.

ARTICLE 13

Article 14 of the Convention is replaced by the following text:

Any State Party having reason to believe that an offence set forth in article 3, 3bis, 3ter or 3quater will be committed shall, in accordance with its national law, furnish as promptly as possible any relevant information in its possession to those States which it believes would be the States having established jurisdiction in accordance with article 6.

ARTICLE 14

Article 15, paragraph 3 of the Convention is replaced by the following text:

3 The information transmitted in accordance with paragraphs 1 and 2 shall be communicated by the Secretary-General to all States Parties, to Members of the Organization, to other States concerned, and to the appropriate international intergovernmental organizations.

ARTICLE 15**Interpretation and application**

1 The Convention and this Protocol shall, as between the Parties to this Protocol, be read and interpreted together as one single instrument.

2 Articles 1 to 16 of the Convention, as revised by this Protocol, together with articles 17 to 24 of this Protocol and the Annex thereto, shall constitute and be called the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, 2005 (2005 SUA Convention).

ARTICLE 16

The following text is added as article 16*bis* of the Convention:

Final clauses of the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, 2005

The final clauses of the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, 2005 shall be articles 17 to 24 of the Protocol of 2005 to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation. References in this Convention to States Parties shall be taken to mean references to States Parties to that Protocol.

FINAL CLAUSES**ARTICLE 17****Signature, ratification, acceptance, approval and accession**

1 This Protocol shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 14 February 2006 to 13 February 2007 and shall thereafter remain open for accession.

2 States may express their consent to be bound by this Protocol by:

- (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
- (b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or
- (c) accession.

3 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

4 Only a State which has signed the Convention without reservation as to ratification, acceptance or approval, or has ratified, accepted, approved or acceded to the Convention may become a Party to this Protocol.

ARTICLE 18

Entry into force

1 This Protocol shall enter into force ninety days following the date on which twelve States have either signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Secretary-General.

2 For a State which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Protocol after the conditions in paragraph 1 for entry into force thereof have been met, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect ninety days after the date of such deposit.

ARTICLE 19

Denunciation

1 This Protocol may be denounced by any State Party at any time after the date on which this Protocol enters into force for that State.

2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.

3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the deposit of the instrument with the Secretary-General.

ARTICLE 20

Revision and amendment

1 A conference for the purpose of revising or amending this Protocol may be convened by the Organization.

2 The Secretary-General shall convene a conference of States Parties to this Protocol for revising or amending the Protocol, at the request of one third of the States Parties, or ten States Parties, whichever is the higher figure.

3 Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date of entry into force of an amendment to this Protocol shall be deemed to apply to the Protocol as amended.

ARTICLE 21

Declarations

1 Upon depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or

accession, a State Party which is not a party to a treaty listed in the Annex may declare that, in the application of this Protocol to the State Party, the treaty shall be deemed not to be included in article 3*ter*. The declaration shall cease to have effect as soon as the treaty enters into force for the State Party, which shall notify the Secretary-General of this fact.

2 When a State Party ceases to be a party to a treaty listed in the Annex, it may make a declaration as provided for in this article, with respect to that treaty.

3 Upon depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a State Party may declare that it will apply the provisions of article 3*ter* in accordance with the principles of its criminal law concerning family exemptions of liability.

ARTICLE 22

Amendments to the Annex

1 The Annex may be amended by the addition of relevant treaties that:

- (a) are open to the participation of all States;
- (b) have entered into force; and
- (c) have been ratified, accepted, approved or acceded to by at least twelve States Parties to this Protocol.

2 After the entry into force of this Protocol, any State Party thereto may propose such an amendment to the Annex. Any proposal for an amendment shall be communicated to the Secretary-General in written form. The Secretary-General shall circulate any proposed amendment that meets the requirements of paragraph 1 to all members of the Organization and seek from States Parties to this Protocol their consent to the adoption of the proposed amendment.

3 The proposed amendment to the Annex shall be deemed adopted after more than twelve of the States Parties to this Protocol consent to it by written notification to the Secretary-General.

4 The adopted amendment to the Annex shall enter into force thirty days after the deposit with the Secretary-General of the twelfth instrument of ratification, acceptance or approval of such amendment for those States Parties to this Protocol that have deposited such an instrument. For each State Party to this Protocol ratifying, accepting or approving the amendment after the deposit of the twelfth instrument with the Secretary-General, the amendment shall enter into force on the thirtieth day after deposit by such State Party of its instrument of ratification, acceptance or approval.

ARTICLE 23

Depositary

1 This Protocol and any amendments adopted under articles 20 and 22 shall be deposited with the Secretary-General.

2 The Secretary-General shall:

- (a) inform all States which have signed this Protocol or acceded to this Protocol of:
 - (i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession together with the date thereof;
 - (ii) the date of the entry into force of this Protocol;
 - (iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Protocol together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;
 - (iv) any communication called for by any article of this Protocol;
 - (v) any proposal to amend the Annex which has been made in accordance with article 22, paragraph 2;
 - (vi) any amendment deemed to have been adopted in accordance with article 22, paragraph 3;
 - (vii) any amendment ratified, accepted or approved in accordance with article 22, paragraph 4, together with the date on which that amendment shall enter into force; and
- (b) transmit certified true copies of this Protocol to all States which have signed or acceded to this Protocol.

As soon as this Protocol enters into force, a certified true copy of the text shall be transmitted by the Secretary-General to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE 24

Languages

This Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

DONE AT LONDON this fourteenth day of October two thousand and five.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed this Protocol.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ 2005 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΝΑΥΣΙΠΛΟΪΑΣ ΤΟΥ 1988

ΤΑ Κράτη Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο,
Ήδη Μέρη της Σύμβασης για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας που υπεγράφη στη Ρώμη στις 10 Μαρτίου 1988,
ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι τρομοκρατικές πράξεις απειλούν τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ικ' αριθμ. Α.924(22) απόφαση της Συνέλευσης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού, με την οποία ζητείται η αναθεώρηση των υφιστάμενων διεθνών νομικών και τεχνικών μέτρων και η εξέταση της δυνατότητας λήψης νέων μέτρων για την πρόληψη και καταστολή της τρομοκρατίας κατά πλοίων και τη βελτίωση της ασφάλειας επί των πλοίων και στην ξηρά, και ως εκ τούτου τη μείωση του κινδύνου για τους επιβάτες, το πλήρωμα και το προσωπικό των λιμένων, επί των πλοίων και στις λιμενικές ζώνες, καθώς και τα πλοία και τα φορτία αυτών,

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη Δήλωση για τα Μέτρα Εξάλειψης της Διεθνούς Τρομοκρατίας που προσαρτάται στην υπ' αριθμ. 49/60 απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών της 9ης Δεκεμβρίου 1994, όπου, μεταξύ άλλων, τα Κράτη Μέλη των Ηνωμένων Εθνών επιβεβαιώνουν επισήμως την κατηγορηματική καταδίκη από μέρους τους όλων των πράξεων, μεθόδων και πρακτικών τρομοκρατίας ως εγκληματικών και αδικαιολόγητων, οπουδήποτε και από οποιονδήποτε και εάν διαπράττονται, συμπεριλαμβανομένων αυτών που θέτουν σε κίνδυνο τις υγιείς σχέσεις μεταξύ Κρατών και λαών και απειλούν την εδαφική ακεραιότητα και την ασφάλεια των Κρατών,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ την υπ' αριθμ. 51/210 απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών της 17ης Δεκεμβρίου 1996 και τη Δήλωση που Συμπληρώνει τη Δήλωση του 1994 για τα Μέτρα Εξάλειψης της Διεθνούς Τρομοκρατίας που προσαρτάται εκεί,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις υπ' αριθμ. 1368 (2001) και 1373 (2001) αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, οι οποίες εκφράζουν τη διεθνή βούληση για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας σε όλες τις μορφές και εκδηλώσεις της, και οι οποίες αναθέτουν καθήκοντα και ευθύνες στα Κράτη, και λαμβάνοντας υπόψη τη συνεχή απειλή από τρομοκρατικές επιθέσεις,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ εξάλλου την υπ' αριθμ. 1540 (2004) απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, η οποία αναγνωρίζει την επείγουσα ανάγκη για όλα τα Κράτη να λάβουν εκπρόθεσμα αποτελεσματικά μέτρα για την πρόληψη της διασποράς των πυρηνικών, χημικών ή βιολογικών όπλων και των μέσων διακίνησής τους,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ επίσης τη Σύμβαση περί Παραβάσεων και Άλλων Ψένων Πράξεων Τελουμένων επί Αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στο Τόκυο στις 14 Σεπτεμβρίου 1963· τη Σύμβαση για την Καταστολή της Παράνομης Υφαρπαγής Αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στη Χάγη στις 16 Δεκεμβρίου 1970· τη Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας, η οποία υπεγράφη στο Μόντρεαλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971· τη Σύμβαση για την Πρόληψη και την Τιμωρία Εγκλημάτων που Στρέφονται κατά των Λιθινών Προστατευομένων Προσώπων, συμπεριλαμβανομένων των Λιθινικών Αντιπροσώπων, η οποία υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 14 Δεκεμβρίου 1973· τη Διεθνή Σύμβαση κατά της Σύλληψης Ομήρων, η οποία υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 17 Δεκεμβρίου 1979· τη Σύμβαση για τη Φυσική Προστασία του Πυρηνικού Υλικού, η οποία υπεγράφη στη Βιέννη στις 26 Οκτωβρίου 1979 και τις τροποποιήσεις της που υιοθετήθηκαν στις 8 Ιουλίου 2005· το Πρωτόκολλο για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων Βίας στα Αεροδρόμια που εξυπηρετούν τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία, το οποίο συμπληρώνει τη Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας και υπεγράφη στο Μόντρεαλ στις 24 Φεβρουαρίου 1988· το Πρωτόκολλο για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα, το οποίο υπεγράφη στην Ρώμη στις 10 Μαρτίου 1988· τη Σύμβαση για τη Σήμανση Πλαστικών Εκρηκτικών με σκοπό τον Εντοπισμό τους, η οποία υπεγράφη στο Μόντρεαλ την 1^η Μαρτίου 1991· τη Διεθνή Σύμβαση για την Καταστολή των Τρομοκρατικών Επιθέσεων με Εκρηκτικές Ύλες, η οποία υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 15 Δεκεμβρίου 1997· τη Διεθνή Σύμβαση για την Καταστολή της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας, η οποία υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 9 Δεκεμβρίου 1999· και τη Διεθνή Σύμβαση για την Καταστολή Πράξεων Πυρηνικής Τρομοκρατίας, η οποία υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 13 Απριλίου 2005,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σημασία της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, η οποία υπεγράφη στο Μοντέγκο Μπέι στις 10 Δεκεμβρίου 1982, και του εθιμικού διεθνούς δικαίου της θάλασσας.

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ την υπ' αριθμ. 59/46 απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, η οποία επανεπιβεβαίωσε ότι η διεθνής συνεργασία καθώς επίσης και οι ενέργειες των Κρατών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας θα πρέπει να λαμβάνουν χώρα σύμφωνα με τις αρχές του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, του διεθνούς δικαίου και των σχετικών διεθνών συμβάσεων, και την υπ' αριθμ. 59/24 απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, η οποία παροτρύνει τα Κράτη να καταστήσουν μέλη της Σύμβασης για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας και του Πρωτοκόλλου της, καλεί τα Κράτη να συμμετάσχουν στην αναθεώρηση των καμμένων αυτών από τη Νομική Επιτροπή του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού για την ενίσχυση των μέσων καταπολέμησης τέτοιων παράνομων πράξεων, συμπεριλαμβανομένων των τρομοκρατικών ενεργειών, και ενθαρρύνει επίσης τα Κράτη να λάβουν κατάλληλα μέτρα για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής αυτών των συμβάσεων, ειδικότερα με την υιοθέτηση νομοθεσίας, όπου αρμόζει, η οποία στοχεύει στη διασφάλιση της ύπαρξης του κατάλληλου πλαισίου για την αντιμετώπιση συμβάντων έντολης ληστείας και τρομοκρατικών ενεργειών στη θάλασσα...

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ τη σπουδαιότητα των τροποποιήσεων της Λιμενούς Σύμβασης για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στην Θάλασσα του 1974 και του Λιμενούς Κώδικα για την Ασφάλεια των Πλοίων και των Λιμενικών Εγκαταστάσεων (ISPS), που αμφότερα υιοθετήθηκαν από τη Διάσκεψη του 2002 των Συμβάλλομένων Κυβερνήσεων στην εν λόγω Σύμβαση, για την καθιέρωση ενός κατάλληλου διεθνούς τεχνικού πλαισίου που περιλαμβάνει τη συνεργασία μεταξύ Κυβερνήσεων, Κυβερνητικών υπηρεσιών, εθνικών και τοπικών διοικήσεων και της ναυτιλιακής και λιμενικής βιομηχανίας, με σκοπό τον εντοπισμό απειλών κατά της ασφάλειας και τη λήψη προληπτικών μέτρων κατά συμβάντων ασφάλειας που επηρεάζουν τα πλοία ή τις λιμενικές εγκαταστάσεις που χρησιμοποιούνται στο διεθνές εμπόριο.

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ΕΞΑΛΛΟΥ την υπ' αριθμ. 58/187 απόφαση της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, η οποία επανεπιβεβαίωσε ότι τα Κράτη πρέπει να εξασφαλίσουν ότι όλα τα μέτρα που λαμβάνονται για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας είναι σύμφωνα με τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο, και συγκεκριμένα το διεθνές δίκαιο δικαιωμάτων του ανθρώπου, προσφύγων και το ανθρωπιστικό δίκαιο.

ΠΡΕΠΕΙΣΜΕΝΑ ότι είναι απαραίτητο να υιοθετηθούν διατάξεις που συμπληρώνουν αυτές της Σύμβασης, με σκοπό την καταπολέμηση επιπρόσθετων τρομοκρατικών πράξεων βίας κατά της ασφάλειας και της προστασίας της διεθνούς ναυσιπλοΐας και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητάς της.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα εξής:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου:

α) «Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας, η οποία υπεγράφη στη Ρώμη στις 10 Μαρτίου 1988.

β) «Οργανισμός» σημαίνει το Διεθνές Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΙΜΟ).

γ) «Γενικός Γραμματέας» σημαίνει το Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού.

Άρθρο 2

Το Άρθρο 1 της Σύμβασης τροποποιείται ως εξής:

Άρθρο 1

1. Για τους σκοπούς της παρούσης Σύμβασης:

α) «πλοίο» σημαίνει ένα σκάφος οποιουδήποτε τύπου, το οποίο δεν είναι μόνιμα προσδεμένο στο βυθό της θάλασσας, συμπεριλαμβανόμενες τα δυναμικώς υποστηριζόμενα σκάφη, τα βυθιζόμενα σκάφη ή κάθε άλλο πλωτό σκάφος.

β) «μεταφορική» σημαίνει την έναρξη, διεύθυνση ή άσκηση αποτελεσματικού ελέγχου, συμπεριλαμβανομένου της εξουσίας λήψης αποφάσεων, σχετικά με τη μετακίνηση προσώπου ή αντικειμένου.

γ) «σοβαρός τραυματισμός ή ζημία» σημαίνει:

ια) σοβαρή σωματική βλάβη ή

ιβ) εκτεταμένη καταστροφική χάρση δημόσιας χρήσης, κρατικών ή κυβερνητικών εγκαταστάσεων, εγκαταστάσεων υποδομής ή του συστήματος δημόσιων μεταφορών, η οποία συνεπάγεται μεγάλη οικονομική απώλεια ή

ιγ) σημαντική καταστροφή του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της ατμόσφαιρας, του εδάφους, του ύδατος, της πανίδας ή χλωρίδας.

δ) «ΒΧΠ όπλα» είναι:

ια) τα «βιολογικά όπλα» που είναι τα εξής:

(1) οι μικροβιακοί ή άλλοι βιολογικοί παράγοντες ή τοξίνες, ανεξαρτήτως της προέλευσης ή της μεθόδου παραγωγής τους, σε τύπους και ποσότητες που δεν δικαιολογούνται για λόγους προφύλαξης, προστασίας ή άλλους ειρηνικούς σκοπούς ή

(2) τα όπλα, ο εξοπλισμός ή τα μέσα παράδοσης που σχεδιάστηκαν με σκοπό τη χρήση τέτοιων παραγόντων ή τοξινών για εχθρικούς σκοπούς ή σε ένοπλη σύγκρουση.

ιβ) τα «χημικά όπλα» που είναι σωρευτικά ή χωριστά τα εξής:

(1) τοξικά χημικά και οι πρόδρομες ουσίες τους, εκτός εάν προορίζονται για:

(Α) βιομηχανικούς, αγροτικούς, ορυθητικούς, ιατρικούς, φαρμακευτικούς ή άλλους ειρηνικούς σκοπούς· ή

(Β) συγκεκριμένα σκοπούς προστασίας, δηλαδή σκοπούς που σχετίζονται άμεσα με την προστασία έναντι των τοξικών χημικών και με την προστασία έναντι των χημικών όπλων· ή

(Γ) στρατιωτικούς σκοπούς που δεν συνδέονται με τη χρήση χημικών όπλων και δεν εξαρτώνται από την χρήση των τοξικών ιδιοτήτων των χημικών, ως τακτικής μεθόδου· ή

(Δ) επιβολή του νόμου, συμπεριλαμβανομένων των σκοπών ελέγχου ασυμμετρικών ταραχών,

εφόσον οι τύποι και οι ποσότητες είναι σύμφωνοι με αυτούς τους σκοπούς·

(2) πυρομαχικά και συσκευές που σχεδιάστηκαν ειδικά για να προκαλούν θάνατο ή άλλη βλάβη δια των τοξικών ιδιοτήτων των τοξικών χημικών που αναφέρονται στο εδάφιο (ββ)(1), τα οποία θα μπορούσαν να απελευθερώνονται συνεκεία της χρήσης αυτών των πυρομαχικών και συσκευών·

(3) κάθε εξοπλισμός ο οποίος σχεδιάστηκε ειδικά για χρήση σε άμεση σύνδεση με τη χρησιμοποίηση των αναφερόμενων στο εδάφιο (ββ)(2) πυρομαχικών και συσκευών·

ιγ) τα πυρηνικά όπλα και άλλες πυρηνικές εκρηκτικές συσκευές.

ε) «τοξικό χημικό» είναι κάθε χημικό το οποίο δια της χημικής δράσης του σε βιολογικές λειτουργίες μπορεί να προκαλέσει θάνατο, προσωρινή ανικανότητα ή μόνιμη

βλάβη σε ανθρώπους ή ζώα. Περιλαμβάνει όλα αυτά τα χημικά, ανεξαρτήτως της προέλευσης ή της μεθόδου παραγωγής τους και ανεξαρτήτως εάν παράγονται σε εγκαταστάσεις, σε πυρομαχικά ή αλλού.

στ) «πρώδριμη ουσία» σημαίνει κάθε χημικό αντιδρών που λαμβάνει μέρος σε οποιοδήποτε στάδιο της παραγωγής τοξικού χημικού με οποιαδήποτε μέθοδο. Περιλαμβάνει κάθε βασικό συστατικό δυναμικού ή πολυσύνθετου χημικού συστήματος.

ζ) «Όργανισμός» σημαίνει το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΙΜΟ).

η) «Γενικός Γραμματέας» σημαίνει το Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού.

2. Για τους σκοπούς της παρούσης Σύμβασης:

α) οι όροι «χώρος δημόσιας χρήσης», «κρατικές ή κυβερνητικές εγκαταστάσεις», «εγκαταστάσεις υποδομής» και «σύστημα δημόσιων μεταφορών» έχουν την ίδια σημασία με αυτήν που αποδίδεται στους όρους στη Διεθνή Σύμβαση για την Καταστροφή των Τρομοκρατικών Επιθέσεων με Εκρηκτικές Ύλες, η οποία υπεγράφη στην Νέα Υόρκη στις 15 Δεκεμβρίου 1997· και

β) οι όροι «πηγιά υλικό» και «ειδικό σχάσιμο υλικό» έχουν την ίδια σημασία με αυτήν που αποδίδεται στους όρους στο Καταστατικό του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΑΟΑΕ), το οποίο υπεγράφη στην Νέα Υόρκη στις 26 Οκτωβρίου 1956.

Άρθρο 3

Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 2^ο της Σύμβασης:

Άρθρο 2^ο

1. Καμία διάταξη της παρούσης Σύμβασης δεν επηρεάζει άλλα δικαιώματα, υποχρεώσεις και ευθύνες των Κρατών και ατόμων βάσει του διεθνούς δικαίου, ιδιαίτερα βάσει των σκοπών και των αρχών του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και του διεθνούς δικαίου δικαιωμάτων του ανθρώπου, των προσφύγων και του ανθρωπιστικού δικαίου.

2. Η παρούσα Σύμβαση δεν εφαρμόζεται σε δραστηριότητες των ενόπλων δυνάμεων κατά τη διάρκεια ένοπλης σύγκρουσης, όπως οι όροι αυτοί είναι κατανοητοί βάσει του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, οι οποίες δραστηριότητες διέπονται από το εν λόγω δίκαιο, καθώς και σε δραστηριότητες που αναλαμβάνονται υπό τις στρατιωτικές δυνάμεις ενός Κράτους κατά την άσκηση των υπηρεσιακών καθηκόντων τους, στο βαθμό που διέπονται από άλλους κανόνες του διεθνούς δικαίου.

3. Καμία διάταξη της παρούσης Σύμβασης δεν επηρεάζει τα δικαιώματα, τις υποχρεώσεις και τις ευθύνες που απορρέουν για τα Κράτη Μέρη από τη Συνθήκη περί μη Αιχμάλωτων των Πυρηνικών Όπλων που υπεγράφη στην Ουάσιγκτον, στο Λονδίνο και στη Μόσχα την 1^η Ιουλίου 1968, τη Σύμβαση περί Απαγορεύσεως της Αναπτόξεως, Παραγωγής και Αποθήκευσης Βακτηριολογικών (Βιολογικών) και Τοξικών Όπλων και Καταστροφής Αυτών, που υπεγράφη στην Ουάσιγκτον, στο Λονδίνο και στη Μόσχα στις 10 Απριλίου 1972, ή τη Σύμβαση για την Απαγόρευση της Ανάπτυξης, Παραγωγής, Αποθήκευσης και Χρήσης Χημικών Όπλων και για την Καταστροφή τους, που υπεγράφη στο Παρίσι στις 13 Ιανουαρίου 1993.

Άρθρο 4

1. Η εισαγωγική φράση του άρθρου 3, παράγραφος 1 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Διαπράττει αδικήμα κατά την έννοια της παρούσης Σύμβασης κάθε πρόσωπο που με πρόθεση παράνομα:

2. Το άρθρο 3, παράγραφος 1(α) της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

α) διαβιβάζει πληροφορίες, τις οποίες αυτό το πρόσωπο γνωρίζει ότι είναι ψευδείς, βάζοντας με τον τρόπο αυτό σε κίνδυνο την ασφαλή ναυσιπλοΐα του πλοίου.

3. Το άρθρο 3, παράγραφος 1(ζ) της Σύμβασης διαγράφεται.

4. Το άρθρο 3, παράγραφος 2 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

2. Διαπράττει επίσης αδικήμα κάθε πρόσωπο το οποίο απειλεί ότι θα τελέσει οποιοδήποτε από τα αδικήματα που προβλέπονται από τα εδάφια (β), (γ) και (ε) της παραγράφου 1, εφόσον οποιαδήποτε τέτοια απειλή μπορεί να βάλει σε κίνδυνο την ασφαλή ναυσιπλοΐα του εν λόγω πλοίου, ανεξάρτητα από το εάν η εν λόγω απειλή συνοδεύεται ή όχι, σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία, από όρο που σκοπό έχει να εξαναγκάσει φυσικό ή νομικό πρόσωπο να τελέσει ή να απέχει από την τέλεση κάποιας πράξης.

5. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 3^ο της Σύμβασης:

Άρθρο 3^ο

1. Διαπράττει αδικήμα κατά την έννοια της παρούσης Σύμβασης κάθε πρόσωπο που παράνομα και με πρόθεση:

α) όταν ο σκοπός της πράξης, από τη φύση ή το περιεχόμενό της, είναι ο εκφοβισμός πληθυσμού ή ο εξαναγκασμός μιας κυβέρνησης ή ενός διεθνούς οργανισμού να τελέσει ή να απέχει από την τέλεση κάποιας πράξης:

αι) χρησιμοποιεί εναντίον ή επί πλοίου ή απορρίπτει από πλοίο εκρηκτικά, ραδιενεργά υλικά ή ΒΧΠ όπλο με τρόπο που προκαλεί ή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό ή ζημία· ή

ββ) απορρίπτει από πλοίο πετρέλαιο, υγροποιημένο φυσικό αέριο ή άλλη επικίνδυνη ή επιβλαβής ουσία που δεν καλύπτεται από το εδάφιο (α)(i), σε τέτοια ποσότητα ή συγκέντρωση που προκαλεί ή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό ή ζημία· ή

γγ) χρησιμοποιεί πλοίο με τρόπο που προκαλεί θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό ή ζημία· ή

δδ) απειλεί ότι θα τελέσει οποιοδήποτε αδικήμα από εκείνα που προβλέπονται από τα εδάφια (α), (αι), (ββ) ή (γγ) ανεξάρτητα από το εάν η εν λόγω απειλή συνοδεύεται ή όχι, σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία, από όρο· ή

β) μεταφέρει επί πλοίου:

αα) οποιαδήποτε εκρηκτικά ή ραδιενεργά υλικά γνωρίζοντας ότι πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για να προκαλέσουν ή να απειλήσουν ότι θα προκαλέσουν θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό ή ζημία με σκοπό τον εκφοβισμό ενός πληθυσμού ή τον εξαναγκασμό μιας κυβέρνησης ή ενός διεθνούς οργανισμού να τελέσει ή να απέχει από την τέλεση κάποιας πράξης, ανεξάρτητα από το εάν η εν λόγω απειλή συνοδεύεται ή όχι, σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία, από όρο· ή

ββ) οποιαδήποτε ΒΧΠ όπλο γνωρίζοντας ότι πρόκειται για ΒΧΠ όπλο όπως ορίζει το άρθρο 1· ή

γγ) οποιοδήποτε πυρηνικό υλικό, ειδικό σχάσιμο πλάκ ή εξοπλισμός ή υλικό που σχεδιάστηκε ή προετοιμάστηκε ειδικά για την επεξεργασία, χρήση ή παραγωγή ειδικού σχάσιμου υλικού γνωρίζοντας ότι πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε πυρηνική εκρηκτική δραστηριότητα ή σε οποιοδήποτε άλλη πυρηνική δραστηριότητα που δεν καλύπτεται από εγγυήσεις βάσει μίας συνολικής συμφωνίας εγγυήσεων του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας · ή

δδ) οποιονδήποτε εξοπλισμό, υλικό ή λογισμικό ή σχετική τεχνολογία που συμβάλλει σημαντικά στη σχεδίαση, κατασκευή ή παράδοση ΒΧΠ όπλου με πρόθεση να χρησιμοποιηθεί για τέτοιο σκοπό.

2. Δεν θα αποτελεί αδίκημα κατά την έννοια της παρούσης Σύμβασης η μεταφορά αντικειμένου ή υλικού που καλύπτεται από το εδάφιο 1(β)(γγ) ή, στον βαθμό που αφορά πυρηνικό όπλο ή άλλη πυρηνική εκρηκτική συσκευή, από το εδάφιο 1(β)(δδ), εάν αυτό το αντικείμενο ή υλικό μεταφέρεται προς ή από το έδαφος Κράτους Μέρους στη Συνθήκη περί μη Διαδόσεως των Πυρηνικών Όπλων ή άλλως μεταφέρεται υπό τον έλεγχο τέτοιου Κράτους Μέρους, όπου:

α) η σχετική μεταφορά ή παραλαβή, συμπεριλαμβανομένης αυτής που γίνεται εντός ενός Κράτους, επί αντικειμένου ή υλικού δεν είναι αντίθετη προς τις υποχρεώσεις του Κράτους Μέρους βάσει της Συνθήκης περί μη Διαδόσεως των Πυρηνικών Όπλων, και

β) εάν το αντικείμενο ή το υλικό προορίζεται για το σύστημα παράδοσης πυρηνικού όπλου ή άλλης πυρηνικής εκρηκτικής συσκευής Κράτους Μέρους στη Συνθήκη περί μη Διαδόσεως των Πυρηνικών Όπλων, η κατοχή τέτοιου όπλου ή συσκευής δεν είναι αντίθετη προς τις υποχρεώσεις του Κράτους Μέρους βάσει της εν λόγω Συνθήκης.

6. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 3^δ της Σύμβασης:

Άρθρο 3^δ

Διαπράττει αδίκημα κατά την έννοια της παρούσης Σύμβασης κάθε πρόσωπο που παράνομα και με πρόθεση μεταφέρει άλλο πρόσωπο με πλοίο, γνωρίζοντας ότι το πρόσωπο αυτό έχει τελώσει πράξη που συνιστά αδίκημα οριζόμενο από τα άρθρα 3, 3^ο ή 3^τ ή αδίκημα οριζόμενο από οποιοδήποτε εκ των αναφερόμενων στο Παράρτημα συμφιάσεων, και με σκοπό να βοηθήσει αυτό το πρόσωπο να αποφύγει την ποινική δίωξη.

7. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 3^ε της Σύμβασης:

Άρθρο 3^ε

Διαπράττει επίσης αδίκημα κατά την έννοια της παρούσης Σύμβασης κάθε πρόσωπο που:

α) παράνομα και με πρόθεση τραυματίζει ή θανατώνει άλλο πρόσωπο σε σχέση με τη διάπραξη οποιουδήποτε εκ των αδικτημάτων που ορίζονται από το άρθρο 3, παράγραφο 1, άρθρο 3^α ή άρθρο 3^β· ή

β) αποπειράται να διαπράξει αδίκημα οριζόμενο από το άρθρο 3, παράγραφο 1, άρθρο 3^α, παράγραφο 1(α)(αα), (ββ) ή (γγ), ή το εδάφιο (α) του παρόντος άρθρου· ή

γ) συμμετέχει ως συνεργός σε αδίκημα οριζόμενο από το άρθρο 3, άρθρο 3^α, άρθρο 3^β, ή το εδάφιο (α) ή (β) του παρόντος άρθρου· ή

δ) οργανώνει ή κατευθύνει άλλους να διαπράξουν αδίκημα οριζόμενο από το άρθρο 3, άρθρο 3^α, άρθρο 3^β, ή το εδάφιο (α) ή (β) του παρόντος άρθρου· ή

ε) συμβάλλει στη διάπραξη ενός ή περισσότερων αδικημάτων οριζόμενων από το άρθρο 3, άρθρο 3^α, άρθρο 3^β ή τα εδάφια (α) ή (β) του παρόντος άρθρου, από ομάδα προσώπων που ενεργούν με κοινό σκοπό, με πρόθεση και είτε:

αα) με στόχο να διευκολύνει την εγκληματική δραστηριότητα ή να εξυπηρετήσει τον εγκληματικό σκοπό της ομάδας, όταν αυτή η δραστηριότητα ή ο σκοπός συνεπάγεται τη διείσδυση αδικήματος οριζόμενου από τα άρθρα 3, 3^α ή 3^β, ή

ββ) εν γνώσει της πρόθεσης της ομάδας να διαπράξει αδίκημα οριζόμενο από τα άρθρα 3, 3^α ή 3^β.

Άρθρο 5

1. Το άρθρο 5 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
Κάθε Κράτος Μέλος καταστέλλει τα προβλεπόμενα από τα άρθρα 3, 3^α, 3^β ή 3^γ αδικήματα με κατάλληλες ποινές, οι οποίες λαμβάνουν υπ' όψη την σοβαρότητα των αδικημάτων αυτών.

2. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 5^α της Σύμβασης:

Άρθρο 5^α

1. Κάθε Κράτος Μέλος λαμβάνει σύμφωνα με τις εσωτερικές νομικές αρχές του τα αναγκαία μέτρα, ώστε οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, που βρίσκεται στην επικράτειά του ή συστάθηκε σύμφωνα με τους νόμους του να θεωρείται υπεύθυνη, όταν ο αρμόδιος για την διοίκηση ή τον έλεγχο αυτής της νομικής οντότητας έχει διπληάζει, υπό την εν λόγω ιδιότητα, αδίκημα προβλεπόμενο από την παρούσα Σύμβαση.⁴⁴ Η ευθύνη αυτή μπορεί να είναι ποινική, αστική ή διοικητική.

2. Η ευθύνη αυτή του νομικού προσώπου υφίσταται, ανεξάρτητα από την ποινική ευθύνη των ατόμων που διέπραξαν τα αδικήματα.

3. Κάθε Κράτος Μέλος μεριμνά ειδικότερα ώστε τα νομικά πρόσωπα που είναι υπεύθυνα σύμφωνα με την παράγραφο 1, να υπόκεινται σε αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινικές, αστικές ή διοικητικές κυρώσεις. Αυτές οι κυρώσεις είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν και τις χρηματικές κυρώσεις.

Άρθρο 6

1. Η εισαγωγική φράση του άρθρου 6, παράγραφος 1 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Κάθε Κράτος Μέλος λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία για να καθιερώσει τη δικαιοδοσία του επί των αδικημάτων που προβλέπονται από τα άρθρα 3, 3^α, 3^β ή 3^γ, όταν το αδίκημα διαιρείται:

2. Το άρθρο 6, παράγραφος 3 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

3. Κάθε Κράτος Μέλος, το οποίο καθιερώνει την δικαιοδοσία του στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, θα το ανακοινώνει στο Γενικό Γραμματέα. Εάν το εν λόγω Κράτος Μέλος καταργήσει στη συνέχεια την δικαιοδοσία αυτή, θα το ανακοινώνει στο Γενικό Γραμματέα.

3. Το άρθρο 6, παράγραφος 4 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο.

4. Κάθε Κράτος Μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να καθιερώσει την δικαιοδοσία του για τα αδικήματα που προβλέπονται από τα άρθρα 3, 3^α, 3^β ή 3^γ, στην περίπτωση που ο φερόμενος ως δράστης του αδικήματος βρίσκεται στο έδαφός του και που το εν λόγω Κράτος δεν τον εκδίδει σε ένα από τα Κράτη Μέλη, τα οποία

καθιέρωσαν τη δικαιοδοσία τους σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 7

Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως Παράρτημα της Σύμβασης:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Σύμβαση για την Καταστολή της Παράνομης Υφαρπαγής Αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στη Χάγη στις 16 Δεκεμβρίου 1970.
2. Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας, η οποία υπεγράφη στο Μόντρεαλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971.
3. Σύμβαση για την Πρόληψη και την Τιμωρή Εγκλημαμάτων που Στρώφονται κατά των Διεθνώς Προστατευομένων Προσώπων συμπεριλαμβανομένων των Διπλωματικών Αντιπροσώπων η οποία υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 14 Δεκεμβρίου 1973.
4. Διεθνής Σύμβαση κατά της Σύλληψης Ομήρων, η οποία υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 17 Δεκεμβρίου 1979.
5. Σύμβαση για τη Φυσική Προστασία του Πυρηνικού Υλικού, η οποία υπεγράφη στη Βιέννη στις 26 Οκτωβρίου 1979.
6. Πρωτόκολλο για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων Βίας στα Αεροδρόμια που εξυπηρετούν τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία, που συμπληρώνει τη Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας και υπεγράφη στο Μόντρεαλ στις 24 Φεβρουαρίου 1988.
7. Πρωτόκολλο για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα, το οποίο υπεγράφη στην Ρώμη στις 10 Μαρτίου 1988.
8. Διεθνής Σύμβαση για την Καταστολή των Τρομοκρατικών Επιθέσεων με Εκρηκτικές Υλεις, η οποία υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 15 Δεκεμβρίου 1997.
9. Διεθνής Σύμβαση για την Καταστολή της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας, η οποία υιοθετήθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 9 Δεκεμβρίου 1999.

Άρθρο 8

1. Το άρθρο 8, παράγραφος 1 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Ο κυβερνήτης πλοίου(ενός Κράτους Μέρους («Κράτος της Σημαίας») μπορεί να παραδώσει στις Αρχές οποιουδήποτε από τα Κράτη Μέρη («Κράτος αποδέκτης») κάθε πρόσωπο για το οποίο ο κυβερνήτης έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι ιέλασε ένα από τα προβλεπόμενα από τα άρθρα 3,3^α, 3^β ή 3^γ αδικήματα.
2. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 8^α της Σύμβασης:

Άρθρο 8^α

1. Τα Κράτη Μέρη συνεργάζονται στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό για την πρόληψη και καταστολή παράνομων πράξεων που καλύπτονται από την παρούσα Σύμβαση σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, και απαντούν στα σχετικά αιτήματα των άλλων Κρατών Μερών σύμφωνα με το παρόν άρθρο το συντομότερο δυνατόν.

2. Κάθε αίτημα σύμφωνα με το παρόν άρθρο περιέχει, εάν είναι δυνατόν, το όνομα του ύποπτου πλοίου, τον αριθμό IMO του πλοίου, τον λιμένα νηολόγησης, τους λιμένες προέλευσης και προορισμού και κάθε άλλη σχετική πληροφορία. Εάν το αίτημα διαβιβάζεται πρωτογενώς, τότε το Μέρος που υποβάλλει το αίτημα επιβεβαιώνει το αίτημα εγγράφως το συντομότερο δυνατόν. Το Μέρος που δέχεται γραπτό ή προφορικό αίτημα βεβαιώνει την λήψη του αμέσως.

3. Τα Κράτη Μέλη λαμβάνουν υπόψη τους κινδύνους και τις δυσκολίες που μπορούν να προκύψουν κατά την εν πλω επιβίβαση προς έλεγχο σε πλοίο στη Θάλασσα και κατά την έρευνα στο φορτίο του και θα εξετάζουν αν άλλα εναλλακτικά μέτρα που θα συμφωνηθούν από τα ενδιαφερόμενα Κράτη, μπορούν να ληφθούν με μεγαλύτερη ασφάλεια στο επόμενο λιμάνι κατάπλου του πλοίου ή αλλού.

4. Κάθε Κράτος Μέρος που έχει βάσιμους λόγους να υποπτεύεται ότι έχει διαπραχθεί, διαπράττεται αυτή τη στιγμή ή πρόκειται να διαπραχθεί ένα από τα αδικήματα που ορίζονται στα άρθρα 3, 3^α, 3^β και 3^γ, το οποίο φέρει πλοίο που φέρει την σημαία του, μπορεί να ζητήσει βοήθεια από άλλα Κράτη Μέλη για την πρόληψη ή καταστολή του αδικήματος αυτού. Τα Κράτη Μέλη από τα οποία ζητήθηκε βοήθεια καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να παράσχουν τη βοήθεια που τους ζητήθηκε με τα μέσα που διαθέτουν.

5. Όποτε προσωπικό εφαρμογής του νόμου ή άλλοι εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι ενός Κράτους Μέρους («το αιτούν Μέρος») εντοπίσουν πλοίο που φέρει τη σημαία ή σήμα νηολογίου άλλου Κράτους Μέρους («το πικέτο Μέρος») το οποίο βρίσκεται εκτός της χωρικής θάλασσας οποιουδήποτε Κράτους, και το αιτούν Μέρος έχει βάσιμους λόγους να υποπτεύεται ότι το πλοίο ή πρόσωπο επί του πλοίου αυτού έχει εμπλακεί ή εμπλέκεται τη στιγμή αυτή ή πρόκειται να εμπλακεί στην διάπραξη αδικήματος οριζόμενου από τα άρθρα 3, 3^α, 3^β ή 3^γ, και το αιτούν Μέρος επιθυμεί να επιβιβαστεί στο πλοίο, τότε:

α) μπορεί να ζητήσει σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 από το πρώτο Μέρος να βεβαιώσει την εθνικότητα του πλοίου, και

β) εάν η εθνικότητα επιβεβαιωθεί, το αιτούν Μέρος μπορεί να ζητήσει από το πρώτο Μέρος (που στην συνέχεια θα αναφέρεται ως «το Κράτος της Σημαίας») την άδεια να επιβιβαστεί και να λάβει τα κατάλληλα μέτρα αναφορικά με το εν λόγω πλοίο, τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν τη διακοπή πλου, την επιβίβαση και την έρευνα στο πλοίο, στο φορτίο και στους επιβαίνοντες, καθώς και να εξετάσει τους επιβαίνοντες για να διαπιστωθεί εάν έχει διαπραχθεί ή διαπράττεται ή πρόκειται να διαπραχθεί κάποιο από τα αδικήματα που ορίζονται από τα άρθρα 3, 3^α, 3^β και 3^γ, και

γ) το Κράτος της Σημαίας είτε:

αα) επιτρέπει στο αιτούν Μέρος να επιβιβαστεί στο πλοίο και να λάβει τα κατάλληλα μέτρα που αναφέρονται στο εδάφιο β), με την επιφύλαξη τυχόν όρων που μπορεί να επιβάλει σύμφωνα με την παράγραφο 7 ή,

ββ) διεξάγει την επιβίβαση και έρευνα με το δικό του προσωπικό εφαρμογής του νόμου ή άλλους εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους,

γγ) διεξάγει την επιβίβαση και έρευνα μαζί με το αιτούν Μέρος με την επιφύλαξη τυχόν όρων που μπορεί να επιβάλει σύμφωνα με την παράγραφο 7 ή

δδ) αρνείται να δώσει άδεια για την επιβίβαση και την έρευνα.

Το αιτούν Μέρος δεν επιβιβάζεται στο πλοίο ούτε λαμβάνει τα μέτρα που αναφέρονται στο εδάφιο β) χωρίς τη γραπτή εξουσιοδότηση από το Κράτος της Σημαίας.

δ) Με την κατάθεση ή μετά την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, οποιουδήποτε Κράτος Μέρους μπορεί να ενημερώσει το Γενικό Γραμματέα ότι, για τα πλοία που φέρουν τη σημαία ή το σήμα νηολογίου του, δίδεται στο αιτούν Μέρος η άδεια να επιβιβαστεί και να ερευνήσει το πλοίο, το φορτίο του και τους επιβαίνοντες σε αυτό, καθώς και να ανακρίνει αυτούς επί του

πλήρη, για να εντοπίσει και να εξετάσει τα έγγραφα εθνικότητάς του πλοίου και να βεβαιώσει αν έχει διαπραχθεί, αν διαπράττεται αυτή τη στιγμή ή πρόκειται να διαπραχθεί ένα από τα αδικήματα που προβλέπονται από τα άρθρα 3, 3^α, 3^β ή 3^γ, εφόσον δεν υπάρχει απάντηση από το πρώτο Μέρος εντός τεσσάρων ωρών από την βεβαίωση λήψης του αιτήματος για την επιβεβαίωση της εθνικότητας του πλοίου.

ε) Με την κατάθεση ή μετά την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, οποιοδήποτε Κράτος Μέρος μπορεί να ενημερώσει το Γενικό Γραμματέα ότι, για τα πλοία που φέρουν τη σημαία ή το σήμα νηολογίου του, επιτρέπεται στο αιτούν Κράτος να επιβιβασθεί και να ερευνήσει το πλοίο, το φορτίο του και τους επιβαίνοντες σε αυτό, καθώς και να τους ανακρίνει επί του πλοίου, για να βεβαιώσει εάν έχει διαπραχθεί ή διαπράττεται τώρα ή πρόκειται να διαπραχθεί ένα από τα αδικήματα που ορίζονται από τα άρθρα 3, 3^α, 3^β ή 3^γ.

Οι ειδοποιήσεις που αποστέλλονται σύμφωνα με αυτήν την παράγραφο μπορούν να ανακληθούν οποτεδήποτε.

6. Εάν διωριτωθεί τέλεση ή απόπειρα τέλεσης ενός εκ των αδικημάτων όσας αυτά περιγράφονται στα άρθρα 3, 3^α, 3^β και 3^γ συνεπεία της επιβίβασης στο πλοίο σύμφωνα με το παρόν άρθρο, τότε το Κράτος της Σημαίας μπορεί να εξουσιοδοτήσει το αιτούν Μέρος να κρατήσει το πλοίο, το φορτίο και τους επιβαίνοντες αναμένοντας οδηγίες για το χειρισμό του ζητήματος από το Κράτος της Σημαίας. Το αιτούν Μέρος ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση το Κράτος της Σημαίας για τα αποτελέσματα της επιβίβασης, της έρευνας και της κράτησης που έγιναν σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Το αιτούν Μέρος ενημερώνει επίσης άμεσα το Κράτος της Σημαίας εάν ανακαλύψει στοιχεία παράνομης συμπεριφοράς που δεν διέκτεται από την παρούσα Σύμβαση.

7. Το Κράτος της Σημαίας, σύμφωνα με άλλες διατάξεις της παρούσης Σύμβασης, μπορεί να υποβάλει την εξουσιοδότησή του βάσει των παραγράφων 5 ή 6 σε όρους, συμπεριλαμβανομένης της λήψης επιτροπέσεων στοιχείων από το αιτούν Μέρος και σε όρους οι οποίοι αφορούν την ευθύνη για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν καθώς και την έκταση των μέτρων αυτών. Κανένα επιπλέον μέτρο δεν επιτρέπεται να ληφθεί χωρίς την ρητή εξουσιοδότηση από το Κράτος της σημαίας, εκτός εάν αυτό είναι αναγκαίο για να αποφευχθεί επικείμενος κίνδυνος για την ζωή των ατόμων ή στις περιπτώσεις που τα εν λόγω μέτρα απορρέουν από σχετικές διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες.

8. Για όλες τις επιβιβάσεις σύμφωνα με το παρόν άρθρο, το Κράτος της σημαίας έχει το δικαίωμα να ασκήσει την δικαιοδοσία του στο υπό κράτηση πλοίο, φορτίο ή άλλα αντικείμενα και τους επιβαίνοντες σε αυτό, συμπεριλαμβανομένης της δήμευσης, κατάσχεσης, σύλληψης και δίωξης. Ωστόσο, το Κράτος της σημαίας θα μπορεί, με την επιφύλαξη του συντάγματος και των νόμων του, να σπιναιέσει στην άσκηση δικαιοδοσίας από άλλο Κράτος που έχει δικαιοδοσία σύμφωνα με το άρθρο 6.

9. Όταν πραγματοποιούνται οι εξουσιοδοτημένες ενέργειες σύμφωνα με το παρόν άρθρο, αποφασίζεται η χρήση βίας, εκτός εάν είναι αναγκαία για να διασφαλισθεί η ασφάλεια των εξουσιοδοτημένων υπαλλήλων του και των επιβαίνόντων ή όταν οι εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι εμποδίζονται να εκτελέσουν τις εξουσιοδοτημένες ενέργειες. Κάθε χρήση βίας σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν υπερβαίνει τον ελάχιστο βαθμό βίας που είναι αναγκαίως και εύλογος υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες.

10. Εγγυήσεις:

α) Όταν ένα Κράτος Μέρος λαμβάνει μέτρα εναντίον πλοίου σύμφωνα με το παρόν άρθρο, τότε:

αα) λαμβάνει δυνάμει υπόψη την ανάγκη να μην τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια της ζωής στη θάλασσα:

ββ) μεριμνά ώστε όλοι οι επιβαίνοντες να αντιμετωπίζονται με σεβασμό στη βασική ανθρώπινη αξιοπρέπεια σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διατάξεις του

διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένου του διεθνούς δικαίου δικαιωμάτων του ανθρώπου·

γγ) φροντίζει ώστε η επιβίβαση και η έρευνα βάσει του παρόντος άρθρου να διεξάγονται σύμφωνα με το εφαρμοστέο διεθνές δίκαιο·

δδ) λαμβάνει δεόντως υπόψη την ασφάλεια και την προστασία του πλοίου και του φορτίου του·

εε) λαμβάνει δεόντως υπόψη την ανάγκη να μην θιγούν τα εμπορικά ή νομικά συμφέροντα του Κράτους της Σημαίας·

στστ) μεριμνά, με τα διαθέσιμα μέσα, ώστε τα μέτρα που λαμβάνονται αναφορικά με το πλοίο ή το φορτίο του να είναι αποδεκτά από περιβαλλοντική άποψη υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες·

ζζ) διασφαλίζει ότι στους επιβαίνοντες του πλοίου, εναντίον των οποίων μπορεί να ασκηθεί δίωξη σε σχέση με κάποιο από τα αδικήματα που προβλέπονται στα άρθρα 3,3^α,3^β ή 3', παρέχονται οι εγγυήσεις της παραγράφου 2 του άρθρου 10, ανεξαρτήτως του τόπου·

ηη) διασφαλίζει ώστε ο κυβερνήτης του πλοίου να έχει ενημερωθεί για την πρόθεση επιβίβασης και να του παρέχεται ή να του έχει παρασχεθεί η δυνατότητα να επικοινωνήσει με τον πλοιοκτήτη και το Κράτος της Σημαίας το συντομότερο δυνατό και

θθ) καταβάλλει εύλογες προσπάθειες για να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη κράτηση ή καθυστέρηση του πλοίου.

β) Υπό την προϋπόθεση ότι η παροχή εξουσιοδότησης για επιβίβαση από το Κράτος της Σημαίας δεν συνεπάγεται αυτή καθ'αυτή την ευθύνη του, τα Κράτη Μέρη φέρουν την ευθύνη για κάθε ζημία, βλάβη ή απώλεια που αποδίδεται σε αυτά και απορρέει από μέτρα ληφθέντα σύμφωνα με το παρόν άρθρο όταν:

αα) οι λόγοι για την λήψη αυτών των μέτρων αποδεικνύονται αβάσιμοι, υπό την προϋπόθεση ότι το πλοίο δεν έχει διαπράξει κάποια πράξη που να δικαιολογεί την λήψη αυτών των μέτρων ή

ββ) αυτά τα μέτρα είναι παράνομα ή υπερβαίνουν αυτά που απαιτούνται εύλογως σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Τα Κράτη Μέρη διασφαλίζουν τη δυνατότητα άσκησης αποτελεσματικής προσφυγής για τέτοιες ζημίες, βλάβες ή απώλειες.

γ) Όταν ένα Κράτος Μέρος λαμβάνει μέτρα εναντίον πλοίου σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, λαμβάνει δεόντως υπόψη την ανάγκη να μην παραβιάζει ή θέγει:

αα) τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις, καθώς και την άσκηση δικαιοδοσίας των παρόντων Κρατών σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο της θάλασσας ή

ββ) την εξουσία του Κράτους της Σημαίας να ασκεί δικαιοδοσία και έλεγχο σε διοικητικά, τεχνικά και κοινωνικά ζητήματα που αφορούν το πλοίο.

δ) Κάθε μέτρο που υιοθετείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο εκτελείται από προσωπικό εφαρμογής του νόμου ή άλλους εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους από πολεμικά πλοία ή στρατιωτικά αεροσκάφη ή από άλλα πλοία ή αεροσκάφη που έχουν εμφανή διακριτικά στοιχεία ότι ανήκουν σε κρατική Υπηρεσία και είναι εξουσιοδοτημένα για αυτόν τον σκοπό και, μη θιγόμενων των άρθρων 2 και 2^α, θα εφαρμόζονται οι διατάξεις του παρόντος άρθρου.

ε) Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου οι όροι «προσωπικό εφαρμογής του νόμου ή άλλοι εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι» σημαίνουν τα ενστολά ή άλλως παφώς αναγνωρίσιμα μέλη Αρχών εφαρμογής του νόμου ή άλλων κυβερνητικών Αρχών, δεόντως εξουσιοδοτημένα από την κυβέρνηση τους. Για τον ειδικό σκοπό της εφαρμογής του νόμου σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, το προσωπικό εφαρμογής του νόμου ή άλλοι εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι προσκομίζουν κατάλληλα έγγραφα

πιστοποίησης της ειλικρίτειας τους εκδοθέντα από την κυβέρνηση προκειμένου να τα εξετάσει ο κυβερνήτης του πλοίου κατά την επιβίβαση.

11. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται ούτε περιορίζει την επιβίβαση, που διεξάγεται από Κράτος Μέρος σύμφωνα με τα διεθνή δίκαιο, σε πλοία που κινούνται εκτός της χωρικής θάλασσας οποιαδήποτε Κράτους, συμπεριλαμβανομένης της επιβίβασης που βασίζεται στο δικαίωμα επίσκεψης, την παροχή βοήθειας σε πηλώματα, πλοία και περιουσιακά στοιχεία που βρίσκονται σε κατάσταση ανάγκης, θέση ή κίνδυνο ή την εξουσιοδότηση από το Κράτος της Σημαίας να προβεί σε ενέργειες εφαρμογής του νόμου ή άλλες ενέργειες.

12. Ενθαρρύνονται τα Κράτη Μέρη να καθιερώσουν επιχειρησιακές διαδικασίες για κοινές επιχειρήσεις σύμφωνα με το παρόν άρθρο και να διαβουλεύονται, ανάλογα με την περίπτωση, με άλλα Κράτη Μέρη με σκοπό την εναρμόνιση των καθιερωμένων επιχειρησιακών διαδικασιών για τη διεξαγωγή των επιχειρήσεων.

13. Τα Κράτη Μέρη μπορούν να συνάπτουν συμφωνίες ή ρυθμίσεις μεταξύ τους για τη διευκόλυνση των επιχειρήσεων εφαρμογής του νόμου που λαμβάνουν χώρα σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

14. Κάθε Κράτος Μέρος λαμβάνει κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσει ότι το πλοιοπλοϊκό εφεπρωγής του νόμου ή άλλοι εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοί του, καθώς και το προσωπικό εφαρμογής του νόμου ή άλλοι εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι άλλων Κρατών Μερών που ενεργούν για λογαριασμό του, νομιμοποιούνται να ενεργήσουν σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

15. Με την κατάθεση ή μετά την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, κάθε Κράτος Μέρος ορίζει την Αρχή ή, όπου είναι απαραίτητο, τις Αρχές που παραλαμβάνουν και απαντούν σε αιτήματα συνδρομής επιβεβαίωσης της εθνικότητας και εξουσιοδότησης λήψης των κατάλληλων μέτρων. Ο εν λόγω ορισμός, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων επικοινωνίας, κοινοποιείται στο Γενικό Γραμματέα εντός ενός μηνός αφότου ένα Κράτος κατέστη Μέρος και αυτός θα ενημερώνει όλα τα άλλα Κράτη Μέρη εντός ενός μηνός από τη σχετικό ορισμό. Κάθε Κράτος Μέρος είναι υπεύθυνο να ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση μέσω του Γενικού Γραμματέα για κάθε αλλαγή σε ορισμό ή στοιχεία επικοινωνίας.

Άρθρο 9

Το άρθρο 10, παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

2. Κάθε πρόσωπο που συλλαμβάνεται ή εναντίον του οποίου λαμβάνονται άλλα μέτρα ή ασκείται δίωξη σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, έχει εγγυημένη και δικαίω μεταχείριση και απολαμβάνει όλα τα δικαιώματα και τις εγγυήσεις που προβλέπονται από τους νόμους του Κράτους, στο έδαφος του οποίου βρίσκεται, καθώς και από τις σχετικές διατάξεις του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένου του διεθνούς δικαίου δικαιωμάτων του ανθρώπου.)

Άρθρο 10

1. Το άρθρο 11, παράγραφοι 1,2,3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Τα αδικήματα που προβλέπονται από τα άρθρα 3,3^a,3^b και 3^c θεωρούνται αυτοδίκαια ως αδικήματα υποκείμενα σε έκδοση, /σε οποιαδήποτε συνθήκη περί εκδόσεως, η οποία έχει συναφθεί μεταξύ των Κρατών Μερών. Τα Κράτη Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συμπεριλάβουν αυτά τα αδικήματα ως αδικήματα υποκείμενα σε έκδοση, σε κάθε συνθήκη περί εκδόσεως, που θα συνταχθεί μεταξύ τους.

2. Εάν ένα από τα Κράτη Μέλη, το οποίο εξαρτά την έκδοση από την ύπαρξη συνθήκης, λάβει αίτημα έκδοσης από άλλο Κράτος Μέλος με το οποίο δεν έχει συνάψει συνθήκη περί έκδοσης, τότε το Κράτος που παρέλαβε το αίτημα μπορεί να θεωρήσει τη παρούσα Σύμβαση ως την νομική βάση για την έκδοση σε σχέση με τα αδικήματα που προβλέπονται από τα άρθρα 3,3^α,3^β και 3^γ. Η έκδοση θα υπόκειται στους υπόλοιπους όρους που προβλέπονται από το δίκαιο του Κράτους Μέλους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα.

3. Τα Κράτη Μέλη που δεν εξαρτούν την έκδοση από την ύπαρξη συνθήκης, θα αναγνωρίζουν τα αδικήματα που προβλέπονται από τα άρθρα 3,3^α,3^β και 3^γ ως αδικήματα υπακείμενα σε έκδοση μεταξύ τους με την επιφύλαξη των όρων που προβλέπονται από το δίκαιο του Κράτους στο οποίο απευθύνεται το αίτημα.

4. Εάν είναι αναγκαίο, τα αδικήματα των άρθρων 3,3^α,3^β και 3^γ θα θεωρούνται, για τους σκοπούς της έκδοσης μεταξύ Κρατών Μερών, ότι τελέστηκαν όχι μόνο στον τόπο όπου διεπράχθησαν αλλά και σε τόπο εντός της δικαιοδοσίας του Κράτους Μέρους που ζητά την έκδοση.

2. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 11^α της Σύμβασης:

Άρθρο 11^α

Κανένα από τα αδικήματα των άρθρων 3,3^α,3^β ή 3^γ δε θεωρείται για τους σκοπούς της έκδοσης ή της αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής ως πολιτικό αδίκημα ή ως αδικήμα που συνδέεται με πολιτικό αδίκημα ή ως αδίκημα που έχει πολιτικά κίνητρα. Αντιστοίχως, κάθε αίτημα για έκδοση ή για αμοιβαία δικαστική συνδρομή που βασίζεται σε τέτοιο αδίκημα δεν μπορεί να απορριφθεί για το μοναδικό λόγο ότι αφορά πολιτικό αδίκημα ή αδίκημα το οποίο συνδέεται με πολιτικό αδίκημα ή αδικήμα που έχει πολιτικά κίνητρα.

3. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 11^β της Σύμβασης:

Άρθρο 11^β

Καμία διάταξη της παρούσης Σύμβασης δεν θα ερμηνεύεται ότι επιβάλλει υποχρέωση έκδοσης ή παροχής αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής, εάν το Κράτος Μέλος που λαμβάνει το αίτημα έχει σοβαρούς λόγους να πιστεύει ότι το αίτημα έκδοσης για αδικήματα που προβλέπονται από τα άρθρα 3,3^α,3^β και 3^γ ή αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής σε σχέση με τα εν λόγω αδικήματα, έγινε με σκοπό την δίωξη ή τιμωρία ατόμου λόγω της φυλής, της θρησκείας, της ιθακότητας, της εθνότητας, καταγωγής, των πολιτικών απόψεων ή του φύλου του ατόμου ή ότι η ικανοποίηση του αιτήματος θα έβλαπτε την θέση αυτού του ατόμου για οποιονδήποτε από τους παραπάνω λόγους.

Άρθρο 11

1. Το άρθρο 12, παράγραφος 1 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Τα Κράτη Μέλη παρέχουν αμοιβαία το μεγαλύτερο βαθμό συνδρομής σε κάθε ποινική διαδικασία που είναι σχετική με τα προβλεπόμενα από τα άρθρα 3,3^α,3^β και 3^γ αδικήματα, συμπεριλαμβανομένης της παροχής αποδείξεων, τις οποίες διαθέτουν και είναι αναγκαίες για την εν γένει διαδικασία.

2. Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 12^α της Σύμβασης:

Άρθρο 12^ο

1. Κάθε πρόσωπο που κρατείται ή εκτίει ποινή στο έδαφος ενός Κράτους Μέρους και ζητείται η παρουσία του σε άλλο Κράτος Μέρος για σκοπούς πιστοποίησης της ταυτότητας, κατάθεσης ή άλλης παροχής βοήθειας με σκοπό την εξασφάλιση αποδείξεων για την έρευνα ή τη δίωξη σε σχέση με τα προβλεπόμενα από τα άρθρα 3, 3^ο, 3^β ή 3^γ αδικήματα, μπορεί να μεταφερθεί, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) το άτομο δίδει ελεύθερα την συναίνεσή του αφού έχει ενημερωθεί σχετικώς και
- β) οι αρμόδιες Αρχές και των δύο Κρατών συμφωνούν, με την επιφύλαξη των προϋποθέσεων και κρίνουν κατάλληλες τα εν λόγω Κράτη.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

- α) το Κράτος στο οποίο μεταφέρεται το άτομο έχει το δικαίωμα και την υποχρέωση να το έχει υπό κράτηση, εκτός εάν το Κράτος από όπου μεταφέρθηκε το άτομο υποβάλει διαφορετικό αίτημα ή εξουσιοδότηση¹
- β) το Κράτος στο οποίο μεταφέρεται το άτομο εκληρώνει χωρίς καθυστέρηση την υποχρέωση του να επιστρέψει το άτομο στη φύλαξη του Κράτους από όπου μεταφέρθηκε, σύμφωνα με όσα θα έχουν συμφωνηθεί εκ των προτέρων ή όπως θα συμφωνήσουν διαφορετικά οι αρμόδιες Αρχές και των δύο Κρατών
- γ) το Κράτος στο οποίο μεταφέρεται το άτομο δεν θα απαιτήσει από το Κράτος από όπου μεταφέρθηκε να κινήσει διαδικασίες έκδοσης για την επιστροφή του ατόμου

δ) στο άτομο που μεταφέρθηκε αφαιρείται από τον χρόνο έκτασης της ποινής που εκτίει στο κράτος από το οποίο μεταφέρθηκε ο χρόνος που πέρασε υπό κράτηση στο Κράτος στο οποίο μεταφέρθηκε.

3. Εκτός εάν συμφωνεί το Κράτος Μέρος από όπου πρόκειται να μεταφερθεί ένα άτομο σύμφωνα με τα παρόν άρθρα, το εν λόγω άτομο, ανεξαρτήτως της υπηκοότητάς του, δεν θα διωχθεί ούτε θα κρατηθεί ούτε θα υποστεί οποιονδήποτε άλλον περιορισμό της προσωπικής του ελευθερίας στο έδαφος του Κράτους στο οποίο μεταφέρεται σε σχέση με πράξεις που έγιναν ή καταδικαστικές αποφάσεις που εκδόθηκαν πριν από την αναχώρησή του προσώπου από το έδαφος του Κράτους από όπου μεταφέρεται.

Άρθρο 12

Το άρθρο 13 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Τα Κράτη Μέρη συνεργάζονται για την πρόληψη των αδικημάτων που προβλέπονται από τα άρθρα 3, 3^ο, 3^β και 3^γ και ιδιαίτερα:

α) λαμβάνουν όλα τα δυνατά μέτρα πρόληψης προκειμένου να παρεμποδίσουν την προπαρασκευή στην επικράτειά τους για τη διάπραξη τέτοιων αδικημάτων, εντός ή εκτός της επικράτειάς τους.

β) ανταλλάσσουν πληροφορίες σύμφωνα με την εσωτερική τους νομοθεσία και συντονίζουν την λήψη μέτρων διοικητικής και άλλης φύσης, τα οποία κρίνουν ως αναγκαία για την πρόληψη τέλεσης των αδικημάτων που προβλέπονται από τα άρθρα 3, 3^ο, 3^β και 3^γ.

2. Όταν η διεύθυνση πλοίου έχει καθυστερήσει ή διακοπεί λόγω τέλεσης ενός εκ των προβλεπόμενων από τα άρθρα 3, 3^ο, 3^β ή 3^γ αδικημάτων, κάθε Κράτος Μέρος μέσα στην επικράτεια του οποίου βρίσκεται το πλοίο ή οι επιβάτες ή το πλήρωμα, οφείλει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την αποφυγή αδικαιολόγητης κράτησης ή καθυστέρησης του πλοίου και των επιβατών, του πληρώματος ή του φορτίου πάνω σε αυτό.

Άρθρο 13

Το άρθρο 14 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Κάθε Κράτος Μέρος το οποίο έχει λόγους να πιστεύει ότι πρόκειται να τελεσθεί ένα από τα αδικήματα που προβλέπονται από τα άρθρα 3, 3^α, 3^β ή 3^γ, παρέχει σύμφωνα με την εσωτερική του νομοθεσία το ταχύτερο δυνατόν κάθε χρήσιμη πληροφορία την οποία κατέχει, στα Κράτη που πιστεύει ότι θα είναι αυτά, τα οποία θα έχουν καθιερώσει τη δικαιοδοσία τους σύμφωνα με το άρθρο 6.

Άρθρο 14

Το άρθρο 15, παράγραφος 3 της Σύμβασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

3. Ο Γενικός Γραμματέας διαβιβάζει τις πληροφορίες που του ανακοινώνονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, προς όλα τα Κράτη Μέλη, τα Μέλη του Οργανισμού, άλλα ενδιαφερόμενα Κράτη και τους αρμόδιους διεθνείς διακυβερνητικούς οργανισμούς.

Άρθρο 15**Ερμηνεία και εφαρμογή**

1 Η Σύμβαση και το παρόν Πρωτόκολλο διαβάζονται και ερμηνεύονται ως ένα ενιαίο κείμενο μεταξύ των Συμβαλλομένων σε αυτό το Πρωτόκολλο.

2 Τα άρθρα 1 έως 16 της Σύμβασης, όπως αναθεωρήθηκαν με το παρόν Πρωτόκολλο, μαζί με τα άρθρα 17 έως 24 του Πρωτοκόλλου αυτού και το Παράρτημά του, αποτελούν και καλούνται Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας, 2005 (Σύμβαση SUA 2005).

Άρθρο 16

Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 16^α της Σύμβασης:

Άρθρο 16^α

Τελικές διατάξεις της Σύμβασης για την Καταστολή
των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας
της Ναυσιπλοΐας, 2005

Οι τελικές διατάξεις της Σύμβασης για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας, 2005 είναι τα άρθρα 17 έως 24 του Πρωτοκόλλου του 2005 της Σύμβασης για τη Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας. Οι αναφορές εντός της Σύμβασης σε Κράτη Μέλη θα θεωρούνται ως αναφορές στα Κράτη Μέλη του εν λόγω Πρωτοκόλλου.

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 17

Υπογραφή, κύρωση, αποδοχή, έγκριση και προσχώρηση

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό προς υπογραφή στην Έδρα του Οργανισμού από τις 14 Φεβρουαρίου 2006 έως τις 13 Φεβρουαρίου 2007 και στην συνέχεια θα παραμείνει ανοικτό προς προσχώρηση.
2. Τα Κράτη μνημονεύουν να δηλώσουν ότι επιθυμούν να δεσμευτούν από το παρόν Πρωτόκολλο με:
 - α) υπογραφή χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης · ή
 - β) υπογραφή με επιφύλαξη επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, την οποία ακολουθεί επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση · ή
 - γ) προσχώρηση.
3. Η επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση συντελούνται με την κατάθεση στον Γενικό Γραμματέα εγγράφου για τον σκοπό αυτόν.
4. Μόνο το Κράτος που έχει υπογράψει την Σύμβαση χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης ή έχει επικυρώσει, αποδεχθεί, εγκρίνει την Σύμβαση ή έχει προσχωρήσει σε αυτήν, θα μπορεί να καταστεί Κράτος Μέρος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 18

Έναρξη ισχύος

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ σε εννήντα ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία δώδεκα Κράτη θα το έχουν υπογράψει χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, ή θα έχουν καταθέσει στον Γενικό Γραμματέα έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.
2. Για Κράτος που καταθέτει έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης του παρόντος Πρωτοκόλλου ή προσχώρησης σε αυτό κατόπιν πλήρωσης των όρων της παραγράφου 1 που δίδουν την έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου, η επικύρωση, η αποδοχή, η έγκριση ή η προσχώρηση θα τίθεται σε ισχύ εννήντα ημέρες μετά την ημερομηνία της σχετικής κατάθεσης.

Άρθρο 19

Καταγγελία

1. Οποιοδήποτε από τα Κράτη Μέλη μπορεί να καταγγείλει το παρόν Πρωτόκολλο οποτεδήποτε μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του Πρωτοκόλλου για το εν λόγω Κράτος.
2. Η καταγγελία συντασσείται με την κατάθεση εγγράφου καταγγελίας στο Γενικό Γραμματέα.
3. Η καταγγελία αποκτά ισχύ μετά την πάροδο ενός έτους από την κατάθεση του εγγράφου στον Γενικό Γραμματέα ή μετά την πάροδο μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος που θα προσδιορίζεται στο έγγραφο της καταγγελίας.

Άρθρο 20**Αναθεώρηση και τροποποίηση**

1. Ο Οργανισμός μπορεί να συγκαλέσει διάσκεψη για την αναθεώρηση ή την τροποποίηση του παρόντος Πρωτοκόλλου.

2. Ο Γενικός Γραμματέας συγκαλεί σε διάσκεψη τα Κράτη Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο για την αναθεώρηση ή την τροποποίηση του παρόντος Πρωτοκόλλου κατόπιν αιτήματος του ενός τρίτου των Κρατών Μερών ή δέκα Κρατών Μερών, εφόσον ο τελευταίος αυτός αριθμός είναι μεγαλύτερος.

3. Κάθε έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης που κατατίθεται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος μιας τροποποίησης του παρόντος Πρωτοκόλλου θεωρείται ότι εφαρμόζεται στον παρόν Πρωτόκολλο όπως αυτό τροποποιήθηκε.

Άρθρο 21**Δηλώσεις**

1. Με την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης ένα Κράτος Μέρος που δεν είναι μέρος συνθήκης αναφερόμενης στο Παράρτημα, θα μπορεί να δηλώσει ότι, κατά την εφαρμογή αυτού του Πρωτοκόλλου στο Κράτος Μέρους, η συνθήκη θα θεωρείται ότι δεν συμπεριλαμβάνεται στο άρθρο 3^ο. Η δήλωση θα παύσει να έχει ισχύ μόλις τεθεί σε ισχύ η συνθήκη για το Κράτος Μέρος, το οποίο θα ενημερώσει τον Γενικό Γραμματέα σχετικάς.

2. Όταν ένα Κράτος Μέρος παύει να είναι μέρος συνθήκης αναφερόμενης στο Παράρτημα, θα μπορεί να προβεί σε δήλωση σύμφωνα με το παρόν άρθρο σχετικά με αυτήν την συνθήκη.

3. Με την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης ένα Κράτος Μέρος θα μπορεί να δηλώσει ότι θα εφαρμόσει τις διατάξεις του άρθρου 3^ο σύμφωνα με τις αρχές της ποινικής του νομοθεσίας αναφορικά με τις οικογενειακές εξαιρέσεις από αυτών.

Άρθρο 22**Τροποποιήσεις του Παραρτήματος**

1. Το Παράρτημα μπορεί να τροποποιηθεί με την προσθήκη των σχετικών συνθηκών που:

- α) είναι ανοικτές για την συμμετοχή όλων των Κρατών ·
- β) έχουν τεθεί σε ισχύ · και
- γ) έχουν επικυρωθεί, γίνει αποδεκτές, εγγραφεί ή στις οποίες έχουν προσχωρήσει τουλάχιστον δώδεκα Κράτη Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο.

2. Μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου, κάθε Κράτος Μέρος σε αυτό μπορεί να προτείνει τέτοια τροποποίηση του Παραρτήματος. Κάθε πρόταση για τροποποίηση κοινοποιείται στο Γενικό Γραμματέα γραπτώς. Ο Γενικός Γραμματέας κοινοποιεί κάθε προτεινόμενη τροποποίηση που πληροί τις προϋποθέσεις της παραγράφου 1 σε όλα τα μέλη του Οργανισμού και ζητά από τα Κράτη Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο την συναίνεσή τους για την υιοθέτηση της προτεινόμενης τροποποίησης.

3. Η προτεινόμενη τροποποίηση του Παραρτήματος θα θεωρείται ότι έχει υιοθετηθεί όταν θα έχουν συναινέσει σχετικώς με γραπτή ειδοποίηση προς το Γενικό Γραμματέα περισσότερα από δώδεκα Κράτη Μέλη στο παρόν Πρωτόκολλο.

4. Η προτεινόμενη τροποποίηση του Παραρτήματος τίθεται σε ισχύ τριάντα ημέρες μετά την κατάθεση στη Γενική Γραμματεία του δωδέκατου εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της τροποποίησης για τα Κράτη Μέλη στο παρόν Πρωτόκολλο που έχουν καταθέσει σχετικό έγγραφο. Για κάθε Κράτος Μέρος στο παρόν Πρωτόκολλο που επικυρώνει, αποδέχεται ή εγκρίνει την τροποποίηση μετά την κατάθεση στη Γενική Γραμματεία του δωδέκατου εγγράφου, η τροποποίηση τίθεται σε ισχύ την τριακοστή ημέρα μετά την κατάθεση από το εν λόγω Κράτος Μέρος του εγγράφου των επικυρώσεων, αποδοχής ή έγκρισης.

Άρθρο 23

Θεματοφύλακας

1. Το παρόν Πρωτόκολλο και τυχόν τροποποιήσεις που υιοθετήθηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 20 και 22 κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα.

2. Ο Γενικός Γραμματέας:

α) ενημερώνει όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει το παρόν Πρωτόκολλο ή έχουν προσχωρήσει σε αυτό για:

αα) κάθε νέα υπογραφή ή κάθε νέα κατάθεση εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης και την σχετική ημερομηνία·

ββ) την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου·

γγ) την κατάθεση εγγράφου καταγγελίας του παρόντος Πρωτοκόλλου, καθώς και την ημερομηνία της παραλαβής του και την ημερομηνία κατά την οποία θα αποκτήσει ισχύ η καταγγελία·

δδ) κάθε ανακοίνωση που αποστέλλεται βάσει οποιουδήποτε άρθρου του παρόντος Πρωτοκόλλου·

εε) κάθε πρόταση για τροποποίηση του Παραρτήματος που υπεβλήθη σύμφωνα με το άρθρο 22, παράγραφο 2·

στστ) κάθε τροποποίηση που θεωρείται ότι έχει υιοθετηθεί σύμφωνα με το άρθρο 22, παράγραφο 3·

ζζ) κάθε τροποποίηση που έχει κυρωθεί, γίνει αποδεκτή ή εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 22, παράγραφο 4, καθώς και την ημερομηνία έναρξης ισχύος αυτής της τροποποίησης· και

β) διαβιβάζει τα επικυρωμένα αντίγραφα του παρόντος Πρωτοκόλλου σε όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει το Πρωτόκολλο ή έχουν προσχωρήσει σε αυτό.

3. Μόλις τεθεί σε ισχύ το παρόν Πρωτόκολλο, επικυρωμένο πιστό αντίγραφο του κειμένου θα διαβιβασθεί από τον Γενικό Γραμματέα στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για πρωτοκόλληση και δημοσίευσή του σύμφωνα με το Άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 24

Γλώσσες

Το παρόν Πρωτόκολλο συντάχθηκε στην αραβική, κινεζική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική, γλώσσα σε ένα πρωτότυπο και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΥΠΕΓΡΑΦΗ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ την δεκάτη τέταρτη Οκτωβρίου του έτους δύο χιλιάδες πέντε.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ οι υπογράφοντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις τους για αυτόν τον σκοπό, υπέγραψαν το παρόν Πρωτόκολλο.

PROTOCOL OF 2005 TO THE PROTOCOL FOR THE SUPPRESSION OF UNLAWFUL ACTS AGAINST THE SAFETY OF FIXED PLATFORMS LOCATED ON THE CONTINENTAL SHELF

THE STATES PARTIES to this Protocol, BEING PARTIES to the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf done at Rome on 10 March 1988, RECOGNIZING that the reasons for which the Protocol of 2005 to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation was elaborated also apply to fixed platforms located on the continental shelf, TAKING account of the provisions of those Protocols, HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

For the purposes of this Protocol:

1. "1988 Protocol" means the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, done at Rome on 10 March 1988.
2. "Organization" means the International Maritime Organization.
3. "Secretary-General" means the Secretary-General of the Organization.

ARTICLE 2

Article 1, paragraph 1, of the 1988 Protocol is replaced by the following text:

1 The provisions of article 1, paragraphs 1(c), (d), (e), (f), (g), (h) and 2(a), of articles 2*bis*, 5, 5*bis* and 7, and of articles 10 to 16, including articles 1*bis*, 1*ter* and 12*bis*, of the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, as amended by the Protocol of 2005 to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation, shall also apply *mutatis mutandis* to the offences set forth in articles 2, 2*bis* and 2*ter* of this Protocol where such offences are committed on board or against fixed platforms located on the continental shelf.

ARTICLE 3

1 Article 2, paragraph 1(d) of the 1988 Protocol is replaced by the following text:

(d) places or causes to be placed on a fixed platform, by any means whatsoever, a device or substance which is likely to destroy that fixed platform or likely to endanger its safety.

2 Article 2, paragraph 1(e) of the 1988 Protocol is deleted.

3 Article 2, paragraph 2 of the 1988 Protocol is replaced by the following text:

2 Any person also commits an offence if that person threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, aimed at compelling a physical or juridical person to do or refrain from doing any act, to commit any of the offences set forth in paragraphs 1(b) and (c), if that threat is likely to endanger the safety of the fixed platform.

ARTICLE 4

1 The following text is inserted as article 2bis:

Article 2bis

Any person commits an offence within the meaning of this Protocol if that person unlawfully and intentionally, when the purpose of the act, by its nature or context, is to intimidate a population, or to compel a government or an international organization to do or to abstain from doing any act:

- (a) uses against or on a fixed platform or discharges from a fixed platform any explosive, radioactive material or BCN weapon in a manner that causes or is likely to cause death or serious injury or damage; or
- (b) discharges, from a fixed platform, oil, liquefied natural gas, or other hazardous or noxious substance, which is not covered by subparagraph (a), in such quantity or concentration that causes or is likely to cause death or serious injury or damage; or
- (c) threatens, with or without a condition, as is provided for under national law, to commit an offence set forth in subparagraph (a) or (b).

2 The following text is inserted as Article 2ter: Article 2ter

Any person also commits an offence within the meaning of this Protocol if that person:

- (a) unlawfully and intentionally injures or kills any person in connection with the commission of any of the offences set forth in article 2, paragraph 1, or article 2bis; or
- (b) attempts to commit an offence set forth in article 2, paragraph 1, article 2bis, subparagraph (a) or (b), or subparagraph (a) of this article; or
- (c) participates as an accomplice in an offence set forth in article 2, article 2bis or subparagraph (a) or (b) of this article; or
- (d) organizes or directs others to commit an offence set forth in article 2, article 2bis or subparagraph (a) or (b) of this article; or
- (e) contributes to the commission of one or more offences set forth in article 2, article 2bis or subparagraph (a) or (b) of this article, by a group of persons acting with a common purpose, intentionally and either:
 - (i) with the aim of furthering the criminal activity or criminal purpose of the group, where such activity or purpose involves the commission of an offence set forth in article 2 or 2bis; or
 - (ii) in the knowledge of the intention of the group to commit an offence set forth in article 2 or 2bis.

ARTICLE 5

1 Article 3, paragraph 1 of the 1988 Protocol is replaced by the following text:

1 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in articles 2, *2bis* and *2ter* when the offence is committed;

- (a) against or on board a fixed platform while it is located on the continental shelf of that State; or
- (b) by a national of that State.

2 Article 3, paragraph 3 of the 1988 Protocol is replaced by the following text:

3 Any State Party which has established jurisdiction mentioned in paragraph 2 shall notify the Secretary-General. If such State Party subsequently rescinds that jurisdiction, it shall notify the Secretary-General.

3 Article 3, paragraph 4 of the 1988 Protocol is replaced by the following text:

4 Each State Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences set forth in articles 2, *2bis* and *2ter* in cases where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite the alleged offender to any of the States Parties which have established their jurisdiction in accordance with paragraphs 1 and 2.

ARTICLE 6

Interpretation and application

1 The 1988 Protocol and this Protocol shall, as between the Parties to this Protocol, be read and interpreted together as one single instrument.

2 Articles 1 to 4 of the 1988 Protocol, as revised by this Protocol, together with articles 8 to 13 of this Protocol shall constitute and be called the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, 2005 (2005 SUA Fixed Platforms Protocol).

ARTICLE 7

The following text is added as article 4*bis* of the Protocol: Final clauses of the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, 2005

The final clauses of the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, 2005, shall be articles 8 to 13 of the Protocol of 2005 to the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf. References in this Protocol to States Parties shall be taken to mean references to States Parties to the 2005 Protocol.

FINAL CLAUSES

ARTICLE 8

Signature, ratification, acceptance, approval and accession

1 This Protocol shall be open for signature at the Headquarters of the Organization from 14 February 2006 to 13 February 2007 and shall thereafter remain open for accession.

2 States may express their consent to be bound by this Protocol by:

- (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
- (b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or
- (c) accession.

3 Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

4 Only a State which has signed the 1988 Protocol without reservation as to ratification, acceptance or approval, or has ratified, accepted, approved or acceded to the 1988 Protocol may become a Party to this Protocol.

ARTICLE 9

Entry into force

1 This Protocol shall enter into force ninety days following the date on which three States have either signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or accession with the Secretary-General. However, this Protocol shall not enter into force before the Protocol of 2005 to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Maritime Navigation has entered into force.

2 For a State which deposits an instrument of ratification, acceptance, approval or accession in respect of this Protocol after the conditions in paragraph 1 for entry into force thereof have been met, the ratification, acceptance, approval or accession shall take effect ninety days after the date of such deposit.

ARTICLE 10

Denunciation

1 This Protocol may be denounced by any State Party at any time after the date on which this Protocol enters into force for that State.

2 Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General.

3 A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after the deposit of the instrument with the Secretary-General.

ARTICLE 11**Revision and amendment**

1 A conference for the purpose of revising or amending this Protocol may be convened by the Organization.

2 The Secretary-General shall convene a conference of States Parties to this Protocol for revising or amending the Protocol, at the request of one third of the States Parties, or five States Parties, whichever is the higher figure.

3 Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date of entry into force of an amendment to this Protocol shall be deemed to apply to the Protocol as amended.

ARTICLE 12**Depositary**

1 This Protocol and any amendments adopted under article 11 shall be deposited with the Secretary-General.

2 The Secretary-General shall:

(a) inform all States which have signed this Protocol or acceded to this Protocol of:

(i) each new signature or deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession together with the date thereof;

(ii) the date of the entry into force of this Protocol;

(iii) the deposit of any instrument of denunciation of this Protocol together with the date on which it is received and the date on which the denunciation takes effect;

(iv) any communication called for by any article of this Protocol; and

(h) transmit certified true copies of this Protocol to all States which have signed or acceded to this Protocol.

3 As soon as this Protocol enters into force, a certified true copy of the text shall be transmitted by the Secretary-General to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE 13**Languages**

This Protocol is established in a single original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic.

DONE AT LONDON this fourteenth day of October two thousand and five.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed this Protocol.

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ 2005 ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΣΤΑΘΕΡΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΣΤΗΝ
ΥΦΑΛΟΚΡΗΠΙΔΑ**

ΤΑ Κράτη Μέρη στο παρόν Πρωτόκολλο,
 Ήδη Μέρη του Πρωτοκόλλου για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων
 κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα που
 υπεγράφη στην Ρώμη στις 10 Μαρτίου 1988,
 ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι λόγοι για τους οποίους συντάχθηκε το
 Πρωτόκολλο του 2005 στην Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων
 κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας ισχύουν επίσης για τις σταθερές εγκαταστάσεις
 στην υφαλοκρηπίδα,
 ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις των εν λόγω Πρωτοκόλλων,
 ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα εξής:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου:

1. «Πρωτόκολλο του 1988» σημαίνει το Πρωτόκολλο για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα, η οποία υπεγράφη στην Ρώμη στις 10 Μαρτίου 1988.
2. «Όργανισμός» σημαίνει το Διεθνές Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΙΜΟ).
3. «Γενικός Γραμματέας» σημαίνει το Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού.

Άρθρο 2

Το Άρθρο 1, παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου του 1988 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Οι διατάξεις του άρθρου 1, παράγραφοι 1(γ),(δ),(ε),(στ),(ζ),(η), και 2(α), των άρθρων 2^ο, 5, 5^ο και 7 και των άρθρων 10 έως 16, συμπεριλαμβανομένων των άρθρων 11^ο, 11^β και 12^ο της Σύμβασης για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο του 2005 στη Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας, εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών και στα προβλεπόμενα αδικήματα από τα άρθρα 2, 2^ο και 2^β του παρόντος Πρωτοκόλλου, όταν τα αδικήματα αυτά τελούνται επί ή κατά σταθερών εγκαταστάσεων στην υφαλοκρηπίδα.

Άρθρο 3

1. Το Άρθρο 2, παράγραφος 1(δ) του Πρωτοκόλλου του 1988 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

δ) τοποθετεί ή προκαλεί την με οποιονδήποτε τρόπο τοποθέτηση επί σταθερής εγκατάστασης, συσκευής ή ουσίας, η οποία είναι δυνατόν να καταστρέψει τη σταθερή εγκατάσταση ή να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλειά της.

2. Το Άρθρο 2, παράγραφος 1(ε) του Πρωτοκόλλου του 1988 διαγράφεται.

3. Το Άρθρο 2, παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου του 1988 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

2. Διαπράττει επίσης αδικήμα κάθε πρόσωπο το οποίο απειλεί ότι θα τελήσει οποιαδήποτε από τα αδικήματα που προβλέπονται από τα εδάφια (β) και (γ) της παραγράφου 1, εφόσον οποιαδήποτε τέτοια απειλή μπορεί να βάλει σε κίνδυνο την ασφάλεια της σταθερής εγκατάστασης, ανεξάρτητα από το εάν η εν λόγω απειλή

συνυδαίνεται ή όχι, σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία, από όρα που σκοπό έχει να εξαναγκάσει φυσικό ή νομικό πρόσωπο να τελέσει ή να απέχει από την τέλεση κάποιας πράξης.

Άρθρο 4

1. Το ακόλουθο κείμενο εισάγεται ως άρθρο 2^α:

Άρθρο 2^α

Διαπράττει αδίκημα κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου κάθε πρόσωπο που παράνομα και με πρόθεση, όταν ο σκοπός της πράξης, από την φύση ή το περιεχόμενό της, είναι ο εκφοβισμός πληθυσμού ή ο εξαναγκασμός μιας κυβέρνησης ή ενός διεθνούς οργανισμού να τελέσει ή να απέχει από την τέλεση κάποιας πράξης:

α) χρησιμοποιεί εναντίον ή επί σταθερής εγκατάστασης ή απεινύεται από σταθερή εγκατάσταση, εκρηκτικά, ραδιενεργά υλικά ή ΒΧΠ όπλο με τρόπο που προκαλεί ή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό ή ζημία· ή

β) απαρρίπτει από σταθερή εγκατάσταση πετρέλαιο, υγροποιημένο φυσικό αέριο ή άλλη επικίνδυνη ή επιβλαβής ουσία που δεν καλύπτεται από το εδάφιο (α), σε πυρόπληκτες ή συγκέντρωση που προκαλεί ή μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό ή ζημία· ή

γ) απειλεί ότι θα τελέσει οποιοδήποτε αδίκημα από εκείνα που προβλέπονται από το εδάφιο (α) ή (β) ανεξάρτητα από το εάν η εν λόγω απειλή συνδυάζεται ή όχι, σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία, από όρο.

2. Το ακόλουθο κείμενο εισάγεται ως άρθρο 2^β:

Άρθρο 2^β

Διαπράττει επίσης αδίκημα κατά την έννοια του παρόντος Πρωτοκόλλου κάθε πρόσωπο που:

α) παράνομα και με πρόθεση τραυματίζει ή θανατώνει άλλο πρόσωπο σε σχέση με τη διάπραξη οποιουδήποτε εκ των αδικημάτων που ορίζονται από το άρθρο 2, παράγραφο 1 ή το άρθρο 2^α· ή

β) αποπειράται να διαπράξει αδίκημα οριζόμενο από το άρθρο 2, παράγραφος 1, άρθρο 2^α, εδάφιο (α) ή (β) ή το εδάφιο (α) του παρόντος άρθρου· ή

γ) συμμετέχει ως συνεργός σε αδίκημα οριζόμενο από το άρθρο 2, άρθρο 2^α ή το εδάφιο (α) ή (β) του παρόντος άρθρου· ή

δ) οργανώνει ή κατευθύνει άλλους να διαπράττουν αδίκημα οριζόμενο από το άρθρο 2, άρθρο 2^α ή το εδάφιο (α) ή (β) του παρόντος άρθρου· ή

ε) συμβάλλει στη διάπραξη ενός ή περισσότερων αδικημάτων οριζόμενων από το άρθρο 2, άρθρο 2^α ή το εδάφιο (α) ή (β) του παρόντος άρθρου, από ομάδα προσώπων που ενεργούν με κοινό σκοπό, με πρόθεση και είτε:

αα) με στόχο να διευκολύνει την εγκληματική δραστηριότητα ή να εξυπηρετήσει τον εγκληματικό σκοπό της ομάδας, όταν αυτή η δραστηριότητα ή ο σκοπός συνεπάγεται τη διάπραξη αδικήματος οριζόμενου από το άρθρο 2 ή 2^α· ή

ββ) εν γνώσει της πρόθεσης της ομάδας να διαπράξει αδίκημα οριζόμενο από το άρθρο 2 ή 2^α.

Άρθρο 5

1. Το Άρθρο 3, παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου του 1988 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

1. Κάθε Κράτος Μέρος λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία για να καθιερώσει τη δικαιοδοσία του επί των αδικημάτων που προβλέπονται από τα άρθρα 2, 2^α και 2^β, όταν το αδίκημα διαπράττεται:

α) εναντίον ή επί σταθερής εγκατάστασης που βρίσκεται στην υφαλοκρηπίδα του εν λόγω Κράτους· ή

β) από υπήκοο αυτού του Κράτους.

2. Το Άρθρο 3, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου του 1988 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

3. Κάθε Κράτος Μέρος, το οποίο καθιερώνει την δικαιοδοσία του στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2, θα το ανακοινώνει στο Γενικό Γραμματέα. Εάν το εν λόγω Κράτος Μέρους καταργήσει στην συνέχεια την δικαιοδοσία αυτή, θα το ανακοινώνει στο Γενικό Γραμματέα.

3. Το Άρθρο 3, παράγραφος 4 του Πρωτοκόλλου του 1988 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

4. Κάθε Κράτος Μέρος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα με σκοπό να καθιερώσει την δικαιοδοσία του για τα αδικήματα που προβλέπονται από τα άρθρα 2, 2^α και 2^β, στην περίπτωση που ο φερόμενος ως δράστης του αδικήματος βρίσκεται στο έδαφός του και στην περίπτωση που το εν λόγω Κράτος δεν τον εκδίδει σε ένα από τα Κράτη Μέρη, τα οποία καθιέρωσαν την δικαιοδοσία τους σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 6

Ερμηνεία και εφαρμογή

1. Το Πρωτόκολλο του 1988 και το παρόν Πρωτόκολλο διαβάζονται και ερμηνεύονται ως ένα ενιαίο κείμενο μεταξύ των Συμβαλλομένων σε αυτό το Πρωτόκολλο.

2. Τα άρθρα 1 έως 4 του Πρωτοκόλλου του 1988, όπως αναθεωρήθηκαν με το παρόν Πρωτόκολλο, μαζί με τα άρθρα 8 έως 13 του Πρωτοκόλλου αυτού, αποτελούν και καλούνται το Πρωτόκολλο για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα, 2005 (2005 SUA Πρωτόκολλο για τις Σταθερές Εγκαταστάσεις).

Άρθρο 7

Το ακόλουθο κείμενο προστίθεται ως άρθρο 4^ο του Πρωτοκόλλου:

Τελικές διατάξεις του Πρωτοκόλλου για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα, 2005

Οι τελικές διατάξεις του Πρωτοκόλλου για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα, 2005, είναι τα άρθρα 8 έως 13 του Πρωτοκόλλου του 2005 στο Πρωτόκολλο για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας των Σταθερών Εγκαταστάσεων στην Υφαλοκρηπίδα. Οι αναφορές εντός του Πρωτοκόλλου σε Κράτη Μέρη θα θεωρούνται ως αναφορές στα Κράτη Μέρη του εν λόγω Πρωτοκόλλου.

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

Υπογραφή, κύρωση, αποδοχή, έγκριση και προσχώρηση

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό προς υπογραφή στην Έδρα του Οργανισμού από τις 14 Φεβρουαρίου 2006 έως τις 13 Φεβρουαρίου 2007 και στην συνέχεια θα παραμείνει ανοικτό προς προσχώρηση.
2. Τα Κράτη μπορούν να δηλώσουν ότι επιθυμούν να δεσμευτούν από το παρόν Πρωτόκολλο με:
 - α) υπογραφή χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης· ή
 - β) υπογραφή με επιφύλαξη επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, την οποία ακολουθεί επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση· ή
 - γ) προσχώρηση.
3. Η επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση συντελούνται με την κατάθεση στον Γενικό Γραμματέα εγγράφου για τον σκοπό αυτόν.
4. Μόνο το Κράτος που έχει υπογράψει το Πρωτόκολλο του 1988 χωρίς επιφύλαξη ως προς την επικύρωση, την αποδοχή ή την έγκριση ή έχει επικυρώσει, αποδεχθεί, εγκρίνει το Πρωτόκολλο του 1988 ή έχει προσχωρήσει σε αυτό, θα μπορεί να καταστεί Μέρος του παρόντος Πρωτοκόλλου.

Άρθρο 9

Έναρξη ισχύος

1. Το παρόν Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ σε ενενήντα ημέρες από την ημερομηνία κατά την οποία τρία Κράτη θα το έχουν υπογράψει χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, ή θα έχουν καταθέσει στον Γενικό Γραμματέα έγγραφη επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρησης. Ωστόσο, το παρόν Πρωτόκολλο δεν θα τεθεί σε ισχύ, προτού τεθεί σε ισχύ το Πρωτόκολλο του 2005 στη Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας.
2. Για Κράτος που καταθέτει έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης του παρόντος Πρωτοκόλλου ή προσχώρησης σε αυτό κατόπιν πλήρωσης των όρων της παραγράφου 1 που διέπουν την έναρξη ισχύος του Πρωτοκόλλου, η επικύρωση, η αποδοχή, η έγκριση ή η προσχώρηση θα τίθεται σε ισχύ ενενήντα ημέρες μετά την ημερομηνία της σχετικής κατάθεσης.

Άρθρο 10

Καταγγελία

1. Οποιοδήποτε από τα Κράτη Μέλη μπορεί να καταγγείλει το παρόν Πρωτόκολλο οποτεδήποτε μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του Πρωτοκόλλου για το εν λόγω Κράτος.
2. Η καταγγελία συντελείται με την κατάθεση εγγράφου καταγγελίας στον Γενικό Γραμματέα.
3. Η καταγγελία αποκτά ισχύ μετά την πάροδο ενός έτους από την κατάθεση του εγγράφου στον Γενικό Γραμματέα ή μετά την πάροδο μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος που θα προσδιορίζεται στο έγγραφο της καταγγελίας.

Άρθρο 11**Αναθεώρηση και τροποποίηση**

1. Ο Οργανισμός μπορεί να συγκαλέσει διάσκεψη για την αναθεώρηση ή την τροποποίηση του παρόντος Πρωτοκόλλου.
2. Ο Γενικός Γραμματέας συγκαλεί σε διάσκεψη τα Κράτη Μέλη στο παρόν Πρωτόκολλο για την αναθεώρηση ή την τροποποίηση του παρόντος Πρωτοκόλλου κατόπιν αιτήματος του ενός τρίτου των Κρατών Μερών ή πέντε Κρατών Μερών, εφόσον ο τελευταίος αυτός αριθμός είναι μεγαλύτερος.
3. Κάθε έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης που κατατίθεται μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της τροποποίησης του παρόντος Πρωτοκόλλου θεωρείται ότι εφαρμόζεται στο Πρωτόκολλο όπως αυτό τροποποιήθηκε.

Άρθρο 12**Θεματοφύλακας**

1. Το παρόν Πρωτόκολλο και τυχόν τροποποιήσεις που υιοθετήθηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 11 κατατίθενται στον Γενικό Γραμματέα.
2. Ο Γενικός Γραμματέας:
 - α) ενημερώνει όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει το παρόν Πρωτόκολλο ή έχουν προσχωρήσει σε αυτό για:
 - αα) κάθε νέα υπογραφή ή κάθε νέα κατάθεση εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης και την σχετική ημερομηνία·
 - ββ) την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος Πρωτοκόλλου·
 - γγ) την κατάθεση εγγράφου καταγγελίας του παρόντος Πρωτοκόλλου, καθώς και την ημερομηνία της παραλαβής του και την ημερομηνία κατά την οποία θα αποκτήσει ισχύ η καταγγελία·
 - δδ) κάθε ανακοίνωση που αποστέλλεται βάσει οποιουδήποτε άρθρου του παρόντος Πρωτοκόλλου και
 - β) διαβιβάζει τα επικυρωμένα αντίγραφα του παρόντος Πρωτοκόλλου σε όλα τα Κράτη που έχουν υπογράψει το Πρωτόκολλο ή έχουν προσχωρήσει σε αυτό.
 3. Μόλις τεθεί σε ισχύ το παρόν Πρωτόκολλο, επικυρωμένο πιστή αντιγραφή του κειμένου θα διαβιβασθεί από τον Γενικό Γραμματέα στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για πρωτοκόλληση και δημοσίευσή του σύμφωνα με το Άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 13**Γλώσσες**

Το παρόν Πρωτόκολλο συντάχθηκε στην αραβική, κινεζική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική, γλώσσα σε ένα πρωτότυπο και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΥΠΕΓΡΑΦΗ ΣΤΟ ΛΟΝΔΙΝΟ την δεκάτη τετάρτη Οκτωβρίου του έτους δύο χιλιάδες πέντε.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΣΙΓΓΕΡΩ να υπογράφοντας, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις αντίστοιχες κυβερνήσεις τους για αυτών τον σκοπό, υπέγραψαν το παρόν Πρωτόκολλο.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 19 αυτής».

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, παρακαλώ το Σώμα να εξουσιοδοτήσει το Προεδρείο για την υπ' ευθύνη του επικύρωση των Πρακτικών ως προς την ψήφιση στο σύνολο του παραπάνω νομοσχεδίου.

ΟΛΟΙ ΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Το Σώμα παρέσχε τη ζητηθείσα εξουσιοδότηση.

Εισερχόμαστε στη δεύτερη για σήμερα κύρωση.

Μόνη συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας περί εκδόσεως».

Το νομοσχέδιο αυτό ψηφίστηκε στη Διарκή Επιτροπή κατά πλειοψηφία.

Εισάγεται προς συζήτηση στη Βουλή με τη διαδικασία του άρθρου 108 του Κανονισμού της Βουλής, δηλαδή μπορούν να λάβουν το λόγο όσοι έχουν αντίρρηση επί της κυρώσεως αυτής της Συμφωνίας.

Από την Κοινοβουλευτική Ομάδα του ΣΥΡΙΖΑ-ΕΚΜ ορίζεται εισηγήτρια η Βουλευτής κ. Βασιλική Κατριβάνου.

Από την Κοινοβουλευτική Ομάδα του ΠΑΣΟΚ ορίζεται ως ειδική αγορήτρια η κ. Θεοδώρα Τζάκρη.

Από την Κοινοβουλευτική Ομάδα της Χρυσής Αυγής ορίζεται ως ειδικός αγορητής ο κ. Παναγιώτης Ηλιόπουλος.

Από την Κοινοβουλευτική Ομάδα του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδος ορίζεται ως ειδικός αγορητής ο κ. Γκιόκας Ιωάννης.

Υπάρχει κάποιος συνάδελφος από τα κόμματα που διαφωνήσαν, που θέλει να λάβει το λόγο;

Βλέπω ότι υπάρχουν αντιρρήσεις από κάποιους, οπότε θα δώσω το λόγο με τη σειρά.

Η κ. Βασιλική Κατριβάνου έχει το λόγο.

ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΚΑΤΡΙΒΑΝΟΥ: Κυρία Πρόεδρε, κύριοι συνάδελφοι, καλημέρα σας.

Κύριε Υπουργέ, καλή αρχή!

Θα πρέπει να τονίσω κατ' αρχάς ότι είναι ιδιαίτερα προβληματικό -θα λέγαμε ίσως και απαράδεκτο- να εισαγάγετε στην Ολομέλεια της Βουλής αυτήν τη στιγμή, χωρίς τη στοιχειώδη επεξεργασία, μια διμερή σύμβαση έκδοσης, η οποία έχει συνολογηθεί τον Απρίλιο του 2009 και την οποία μας φέρνετε τώρα για κύρωση. Γιατί; Και μάλιστα τη φέρνετε, όταν η χώρα βρίσκεται σε μια τόσο σοβαρή πολιτικά και κοινωνικά συγκυρία. Δεν το κατανοούμε.

Όταν μάλιστα ρωτήθηκε ο Υπουργός κ. Καραγκούνης αν έχει κυρωθεί από τη Βραζιλία, δεν πήραμε απάντηση. Δεν ξέρουμε δηλαδή, αν αυτή η πράξη έχει κυρωθεί από την άλλη πλευρά.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΥΡΙΑΖΙΔΗΣ: Αυτό μας ενδιαφέρει...

ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΚΑΤΡΙΒΑΝΟΥ: Φυσικά μας ενδιαφέρει να γνωρίζουμε.

Επίσης δεν κατανοούμε γιατί έρχεται για κύρωση αυτήν τη στιγμή, σε αυτήν τη συγκυρία, τέσσερα χρόνια μετά. Το θεωρούμε προχειρότητα και απαράδεκτο.

Συγχρόνως, θέλουμε να πούμε ότι ενώ γίνεται αυτό, στην Ολομέλεια δεν έχει συζητηθεί ένα πάρα πολύ επίκαιρο και σοβαρό ζήτημα έκδοσης προσφύγων, που έχει συμβεί το τελευταίο διάστημα στη γείτονα Τουρκία. Η Ολομέλεια επιβάλλεται να γνωρίζει και να λάβει θέση, δεδομένης πραγματικά, της σοβαρότητας του ζητήματος αυτού.

Συγκεκριμένα, ενεργοποιήθηκαν διαδικασίες έκδοσης προς την Τουρκία πέντε Τούρκων αιτούντων άσυλο, επί των οποίων στη συνέχεια, έκριναν αρνητικά και απέρριψαν τα σχετικά αιτήματα έκδοσης όλα τα αρμόδια δικαστήρια, γιατί δίδονται για πολιτικούς λόγους και κινδυνεύει η ζωή τους, σε περίπτωση που επιστρέψουν στην Τουρκία. Στο πλαίσιο αυτών των διαδικασιών,

παραβιάστηκε η αρχή της εμπιστευτικότητας που διέπει τη διαδικασία του ασύλου. Πριν ακόμη από την κρίση των ελληνικών δικαστηρίων, δημοσιεύματα στον ελληνικό και τουρκικό Τύπο δημοσιοποίησαν στοιχεία των εκζητούμενων και άλλων αιτούντων άσυλο, εκθέτοντάς τους σε κίνδυνο. Έκαναν μάλιστα λόγο για μυστικές συμφωνίες μεταξύ Ελλάδας και Τουρκίας και αναφέρονταν επωνύμως και σε άλλους αιτούντες άσυλο στην Ελλάδα. Αυτό το θεωρούμε απαράδεκτο συνταγματικά και σε σχέση με τις διεθνείς συμβάσεις.

Με την απαγωγή όμως του Τούρκου πρόσφυγα Μπουλούτ Γιάιλντ που, όπως γνωρίζετε, έγινε στις 30 Μαΐου στην Αθήνα, τη μεταφορά και τη μετέπειτα επίσημη σύλληψή του στην Τουρκία καταγράφεται ένα ποιοτικό άλμα στο πεδίο των παραβιάσεων και ένα πλήγμα στο συνταγματικό πλαίσιο και την κυριαρχία της χώρας μας. Ο Μπουλούτ Γιάιλντ καθ' όλη τη διάρκεια της παραμονής του στην Ελλάδα, δεν μπόρεσε, όπως χιλιάδες άλλοι πρόσφυγες, να υποβάλει αυτοπροσώπως αίτημα ασύλου λόγω της προβληματικής διαδικασίας. Βρέθηκε λοιπόν στα χέρια των δικτών του, στα χέρια αυτών που είχε βασανιστεί παρ' ότι είχε ζητήσει προστασία από το ελληνικό κράτος και ενώ οποιαδήποτε πράξη επαναπροώθησης, απέλασης ή έκδοσης των προσώπων, που υπάγονται σε διεθνή προστασία, απαγορεύεται από τη διεθνή και την ελληνική νομοθεσία και παραβιάζει την αρχή της μη επαναπροώθησης. Και μάλιστα αυτό έγινε στη συγκεκριμένη περίπτωση, κατά την οποία έχουμε συγκλονιστεί από όσα συμβαίνουν στην Τουρκία, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι.

Πολλά είναι τα αναπάντητα ερωτήματα για τη συμμετοχή της ΕΛΑΣ ή άλλης ελληνικής υπηρεσίας στο περιστατικό της απαγωγής, αλλά και για την παράνομη δράση ξένων υπηρεσιών στην Ελλάδα. Για όλα αυτά η Κυβέρνηση έχει ευθύνη, είναι υπόλογη και η Ολομέλεια πρέπει να πάρει θέση.

Επανερχομαι όμως τώρα στην κύρωση της σημερινής συμφωνίας. Θα επισημάνω ότι υπάρχει θεσμικό πλαίσιο, που δεσμεύει τη χώρα μας και αποτυπώνεται και στον Κώδικα Ποινικής Δικονομίας. Το πλαίσιο αυτό που έχουμε, θέτει αυστηρότερες προϋποθέσεις για την έκδοση, από αυτές που περιλαμβάνονται στην υπό κύρωση συμφωνία. Είναι λοιπόν, κατ' αρχάς ανεπίτρεπτη η καταστρατήγηση αυτού του πλαισίου, το οποίο είναι δεσμευτικό, σύμφωνα με τις διεθνείς μας υποχρεώσεις, το Σύνταγμα αλλά και την ελληνική νομοθεσία και αποτυπώνει τις ελάχιστες εγγυήσεις για την έκδοση, τις οποίες επιχειρεί η Κυβέρνηση τώρα αυθαίρετα, να μειώσει, χωρίς καμμία έστω υποτυπώδη αιτιολογία.

Υπενθυμίζουμε δε, το αυτονόητο το οποίο ίσως διαφεύγει της Κυβέρνησης. Δεν γνωρίζουμε. Τα ζητήματα έκδοσης συνδέονται άμεσα με σοβαρότατες διεθνείς και συνταγματικές δεσμεύσεις και υποχρεώσεις της χώρας μας για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και το σεβασμό της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Θα αναφερθώ ενδεικτικά στις βασικές αποκλίσεις της συμφωνίας που συζητάμε σήμερα, σε σχέση με τα ισχύοντα στην ελληνική έννομη τάξη.

Στο άρθρο 2 της σύμβασης προβλέπεται έκδοση για πράξεις που τιμωρούνται με ανώτατο όριο ένα έτος τουλάχιστον. Ο Κώδικας όμως της Ποινικής Δικονομίας προβλέπει δύο έτη τουλάχιστον. Ποιος είναι ο λόγος μείωσης της προβλεπόμενης από την ελληνική νομοθεσία εγγύησης; Γιατί δεν αποτυπώνεται αυτό στην αιτιολογική έκθεση;

Στο άρθρο 3 μοναδική προϋπόθεση που τίθεται, για να υπάρξει άρνηση της έκδοσης, είναι να έχει δικαστεί το εκζητούμενο πρόσωπο για την αξιόποινη πράξη για την οποία ζητείται η έκδοση. Όμως το άρθρο 443 του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας βάζει ως προϋπόθεση, η απόφαση να είναι αμετάκλητη.

Στο άρθρο 4 της σύμβασης γίνεται απλή μνεία στο κείμενο απόφασης ή εντάλματος σύλληψης.

Ωστόσο το άρθρο 441 παράγραφος 1 του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας απαιτεί την ύπαρξη εγγράφων που να επιβεβαιώνουν τη συνδρομή ενδείξεων ενοχής.

Πηγαίνω στο άρθρο 10 της σύμβασης, που αφορά την προσωρινή σύλληψη, που γίνεται πριν από την επίσημη και τυπική υποβολή αιτήματος έκδοσης, το οποίο είναι επαχθέστατο μέτρο. Το άρθρο 10 αρκείται στη μνεία επείγουσών περιστάσεων. Όμως το

άρθρο 445 παράγραφος 2 του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας απαιτεί τη συνδρομή βάσιμης υπόνοιας φυγής του προσώπου. Το παραλείψατε, παρ' όλο που αποτελεί εγγύηση.

Επίσης στο άρθρο 10 της σύμβασης προβλέπεται η υποχρεωτική λήξη της προσωρινής κράτησης σε εξήντα ημέρες, εάν δεν έχουν αποσταλεί η αίτηση έκδοσης και τα απαιτούμενα έγγραφα. Εδώ καταγράφονται σοβαρές αποκλίσεις από τα ισχύοντα. Επεκτείνεται ανατιολόγητα το ανώτατο όριο προσωρινής κράτησης σε εξήντα μέρες, από τις τριάντα που προβλέπει ο Κώδικας Ποινικής Δικονομίας, αλλά και από τις σαράντα μέρες που προβλέπει ως ανώτατο όριο και χωρίς εξαιρέσεις η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Έκδοσης, όπου βέβαια προβλέπεται και η λήξη της κράτησης στις δεκαοκτώ μέρες και ελέγχεται η επιμέλεια των μερών.

Αντίθετα, στην υπό κύρωση σύμβαση δεν γίνεται καμμία μνεία στις διαδικασίες και τα δικαιώματα του κατηγορουμένου, του εκζητούμενου και του υπό σύλληψη προσώπου.

Το να φέρνεται τώρα, τέσσερα χρόνια μετά, τη συμφωνία έκδοσης για την υπογραφή της, χωρίς τη στοιχειώδη επεξεργασία και συνέπεια, θεωρούμε ότι είναι πραγματικά προβληματικό και επικίνδυνο για τη δημοκρατία, γιατί και με τη σύμβαση αυτή επιχειρούνται εκπτώσεις σε βασικές εγγυήσεις προστασίας των δικαιωμάτων του ανθρώπου και στις διεθνείς υποχρεώσεις της χώρας.

Για το λόγο αυτό το καταψηφίζουμε.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε, κυρία Κατριβάνου.

Το λόγο έχει ο κ. Παναγιώτης Ηλιόπουλος από τη Χρυσή Αυγή. **ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ:** Γενικά εμείς είμαστε υπέρ, όσον αφορά στην ανταλλαγή κρατουμένων και στις έκδοσή τους, αλλά θεωρούμε τη συγκεκριμένη σύμβαση ως υποκριτική και την καταψηφίζουμε, γιατί δεν μπορούμε να κάνουμε σύμβαση με τη Βραζιλία, που ουσιαστικά δεν αντιστοιχεί σε κανέναν κρατούμενο, ούτε από τη Βραζιλία ούτε από την Ελλάδα -είναι μία παντελώς άχρηστη σύμβαση, η οποία απλά απασχόλησε μία επιτροπή και σήμερα την Ολομέλεια- ενώ αφήνουμε τους Αλβανούς, τους Ρουμάνους, τους Βούλγαρους, τους Αφγανούς, τους Πακιστανούς, τους Αλγερινούς να κατασφάζουν, να καταληστεύουν τον ελληνικό λαό κι όταν προσπαθούμε να τους στείλουμε, όπως λέει ο λαός, από εκεί που ήρθαν, οι χώρες τους δεν τους δέχονται.

Κοιτάξτε πρώτα να λύσετε τα σοβαρά προβλήματα εγκληματικότητας στην Ελλάδα, τα οποία δεν τα δημιουργούν οι Βραζιλιάνοι και όταν τα λύσετε αυτά, κάντε σύμβαση και με τη Βραζιλία και με τη Χονολουλού και με όποια άλλη χώρα θέλετε. Απασχολήστε το Κοινοβούλιο άδικα, όπως το απασχολείτε τώρα με αυτές τις ανούσιες, άχρηστες συμβάσεις, λύστε όμως πρώτα τα βασικά προβλήματα. Στείλτε πίσω τους Αλβανούς, που τους αφήνετε να κάνουν στη φυλακή δύο-τρία χρόνια και οι οποίοι στη συνέχεια βγαίνουν και ξανασκοτώνουν, γιατί μόνο αυτό ξέρουν να κάνουν: να δολοφονούν, να σκοτώνουν και να ληστεύουν. Και όταν πάτε να τους στείλετε, σας τους γυρνάνε πίσω, δεν τους δέχεται η Αλβανία. Λύστε λοιπόν, τα σοβαρά προβλήματα που απασχολούν τον ελληνικό λαό και μετά κάντε αυτές τις άχρηστες συμβάσεις.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε, κυρίες Ηλιόπουλε.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, έχω την τιμή να ανακοινώσω στο Σώμα ότι ο Βουλευτής των Ανεξαρτήτων Ελλήνων κ. Κωνσταντίνος Γιοβανόπουλος κατέθεσε πρόταση νόμου: «Για μείωση των Βουλευτών σε διακόσιους (200)».

Παραπέμπεται στην αρμόδια Διαρκή Επιτροπή.

Το λόγο έχει τώρα ο κ. Ιωάννης Πανούσης από τη Δημοκρατική Αριστερά.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΑΝΟΥΣΗΣ: Κυρία Πρόεδρε, κατ' αρχάς να συγχαρώ τον νέο Υπουργό και είμαι βέβαιος ότι θα αναζητήσει τη συναίνεση όλων των κομμάτων σε αυτό το δύσκολο έργο του.

Αυτή η Συμφωνία πάσχει πολλαπλώς. Πρώτον, αναφέρεται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Έκδοσης του 1957 και μοιάζει να παραγνωρίζει ή να παραβλέπει ότι στα διαμεσολαβήσαντα πενήντα

έξι χρόνια έχουν εκδοθεί δεκάδες συστάσεις και αποφάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης πάνω στο θέμα αυτό.

Έχει εκδοθεί δε και η γνωστή Συμφωνία Ηνωμένων Πολιτειών-Ευρωπαϊκής Ένωσης, που αναφέρονται στο θέμα και εξειδικεύουν: Παραδείγματος χάριν, αφορά νέους κάτω των δεκαοκτώ ετών; Πώς υπολογίζεται ο διανυόμενος χρόνος; Αν η ποινή είναι μικρότερη από ένα έτος, την εκτίζει; Τι συμβαίνει όταν έχουμε συρροή αιτήσεων έκδοσης; Σε ποιο κράτος εκδίδεται το πρόσωπο και ποιος αποφασίζει σχετικά;

Έχει προβλεπεί η Ελλάδα ως μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε εκτέλεση του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης; Ή ισχύει η δυναμική των συμφερόντων των αιτούντων κρατών; Η άρνηση της αμοιβαίας συνδρομής σύμφωνα με την εφαρμογή της Ευρωπαϊκής Σύμβασης, πρέπει να αιτιολογείται από το συμβαλλόμενο κράτος και πώς; Η ταχεία εκτέλεση θα λαμβάνει υπ' όψιν τα δικαιώματα του εκζητούμενου; Όλα αυτά είναι συστάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Θα αποζημιώνονται όσοι κρατούνται αδικαιολόγητα για έκδοση; Και γιατί μόνο έκδοση και όχι και μεταφορά κρατουμένων; Και όλα αυτά τα συνταγματικά εμπόδια -όπως σωστά ειπώθηκε- θα λύνονται μέσω διμερών διαβουλεύσεων, όπως είναι και η κοινή γραμμή της έκδοσης Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ηνωμένων Πολιτειών;

Υπερβαίνει δε, κατά δεύτερο λόγο, τα σχετικά άρθρα του ελληνικού Κώδικα Ποινικής Δικονομίας και τις εκεί λεπτομέρειες και ρυθμίσεις: διπλό αξιόποινο, προσωρινή παράδοση, υποτροπή. Αγνοεί -επαναλαμβάνω- διατάξεις της συμφωνίας έκδοσης ΗΠΑ-Ευρωπαϊκής Ένωσης «ne bis in idem», παραγραφή.

Δεν συνεκτιμάει -και θέλω την προσοχή σας σε αυτό- το διαφορετικό πολιτισμικό, δικαϊκό και δικαστικό σύστημα των δύο χωρών, που επηρεάζει την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων. Παραδείγματος χάριν, θα διαβιβάζονται πληροφορίες ευαίσθητου χαρακτήρα;

Τέλος έρχεται πιθανώς σε σύγκρουση με το ίδιο το Σύνταγμα της Βραζιλίας που απαγορεύει την έκδοση, άρθρο 5 παράγραφοι 31 και 32.

Και κάτι για το νομικό μας πολιτισμό, κύριε Υπουργέ. Δεν αναγράφεται στο προοίμιο ότι τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τον προσηκόντα σεβασμό για τα δικαιώματα του ανθρώπου και το κράτος Δικαίου, αφού η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου δεν δεσμεύει τη Βραζιλία.

Άρα αυτό που πρέπει να ελπίζει κανένας, είναι μια συμπληρωματική και επικαιροποιημένη συμφωνία. Παρ' όλο που για λόγους τήρησης των διεθνών υποχρεώσεων της χώρας, η ΔΗΜΑΡ θέλει να ψηφίσει αυτήν τη σύμβαση, ωστόσο η Κυβέρνηση πρέπει να ελέγχει περισσότερο την αμοιβαία ωφέλεια από τέτοιες συμβάσεις, σε σχέση με το νομικό μας πολιτισμό.

Θα ήθελα λοιπόν στην τοποθέτησή σας, κύριε Υπουργέ, να μας βεβαιώσετε ότι αυτή η συμφωνία, που πάσχει γενικώς, νομικά, πολιτικά, πολιτισμικά, θα συμπληρωθεί με τα δεδομένα τα διεθνή, τα ευρωπαϊκά και τα αφορώντα στην Ελλάδα, για να μπορεί να αποτελεί ένα σοβαρό νομικό κείμενο.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε, κυρία Πανούση.

Τέλος το λόγο έχει ο κ. Ιωάννης Γκιόκας από το Κομμουνιστικό Κόμμα Ελλάδας.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΚΙΟΚΑΣ: Ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε.

Κύριε Υπουργέ, θέλουμε κατ' αρχάς να επισημάνουμε ότι γενικά δεν είμαστε αντίθετοι στη σύναψη διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών, στο ζήτημα της έκδοσης, στη βάση βέβαια και στην ανάπτυξη σχέσεων συνεργασίας και αμοιβαίου οφέλους.

Ωστόσο, όσον αφορά τη συγκεκριμένη σύμβαση έκδοσης με τη Βραζιλία, έχουμε μια σειρά από ενστάσεις και αντιρρήσεις - τις οποίες θέσαμε και στην επιτροπή- που μας οδηγούν στο να εκφράσουμε τη διαφωνία μας με τη συγκεκριμένη διεθνή σύμβαση, η οποία εκτός των άλλων, αποκλίνει σε πολύ μεγάλο βαθμό, από τα γενικώς ισχύοντα σήμερα και στον Κώδικα Ποινικής Δικονομίας.

Υπάρχουν ζητήματα τα οποία τέθηκαν. Θέλω να αναφερθώ με τη σειρά σε ορισμένα άρθρα.

Με το άρθρο 3 περίπτωση δ' εξαιρείται από το πεδίο χορήγησης της έκδοσης το φορολογικό αδίκημα. Με την περίπτωση α' της παραγράφου 1 του άρθρου 6, κατά τη γνώμη μας, υπονομεύεται ο κανόνας της ειδικότητας, που ισχύει σε όλες τις συμβάσεις έκδοσης, δηλαδή η έκδοση να αιτιολογείται για συγκεκριμένη αξιόποινη πράξη, δεδομένου ότι με τη συγκεκριμένη διάταξη εισάγεται εξαίρεση, κατά την περίπτωση που το μέρος και όχι ο εκζητούμενος συγκατατίθεται σε αυτό.

Είναι προβληματική η πρόβλεψη της παραγράφου 1 του άρθρου 8, που επιτρέπει τη μεταβίβαση ποινικών διαδικασιών. Έτσι το μέρος υποχρεώνεται –και δεν είναι απλώς στη διακριτική του ευχέρεια– κατόπιν αιτήσεως του άλλου μέρους, να ασκήσει ποινική δίωξη για αξιόποινη πράξη. Επί της ουσίας, πρόκειται για μεταβίβαση κυριαρχικής αρμοδιότητας του κράτους να διερευνά για αξιόποινες πράξεις που έχουν τελεστεί στο έδαφός του.

Με το άρθρο 9 επιτρέπεται η επανέκδοση σε τρίτο κράτος. Γενικά η επανέκδοση σε τρίτο κράτος είναι ούτως ή άλλως προβληματική. Η σχετική όμως συναίνεση του μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, δεν αίρει, κατά τη γνώμη μας, την πιθανή καταστρατήγηση δικαιωμάτων για το πρόσωπο για το οποίο ζητείται η έκδοση.

Τέλος υπάρχει το άρθρο 10, το οποίο τέθηκε και από άλλους Βουλευτές, που, κατά τη γνώμη μας, είναι ένα από τα πιο προβληματικά άρθρα της συγκεκριμένης σύμβασης έκδοσης, δεδομένου ότι επιτρέπει την προσωρινή σύλληψη του εκζητούμενου με μόνη, σύμφωνα με την παράγραφο 2, τη γνωστοποίηση πρόθεσης για τη διαβίβαση αίτησης έκδοσης.

Συνεπώς γι' αυτούς τους λόγους που αναφέραμε, εκφράζουμε τη διαφωνία μας και καταψηφίζουμε τη συγκεκριμένη διεθνή σύμβαση έκδοσης με τη Βραζιλία.

Ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε, κύριε Γκιόκα.

Το λόγο έχει ο Υπουργός Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων κ. Αθανασίου.

Συγχαρητήρια, κύριε Υπουργέ, για την καινούργια σας θέση.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ (Υπουργός Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων): Ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε.

Θα ήθελα και εγώ κατ' αρχάς να ευχαριστήσω τους συναδέλφους, που είχαν την καλοσύνη να μου εκφράσουν τις ευχές τους για ευόδωση του έργου μου. Ο κ. Πανούσης είπε -τον οποίο ευχαριστώ και για τις ευχές στην Αίθουσα αυτή- ότι πρέπει να έχουμε μια ευρύτερη συνεργασία, ειδικά για το Υπουργείο Δικαιοσύνης, στο οποίο αντιμετωπίζονται θεσμικά ζητήματα. Θέλω να πω και να βεβαιώσω ότι αυτή θα υπάρχει με όλα τα κόμματα της Βουλής.

Να κάνω μια γενική τοποθέτηση. Επειδή ειπώθηκε και στην επιτροπή και επαναλήφθηκε, τώρα, το γεγονός ότι οι δύο χώρες έχουν διαφορετικό νομικό πολιτισμό, αυτό δεν σημαίνει ότι από μια διακρατική συμφωνία δεν μπορεί να εξαχθεί μια προστιθέμενη αξία. Η χώρα μας έχει συνάψει συμβάσεις με αρκετές χώρες που έχουν διαφορετικό νομικό πολιτισμό. Να μην ξεχνάμε ότι η όλη διαδικασία της έκδοσης είναι ένα κορυφαίο ζήτημα διεθνούς δικαστικής ανεξαρτησίας.

Αναφορικά με το ζήτημα ότι η Βραζιλία δεν έχει υπογράψει τη Σύμβαση των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, θέλω να υπενθυμίσω ότι είναι μέλος του ΟΗΕ, έχει υπογράψει την Οικουμενική Διακήρυξη για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, ενώ έχει κυρώσει και την Αμερικανική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, που είναι παρόμοια σύμβαση με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων της Ρώμης. Πέρα απ' αυτό όμως, το κράτος-μέλος, η χώρα μας, αν δει ότι παραβιάζονται ανθρώπινα δικαιώματα, φυσικά και δεν θα ενδώσει σε μια έκδοση.

Μελέτησα με προσοχή στα Πρακτικά τις παρατηρήσεις του κ. Πανούση. Πραγματικά πολλές με προβληματίσαν. Τώρα δεν είχατε χρόνο να τις αναπτύξετε. Πρέπει να σας διαβεβαιώσω ότι, αν χρειαστεί, θα γίνουν μερικές συμπληρώσεις. Από αυτήν τη

θέση λέω ότι, όταν χρειαστεί στο μέλλον, θα υπάρξουν βελτιώσεις στη σύμβαση.

Θα ήθελα να αναφερθώ σε μερικές αιτιάσεις, οι οποίες ειπώθηκαν.

Μιλήσαμε για τα ανθρώπινα δικαιώματα και το νομικό πολιτισμό. Όσον αφορά την παραγραφή, δεν θα εκδίδεται κάποιος, εάν έχει παραγραφεί το αδίκημα. Υπάρχει ρητή διάταξη στο άρθρο 3, περίπτωση ε'.

Όσον αφορά το θέμα της θανατικής ποινής, βεβαίως και δεν θα εκδίδεται. Το λέει πάλι ρητά, η σύμβασή μας. Μην ξεχνάμε ότι η σύμβαση προέχει από τις διατάξεις του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας. Οι διατάξεις του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας λειτουργούν επικουρικά, συμπληρωματικά. Πέρα απ' αυτό όμως, υπάρχει και ρητή διάταξη, η οποία λέει ότι όταν προβλέπεται θανατική ποινή, φυσικά και δεν εκδίδεται.

Το ίδιο συμβαίνει και για τα φορολογικά, που είπατε. Υπάρχει ρητή διάταξη που εξαιρούνται τα φορολογικά, όπως και μια σειρά άλλων αδικημάτων στο άρθρο 3.

Όσον αφορά τη συρροή των αιτήσεων, σε αυτό, κύριε Πανούση, μπορεί να έχετε κάποιο δίκιο. Δεν εξαντλείται με πληρότητα το ζήτημα, αλλά βάζει τις βάσεις. Το άρθρο 11 αναφέρει πώς γίνεται η εισροή των αιτήσεων της έκδοσης, με ποιες προτεραιότητες. Συνεπώς νομίζω δεν θα υπάρξει πρόβλημα και ως προς αυτήν την κατεύθυνση.

Αυτές ήταν οι κυρίες αιτιάσεις που αναφέρατε και στην επιτροπή και στη σημερινή συζήτηση. Νομίζω ότι στη σύμβαση υπάρχει μια καλή ρύθμιση στα ζητήματα. Μπορεί να μην είναι εξαντλητική, αλλά αν χρειαστεί, θα τη συμπληρώσουμε στο μέλλον.

Για την καθυστέρηση, στην οποία αναφερθήκατε, αυτό είναι ένα σύνθετο φαινόμενο. Δυστυχώς έτσι γίνεται. Πολλές συμβάσεις έρχονται με μεγάλη καθυστέρηση, για να κυρωθούν από το κοινοβούλιο και ειδικά από το Κοινοβούλιό μας. Μην ξεχνάτε και ότι η βασική σύμβαση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την έκδοση συνολομολογήθηκε το 1957 και ψηφίστηκε το 1961. Πάρα πολλές διμερείς συμβάσεις έρχονται με μια καθυστέρηση τριών και τεσσάρων ετών. Αυτό όμως, δεν αναιρεί τη λειτουργικότητα των συμβάσεων.

Ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Και εμείς ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

Κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας περί εκδόσεως».

Ερωτάται το Σώμα: Γίνεται δεκτό το νομοσχέδιο;

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Δεκτό, δεκτό.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΚΙΟΚΑΣ: Κατά πλειοψηφία.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Συνεπώς το νομοσχέδιο του Υπουργείου Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας περί εκδόσεως» έγινε δεκτό κατά πλειοψηφία, σε μόνη συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου και έχει ως εξής:

«Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας περί εκδόσεως

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Βραζιλίας περί εκδόσεως, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 3 Απριλίου 2009, της οποίας το κείμενο στο πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ
ΠΕΡΙ ΕΚΔΟΣΕΩΣ**

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Βραζιλίας, εφεξής αποκαλούμενες τα «Μέρη»,

Επιθυμώντας να διατηρήσουν και να ενισχύσουν τις σχέσεις μεταξύ των δύο Κρατών και, κυρίως, να ρυθμίσουν τις σχέσεις τους στον τομέα της έκδοσης,

Συμφώνησαν ως ακολούθως:

**Άρθρο 1
Υποχρέωση εκδόσεως**

Τα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εκδίδουν αμοιβαία, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας, πρόσωπα, τα οποία διώκονται από τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος Μέρους για αξιόποινη πράξη ή τα οποία καταζητούνται από τις ανωτέρω αρχές για την έκτιση ποινής ή μέτρου ασφαλείας.

**Άρθρο 2
Αξιόποινες πράξεις που επισύρουν την έκδοση**

Η έκδοση επιτρέπεται για τις αξιόποινες πράξεις, οι οποίες, σύμφωνα

με τη νομοθεσία των δύο Μερών, τιμωρούνται με στερητική της ελευθερίας ποινή ή με στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφαλείας ανωτάτου ορίου ενός (1) τουλάχιστον έτους ή με αυστηρότερη ποινή. Εάν έχει επιβληθεί ποινή ή μέτρο ασφαλείας στο έδαφος του αιτούντος Μέρους, η κύρωση που επιβλήθηκε πρέπει να είναι διάρκειας ενός (1) έτους κατ' ελάχιστο όριο.

Άρθρο 3

Άρνηση της έκδοσης

Η έκδοση δεν θα χορηγείται, εάν:

- α) η αξιόποινη πράξη διαπράχθηκε στο έδαφος του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- β) η αξιόποινη πράξη διαπράχθηκε από πρόσωπο, το οποίο, κατά το χρόνο διαπράξεως της αξιόποινης πράξης, ήταν υπήκοος του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- γ) η αξιόποινη πράξη, για την οποία ζητείται η έκδοση, διαπράχθηκε έξω από το έδαφος του αιτούντος Μέρους και στη νομοθεσία του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν προβλέπεται δίωξη στην περίπτωση που το έγκλημα διαπράχθηκε έξω από το έδαφός του ή δεν επιτρέπει την έκδοση για το έγκλημα που αποτελεί αντικείμενο της αιτήσεως,
- δ) η αξιόποινη πράξη για την οποία ζητείται η έκδοση θεωρείται από το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ως:
 - πολιτικό έγκλημα ή έγκλημα συναφές προς πολιτικό έγκλημα
 - έγκλημα κατά τον στρατιωτικό νόμο, το οποίο δεν αποτελεί έγκλημα κατά το κοινό ποινικό δίκαιο
 - φορολογικό αδίκημα,

- ε) σύμφωνα με τη νομοθεσία του ενός από τα Μέρη η αξιόποινη πράξη ή η ποινή που έχει επιβληθεί έχουν υποπέσει σε παραγραφή,
- στ) έχει χορηγηθεί αμνηστία εντός του αιτούντος Μέρους ή εντός του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, υπό τον όρο ότι στην τελευταία αυτή περίπτωση, η εν λόγω αξιόποινη πράξη είναι μεταξύ εκείνων που μπορούν να διωχθούν στο Μέρος αυτό, εφόσον έχει διαπραχθεί εκτός του εδάφους του,
- ζ) έχει ασκηθεί ποινική δίωξη κατά του προσώπου του οποίου ζητείται η έκδοση, ή έχει δικασθεί ή έχει παύσει οριστικά η ποινική δίωξη για την αξιόποινη πράξη για την οποία ζητείται η έκδοση, στο έδαφος του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση,
- η) η αξιόποινη πράξη για την οποία ζητείται η έκδοση τιμωρείται με θανατική ποινή από τη νομοθεσία του αιτούντος Μέρους,
- θ) το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι το αίτημα εκδόσεως έχει υποβληθεί με μοναδικό σκοπό τη δίωξη ή επιβολή ποινής εναντίον προσώπου για λόγους που οφείλονται στη φυλή, το φύλο, τη θρησκεία, την υπηκοότητα, ή τις πολιτικές πεποιθήσεις αυτού ή ότι η θέση του προσώπου αυτού μπορεί να επιβαρυνθεί εξαιτίας των προαναφερθέντων λόγων.

Άρθρο 4

Αίτηση και δικαιολογητικά έγγραφα

1. Η αίτηση εκδόσεως διατυπώνεται γραπτώς και διαβιβάζεται μέσω της διπλωματικής οδού ή απ' ευθείας μέσω των Υπουργείων Δικαιοσύνης των Μερών. Τα δικαιολογητικά έγγραφα και η συναφής αλληλογραφία, μεταξύ των Μερών διαβιβάζονται επίσης μέσω της ίδιας οδού.

2. Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από τα εξής δικαιολογητικά:

- α) Το πρωτότυπο ή κυρωμένο αντίγραφο της εκτελεστής καταδικαστικής απόφασης και του εντάλματος συλλήψεως ή κάθε άλλου εγγράφου με την ίδια ισχύ, που έχει εκδοθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται από τη νομοθεσία του αιτούντος Μέρους.
- β) Έκθεση των αξιοποιήσιμων πράξεων, για τις οποίες ζητείται η έκδοση, του χρόνου και του τόπου διαπράξεώς τους, του κατά νόμον χαρακτηρισμού και της παραπομπής στις νομικές διατάξεις.
- γ) Αντίγραφο των εφαρμοστέων νομικών διατάξεων, συμπεριλαμβανομένων και των σχετικών με το καθεστώς της παραγραφής, καθώς και κατά το δυνατόν ακριβέστερη περιγραφή των χαρακτηριστικών του εκζητουμένου προσώπου και κάθε άλλη πληροφορία που μπορεί να προσδιορίσει την ταυτότητα και την εθνικότητα αυτού.

Άρθρο 5

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Εάν οι πληροφορίες που έχουν κοινοποιηθεί από το αιτούν Μέρος αποδεικνύονται ανεπαρκείς για να επιτραπεί στο Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση να λάβει απόφαση σε εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, το τελευταίο αυτό Μέρος μπορεί να ζητά τις απαραίτητες πρόσθετες πληροφορίες.

Άρθρο 6

Κανόνας της ειδικότητας

- 1. Το πρόσωπο, το οποίο έχει εκδοθεί δεν διώκεται, δικάζεται ή

κρατείται με σκοπό την εκτέλεση ποινής ή μέτρου ασφαλείας, ούτε υποβάλλεται σε άλλο περιορισμό της ατομικής του ελευθερίας για οιαδήποτε αξιόποινη πράξη η οποία προηγήθηκε της παράδοσης, διαφορετική από αυτή που αιτιολόγησε την έκδοση, εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) Όταν το Μέρος που παρέδωσε το εκζητούμενο πρόσωπο συγκατατίθεται σε αυτό. Για το σκοπό αυτό υποβάλλεται αίτηση που συνοδεύεται από τα έγγραφα που προβλέπονται από το Άρθρο 4 και από δικαστικό πρακτικό το οποίο περιέχει οιαδήποτε δήλωση του εκδοθέντος προσώπου σχετικά με την ενεχόμενη αξιόποινη πράξη. Η συγκατάθεση αυτή δίνεται, εάν η αξιόποινη πράξη για την οποία το πρόσωπο ζητείται αποτελεί πράξη που επισύρει την έκδοση, υπό τους όρους της παρούσας Συμφωνίας.

β) Εάν το εκζητούμενο πρόσωπο, έχοντας τη δυνατότητα να το πράξει, δεν εγκατέλειψε, εντός των σαράντα πέντε (45) ημερών που ακολουθούν την οριστική αποφυλάκισή του, το έδαφος του Κράτους στο οποίο παραδόθηκε ή εάν επέστρεψε σ' αυτό, αφού το είχε εγκαταλείψει.

2. Εάν μετά την έκδοση μεταβληθεί κατά τη διάρκεια της ποινικής διαδικασίας ο νομικός χαρακτηρισμός της αξιόποινης πράξης, η δίωξη ή η δίκη του εκδοθέντος προσώπου, που έχει εκδοθεί επιτρέπεται μόνον εφ' όσον τα πραγματικά περιστατικά που συνιστούν και χαρακτηρίζουν τη συγκεκριμένη πράξη θα δικαιολογούσαν την έκδοση.

Άρθρο 7**Απλούστευση της διαδικασίας εκδόσεως**

Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να χορηγεί την έκδοση, εάν το εκζητούμενο πρόσωπο διατυπώσει ρητώς τη συναίνεσή του να παραδοθεί στο αιτούν Μέρος, εφόσον του έχει γνωστοποιηθεί το δικαίωμά του στην τυπική και στα ανωτέρω άρθρα περιγραφόμενη διαδικασία έκδοσης με τη δέουσα νομική συμπαράσταση ενώπιον της αρμόδιας δικαστικής αρχής του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση. Η συναίνεση του εκζητουμένου προσώπου είναι αμετάκλητη.

Άρθρο 8**Μεταβίβαση των ποινικών διαδικασιών**

1. Τα Μέρη υποχρεούνται να ασκήσουν, μετά από αίτηση του άλλου Μέρους και σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία τους, ποινική δίωξη κατά των υπηκόων τους που διέπραξαν αξιόποινη πράξη στο έδαφος του άλλου Μέρους.
2. Η αίτηση για δίωξη συνοδεύεται από τα σχετικά με την ανάκριση έγγραφα, από κάθε αποδεικτικό στοιχείο που υπάρχει, καθώς και από το κείμενο των νομικών διατάξεων που διέπουν την αξιόποινη πράξη σύμφωνα με τη νομοθεσία που ισχύει στον τόπο της διαπράξεώς της.
3. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση πληροφορεί το αιτούν Μέρος για το αποτέλεσμα της διώξεως και, όταν εκδοθεί τελεσίδικη απόφαση, του αποστέλλει αντίγραφο της αποφάσεως.

Άρθρο 9**Επανεκδοση σε τρίτο Κράτος**

Εκτός από την περίπτωση που προβλέπεται στο Άρθρο 6 παράγραφος 1 (β), η συναίνεση του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση είναι αναγκαία για να επιτραπεί στο αιτούν Μέρος να παραδώσει σε ένα τρίτο Κράτος το πρόσωπο που έχει παραδοθεί σ' αυτό και του οποίου ζητείται η έκδοση από το τρίτο Κράτος για αξιόποινες πράξεις που προηγήθηκαν της παράδοσης. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να απαιτεί την προσκόμιση των εγγράφων που προβλέπονται στο Άρθρο 4 παράγραφος 2.

Άρθρο 10**Προσωρινή σύλληψη**

1. Σε επείγουσες περιπτώσεις, οι αρμόδιες αρχές του αιτούντος Μέρους μπορούν να ζητούν την προσωρινή σύλληψη του εκζητούμενου.
2. Η αίτηση προσωρινής σύλληψης αναφέρει την ύπαρξη ενός εκ των εγγράφων που προβλέπονται στο Άρθρο 4 παράγραφος 2(α) και γνωστοποιεί την πρόθεση διαβίβασης αιτήσεως εκδόσεως. Αναφέρει επίσης την αξιόποινη πράξη για την οποία ζητείται η έκδοση, το χρόνο και τον τόπο διάπραξής της, καθώς και την περιγραφή κατά το δυνατόν των χαρακτηριστικών του εκζητούμενου.
3. Η αίτηση προσωρινής σύλληψης υποβάλλεται στις αρμόδιες αρχές είτε μέσω της διπλωματικής οδού είτε απευθείας μέσω των Υπουργείων Δικαιοσύνης των Μερών, είτε μέσω της Διεθνούς Οργάνωσης για τη δίωξη του Εγκλήματος (INTERPOL) είτε με κάθε άλλο έγγραφο μέσο, καθιστάμενο αποδεκτό από το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η

αίτηση. Η αιτούσα αρχή πληροφορείται χωρίς καθυστέρηση για το αποτέλεσμα της αίτησής της.

4. Η προσωρινή σύλληψη λήγει, εάν εντός προθεσμίας εξήντα (60) ημερών από τη σύλληψη το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση δεν έχει επιληφθεί της αιτήσεως εκδόσεως και των εγγράφων που αναφέρονται στο Άρθρο 4.
5. Εάν το εκζητούμενο πρόσωπο αφεθεί ελεύθερο μετά την εκπνοή της περιόδου των εξήντα (60) ημερών που προβλέπονται στην παράγραφο 4, εκ νέου σύλληψη και έκδοση είναι δυνατές μόνο κατόπιν υποβολής επίσημου αιτήματος έκδοσης.

Άρθρο 11

Συρροή αιτήσεων έκδοσης

Εάν η έκδοση ζητείται συγχρόνως από περισσότερα του ενός Κράτη, είτε για την ίδια αξιόποινη πράξη είτε για διαφορετικές, το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση αποφασίζει ελεύθερα, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις περιστάσεις και κυρίως τη σχετική βαρύτητα της πράξης, τον τόπο διάπραξης των αξιοποιίνων πράξεων, τις αντίστοιχες ημερομηνίες των αιτήσεων, την υπηκοότητα του εκζητουμένου προσώπου και τη δυνατότητα μετέπειτα έκδοσης μεταξύ των αιτούντων Κρατών.

Άρθρο 12

Παράδοση του εκδοθέντος προσώπου

1. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση γνωστοποιεί στο αιτούν Μέρος μέσω της διπλωματικής οδού ή απευθείας μέσω των

Υπουργείων Δικαιοσύνης την απόφασή του σχετικά με την έκδοση.

2. Κάθε άρνηση, ολική ή μερική, αιτιολογείται.
3. Σε περίπτωση αποδοχής της αιτήσεως, το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ενημερώνει το αιτούν Μέρος για τον τόπο και την ημερομηνία παράδοσης, καθώς και για το χρόνο που ο εκζητούμενος κρατήθηκε με σκοπό την έκδοση.
4. Το αιτούν Μέρος έχει προθεσμία εξήντα (60) ημερών να παραλάβει το εκζητούμενο πρόσωπο. Μετά την εκπνοή της προθεσμίας των εξήντα (60) ημερών το εκζητούμενο πρόσωπο αφήνεται ελεύθερο.
Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να αρνηθεί την έκδοση για την ίδια αξιόποινη πράξη, εφ' όσον η νέα αίτηση βασίζεται επί των ιδίων στοιχείων.
5. Εάν εξαιρετικές συνθήκες εμποδίζουν την παράδοση ή την παραλαβή του προσώπου προς έκδοση, το ενδιαφερόμενο Μέρος ενημερώνει το άλλο Μέρος πριν την εκπνοή της προθεσμίας. Τα δύο Μέρη συμφωνούν σε νέα ημερομηνία παράδοσης.

Άρθρο 13

Αναβολή της παράδοσης

Εάν ο εκζητούμενος διώκεται ποινικά ή εκτίει ποινή στο έδαφος του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση, για αξιόποινη πράξη διαφορετική από αυτήν για την οποία ζητείται η έκδοση, η παράδοση μπορεί να αναβληθεί μέχρι την περάτωση της ποινικής διαδικασίας ή μέχρι την έκτιση της ποινής.

Άρθρο 14**Παράδοση περιουσιακών στοιχείων, αντικειμένων και αξιών**

1. Κατόπιν αιτήσεως του αιτούντος Μέρους, το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση εκδόσεως, στο μέτρο που του επιτρέπει η νομοθεσία του, κατάσχει και παραδίδει περιουσιακά στοιχεία, αντικείμενα και αξίες τα οποία:
 - α) μπορούν να χρησιμεύσουν ως πειστήρια,
 - β) σχετίζονται με την αξιόποινη πράξη και βρέθηκαν στην κατοχή του εκζητουμένου κατά τη στιγμή της συλλήψεώς του ή ανεκαλύφθησαν μεταγενέστερα.
2. Η παράδοση αυτή πραγματοποιείται ακόμη και αν η έκδοση δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί, λόγω απόδρασης ή θανάτου του εκζητουμένου.
3. Διατηρούνται, ωστόσο, τα δικαιώματα που έχουν αποκτήσει επί των περιουσιακών στοιχείων, αντικειμένων και αξιών αυτών το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση ή τρίτοι.

Εάν υφίστανται αυτά τα δικαιώματα, τα περιουσιακά στοιχεία, αντικείμενα και αξίες επιστρέφονται, το ταχύτερο δυνατόν και άνευ εξόδων, μετά το πέρας της διαδικασίας στο Κράτος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση.
4. Το Μέρος προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση μπορεί να κρατήσει προσωρινώς τα κατασχεθέντα ή δημευθέντα περιουσιακά στοιχεία, αντικείμενα και αξίες, εφόσον τα θεωρεί απαραίτητα στην ποινική διαδικασία που εκκρεμεί. Μπορεί επίσης να τα παραδώσει διατηρώντας το δικαίωμα της επιστροφής τους για τον ίδιο λόγο, υποχρεούμενο να τα επιστρέψει με τη σειρά του, μόλις αυτό καταστεί δυνατόν.

Άρθρο 15**Διαμεταγωγή**

1. Η διαμεταγωγή μέσω του εδάφους ενός εκ των Μερών επιτρέπεται κατόπιν αιτήσεως, που αποστέλλεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, υπό τον όρο ότι δεν πρόκειται περί αξιόποινης πράξης, η οποία χαρακτηρίζεται από το Μέρος διέλευσης ως έχουσα πολιτικό ή καθαρώς στρατιωτικό χαρακτήρα ή εφόσον δεν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύει ότι η δίωξη ή επιβολή ποινής ασκείται εναντίον προσώπου για λόγους που οφείλονται στη φυλή, το φύλο, τη θρησκεία, την υπηκοότητα, ή τις πολιτικές πεποιθήσεις αυτού.
2. Η διαμεταγωγή υπηκόου του Μέρους διέλευσης μπορεί να μη γίνει δεκτή.
3. Η αίτηση για διαμεταγωγή πρέπει να συνοδεύεται από τα έγγραφα που αναφέρονται στο Άρθρο 4 παράγραφος 2.
4. Δεν απαιτείται έγκριση όταν χρησιμοποιείται αεροπορική μεταφορά από ένα Μέρος και δεν έχει προγραμματισθεί προσγείωση στο έδαφος του άλλου Μέρους.
5. Σε περίπτωση μη προγραμματισμένης προσγείωσης, η κράτηση του εκζητούμενου περιέρχεται στην ευθύνη των αρμόδιων αρχών του Μέρους διέλευσης.

Άρθρο 16**Γλώσσα**

Οι αιτήσεις εκδόσεως καθώς και όλα τα σχετικά έγγραφα συντάσσονται στη γλώσσα του αιτούντος Μέρους και συνοδεύονται από επίσημη μετάφραση στη γλώσσα του Μέρους προς το οποίο

απευθύνεται η αίτηση.

Άρθρο 17 **Επικύρωση**

Τα έγγραφα που διαβιβάζονται σε εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας απαλλάσσονται από κάθε μορφή επικύρωσης.

Άρθρο 18 **Δαπάνες**

1. Τα γενόμενα στο έδαφος του Μέρους προς το οποίο απευθύνεται η αίτηση έξοδα της εκδόσεως βαρύνουν το Μέρος αυτό.
2. Τα γενόμενα από το χρόνο της παράδοσης έξοδα βαρύνουν το αιτούν Μέρος.
3. Τα έξοδα διαμεταγωγής βαρύνουν το αιτούν Μέρος.

Άρθρο 19 **Θέση σε ισχύ και Καταγγελία**

1. Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του επόμενου μήνα από την ημερομηνία λήψης δια της διπλωματικής οδού της τελευταίας γραπτής γνωστοποίησης για την ολοκλήρωση από τα Μέρη των σχετικών εσωτερικών τους διαδικασιών.
2. Η παρούσα Συμφωνία ισχύει επ' αόριστον. Κάθε Μέρος δύναται να καταγγείλει τη Συμφωνία με γραπτή γνωστοποίηση προς το άλλο Μέρος δια της διπλωματικής οδού. Η Συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία λήψης της γνωστοποίησης αυτής.

3. Κάθε εκκρεμούσα αίτηση έκδοσης που υποβλήθηκε πριν τη γνωστοποίηση της καταγγελίας της παρούσας Συμφωνίας δεν θίγεται από αυτήν την καταγγελία.

Έγινε στην Αθήνα στις 3 Απριλίου 2009 σε δύο πρωτότυπα, το καθένα στην Ελληνική, Πορτογαλική και Αγγλική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξ ίσου αυθεντικά.

Σε περίπτωση διαφωνίας ως προς την ερμηνεία της παρούσας Συμφωνίας, το αγγλικό κείμενο υπερισχύει.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ**

**ΘΕΟΔΩΡΑ ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ
ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ**

**CELSO AMORIM
ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ**

**AGREEMENT
BETWEEN THE HELLENIC REPUBLIC
AND THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL
ON EXTRADITION**

The Hellenic Republic and the Federative Republic of Brazil hereinafter referred to as the "Parties";

Desiring to maintain and strengthen the relations between the two States and in particular to regulate their relations in the field of extradition;

Have agreed as follows:

**Article 1
Obligation to extradite**

The Parties undertake to surrender to each other, subject to the provisions set out in this Agreement, persons against whom the competent authorities of the requesting Party are proceeding for a criminal offence or who are wanted by the said authorities for the carrying out of a sentence or security measure.

**Article 2
Extraditable Offences**

Extradition shall be granted in respect of criminal offences punishable under the laws of both Parties by deprivation of liberty or under a security measure for a maximum period of at least one (1) year or by a more severe penalty. Where a sentence or a security measure has been

imposed in the territory of the requesting Party, the length of the imposed sanction should be at least one (1) year.

Article 3

Refusal of Extradition

Extradition shall not be granted if:

- a) the criminal offence was committed in the territory of the requested Party;
- b) the criminal offence was committed by a person who, at the time when the offence was committed, was a national of the requested Party;
- c) the criminal offence for which extradition is requested was committed outside the territory of the requesting Party and the law of the requested Party does not provide for prosecution in case the criminal offence was committed outside its territory or does not allow extradition for the criminal offence for which the request is made;
- d) the criminal offence for which extradition is requested is considered by the requested Party as:
 - a political offence or an offence connected with a political offence
 - an offence under military law which is not an offence under ordinary criminal law
 - a fiscal offence
- e) in accordance with the law of one of the Parties, the criminal offence or the imposed sentence has succumbed to the statute of limitation;
- f) amnesty has been granted within the requesting Party or within the requested Party provided that, in the latter case, the criminal offence in question may be prosecuted in such Party if committed outside its territory;

- g) criminal proceedings have been initiated, in the territory of the requested Party, against the person for whom extradition is requested or if such person has stood trial, or if prosecution has definitively ceased for the offence for which extradition is requested;
- h) the criminal offence for which extradition is requested is punishable by the death penalty under the law of the requesting Party;
- i) the requested Party has well-founded reasons to assume that the extradition request has been presented with the sole purpose to prosecute or punish a person due to his/her race, gender, religion, nationality or political opinions, or that the situation of this person can be aggravated due to the foregoing reasons.

Article 4

Request and supporting documents

1. The extradition request shall be in writing and shall be communicated through diplomatic channels or directly through the Ministries of Justice of the Parties. The supporting documents and any subsequent correspondence between the Parties shall be communicated also through such channels.

2. The request shall be supported by the following documents:

- a) The original or a certified copy of the sentence immediately enforceable and of the warrant for arrest or any other order having the same effect, issued in accordance with the procedure set out in the law of the requesting Party.
- b) A statement of the offences for which extradition is requested, the time and place of their commission, their legal description and a reference to the relevant legal provisions.

- c) A copy of the applicable legal provisions including those related to the statute of limitation as well as a description as accurate as possible of the person sought and any other information which may help to establish his/her identity and nationality.

Article 5

Supplementary information

If the information communicated by the requesting Party is found to be insufficient to enable the requested Party to make a decision in application of the present Agreement, the latter Party may request the necessary supplementary information.

Article 6

Rule of speciality

1. The person who has been extradited shall not be prosecuted, tried or detained on purposes of carrying out a sentence or security measure, nor shall be subject to any other deprivation of his/her personal liberty for any criminal offence committed prior to his/her surrender, other than that for which he/she was extradited except in the following cases:

- a) When the Party which surrendered him/her consents thereto. A request for consent is submitted, supported by the documents provided for by Article 4 and a legal record of any statement made by the extradited person in respect of the offence concerned. Consent shall be given when the criminal offence for which the person is sought is also an extraditable offence, under the terms of the present Agreement.

b) When that person, having had the opportunity to leave the territory of the Party to which he/she has been surrendered, has not done so within 45 days from his/her final discharge, or has returned to that territory after leaving it.

2. When, after the extradition, the legal description of the criminal offence is altered in the course of criminal proceedings, the prosecution or trial of the extradited person is allowed only if the facts that constitute and characterize the specific criminal offence would justify the extradition.

Article 7

Simplification of the extradition procedure

The requested Party may grant the extradition if the person sought expressly declares his/her consent to surrender to the requesting Party, after having being informed of his/her right to a formal extradition procedure with due legal assistance before the competent judicial authority of the requested Party. The consent of the person sought is irrevocable.

Article 8

Transfer of criminal proceedings

1. Each Party undertakes to prosecute, upon request by the other Party and in accordance with their respective laws, their nationals who committed a criminal offence in the territory of the other Party.

2. The request for prosecution shall be supported by all documents relevant to the investigation, by any available evidence as well as by the

text of the legal provisions applicable on such criminal offence in accordance with the law in force in the territory of the commission of the act.

3. The requested Party shall inform the requesting Party on the result of the prosecution and, when a definitive decision is issued, shall send to this Party a copy of this decision.

Article 9

Re-extradition to a third State

Except as provided for in Article 6, paragraph 1 (b), the consent of the requested Party is necessary to allow the requesting Party to surrender to a third State the person surrendered thereto, sought by the third State for criminal offences that preceeded such surrender. The requested Party may demand the submission of the documents provided for in Article 4 paragraph 2.

Article 10

Provisional arrest

1. In case of urgency, the competent authorities of the requesting Party may request the provisional arrest of the person sought.

2. The request for provisional arrest shall state that one of the documents mentioned in Article 4 paragraph 2 (a) exists and that it is intended to send a request for extradition. It shall also state the criminal offence for which extradition is requested, the time and place of commission thereof as well as the description of the person sought.

3. The request for provisional arrest shall be submitted to the

competent authorities of the requested Party either through diplomatic channels, or directly through the Ministries of Justice of the Parties or through the International Criminal Police Organization (INTERPOL) or by any other means capable of leaving a written trace, which are acceptable by the requested Party. The requesting authority shall be informed without delay of the result of its request.

4. Provisional arrest may be terminated if, within a period of sixty (60) days after the arrest, the requested Party has not received the request for extradition and the documents mentioned in Article 4.

5. If the person sought is released after the expiry of the period of sixty (60) days provided for in paragraph 4, re-arrest and extradition shall be possible only upon submission of a formal request for extradition.

Article 11

Concurrent Extradition Requests

If extradition is requested concurrently by more than one State either for the same criminal offence or for different offences, the requested Party may freely decide, taking into account all circumstances and, especially, the relative seriousness of the offence, the place where the criminal offences were committed, the respective dates of the requests, the nationality of the person sought and the possibility of subsequent extradition between the requesting States.

Article 12

Surrender of the person to be extradited

1. The requested Party shall inform, through diplomatic channels or directly

through the Ministries of Justice the requesting Party of its decision concerning the extradition.

2. Any refusal, complete or partial, shall be justified.
3. If the request is agreed to, the requested Party shall inform the requesting Party of the place and date of surrender, as well as the length of time for which the person sought was detained with a view to extradition.
4. The requesting Party shall have a period of sixty (60) days to take over the person sought. After the expiry of the period of sixty (60) days, the person sought shall be released. The requested Party may refuse the extradition for the same criminal offence if the new request is based on the same evidence.
5. If exceptional circumstances prevent the surrender or taking over of the person to be extradited, the interested Party shall notify the other Party before the expiry of the time limit. The two Parties shall agree on a new date for surrender.

Article 13

Postponed surrender

If the person sought is proceeded against or is serving a sentence in the territory of the requested Party, for a criminal offence other than that for which extradition is requested, the surrender may be postponed until the completion of the criminal proceedings or until the sentence is served.

Article 14

Handing over of assets, objects and values

1. Upon request by the requesting Party, the requested Party shall,

in so far as it is allowed by its law, seize and hand over assets, objects and values which:

- a. may be used as evidence
- b. are linked to the criminal offence and were found in the possession of the person sought at the time of his/her arrest or were discovered subsequently.

2. Such assets, objects and values shall be handed over even if extradition cannot be carried out due to the escape or death of the person sought.

3. Nonetheless, any rights which the requested Party or third Parties may have acquired to the said assets, objects and values shall be preserved.

If there are such rights, the assets, objects and values shall be returned to the requested Party as soon as possible and without charge after the conclusion of the procedure.

4. The requested Party may temporarily retain the seized or confiscated assets, objects and values if it considers such assets, objects and values necessary for pending criminal proceedings. It may also hand them over and reserve the right to have them returned for the same reason, being obliged to send them back in its turn as soon as possible.

Article 15

Transit

1. Transit through the territory of one of the Parties shall be granted upon request communicated according to the procedure set out in article 4 paragraph 1, provided that the offence concerned is not considered by the

transit Party as an offence of a political or purely military character or there are not well-founded reasons to assume that the person concerned is prosecuted or punished due to his/her race, gender, religion, nationality or political opinions.

2. The transit of a national of the transit Party may be refused.

3. The request for transit shall be supported by the documents referred to in Article 4 paragraph 2.

4. Authorization is not required when air transport is used by one Party and no landing is scheduled on the territory of the other Party.

5. In case of an unscheduled landing, custody of the person requested remains with the competent authorities of the transit Party.

Article 16

Language

The extradition requests as well as all relevant documents shall be drawn up in the language of the requesting Party and shall be accompanied by an official translation in the language of the requested Party.

Article 17

Authentication

The documents forwarded in application of the present Agreement are exempt from any form of authentication.

Article 18**Expenses**

1. Expenses incurred in the territory of the requested Party by reason of extradition shall be borne by that Party.
2. Expenses incurred from the time of surrender shall be borne by the requesting Party.
3. The transit expenses shall be borne by the requesting Party.

Article 19**Entry into force and Denunciation**

1. The present Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date of receipt, through diplomatic channels, of the last written notification concerning the completion by the Parties of their necessary internal procedures.
2. The present Agreement shall be in force for an indefinite period. Either Party may denounce it by written notification to the other Party through diplomatic channels. The Agreement shall cease to be in force six months after the date of receipt of such notification.
3. Any pending extradition request submitted prior to the notification of the denunciation of the present Agreement shall not be affected by such denunciation.

Done in Athens on April the 3rd 2009 in two originals, each in the Greek, Portuguese and English languages, all texts being equally authentic.

In case of any divergence concerning the interpretation of the present Agreement, the English text shall prevail.

FOR THE HELLENIC REPUBLIC

**FOR THE FEDERATIVE
REPUBLIC OF BRAZIL**

THEODORA BAKOYIANNIS

CELSO AMORIM

**MINISTER
OF FOREIGN AFFAIRS**

**MINISTER
OF EXTERNAL RELATIONS**

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 19 αυτής».

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, παρακαλώ το Σώμα να εξουσιοδοτήσει το Προεδρείο για την υπ' ευθύνη του επικύρωση των Πρακτικών ως προς την ψήφιση στο σύνολο του παραπάνω νομοσχεδίου.

ΟΛΟΙ ΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Το Σώμα παρέσχε τη ζητηθείσα εξουσιοδότηση.

Μόνη συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας για συνεργασία στον τομέα της γεωργίας».

Το νομοσχέδιο ψηφίστηκε στη Διαρκή Επιτροπή κατά πλειοψηφία. Εισάγεται προς συζήτηση στη Βουλή με τη διαδικασία του άρθρου 108 του Κανονισμού της Βουλής. Δηλαδή, μπορούν να λάβουν το λόγο όσοι έχουν αντίρρηση επ' αυτής της Κυρώσεως της Συμφωνίας.

Σας ενημερώνω ότι από την Κοινοβουλευτική Ομάδα του ΠΑΣΟΚ ειδικός αγορητής ορίζεται ο Βουλευτής κ. Δριβελέγκας Ιωάννης.

Από τους Ανεξάρτητους Έλληνες ορίζεται ως ειδικός αγορητής ο Βουλευτής κ. Γιοβανόπουλος Κωνσταντίνος και ως Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος ο κ. Καπερνάρος Βασίλειος.

Από το Κομμουνιστικό Κόμμα ορίζεται ως Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος ο Βουλευτής κ. Μωραϊτής κ. Μωραϊτής.

Υπάρχει συνάδελφος ο οποίος έχει αντίρρηση;

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΩΡΑΪΤΗΣ: Κυρία Πρόεδρε, ζητώ το λόγο.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Το λόγο έχει ο κ. Μωραϊτής.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΩΡΑΪΤΗΣ: Ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε.

Ως κόμμα δεν είμαστε αντίθετοι στην ισότιμη συνεργασία μεταξύ χωρών για το αμοιβαίο όφελος των λαών, για την ανταλλαγή απόψεων, ιδιαίτερα πάνω σε ζητήματα νέων τεχνολογιών και επιστημονικών δεδομένων, που είναι ζητήματα που αφορούν στη συγκεκριμένη συμφωνία, την παραγωγή αγροτικών προϊόντων για τη διατροφή, την υγεία των λαών, την προστασία του περιβάλλοντος, που μπορούν να αξιοποιούν την επιστήμη και την τεχνολογία για την μείωση του κόστους παραγωγής, τη βελτίωση των συνθηκών παραγωγής, την ποιότητα, τη βελτίωση της διαβίωσης των αγροκτηνοτρόφων, των πλατιών λαϊκών στρωμάτων.

Βέβαια, σε κάτι τέτοιο δεν στοχεύει, κατά τη γνώμη μας, η συμφωνία της χώρας μας με τη Σερβία, που συζητούμε σήμερα. Δεν θα βγουν κερδοσκόποι οι λαοί των δύο χωρών. Οι μεγάλες εταιρείες που δραστηριοποιούνται στο χώρο διακίνησης και επεξεργασίας των τροφίμων, θα ενισχυθούν.

Κατά τη γνώμη μας, είναι και μία προετοιμασία, ένα πρώτο στάδιο για την ένταξη της γειτονικής χώρας, της Σερβίας, στη λυκοσυμμαχία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που θα επιφέρει ένα παραπέρα πλήγμα στη φτωχομεσαία αγροτιά, αλλά και στο λαό αυτής της χώρας, όπως έχει συμβεί και με τη δική μας χώρα.

Αυτή η συμφωνία δεν θα εξυπηρετήσει τη φτωχομεσαία αγροτιά των δύο χωρών. Η αγροτική πολιτική των δύο χωρών δεν στηρίζεται σε εθνικό σχεδιασμό, δεν αξιοποιεί τις παραγωγικές δυνατότητες των δύο χωρών στον αγροτικό τομέα, με στόχο την κάλυψη των διατροφικών λαϊκών αναγκών. Εφαρμόζονται πολιτικές που στοχεύουν στη γιγάντωση της καπιταλιστικής αγροτικής παραγωγής, στη συγκέντρωση της γης και παραγωγής σε λίγα χέρια και στις δύο χώρες, παρ' ότι ιδιαίτερα στη χώρα μας, αλλά και στη γειτονική χώρα υπάρχουν οι προϋποθέσεις, για να αναπτυχθούν όλοι οι κλάδοι της φυτικής και ζωικής παραγωγής, έτσι ώστε να εξασφαλιστούν φθηνά και ασφαλή προϊόντα, βιώσιμο και αξιοπρεπές εισόδημα για τους μικρομεσαίους αγροκτηνοτρόφους των δύο χωρών και να προστατευθεί το περιβάλλον.

Βέβαια μία τέτοια πολιτική σκοντάφτει στη δίψα των καπιταλι-

στών για κέρδη, στον καπιταλιστικό τρόπο παραγωγής, όπου τα μέσα και τα εφόδια βρίσκονται στα χέρια των πολυεθνικών των μονοπωλίων. Έχουμε σοβαρές επιφυλάξεις για την αναφορά της συμφωνίας στην παραγωγή ζάχαρης, συμπεριλαμβανομένης και της παραγωγής και της επεξεργασίας ζαχαρότευτλων, τη στιγμή που στη χώρα μας κλείνουν εργοστάσια ζάχαρης και ξεκληρίζονται οι τευτλοπαραγωγοί.

Επίσης έχουμε σοβαρές ανησυχίες για την αναφορά αυτής της συμφωνίας σε ό,τι αφορά τη ζωική παραγωγή. Έχουμε επιφυλάξεις για την κυκλοφορία των μεσαζόντων και τον κατακλυσμό της ελληνικής αγοράς από ζώα από τη γειτονική χώρα με χαμηλότερες τιμές, εξαιτίας του χαμηλότερου κόστους που επικρατεί εκεί. Έχουμε στο παρελθόν παρόμοιες περιπτώσεις, που έφθναν τέτοια ζώα στη χώρα μας και καθήλωναν τις τιμές των δικών μας αμνοερίφων, με αποτέλεσμα να βυθίζονταν παραπέρα στη φτώχεια τους κτηνοτρόφους της χώρας μας.

Όπως ανέφερα, έχει συμβεί στο παρελθόν αυτό. Αναφέρεται στο άρθρο 2, που μιλά για ενθάρρυνση των μεικτών επιχειρήσεων, δηλαδή μεταξύ συνεταριστικών οργανώσεων και ιδιωτικών φορέων των δύο χωρών.

Επίσης αυτή η συμφωνία μιλά για φυτο-υγιεινολογικό έλεγχο, την ανταλλαγή γενετικού και βιολογικού υλικού. Στη χώρα μας έχουμε σοβαρά προβλήματα σε αυτήν την κατεύθυνση, από την έλλειψη χρηματοδότησης. Κινδυνεύει η τράπεζα γενετικού υλικού και μπαίνει σε κίνδυνο η προστασία των ελληνικών ποικιλιών, που χάνονται.

Βέβαια εδώ πρέπει να επισημάνουμε και τη στάση της Χρυσής Αυγής στην επιτροπή, που αποδεικνύει για μία ακόμη φορά, ότι είναι το μακρύ χέρι του συστήματος, που δεν αμφισβητεί στο παραμικρό, τον πυρήνα της βαθιάς ταξικής πολιτικής του κεφαλαίου στη χώρα μας και αλλού και κάνει πραγματικά, ό,τι περνά από το χέρι της, για να μη φανεί η ταξική εκμετάλλευση, η βαρβαρότητα του συστήματος.

Σηκώνει κουρνιαχτό και καθορίζει τη στάση της με τις θρησκευτικές πεποιθήσεις, με το χρώμα των λαών.

Κυρία Πρόεδρε, με όλα αυτά που αναφέραμε παραπάνω, το Κομμουνιστικό Κόμμα Ελλάδας καταψηφίζει την κύρωση της συμφωνίας της χώρας μας με τη Σερβία.

Σας ευχαριστώ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστώ, κυρία Μωραϊτή.

Ο κ. Γιοβανόπουλος, ειδικός αγορητής των Ανεξάρτητων Ελλήνων, έχει το λόγο.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ: Ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε.

Κύριε Υπουργέ, τα λέγαμε και στην επιτροπή και μάλιστα, ενώ διατύπωνα παρατηρήσεις για το πόσο άσχημα είναι τα πράγματα στην ελληνική γεωργία και κτηνοτροφία, με ψέξατε ότι συνήθως καταστροφολογώ, ότι τα πράγματα τα βλέπω μόνο σκοτεινά ή ότι εν πάση περιπτώσει, βλέπω μόνο τη σκοτεινή πλευρά του φεγγαριού και όχι τα υπόλοιπα.

Η αλήθεια είναι ότι πήρα τα Πρακτικά, όπως σας υποσχέθηκα και είδα ότι μας μιλήσατε για κάποιους δείκτες, οι οποίοι προχωρούν, εν όψει μάλιστα της σύμβασης με τη Σερβία. Έχω και θα καταθέσω για τα Πρακτικά την ανακοίνωση της ΕΦΧΕ και του Προέδρου της Θανάση Βασιλέκα ότι η γαλακτοπαραγωγός αγελαδοτροφία εκπέμπει SOS. Είναι από την τελευταία ημερίδα, που συνήλθε στη Θεσσαλονίκη στις 15 Ιουνίου, την οποία είχα την τιμή να παρακολουθήσω. Εκεί είδαμε από πρώτο χέρι τις αγωνίες των ανθρώπων, τις οποίες δεν συμμερίζεστε. Αλλά βλέπω ότι οι άνθρωποι αυτοί αγωνιούν, κατ' αρχάς, ας πούμε, γιατί θα πρέπει να βαφτιστεί ως φρέσκο γάλα, το γάλα των επτά ή οκτώ ημερών. Είναι κάτι το οποίο τους βρίσκει τουλάχιστον, αντίθετους. Και πάντως, η κοινή συνισταμένη όλων των ομιλιών ήταν ότι η γαλακτοπαραγωγός αγελαδοτροφία εκτροχιάζεται.

Όμως στην ίδια εκτροχιασμένη πορεία βρίσκεται και η αιγοπροβατοτροφία. Μέσα σε μια δεκαπενταετία, δεκαπέντε χιλιάδες παραγωγοί οδηγήθηκαν στην έξοδο. Το λένε οι ίδιοι, έχουν εγκαταλείψει το επάγγελμα και οι αριθμοί μας επιστρέφουν σε νούμερα προ του 2008. Επίσης το γίδινο γάλα επιστρέφει στο χειρότερο των δέκα τελευταίων ετών. Θα τα καταθέσω για τα

Πρακτικά.

Δραματική είναι η κατάσταση στον αμπελοοινικό κλάδο. Παρά το ότι φαίνεται μια αύξηση των εξαγωγών προς τις Ηνωμένες Πολιτείες, εντούτοις η μέση τιμή είναι η κατωτάτη δυνατή. Στα πεδινά της Κρήτης το πρόβλημα της ακαρπίας και της σχινοκαρπίας είναι καθολικό, δηλαδή θέλω να πω ότι δεν είμαι ο μόνος που βλέπω όλη αυτήν την κατάσταση.

Αυτήν τη στιγμή, που στην Πέλλα, την Ημαθία, στην Πιερία πρέπει να αντιμετωπίσουμε φαινόμενα -κύριε Χαρακόπουλε, κι εσείς τα είχατε δει αυτά ως αυτόπτης και αυτήκοος μάρτυς- που οφείλονται όχι μόνο στη χαλαζόπτωση, αλλά και τον παγετό, στην ανθοφορία -και πρέπει στην ακαρπία πια, να δούμε πώς θα δράσουμε και πώς θα ενισχύσουμε τους ανθρώπους αυτούς που ασχολούνται με την ελληνική γη- βλέπω να ερχόμαστε να μιλάμε για κυρώσεις συμβάσεων, πράγματα τα οποία, λίγο μπορεί να απασχολούν και το έχω πει από την πρώτη ώρα.

Ο κ. Καπερνάρος το είπε. Εγώ δεν έχω την εμβέλεια και το ειδικό βάρος, για να αποκαλέσω τον Κανονισμό γελοίο, πάντως όμως πρέπει να αλλάξουν μερικά πράγματα. Τέτοιου είδους συμβάσεις θα πρέπει με έναν απλούστερο τρόπο να έρχονται, γιατί, αν μη τι άλλο, μια σύμβαση τώρα, αγροτικής συνεννόησης με τη Σερβία είναι το λιγότερο που απασχολεί τον κατατρεγμένο ελληνικό λαό, το λιγότερο που τον απασχολεί.

Στην επιτροπή είχα ήδη εξηγήσει ότι ειδικά η Σερβία στις διαπραγματεύσεις της ήταν άριστη, με πρώτιστο παράδειγμα την Ελληνική Βιομηχανία Ζάχαρης, όταν ενδιαφερόταν να αγοράσει τα δύο εργοστάσια, εκεί επάνω. Τότε οι Γιουγκοσλάβοι, εκείνοι οι Γιουγκοσλάβοι οι κατεστραμμένοι από τον πόλεμο, οι βομβαρδισμένοι, ο λαός αυτός, ο οποίος διασπάστηκε σε κομμάτια, κάθισε στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων...

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΜΩΡΑΪΤΗΣ: Πες από ποιον βομβαρδίστηκε. Από την Ελλάδα!

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ: Βομβαρδίστηκε λοιπόν αυτή η χώρα, διαλύθηκε στα εξών συνετέθη και όμως, οι διαπραγματεύσεις απαιτήσαν συγκεκριμένο αριθμό επενδύσεων, συγκεκριμένο αριθμό εργαζομένων, συγκεκριμένο αριθμό ημερομισθίων, έτσι ώστε να εξασφαλίσουν τα προς το ζην τους.

Εμείς βλέπω ότι θα πάμε να κάνουμε με τη Σερβία μία σύμβαση τώρα, θα πάμε να αλλάξουμε την τεχνογνωσία. Δεκτό από εμάς. Θα την υπερψηφίσουμε. Αλλά είναι το ελάχιστο για το οποίο θα πρέπει να συζητάμε. Νομίζω ότι η περίοδος αυτή είναι πάρα πολύ κρίσιμη για εμάς, βλέποντας πόσα συμβαίνουν στην Ελλάδα.

Χθες για παράδειγμα, μιλούσα με έναν τυχαίο μη ψηφοφόρο μου, τον κ. Κώστα Βακρατζή από την Κοζάνη και μου έλεγε τα εξής: «Εμείς οι απλοί πολίτες, οι έντιμοι, οι αξιοπρεπείς, εμείς οι συνταξιούχοι, που ξαφνικά βλέπουμε να χτυπάει την πόρτα ο κλητήρας και να θέλει να μας πάρει την πατρική περιουσία, την πρώτη κατοικία, δεν έχουμε σύνταξη. Γυρίστε μας πίσω τη σύνταξη, για να μπορέσουμε να πληρώσουμε, να ξαναβρούμε την αξιοπρέπειά μας».

Κι εμείς ακόμα, τώρα εδώ, συζητάμε για το αν θα κυρωθεί η σύμβαση.

Να αλλάξουμε, σας παρακαλώ και τον Κανονισμό, να προχωρήσουμε σε κάτι ευγενέστερο, σε κάτι ελληνικότερο, σε κάτι με περισσότερο πείσμα, για να βρούμε την επόμενη μέρα. Όσο αναισθησώμαστε με τέτοιου είδους διαδικασίες και γραφειοκρατίες, νομίζω ότι απλώς σπαταλιόμαστε.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΑΠΕΡΝΑΡΟΣ: Να είχαμε να λέγαμε!

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ: Να είχαμε να λέγαμε, κύριε Καπερνάρο.

Παρ' όλα αυτά, στο σημείο αυτό θα ήθελα να πω δυο κουβέντες εκτός θέματος, κυρία Πρόεδρε.

Έχω ένα χρόνο στην ελληνική Βουλή. Σήμερα είχα την τιμή να καταθέσω μια πρόταση νόμου για περιορισμό των Βουλευτών σε διακοσίους. Ξέρω ότι η ιδέα έχει ήδη «πέσει» στην ελληνική Βουλή και από μία συνάδελφο και από άλλους δύο συναδέλφους πρόφρατα, όμως, με ένα ελλιπέστατο σχέδιο, με μια ελλιπέστατη πρόταση νόμου.

Νομίζω ότι η πρόταση νόμου, την οποία εισηγούμαι, έχει τους απόλυτους αλγόριθμους με τον υφιστάμενο εκλογικό νόμο και

αξίζει τον κόπο από κάποιους που θα θέλουν να μεριμνήσουν, να το διαβάσουν και να το μελετήσουν. Αξίζει τον κόπο να γίνουμε λιγότεροι και για συμβολικούς λόγους, αλλά κυρίως για ουσιαστικούς λόγους. Γιατί δεν υπάρχουν τριακόσιες διαφορετικές ιδέες εδώ μέσα, όταν βλέπουμε πακέτα Βουλευτών να πηγαίνουν εν είδει ενός και να ψηφίζουν σε μια κάλπη.

Γι' αυτόν το λόγο, λοιπόν -και θέλω να ευχαριστήσω στο σημείο αυτό δύο επιστήμονες, τον Αντώνη Πρωτοψάλτη και τον Απόστολο Ιωσηφίδη που με βοήθησαν στην κατάρτιση αυτού του σχεδίου. Είναι η πρώτη πρόταση νόμου που φέρνω ως Βουλευτής και ...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε, κύριε συνάδελφε.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ: Ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα των ΑΝΕΛ)

(Στο σημείο αυτό ο Βουλευτής κ. Κωνσταντίνος Γιοβανόπουλος καταθέτει για τα Πρακτικά τα προαναφερθέντα έγγραφα, τα οποία βρίσκονται στο αρχείο του Τμήματος Γραμματείας της Διεύθυνσης Στενογραφίας και Πρακτικών της Βουλής)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ο κύριος Υπουργός έχει το λόγο.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ (Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων): Ευχαριστώ, κυρία Πρόεδρε.

Θα ήθελα να πω δύο-τρία πράγματα στον κ. Γιοβανόπουλο, αλλά πρώτα θα απαντήσω στις αιτιάσεις του Κομμουνιστικού Κόμματος.

Όπως είχα την ευκαιρία να πω και στη Βουλή και στην επιτροπή που προηγήθηκε αυτής της συζήτησης, σας εξήγησα λεπτομερώς τι ακριβώς περιλαμβάνει η συγκεκριμένη συμφωνία, τι ακριβώς λέει, όταν υπονοεί τα θέματα της Βιομηχανίας Ζάχαρης. Η Βιομηχανία Ζάχαρης έχει αγοράσει δύο σέρβικες βιομηχανίες ζάχαρης και είναι λογικό να θέλουν να δουν πώς θα ρυθμιστούν τα συγκεκριμένα θέματα της εκεί παραγωγικής διαδικασίας. Δεν έχει να κάνει με τη δική μας παραγωγική διαδικασία.

Σε ό,τι αφορά τώρα το θέμα του πολλαπλασιαστικού υλικού που θέσατε, σας το εξήγησα επίσης τι σημασία έχει αυτή η συνεργασία, γιατί και με την προηγούμενή μου ιδιότητα ως ερευνητή και καθηγητή στα σχετικά θέματα είναι πολύ σημαντική η συνεργασία αυτή ανταλλαγής πολλαπλασιαστικού υλικού, ιδιαίτερα, όχι για να χρησιμοποιηθεί αυτούσιο, όσο για να χρησιμοποιηθεί σε διασταυρώσεις. Γιατί είναι γειτονικές χώρες, τα περιβάλλοντα είναι σχετικά ίδια, επομένως έχουν κάθε συμφέρον. Και σας διαβεβαίωσα, γιατί ξέρω τους ανθρώπους του ΕΘΙΑΓΕ και σας είπα τα συγκεκριμένα ονόματα των ανθρώπων που συνεργάζονται, πώς συνεργάζονται και με ποιον τρόπο.

Εις ό,τι αφορά την τράπεζα του γενετικού υλικού, κάνετε λάθος. Κάναμε ένα εξαιρετικό καινούργιο κτήριο για την τράπεζα του γενετικού υλικού, λειτουργεί σε πολύ καλύτερες συνθήκες, γιατί είναι πολύτιμο αυτό το γενετικό υλικό και ως γενετιστήρας, επιτρέψτε μου να πω ότι πρέπει να κάνουμε πολύ περισσότερα, αλλά δεν είναι η κατάσταση, όπως την περιγράφετε και θα δείτε και τις επόμενες ενέργειες.

Τώρα εις ό,τι αφορά τις αιτιάσεις του κ. Γιοβανόπουλου, κύριε Γιοβανόπουλε, δεν τον κάνω εγώ τον Κανονισμό της Βουλής. Ο Κανονισμός της Βουλής προβλέπει να έρχονται αυτού του είδους οι πράξεις και να κυρώνονται από τη Βουλή. Πρέπει βέβαια να χαιρέστε, διότι με αφορμή μία τέτοια συζήτηση σας δίνεται η ευκαιρία να πείτε οτιδήποτε άλλο για τη γεωργία εκτός από τη συμφωνία που συζητάμε σήμερα και αφορά τις σχέσεις Ελλάδος και Σερβίας. Σας δίδεται ένα βήμα και μου κάνει εντύπωση γιατί θέλετε να το καταργήσετε αυτό το βήμα. Δεν έχουμε αντίρρηση να συζητήσουμε τα πράγματα της γεωργίας, έχουν γίνει επανειλημμένες συζητήσεις, επανειλημμένες ερωτήσεις και τις απαντήσαμε και εγώ και ο κ. Χαρακόπουλος. Σας είπα και στην επιτροπή, γιατί το είχατε ξαναθίξει, ότι αυτό το δίδυμο είναι αυτό που έχει σε αριθμό τις περισσότερες απαντήσεις σε παρουσία στο Σώμα. Ο κ. Αποστόλου είπε ναι, αλλά συγκριτικά οι άλλοι έχουν χαμηλότερο. Αυτήν την ώρα μιλάμε για μας.

Είπα όμως και στην απάντησή μου, γιατί ξανααναφερθήκατε στα θέματα αυτά, ότι δεν θέλουμε να ωραιοποιήσουμε την κατά-

σταση. Εκεί που διαφωνήσα είναι γιατί τη μηδενίζετε. Το να πείτε ότι «ξέρεis», αυτός ο τόπος δεν παράγει τίποτα, τα εισάγει όλα», δεν είναι ακριβές και σας έδωσα συγκεκριμένα παραδείγματα, ποια προϊόντα, όχι μόνο παράγει αλλά και υπερπαράγει ο τόπος μας και τα εξάγει.

Αναφερόμενος στις εξαγωγές, θα δούμε περισσότερο τα στοιχεία αυτά, αλλά είναι κρίμα, γιατί πραγματικά ανεβαίνουν οι εξαγωγές μας. Σας είπα, όπως θα δείξουν τα στοιχεία –γιατί ολοκληρώθηκε η καταγραφή– ότι οι εξαγωγές των αγροτικών μας προϊόντων ανέβηκαν στο πρώτο τρίμηνο. Για το 2013 πήγαν σχεδόν κατακόρυφα επάνω. Ανέβηκαν κατά 20%.

Πρέπει να είμαστε υπερήφανοι για τη γεωργία μας. Στα δέκα κορυφαία και πιο εξαγώγιμα ελληνικά προϊόντα –ακόμη κι αν βάλουμε και τα προϊόντα της ενέργειας, δηλαδή πετρελαιοειδή και τα προϊόντα των υλικών κι άλλων τέτοιων εξαγωγίμων προϊόντων– τα έξι είναι προϊόντα της γεωργίας. Επομένως είναι λάθος να μηδενίζουμε τις προσπάθειες αυτές.

Εις ό,τι αφορά τη συμφωνία, νομίζω ότι σας εξήγησα και στην επιτροπή τι στοιχεία έχει μέσα. Δεν χρειάζεται να πω πολύ περισσότερα επιχειρήματα. Σας ζητώ να την κυρώσετε.

Σας ευχαριστώ πολύ, κυρία Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε, κύριε Υπουργέ.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΑΠΕΡΝΑΡΟΣ: Κυρία Πρόεδρε, θέλω το λόγο για ένα λεπτό.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Θα πάρετε το λόγο ως Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος μόνο, κύριε Καπερνάρε.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΑΠΕΡΝΑΡΟΣ: Κύριε Υπουργέ, δεν είχα σκοπό να μιλήσω, αλλά μου διεγείρατε το συναίσθημα. Επειδή είπατε ότι με αφορμή τέτοιους κανονισμούς και συζητήσεις μπορούμε να αναφερθούμε και σε άλλα θέματα και ότι αισθανθήκατε και έπαρση γι' αυτά που παράγει και υπερπαράγει η Ελλάδα, εγώ θα σας πω ότι υπερπαράγει και το εξής γεγονός, ότι δηλαδή γίναμε ρεζίλι σε όλους, διότι έχουμε το πιο ακριβό γάλα του κόσμου.

Έγραψε προχθές ο παγκόσμιος Τύπος, έγραψαν και οι ελληνικές εφημερίδες ότι ελληνικά γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξαγονται σε χώρες της Ευρώπης, είναι φθηνότερα στη λιανική πώληση απ' ό,τι τα ίδια γαλακτοκομικά προϊόντα είναι στα σούπερ μάρκετ της Ελλάδος. Αυτό σας απασχόλησε ποτέ; Νομίζω πως έχετε κι εσείς μεγάλο μέρος ευθύνης. Βεβαίως ευθύνη έχει και το Υπουργείο Εμπορίου, έχει το κόμμα σας, η Κυβέρνησή σας, με τους μεσάζοντες, οι οποίοι υποτίθεται ότι θα είχαν καταργηθεί εδώ και πάρα πολλά χρόνια και θα έμπαινε χέρι σε αυτό που λέμε «διαμεσολάβηση τρίτων» κ.λπ..

Εδώ, μιας και ομολογείτε ότι έχετε μεγάλο μέρος ευθύνης, μπορείτε να μου διαβεβαιώσετε κι αν δεν μπορείτε να το διαβεβαιώσετε γιατί είναι γεγονός, μπορείτε να εξηγήσετε για ποιο λόγο υπάρχει το πιο ακριβό γάλα της Ευρώπης στα ελληνικά ράφια των ελληνικών σούπερ μάρκετ;

Ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε, κύριε Καπερνάρο.

Θα απαντήσετε, κύριε Υπουργέ;

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ (Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων): Ναι, κυρία Πρόεδρε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ορίστε, έχετε το λόγο για δύο λεπτά.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ (Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων): Κάνετε λανθασμένες συγκρίσεις. Το ελληνικό τυρί φέτα, η ελληνική φέτα για να παραχθεί, παράγεται με 70% πρόβειο γάλα...

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΑΠΕΡΝΑΡΟΣ: Για το γάλα λέμε.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ (Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων): Επιτρέψτε μου. Καταλαβαίνω τι λέτε. Θα απαντήσω και γι' αυτό.

Λέω ότι η ελληνική φέτα για να παραχθεί έχει ως συστατικό της 70% πρόβειο ελληνικό γάλα και 30% κατσικίσιο γάλα. Αν, λοιπόν, κάποιος κάνει τη σύγκριση της τιμής της ελληνικής φέτας στα ράφια των σούπερ μάρκετ στο εξωτερικό με την τιμή του λευκού τυριού που παράγεται και δεν πρέπει να λέγεται φέτα –γιατί παράγεται από φθηνότερο αγελαδινό γάλα– τότε κάνει λαν-

θασμένη σύγκριση.

Εμείς από μιας αρχής είπαμε, ναι, θα παραγάγουμε ποιοτικά προϊόντα και θα τα υποστηρίξουμε τα ποιοτικά μας προϊόντα. Η ποιότητα είναι διαβατήριο για την εξωστρέφεια και τις εξαγωγές μας. Και όπως σας είπα προηγουμένως, μέσα στα έξι προηγούμενα προϊόντα από τα δέκα κορυφαία εξαγώγιμα ένα είναι και η ελληνική φέτα.

Εις ό,τι αφορά το γάλα, να ξέρετε ότι ο πολυτεμαχισμός, οι μικρές και διασκορπισμένες εκμεταλλεύσεις μας, αυτή ακριβώς η ποικιλομορφία του τόπου μας είναι συνυφασμένη με την ποιότητα και είναι αυτή που προσδίδει ποιότητα στα προϊόντα μας. Ναι, το γάλα μας είναι σχετικά ακριβότερο ένεκα αυτών των συνθηκών, σε σχέση με κάποια πλήρως βιομηχανοποιημένη, ομοιόμορφη και μεγάλη κτηνοτροφική μονάδα της Ευρώπης.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΚΑΠΕΡΝΑΡΟΣ: Γιατί αυτό το γάλα είναι ακριβότερο εδώ απ' ό,τι στο εξωτερικό;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Σας παρακαλώ, κύριε Καπερνάρο! Αφήστε τον Υπουργό να τελειώσει! Είμαστε εκτός διαδικασίας, δεν το καταλαβαίνετε; Μην εκθετέτε άλλο το Προεδρείο.

Κύριε Υπουργέ, σας παρακαλώ, ολοκληρώστε.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ (Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων): Ολοκλήρωσα, κυρία Πρόεδρε.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ: Κυρία Πρόεδρε, μπορώ να πάρω το λόγο;

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Τώρα τι να σας πω;

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ: Καταλαβαίνω ότι είμαστε εκτός διαδικασίας, άλλα είδα τον κύριο Υπουργό ότι είχε τη διάθεση να απαντήσει.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Το Προεδρείο δείχνει την ανοχή και δίνει το λόγο, όχι ο Υπουργός.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ: Και, επιπλέον, επειδή σε λίγο τελειώνει η Ολομέλεια, εγώ θέλω να τον ρωτήσω ένα πράγμα στο οποίο επέμεινα χτες και επιμένω και τώρα: Τι γίνεται με τους βοσκοτόπους; Έρχεται ένα πρόστιμο το οποίο είναι πάρα πολύ υψηλό. Πρέπει να ενημερώσετε αναλυτικά, διότι αν αφήσετε τα πράγματα όπως έχουν διαμορφωθεί, όταν θα έρθουμε εμείς, κύριε Υπουργέ, θα βρεθούμε μπροστά σ' έναν «ωκεανό». Σας το τονίζουμε από τώρα. Πρέπει να συνεννοηθούμε και μαζί να λύσουμε αυτό το πρόβλημα. Αναλάβετε τη δέσμευση, διότι η επιβολή αυτών των προστίμων είναι δυσβάσταχτη και η κατάσταση, έτσι όπως έχει διαμορφωθεί, είναι πάρα πολύ δύσκολο να αντιμετωπιστεί. Του χρόνου οι κτηνοτρόφοι θα έχουν περικοπές της τάξης του 30% και 40%. Άρα, λοιπόν, επ' αυτού θέλουμε να ακούσουμε αν έχετε να καταθέσετε κάποιες προτάσεις.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Κύριε Υπουργέ, αν μου επιτρέπετε, θα πρότεινα να απαντήσετε σε όλα μαζί τα θέματα στην άλλη κύρωση για να μη χρονοτριβούμε σ' αυτήν τη διαδικασία.

Κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων: «Κύρωση της συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας για συνεργασία στον τομέα της γεωργίας».

Ερωτάται το Σώμα: Γίνεται δεκτό το νομοσχέδιο.

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Δεκτό, δεκτό.

ΔΙΑΜΑΝΤΩ ΜΑΝΩΛΑΚΟΥ: Κατά πλειοψηφία.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Συνεπώς το νομοσχέδιο του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων: «Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας για συνεργασία στον τομέα της γεωργίας» έγινε δεκτό κατά πλειοψηφία, σε μόνη συζήτηση, επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου και έχει ως εξής:

«Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας για συνεργασία στον τομέα της γεωργίας

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνι-

κής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σερβίας για συνεργασία στον τομέα της γεωργίας, που υπογράφηκε στο Βελιγράδι, στις 30 Μαρτίου 2012, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ
ΓΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ**

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σερβίας (στο εξής αναφερόμενες ως τα Συμβαλλόμενα Μέρη).

Επιθυμώντας να αναπτύξουν και να προωθήσουν τη συνεργασία στον τομέα της γεωργίας,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ελληνική Δημοκρατία, ως κράτος - μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπόχρεοται να τηρεί τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να λειτουργεί σύμφωνα με αυτήν,

Συμφώνησαν και αποδεχτήκαν αμοιβαία τα εξής

Άρθρο 1

Η συνεργασία στον τομέα της γεωργίας και των τροφίμων θα περιλαμβάνει ενδεικτικά τους εξής τομείς:

- φυτική παραγωγή, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής οπωροκηπευτικών,
- ζωική παραγωγή,
- παραγωγή ζάχαρης, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής και επεξεργασίας ζαχαρότευτλων,
- παραγωγή ζωοτροφών,
- μετασυλλεκτική μεταχείριση και βιομηχανία επεξεργασίας τροφίμων (εμπορία - διακίνηση),
- γεωργική έρευνα,
- γεωργικές εφαρμογές και εκπαίδευση,
- αποθήκευση γεωργικών προϊόντων,
- βιοτεχνολογία,
- φυτοϋγειονομικός έλεγχος,
- κτηνιατρικές υπηρεσίες,
- διαχείριση του εδάφους και χαρτογράφηση,
- εκμηχάνιση της γεωργίας,
- έγγειες βελτιώσεις,
- προστασία γεωγραφικών ενδείξεων.

Άρθρο 2

Η συνεργασία στον τομέα της γεωργίας θα υλοποιείται μέσω:

- α) Ανταλλαγής τεχνικών πληροφοριών και τεκμηρίωσης,
- β) Ανταλλαγής γενετικού και βιολογικού υλικού για επιστημονικούς σκοπούς,
- γ) Ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις εξελίξεις στην επιστημονική έρευνα,
- δ) Ανταλλαγής επισκέψεων εμπειρογνομόνων και συμβούλων,
- ε) Οργάνωσης εκπαιδευτικών προγραμμάτων, σεμιναρίων, συνεδρίων και συναντήσεων σε αμφότερες τις χώρες,
- στ) Συνεργασίας με άλλες χώρες, την Ευρωπαϊκή Ένωση, και/ή διεθνείς οργανισμούς για την οικονομική ανάπτυξη και την υλοποίηση περιφερειακών προγραμμάτων, που στοχεύουν στη βελτίωση της παραγωγής και των συστημάτων εμπορίας,
- ζ) Ενθάρρυνσης των δραστηριοτήτων των μικτών επιχειρήσεων μεταξύ των συνεταιριστικών και ιδιωτικών φορέων των δύο χωρών, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων παραγωγής εισροών, διακίνησης και άλλων συναφών θεμάτων.

Άρθρο 3

Για την προώθηση της προβλεπόμενης στο Άρθρο 1 της παρούσας Συμφωνίας συνεργασίας, συστήνεται Μικτή Ελληνο-Σερβική Επιτροπή.

Η Μικτή Επιτροπή θα αποτελείται από εκπροσώπους του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Γεωργίας, Εμπορίου, Δασών και Διαχείρισης Υδάτων της Δημοκρατίας της Σερβίας. Κάθε Αντιπροσωπεία δύναται να ενισχύεται με πρόσθετους εμπειρογνώμονες, συμπεριλαμβανομένων εκπροσώπων συνεταιριστικών και ιδιωτικών φορέων.

Η Μικτή Επιτροπή θα είναι αρμόδια για:

- Τη διευκόλυνση της υλοποίησης της παρούσας Συμφωνίας,
- Την ανασκόπηση και την καταγραφή των εξελίξεων που θα λαμβάνουν χώρα στο μεσοδιάστημα μεταξύ δύο συνόδων,
- Την εξέταση και υιοθέτηση προτάσεων για συνεργασία σε συγκεκριμένα πεδία των τομέων συνεργασίας που αναφέρονται στο Άρθρο 1,
- Τη θέσπιση οδηγιών και προτεραιοτήτων μέχρι την επόμενη σύνοδο για την υλοποίηση των στόχων προς επίτευξη της παρούσας Συμφωνίας.

Η Μικτή Επιτροπή θα συνέρχεται περιοδικά και εναλλακτικά στην Ελλάδα και τη Σερβία, σε ημερομηνίες που θα καθορίζονται δια της διπλωματικής οδού.

Άρθρο 4

Όλες οι δαπάνες που θα προκύπτουν από την ανταλλαγή επισκέψεων αντιπροσωπειών, εμπειρογνομόνων και συμβούλων θα καλύπτονται από την αποστέλλουσα χώρα, εκτός αν συμφωνηθεί διαφορετικά. Η χώρα υποδοχής πρέπει να ενημερώνεται για τις επισκέψεις ένα μήνα πριν την άφιξη.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διερευνήσουν τις δυνατότητες εξασφάλισης χρηματοδοτικής ενίσχυσης από την Ευρωπαϊκή Ένωση και/ή διεθνείς οργανισμούς και χρηματοδοτικούς φορείς.

Η εκ μέρους των Μερών αναλαμβανόμενη οικονομική χρηματοδότηση θα υπόκειται στη διαθεσιμότητα χρηματοδοτικών πόρων των δύο πλευρών.

Η Ελληνική πλευρά θα εξετάζει, κατά περίπτωση, την δυνατότητα χρηματοδότησης, μέσω της Υπηρεσίας Διμερούς Αναπτυξιακής Ενίσχυσης/Συνεργασίας, ανειλημμένων στο πλαίσιο αυτής της Συμφωνίας δραστηριοτήτων, υπό την προϋπόθεση ότι η αγροτική ανάπτυξη αποτελεί τομέα προτεραιότητας του Ελληνικού στρατηγικού σχεδιασμού για την αναπτυξιακή συνεργασία και εντός των ορίων του ετήσιου προϋπολογισμού για την Ελληνική Αναπτυξιακή Συνεργασία.

Άρθρο 5

Η εν λόγω Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία της τελευταίας διακοίνωσης με την οποία τα Μέρη γνωστοποιούν εκατέρωθεν, δια της διπλωματικής οδού, ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαιτούμενες, κατά την εσωτερική τους έννομη τάξη, διαδικασίες για τη θέση σε ισχύ της Συμφωνίας.

Η παρούσα Συμφωνία δύναται να τροποποιείται με αμοιβαία συγκατάθεση. Οιοσδήποτε τροποποιήσεις θα τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με την προβλεπόμενη στην πρώτη παράγραφο αυτού του Άρθρου διαδικασία.

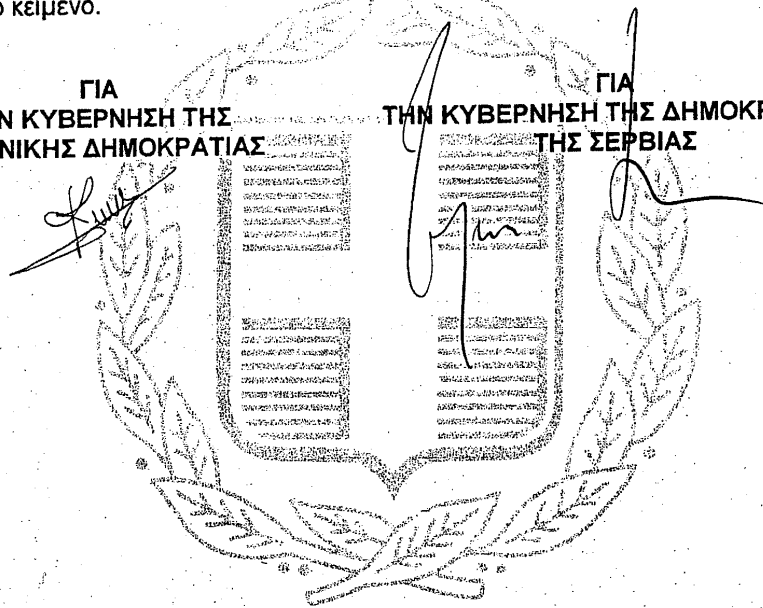
Αυτή η Συμφωνία θα παραμείνει σε ισχύ για μία περίοδο πέντε (5) ετών και θα παρατείνεται αυτόματα για διαδοχικές περιόδους πέντε (5) ετών, εκτός αν καταγγελθεί εγγράφως από ένα από τα Μέρη, τουλάχιστον έξι (6) μήνες πριν τη λήξη διάρκειας της αρχικής ή οποιασδήποτε επόμενης περιόδου.

Σε πιστοποίηση των ανωτέρω, οι υπογραφόμενοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις Κυβερνήσεις των χωρών τους, υπέγραψαν αυτή τη Συμφωνία.

Έγινε στ... .., στις... .., εις διπλούν, στην Ελληνική, τη Σερβική και την Αγγλική γλώσσα, όλα τα κείμενα εξίσου αυθεντικά. Σε περίπτωση διαφωνίας στην ερμηνεία αυτής της Συμφωνίας, υπερισχύει το Αγγλικό κείμενο.

ΓΙΑ
ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΓΙΑ
ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ



**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA
FOR COOPERATION IN THE FIELD OF AGRICULTURE**

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Serbia (hereinafter referred to as the Contracting Parties).

Desiring to develop and to promote the cooperation in the field of agriculture,

Taking into account that the Hellenic Republic, being a member state of the European Union, is obliged to observe and to act in conformity with the European Union's legislation,

Have agreed and mutually accepted the following:

Article 1

Cooperation in the field of agriculture and food will include, indicatively, the following sectors:

- crop production, including fruit and vegetable production,
- livestock production,
- sugar production, including sugar beet production and processing,
- feed stuff production,
- post-harvest treatment and food processing industry (marketing),
- agricultural research,
- extension and training services,
- storage of agricultural products,
- bio-technology,
- plant phyto-sanitary control,
- veterinary services,
- land management and cartography,
- mechanization of agriculture,
- land reclamation,
- protection of geographical indications.

Article 2

Cooperation in the field of agriculture shall be implemented through:

- a) Exchange of technical information and documentation,
- b) Exchange of genetic and biological material for scientific purposes,
- c) Exchange of information on developments in scientific research,

- d) Exchange of visits of experts and consultants,
- e) Organization of training programs, seminars, conferences and meetings in both countries,
- f) Cooperation with other countries, the European Union, and/or international organizations for the economic development and the implementation of regional projects, aiming at the improvement of the production and marketing systems,
- g) Encouragement of the activities of joint ventures between the cooperative and private sectors of both countries, including ventures in the field of input production, marketing and other relevant issues.

Article 3

An Hellenic-Serbian Joint Committee for the promotion of the co-operation envisaged in Article 1 of this Agreement is hereby established.

The Joint Committee will be composed of representatives of the Ministry of Rural Development and Food of the Hellenic Republic and of the Ministry of Agriculture, Trade, Forestry and Water Management of the Republic of Serbia. Each delegation may also be assisted by additional experts, including delegates of cooperative and private agencies.

The Joint Committee will be responsible for:

- facilitating the implementation of the present Agreement,
- reviewing and recording of the developments taking place in the interim of two of its sessions,
- examining and adopting proposals for cooperation in specific areas of the sectors of cooperation stated in Article 1,
- setting guidelines and priorities for the implementation of the present Agreement's objectives to be attained until the next session.

The Joint Committee shall meet periodically and alternately in Greece and Serbia, at dates that will be arranged through diplomatic channels.

Article 4

All expenses arising from the exchange of visits of delegations and of experts and consultants will be borne by the sending side, if not otherwise agreed. The receiving side has to be informed about the visits one month prior to the arrival.

The Contracting Parties shall explore the possibilities to ensure the availability of financial support from the European Union and/or international organizations and funding agencies.

The financial funding undertaken by the Parties will be subject to the availability of the financial resources of both sides.

The Hellenic side will examine, on an ad hoc basis, the possibility of financing, through its Bilateral Official Development Assistance/Cooperation, activities undertaken under this Agreement, provided that agricultural development is defined as a priority sector in the Hellenic strategic planning for development cooperation and within the limits of the Hellenic development cooperation annual budget.

Article 5

This Agreement shall enter into force on the date of the last notification by which the Parties inform each other, through diplomatic channels, that their respective national requirements for the entry into force of the Agreement have been fulfilled.

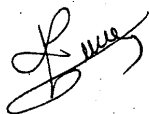
The present Agreement may be amended by mutual consent. Any such amendments shall enter into force in accordance with the procedure provided for in the first paragraph of this Article.

This Agreement shall remain in force for a period of five (5) years and shall automatically be extended for successive periods of five (5) years, unless denounced, in writing, by either Party at least six (6) months prior to the expiration of its initial or (any) subsequent period of duration.

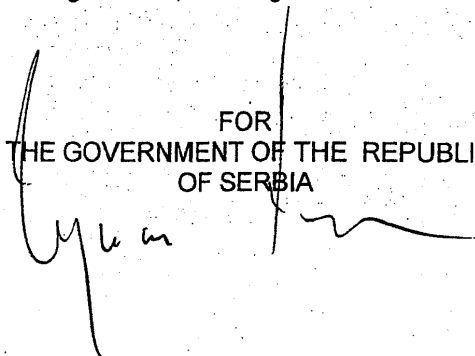
In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in....., on....., in duplicate in the Hellenic, Serbian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation of this Agreement, the English text shall prevail.

FOR
THE GOVERNMENT OF THE
HELLENIC REPUBLIC



FOR
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC
OF SERBIA



Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 19 αυτής».

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Παρακαλώ το Σώμα να εξουσιοδοτήσει το Προεδρείο για την υπ' ευθύνη του επικύρωση των Πρακτικών της σημερινής συνεδρίασης ως προς την ψήφιση στο σύνολο του παραπάνω νομοσχεδίου.

ΟΛΟΙ ΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Το Σώμα παρέσχε τη ζητηθείσα εξουσιοδότηση.

Μόνη συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων: «Κύρωση του Μνημονίου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Γεωργίας και Τροφίμων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στην ανάπτυξη της ποιότητας και ασφάλειας στην παραγωγή και διακίνηση των αγροτικών προϊόντων και τροφίμων».

Το νομοσχέδιο ψηφίστηκε στη Διαρκή Επιτροπή κατά πλειοψηφία και εισάγεται προς συζήτηση στη Βουλή με τη διαδικασία του άρθρου 108 του Κανονισμού της Βουλής, δηλαδή μπορούν να λάβουν το λόγο μόνο όσοι έχουν αντίρρηση επί της κυρώσεως της συμφωνίας.

Από την Κοινοβουλευτική Ομάδα του ΠΑΣΟΚ ορίζεται ως ειδικός αγορητής για τη συζήτηση αυτού του νομοσχεδίου ο κ. Ιωάννης Δριβελέγκας. Από την Κοινοβουλευτική Ομάδα του Λαϊκού Συνδέσμου – Χρυσή Αυγή ορίζεται ως ειδικός αγορητής ο κ. Ευστάθιος Μπούκουρας.

Υπάρχουν κάποιοι συνάδελφοι που έχουν αντίρρηση και θέλουν να λάβουν το λόγο; Απ' ό,τι βλέπω είναι ο κ. Γιοβανόπουλος και ο κ. Μπούκουρας.

Ορίστε, κύριε Γιοβανόπουλε, έχετε το λόγο.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ: Κυρία Πρόεδρε, συνεχίζοντας την προηγούμενη ομιλία μου και βλέποντας κάποιες απορίες για την πρόταση νόμου που έφερα για τους διακόσιους Βουλευτές, θα πω μισή κουβέντα...

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Όχι, κύριε Γιοβανόπουλε. Θα μιλήσετε επί της κυρώσεως.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ: Προσωπικά δεν εκλέγομαι αν γίνουν διακόσιοι, δεν είναι αυτό το ζητούμενο. Είναι μία απορία που έχω.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Αυτό το ξέρω κι εγώ. Δεν θα μπούμε στη συζήτηση αυτή. Σας παρακαλώ, ομιλήστε επί της διαδικασίας.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ: Μάλιστα, κυρία Πρόεδρε.

Κύριε Υπουργέ –και δεν μιλάω στον κ. Χαρακόπουλο, γιατί ξέρω ότι έχει κόψει μία κορδέλα αγροτικής έκθεσης πάνω, στις Φέρες– έχετε καιρό να επισκεφθείτε τον Έβρο, ή μάλλον δεν ξέρω αν έχετε επισκεφθεί την περιοχή του Έβρου. Έχουμε σημαντικά προβλήματα και καλά να είναι ο πολύ δραστήριος Βουλευτής μας κ. Μαρίνος Ουζουνίδης που φέρνει τα προβλήματα του Έβρου στο ελληνικό Κοινοβούλιο. Μιλάμε για μία περιοχή όπου τσιγγανοβούλγαροι έρχονται και σχεδόν καταλαμβάνουν περιοχές για να εργαστούν με βίζες, με τουριστικές βίζες, με ελευθερία διακινήσεων πολιτών από την Ευρωπαϊκή Ένωση και εγκαθίστανται όπου να' ναι μέσα στα δάση.

Η κατάσταση είναι ανεξέλεγκτη. Αν πάτε τα βράδια στις πλατείες των χωριών, θα βρείτε τέτοιους ανθρώπους με τους οποίους βεβαίως δεν έχω κανένα προσωπικό πρόβλημα, αλλά τουλάχιστον να τους ελέγξουμε. Είναι το «κέρας» της λαθρομετανάστευσης, είναι το «κέρας» του προβλήματος το οποίο γεννά ανασφάλεια, γεννά εξαγωγή συναλλάγματος. Όλοι αυτοί έρχονται από τη Βουλγαρία. Αν το ξέρετε, καλώς. Είναι αγρότες γης –λέει– ή τουρίστες –λέει– ή ελεύθεροι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης –λέει– αλλά στη δική μας γη γίνονται όλα αυτά. Πού; Στη Βύσσα, εκεί όπου υπάρχουν τα ποιοτικά σκόρδα.

Ξέρετε, ο Έβρος, με πηγή του κακού τη Βουλγαρία, το χειμώνα πλημμυρίζει, το καλοκαίρι στεγνώνει. Αυτή η συνεργασία, την οποία προτείνετε –και εμείς θα την υπερψηφίσουμε, κυρία Πρόεδρε– πρέπει να σταματήσει και το πρόβλημα του Έβρου. Στη διαχείριση των υδάτων του Έβρου υπάρχουν πάρα πολύ μεγάλα και σκοτεινά ερωτηματικά. Ξέρω για τις εγκαταστάσεις ηλεκτρισμού που έχουν οι Βούλγαροι από την πάνω μεριά, αλλά πρέπει να αποφασίσουμε ειδικά στο κομμάτι του Έβρου ότι πρέπει να γίνει η διαχείριση του νερού απ' όλους ισότιμα και με καμία σκοτεινή πλευρά. Γιατί; Διότι οι κυβερνήσεις που πέρασαν δεν έκαναν το παραμικρό στα αντιπλημμυρικά έργα. Ήξεραν να κάνουν κάποιους φράχτες στον Έβρο, δόθεν για να κοπεί η λαθρομετανάστευση. Ακουσον-άκουσον. Κάναμε το φράχτη και δεν κάναμε τα αντιπλημμυρικά έργα τα οποία ακόμα θα τα περιμένουμε, ακόμα θα τα σχεδιάζουμε, ακόμα θα περιμένουμε το ΕΣΠΑ κ.λπ. και μετά θα βλέπουμε φαινόμενα καταστροφής της ελληνικής γης.

Με όλα αυτά θέλω να πω ότι πρέπει να είμαστε επιφυλακτικοί σε συμβάσεις αυτού του είδους. Πράγματι, θα την υπερψηφίσουμε. Δεν θα σταθούμε εμείς εμπόδιο, αλλά και εσείς ως Κυβέρνηση επιδείξετε εκείνη τη στοιχειώδη επιμέλεια για να λυθούν μερικά από τα προβλήματα, να δούμε μια καλή αρχή.

Και, εν πάση περιπτώσει και για εσάς είναι μια ευκαιρία που κάνετε μια νέα αρχή τώρα, αφού στον ανασχηματισμό παραμείνατε «το δίδυμο» όπως είπατε προηγουμένως. Εσάς, λοιπόν, «το δίδυμο», να σας βλέπουμε, λοιπόν, να σας τιμούμε, να μας τιμάτε, αλλά να εκφράζουμε και την εντολή του ελληνικού λαού.

Σας ευχαριστώ.

(Χειροκροτήματα από την πτέρυγα των ΑΝΕΛ)

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Ευχαριστούμε, κύριε Γιοβανόπουλε.

Πρέπει να σημειώσω και εγώ ως καταγόμενη από το Νομό Σερρών ότι και ο Στρυμόνας έχει τα γνωστά προβλήματα, όπως βέβαια υπάρχει το θέμα και με τους λαθραίους, οι οποίοι εισέρχονται και δουλεύουν στα κτήματα. Ωστόσο, κύριε συνάδελφε, έχουν μεγάλη συμμετοχή σε αυτό και κάποιοι Έλληνες, οι οποίοι τους απασχολούν. Οπωσδήποτε και η λαθρομετανάστευση είναι ό,τι χειρότερο αλλά και οι Έλληνες που τους χρησιμοποιούν, όπως τους χρησιμοποιούν –κατά περίπτωση βέβαια.

Πάντως, πρέπει να γίνουν συζητήσεις και με το Υπουργείο Εξωτερικών για τη διαχείριση των υδάτων, που έχουν να γίνουν από υπουργίας ακόμη του κ. Γεωργίου Παπανδρέου.

Ο κ. Μπούκουρας Ευστάθιος από τη Χρυσή Αυγή έχει το λόγο.

ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΜΠΟΥΚΟΥΡΑΣ: Ευχαριστώ πολύ, κυρία Πρόεδρε.

Σκοπός του υπό κύρωση μνημονίου είναι η συνεργασία Ελλάδος- Βουλγαρίας στον τομέα ανταλλαγής πληροφοριών, διαχείρισης παραγωγής και πιστοποίησης αγροτικών προϊόντων. Αν δούμε, όμως, σε ένα ευρύτερο φάσμα τις σχέσεις μας με τη γείτονα χώρα, είναι γνωστό ότι εδώ και χρόνια η Βουλγαρία έχει επεκτατικές βλέψεις προς τα ελληνικά εδάφη. Επίσης, είναι γνωστό ότι μαζί με την Τουρκία ονειρεύονται την «κοσσοβο-οθωμανοποίηση» της Θράκης και τη δημιουργία του ισλαμικού τόξου.

Η αύξηση της τουρκικής οικονομικής και πολιτισμικής διείσδυσης στην περιοχή των Βαλκανίων την τελευταία δεκαετία ασφαλώς δεν είναι τυχαία αλλά εξυπηρετεί αμερικανικά και γερμανικά συμφέροντα για τη δημιουργία ειδικών οικονομικών ζωνών.

Παράλληλα, η υποτυπώδης άσκηση εξωτερικής πολιτικής από την ελληνική Κυβέρνηση διευκολύνει την υλοποίηση των υποχθόνιων σχεδίων των γειτόνων μας.

Η κύρωση του εν λόγω μνημονίου δεν είναι απλώς άνευ αντικειμένου αλλά εγκυμονεί και κινδύνους, τόσο για την εθνική οικονομία όσο και για την δημόσια υγεία.

Η βόρεια Ελλάδα αιμορραγεί από το παραεμπόριο στα βόρεια σύνορά μας. Το κόστος του παραεμπορίου κοστίζει 2 δισεκατομμύρια ευρώ το χρόνο, αφού εισέρχονται καθημερινά από τα βόρεια σύνορα προϊόντα αμφίβολης προέλευσης και χαμηλής ποιότητας που κατακλύζουν τις εμπορικές αγορές σε όλη τη βόρεια Ελλάδα. Με αυτόν τον τρόπο υπονομεύεται η λειτουργία των νόμιμων εμπορικών επιχειρήσεων στερώντας σημαντικούς πόρους από το ελληνικό δημόσιο.

Ταυτόχρονα, Βούλγαροι πολίτες διαφόρων ειδικοτήτων εισέρχονται στη χώρα μας και παρέχουν παράνομα τις υπηρεσίες τους στο ελληνικό έδαφος, στερώντας από τους Έλληνες εργάτες ακόμα και αυτό το πενιχρό μεροκάματο.

Στην παρούσα σύμβαση δεν γίνεται κανένας λόγος για αυτά τα θέματα, για τη δημιουργία ενός μηχανισμού που θα στοχεύει στη διασφάλιση και την επιβίωση των ελληνικών επιχειρήσεων και του ανταγωνισμού. Υπάρχει μόνο μία γενικόλογη και αόριστη αναφορά περί ανταλλαγής πληροφοριών και τεχνογνωσίας. Αντίστοιχα, ούτε για τις πιστοποιήσεις προβλέπεται κάτι συγκεκριμένο, σχετικά με τα κατοχυρωμένα προϊόντα με προστατευόμενη ονομασία προέλευσης.

Κανένα όφελος, λοιπόν, δεν προκύπτει από μια τέτοια συνεργασία με τη συγκεκριμένη χώρα. Το μόνο που κάνει είναι να εξυπηρετεί ξένα συμφέροντα και να διευκολύνει τα σχέδια «κοσμοποίησης» της Θράκης.

Η Χρυσή Αυγή καταψηφίζει το παρόν σχέδιο νόμου.

Σας ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Σας ευχαριστούμε.

Ορίστε, κύριε Υπουργέ, έχετε το λόγο.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ (Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων): Είχα πει και στην αρμόδια επιτροπή ότι η συγκεκριμένη συμφωνία είχε γίνει όταν έγινε μια διακυβερνητική συνάντηση εδώ στο «HILTON» μεταξύ μιας πολυμελούς αντιπροσωπείας υπό τον Πρωθυπουργό της Βουλγαρίας και της αντίστοιχης ελληνικής πλευράς.

Μεταξύ, λοιπόν, των πολλών και ποικίλων συμφωνιών που υπεγράφησαν τότε και συμφωνήθηκαν είναι και η δικιά μας. Όμως, συγκεκριμένα, μόλις ολοκληρώσα τη δική μου υπογραφή –γιατί έτσι ακριβώς είχε γίνει- ακριβώς παρακάτω υπεγράφη μια αντίστοιχη τέτοια συμφωνία με το ΥΠΕΚΑ και τον αντίστοιχο συνάδελφο Υπουργό του ΥΠΕΚΑ της Βουλγαρίας που αφορούσε τη διαχείριση των υδάτων του Έβρου.

Επομένως αυτή η συμφωνία θα έρθει στη Βουλή, θα τη συζητήσετε ξέχωρα, θα δείτε τι περιλαμβάνει και τι προβλέπεται για τη διαχείριση των υδάτων αυτού του ποταμού, των πλημμυρών κ.λπ..

Στη δική μας συμφωνία δεν μπήκε αυτό το πράγμα, γιατί το χειριστήκαμε ξέχωρα. Κακώς το θέτετε σήμερα. Θα το θέσετε όταν θα έρθει η σχετική συμφωνία να κυρωθεί από τη Βουλή. Θα έρθει από το ΥΠΕΚΑ.

Εις ό,τι αφορά στα υπόλοιπα, εξήγησα και στην επιτροπή για τα θέματα που θίξατε. Δηλαδή, μας ενδιέφερε ακριβώς να στήσουμε αυτόν το μηχανισμό και από τη μια και από την άλλη πλευρά των συνόρων, προκειμένου να βοηθηθούμε να χτυπήσουμε τυχόν τέτοιες λαθροεμπορίες φαρμάκων, σπórων ή οτιδήποτε άλλο. Η επιτροπή που δημιουργείται αυτόν το σκοπό εξυπηρετεί. Δεν θα πρέπει βέβαια να ξεχνάτε –γιατί θίγεται θέμα που δεν έχουν βάση- ότι η Βουλγαρία είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΗΛΙΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΡΟΣ: Τραγικό λάθος.

ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΜΠΟΥΚΟΥΡΑΣ: Αυτό θέλαμε να πείτε.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ: Δεν είμαστε ξέφραγο αμπέλι.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ (Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων): Δεν είπα κανένας ότι είμαστε ξέφραγο αμπέλι ούτε εμείς ούτε η Ευρωπαϊκή Ένωση. Λέω όμως ότι δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Μη διακόπτετε, σας παρακαλώ, κύριοι συνάδελφοι.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ (Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων): Επαναλαμβάνω: εγώ δεν είπα ότι είμαστε ξέφραγο αμπέλι. Γιατί το ένα υπονοεί το άλλο; Δεν το κατάλαβα. Δηλαδή, αν η Βουλγαρία...

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΙΟΒΑΝΟΠΟΥΛΟΣ: Στην πλατεία της Βύσσας εκεί που κάθονται και κάνουν την ανάγκη τους και κοιμούνται και χορεύουν και τρέχουν στους κήπους και αρπάζουν μελιτζάνες, εκεί να τα πείτε.

ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ ΜΠΟΥΚΟΥΡΑΣ: Το ψηφίσατε.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Εντάξει, κύριε Γιοβανόπουλε.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΣΑΥΤΑΡΗΣ (Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων): Μπορούμε να μιλήσουμε για τα συγκεκριμένα θέματα;

Εις ό,τι αφορά στα θέματα της ονομασίας προέλευσης που θίξατε, είπα ότι η Βουλγαρία είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, γιατί ως μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι υποχρεωμένη να σέβεται –και σέβεται- τους κανόνες των προϊόντων ονομασίας προέλευσης εντός των συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για παράδειγμα, είχαμε το πρόβλημα με την ελληνική φέτα. Σας είπα και στην επιτροπή να μην ξεχνάτε ότι οι κανόνες για τα προϊόντα ΠΟΠ, τα προϊόντα ΠΓΕ, τις σφραγίδες για τη βιολογική γεωργία και τα άλλα σήματα που έρχονται, είτε είναι να σήματα της ορεινής παραγωγής, της νησιώτικης παραγωγής των παραδοσιακών προϊόντων, είναι ρυθμιστικό πλαίσιο που αφορά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, άρα τα σύνορά της.

Εκείνο που απαιτήσαμε από τη Βουλγαρία σ' αυτήν τη συζήτηση ήταν να σεβαστεί όχι μόνο τα εντός των συνόρων της προβλεπόμενα από τους κανονισμούς ΠΟΠ, ΠΓΕ κ.λπ., αλλά και στις εξαγωγές της σε τρίτες χώρες. Να μην εξάγεται ως ελληνική φέτα ένα προϊόν, ας το πούμε, από τη Βουλγαρία, εφόσον δεν είναι ελληνικό τυρί, παρά το ότι πάει σε μια αραβική χώρα. Και αυτό έγινε σεβαστό. Αυτό αφορούσε η συγκεκριμένη συμφωνία ιδιαίτερα για τα προϊόντα στα οποία αναφερθήκατε. Σας το εξήγησα και στην επιτροπή.

Σας ζητώ, λοιπόν, να την υποστηρίξετε και να ψηφίσετε τη συγκεκριμένη συμφωνία, γιατί πιστεύουμε πως είναι προς αμοιβαίο όφελος και των δύο χωρών.

Σας ευχαριστώ πολύ.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Αναρωτιέμαι, κύριε Υπουργέ –και όχι από περιέργεια- αν εμείς ως χώρα έχουμε τον τρόπο αυτήν τη συμφωνία να την ελέγξουμε ως προς αυτό που είπατε.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, κηρύσσεται περαιωμένη η συζήτηση επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου του σχεδίου νόμου του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων: «Κύρωση του Μνημονίου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Γεωργίας και Τροφίμων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στην ανάπτυξη της ποιότητας και ασφάλειας στην παραγωγή και διακίνηση των αγροτικών προϊόντων και τροφίμων».

Ερωτάται το Σώμα: Γίνεται δεκτό το νομοσχέδιο;

ΠΟΛΛΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Δεκτό, δεκτό.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Συνεπώς το νομοσχέδιο του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων: «Κύρωση του Μνημονίου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Γεωργίας και Τροφίμων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στην ανάπτυξη της ποιότητας και ασφάλειας στην παραγωγή και διακίνηση των αγροτικών προϊόντων και τροφίμων» έγινε δεκτό κατά πλειοψηφία, σε μόνη συζήτηση, επί της αρχής, των άρθρων και του συνόλου και έχει ως εξής:

«Κύρωση του Μνημονίου Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Γεωργίας και Τροφίμων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στην ανάπτυξη της ποιότητας και ασφάλειας στην παραγωγή και διακίνηση των αγροτικών προϊόντων και τροφίμων

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Γεωργίας και Τροφίμων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στην ανάπτυξη της ποιότητας και ασφάλειας στην παραγωγή και διακίνηση των αγροτικών προϊόντων και τροφίμων, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 17 Δεκεμβρίου 2012, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

**ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
ΣΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗ ΤΩΝ ΑΓΡΟΤΙΚΩΝ
ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΚΑΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ**

Το Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Γεωργίας και Τροφίμων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας (στο εξής αναφερόμενα ως «Μέρη»)

Επιβεβαιώνοντας τις φιλικές σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών,

Επιθυμώντας την ανταλλαγή πληροφοριών και γνώσεων σχετικά με την ανάπτυξη της διαχείρισης της παραγωγής και της πιστοποίησης της ποιότητας των αγροτικών προϊόντων και των τροφίμων, στη βάση της αμοιβαίας εμπιστοσύνης,

Συμφωνήσαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Στόχος.

Το Μνημόνιο Συνεργασίας (εφεξής "το Μνημόνιο"), στοχεύει στην παροχή δυνατοτήτων για ανταλλαγή πληροφοριών και δυναμική συνεργασία στον τομέα της διαχείρισης της παραγωγής και την πιστοποίηση της ποιότητας των αγροτικών προϊόντων και των τροφίμων, σύμφωνα με τα εθνικά προαιρετικά πρότυπα και προδιαγραφές και / ή σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς και οδηγίες.

Άρθρο 2**Σκοπός**

Η συνεργασία στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου περιλαμβάνει τις ακόλουθες δραστηριότητες:

1. Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την ανάπτυξη, διαχείριση και λειτουργία της παραγωγής των αγροτικών προϊόντων και των τροφίμων.
2. Ανταλλαγή τεχνολογίας στην ανάπτυξη προδιαγραφών και προτύπων παραγωγής πιστοποιημένης ποιότητας.
3. Ανταλλαγή εμπειρογνωμοσύνης στην ανάπτυξη συστημάτων παρακολούθησης, ελέγχου και πιστοποίησης, σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα ή κανονισμούς της ΕΕ.
4. Ανταλλαγή πληροφοριών και στοιχείων σχετικά με την διασυννοριακή προώθηση των αγροτικών προϊόντων και τροφίμων.
5. Σχεδιασμός και υλοποίηση κοινών επιχειρηματικών σχεδίων για την προστασία του περιβάλλοντος στις αγροτικές περιοχές, την προστασία των παραγωγών και των καταναλωτών.
6. Ο σχεδιασμός και η υλοποίηση προγραμμάτων, σχετικά με την ανάπτυξη και τη λειτουργία των συστημάτων διαχείρισης της πιστοποίησης για την ποιότητα και την ασφάλεια των αγροτικών προϊόντων και των τροφίμων, θα συμφωνούνται με γραπτή συγκατάθεση μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 3**Διευκλίνση της ανταλλαγής και της συνεργασίας**

1. Τα Μέρη δύναται να συστήσουν μια κοινή ad hoc ομάδα εργασίας εμπειρογνώμονων, για τη διασφάλιση της αμοιβαίας συνεργασίας στις δραστηριότητες που καθορίζονται στο άρθρο 2 του παρόντος Μνημονίου. Η ομάδα εργασίας θα εξετάσει επίσης θέματα που αφορούν σε σχετικά προγράμματα αυτά και άλλα θέματα κοινού ενδιαφέροντος.
2. Τα Μέρη θα διευκολύνουν και θα προωθήσουν τη συνεργασία μεταξύ των κρατικών αρχών και οργανισμών, και άλλων ενδιαφερόμενων Μερών των δύο χώρων για την ενδυνάμωση της ανάπτυξης, διαχείρισης και λειτουργίας της διαχείρισης της παραγωγής και της πιστοποίησης της ποιότητας των αγροτικών προϊόντων και των τροφίμων.

4

Άρθρο 4**Πλαίσιο Συνεργασίας**

1. Τα Μέρη θα υλοποιήσουν δραστηριότητες με καλή πίστη στο πλαίσιο του παρόντος μνημονίου.
2. Τα Μέρη θα αναπτύξουν την ανταλλαγή και τη συνεργασία για την ανάπτυξη και λειτουργία της διαχείρισης της παραγωγής και της πιστοποίησης της ποιότητας των αγροτικών προϊόντων και των τροφίμων και θα διευκολύνουν την αμοιβαία ανταλλαγή των απαιτούμενων πληροφοριών.
3. Όλες οι δράσεις στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου θα πρέπει να υλοποιούνται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, την εθνική νομοθεσία των αντίστοιχων Μερών, τις διεθνείς απαιτήσεις και πρότυπα. Η παροχή των πληροφοριών δύναται να μην επιτραπεί, εάν οι σχετικοί νόμοι και κανονισμοί κάποιου Μέρους δεν επιτρέπουν την παροχή αυτών των πληροφοριών στο άλλο Μέρος.
4. Το κόστος των δραστηριοτήτων θα βαρύνει εξίσου τα εν λόγω Μέρη.
5. Η αλληλογραφία μεταξύ των Μερών θα γίνεται στα αγγλικά.

Άρθρο 5**Διακανονισμός Διαφορών**

Οποιαδήποτε διαφορά προκύπτει από την ερμηνεία ή την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου θα διευθετείται μέσω αμοιβαίων διαβουλεύσεων μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 6**Ασφάλεια των πληροφοριών**

1. Το Μέρος που λαμβάνει συγκεκριμένες πληροφορίες, θα λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της εμπιστευτικότητας των διαβιβασμένων πληροφοριών και εγγράφων που ανταλλάσσονται στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου, εάν κοινοποιηθούν κατ' αυτόν τον τρόπο, από το Μέρος που παρέχει τις πληροφορίες, χαρακτηρισμένες με την κατάλληλη διαβάθμιση ασφαλείας, σύμφωνα με τη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, η οποία υπεγράφη στη Σόφια στις 17 Ιουνίου 2005, σχετικά με την προστασία των ανταλλασσόμενων διαβιβασμένων πληροφοριών.

5

2. Το λαμβάνον Μέρος δεν θα αποκαλύπτει οποιαδήποτε πληροφορία ούτε θα παραδίδει έγγραφα σε οποιοδήποτε τρίτο Μέρος χωρίς την έγγραφη συγκατάθεση του Μέρους, που παρέχει την πληροφορία.

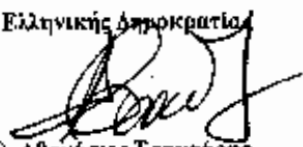
Άρθρο 7

Θέση σε ισχύ, Τροποποιήσεις και Λήξη

1. Το παρόν Μνημόνιο θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία της τελευταίας γραπτής διακοίνωσης, με την οποία τα Μέρη θα γνωστοποιούν εκατέρωθεν, διά της διπλωματικής οδού, για την ολοκλήρωση των απαιτούμενων κατά την εσωτερική τους έννομη τάξη διαδικασίες. Θα παραμείνει σε ισχύ έως ότου ένα από τα Μέρη διακοινώσει στο άλλο Μέρος, μέσω της διπλωματικής οδού, την βούλησή του να καταγγείλει το παρόν Μνημόνιο.
2. Το Μνημόνιο μπορεί να τροποποιηθεί με αμοιβαία γραπτή συναινέση των Μερών.
3. Η λήξη του παρόντος Μνημονίου, θα λάβει χώρα με την επιφύλαξη των δραστηριοτήτων που έχουν ήδη αναληφθεί κατά την εφαρμογή του.
4. Η υποχρέωση ασφάλειας, όπως ορίζεται στο άρθρο 6 θα παραμείνει σε ισχύ ακόμη και μετά τη λήξη του παρόντος Μνημονίου.
5. Το Μνημόνιο δεν θίγει τις συζητήσεις ή τις εν εξελίξει διαπραγματεύσεις με άλλα Μέρη, τα οποία έχουν δείξει ή θα δείξουν ενδιαφέρον για την ανάπτυξη της διαχείρισης της παραγωγής και της πιστοποίησης της ποιότητας των αγροτικών προϊόντων και των τροφίμων.

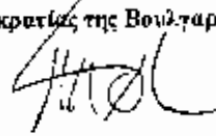
Υπεγράφη στην Αθήνα, στις 17 Δεκεμβρίου 2012, σε δύο πρωτότυπα, το καθένα στην ελληνική, βουλγαρική και αγγλική γλώσσα, όλων των κειμένων όντων εξίσου αυθεντικών. Σε περίπτωση διαφωνίας ως προς την ερμηνεία, υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

Για το Υπουργείο
Αγροτικής Ανάπτυξης & Τροφίμων
της Ελληνικής Δημοκρατίας


Καθ. Αθανάσιος Τσουγάρης

Υπουργός

Για το Υπουργείο
Γεωργίας & Τροφίμων
της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας


Δρ. Μίροσλαβ Ναϊντένοφ

Υπουργός

**MEMORANDUM FOR JOINT COOPERATION
BETWEEN
THE MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT AND FOOD
OF THE HELLENIC REPUBLIC
AND
THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
ON THE DEVELOPMENT OF QUALITY AND SAFETY
IN PRODUCTION AND DISTRIBUTION OF AGRICULTURAL
PRODUCTS AND FOOD**

The Ministry of Rural Development and Food of the Hellenic Republic and the Ministry of Agriculture and Food of the Republic of Bulgaria

(hereinafter referred to as "Parties")

Reaffirming the friendly relations between the two countries,

Wishing to exchange information and knowledge on the development of production management and quality certification of agricultural products and food, based on mutual trust,

Have agreed on the following:

Article I

Purpose

The Memorandum for Joint Cooperation (hereinafter "the Memorandum"), aims to provide exchange of information and potential cooperation in the field of production management and quality certification of agricultural products and food in accordance with national voluntary standards and specifications and/or in accordance with EU regulations and directives.

Article 2**Scope**

The cooperation under this Memorandum includes the following activities:

1. Exchange of information on the development, management and operation of production of agricultural products and food.
2. Exchange of know-how in developing specifications and standards of quality certified production.
3. Sharing of expertise in developing systems of monitoring, control and certification according to national standards or EU Regulations.
4. Exchange of information and data on cross promotion of agricultural and food products.
5. Design and implementation of joint business projects for environmental protection in rural areas, protection of producers and consumers.
6. The design and implementation of programs, which are engaged in the development and operation of management systems of certification for quality and safety of agricultural products and food, will be agreed by written consent between the Parties.

Article 3**Facilitating exchange and cooperation**

1. The Parties may establish an ad hoc joint working group of experts, to ensure mutual cooperation in the activities set out in Article 2 of this Memorandum. The working group will also review issues related to such programs and other issues of common interest.
2. The Parties will facilitate and promote cooperation between public authorities and organizations, and other interested parties in both countries to enhance the development, management and operation of production management and quality certification of agricultural products and food.

Article 4**Cooperation Framework**

1. The Parties will implement activities in good faith under this Memorandum.
2. The Parties will develop exchange and cooperation in the development and operation of production management and quality certification of agricultural products and food and to facilitate mutual exchange of information needed.
3. All action under this Memorandum shall be implemented in accordance with European legislation, the national legislation of the respective Parties, the international requirements and standards. The provision of information may be denied, if the relevant laws and regulations of one Party do not permit to provide this information to the other Party.
4. The cost of the activities will be borne equally by the concerned Parties.
5. The correspondence between the Parties shall be in English.

Articles 5**Dispute Settlement**

Any dispute arising from the interpretation or application of this Memorandum will be settled through mutual consultations between the Parties.

Article 6**Security of Information**

1. The Party receiving certain information will take the necessary measures to ensure the confidentiality of classified information and documents exchanged under this Memorandum, if notified in this way by the Party providing the information, marked with the appropriate security grading, in conformity with the Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of Republic of Bulgaria, signed in Sofia on 17 June 2005, concerning the protection of exchanged classified information.
2. The receiving Party will not reveal any information or hand over documents to any third party without the written consent of the Party, providing the information.

Article 7**Entry into Force, Amendments and Termination**

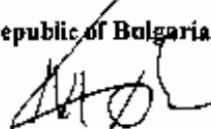
1. This Memorandum shall enter into force on the date of the last written notification by which the Parties inform each other through diplomatic channels of the completion of the necessary internal legal procedures. It shall remain in force until either Party notifies the other Party through diplomatic channels of its intention to terminate the present Memorandum.
2. This Memorandum may be amended by mutual written consent of the Parties.
3. The termination of this Memorandum shall be without prejudice to activities already undertaken in its implementation.
4. The security requirement, as defined in Article 6 will remain in force even after termination of this Memorandum.
5. This Memorandum shall be without prejudice to discussions or negotiations underway with other Parties, which have shown or will show interest in the development of production management and quality certification of agricultural products and food.

Signed in Athens, on 17 December 2012, in two originals, each in the Greek, Bulgarian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

For the Ministry
of Rural Development and Food
of the Hellenic Republic


Prof. Athanassios Tsafaris
Minister

For the Ministry
of Agriculture and Food
of the Republic of Bulgaria


Dr. Miroslav Naydenov
Minister

Άρθρο δεύτερο

Τα προγράμματα της συνιστώμενης ad hoc Ομάδας Εργασίας, του άρθρου 3 του Μνημονίου για τη διασφάλιση της αμοιβαίας συνεργασίας στις δραστηριότητες που καθορίζονται στο άρθρο 2 αυτού, εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση Υπουργών.

Άρθρο τρίτο

Η Τροποποίηση, που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του Μνημονίου, υπόκειται στην ίδια διαδικασία με την οποία το Μνημόνιο τίθεται σε ισχύ.

Άρθρο τέταρτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου που κυρώνεται από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 7 παράγραφος 1 αυτού.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, παρακαλώ το Σώμα να εξουσιοδοτήσει το Προεδρείο για την υπ' ευθύνη του επικύρωση των Πρακτικών ως προς την ψήφιση στο σύνολο του παραπάνω νομοσχεδίου.

ΟΛΟΙ ΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

ΠΡΟΕΔΡΕΥΟΥΣΑ (Μαρία Κόλλια-Τσαρουχά): Το Σώμα παρέσχε τη ζητηθείσα εξουσιοδότηση.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, έχω την τιμή να ανακοινώσω στο Σώμα το δελτίο επικαίρων ερωτήσεων της Παρασκευής 28 Ιουνίου 2013.

Α. ΕΠΙΚΑΙΡΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ Πρώτου Κύκλου (Άρθρο 130 παράγραφοι 2 και 3 του Κανονισμού της Βουλής)

1. Η με αριθμό 1639/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή Ηρακλείου της Νέας Δημοκρατίας κ. Ελευθερίου Αυγενάκη προς τον Υπουργό Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων, σχετικά με την ολοκλήρωση του οδικού έργου «Ηράκλειο –Μεσσαράς».

2. Η με αριθμό 1629/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή Ηρακλείου του Συνασπισμού Ριζοσπαστικής Αριστεράς - Ενωτικό Κοινωνικό Μέτωπο κ. Μιχαήλ Κριτωτάκη προς την Υπουργό Τουρισμού, σχετικά με το πρόγραμμα «Επιταγή εισόδου στην αγορά εργασίας για άνεργους νέους του τουριστικού τομέα ηλικίας έως είκοσι εννέα ετών».

3. Η με αριθμό 1621/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή Αρκαδίας του Πανελληνίου Σοσιαλιστικού Κινήματος κ. Οδυσσέα Κωνσταντινόπουλου προς τον Υπουργό Περιβάλλοντος, Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής, σχετικά με τα μέτρα στήριξης των ελληνικών επιχειρήσεων.

4. Η με αριθμό 1625/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση της Βουλευτού Β' Θεσσαλονίκης των Ανεξάρτητων Ελλήνων κ. Σταυρούλας Ξουλίδου προς τους Υπουργούς Παιδείας και Θρησκευμάτων,

Πολιτισμού και Αθλητισμού και Διοικητικής Μεταρρύθμισης και Ηλεκτρονικής Διακυβέρνησης, σχετικά με τις υποχρεωτικές μεταθέσεις των «υπεράριθμων» εκπαιδευτικών της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης.

5. Η με αριθμό 1635/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή Σερρών του Λαϊκού Συνδέσμου - Χρυσή Αυγή κ. Αρτέμιου Ματθαίουππουλος προς τους Υπουργούς Οικονομικών και Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων, σχετικά με το Ταμείο Εγγύησης Καταθέσεων και Επενδύσεων (ΤΕΚΕ) και την εγγύηση καταθέσεων μέχρι του ποσού των 100.000 ευρώ.

6. Η με αριθμό 1622/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση της Βουλευτού Β' Θεσσαλονίκης της Δημοκρατικής Αριστεράς κ. Αικατερίνης Μάρκου προς τον Υπουργό Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Πρόνοιας, σχετικά με το Πρόγραμμα «Εναρμόνιση Οικογενειακής και Επαγγελματικής Ζωής» για το 2013.

7. Η με αριθμό 1632/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή Αιτωλοακαρνανίας του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδας κ. Νικολάου Μωραΐτη προς τον Υπουργό Οικονομικών, σχετικά με την ανάγκη άμεσης πληρωμής των κτηνοτρόφων από τη γαλακτοβιομηχανία «ΔΩΔΩΝΗ».

Β. ΕΠΙΚΑΙΡΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ Δεύτερου Κύκλου (Άρθρο 130 παράγραφοι 2 και 3 του Κανονισμού της Βουλής)

1. Η με αριθμό 1620/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση της Βουλευτού Κοζάνης των Ανεξάρτητων Ελλήνων κ. Ραχήλ Μακρή προς τον Υπουργό Εθνικής Άμυνας, σχετικά με την αξιοποίηση του προσωπικού του Α' Σώματος Στρατού και της 2ης Ταξιαρχίας Υποστήριξης της Δυτικής Μακεδονίας.

2. Η με αριθμό 1636/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή Αιτωλοακαρνανίας του Λαϊκού Συνδέσμου - Χρυσή Αυγή κ. Κωνσταντίνου Μπαρμπαρούση προς τους Υπουργούς Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Πρόνοιας και Οικονομικών, σχετικά με τα προβλήματα στην ασφάλιση των ελευθέρων επαγγελματιών.

3. Η με αριθμό 1628/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση της Βουλευτού Αιτωλοακαρνανίας της Δημοκρατικής Αριστεράς κ. Νίκης Φούντα προς τους Υπουργούς Οικονομικών και Περιβάλλοντος, Ενέργειας και Κλιματικής Αλλαγής, σχετικά με την παραχώρηση εκτάσεων του Νομού Αιτωλοακαρνανίας στο ΤΑΙΠΕΔ.

4. Η με αριθμό 1633/25-6-2013 επίκαιρη ερώτηση του Βουλευτή Β' Αθηνών του Κομμουνιστικού Κόμματος Ελλάδας κ. Σπυρίδωνος Χαλβατζή προς τον Υπουργό Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Πρόνοιας, σχετικά με τα Κέντρα Εκτίμησης και Πιστοποίησης της Αναπηρίας.

Κύριοι συνάδελφοι, δέχστε στο σημείο αυτό να λύσουμε τη συνεδρίαση;

ΟΛΟΙ ΟΙ ΒΟΥΛΕΥΤΕΣ: Μάλιστα, μάλιστα.

Με τη συναίνεση του Σώματος και ώρα 12.56' λύεται η συνεδρίαση για αύριο ημέρα Παρασκευή 28 Ιουνίου 2013 και ώρα 10.00', με αντικείμενο εργασιών του Σώματος κοινοβουλευτικό έλεγχο: συζήτηση επικαίρων ερωτήσεων.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΟΙ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ

